IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the matters of the Petition of SHAIK HOSSAIN ALLY, late Mootuwullee of a Musjed, in Mullungah, in the town of Calcutta, and now prisoner for debt, in the Great Gaol of Calcutta, seeking the benefit of an Act of Parliament, made and passed in the ninth year of the Reign of His late Majesty, King George the Fourth, entitled, "an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies," are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the 1st day of August next.

The names of Creditors of the said SHAIK HOSSAIN ALLY, appear in a Schedule, filed with his said Petition, in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer.

H. C. MEIKLEJOHN,
Attorney for the Insolvent.

Calcutta, 30th June, 1846.

In the matter of KOYLASSCHUNDER GHOSE, late of Dometollah, in the town of Calcutta, but at present residing at Chandernagore, and lately carrying on trade and business at Calcutta aforesaid, as a Merchant, under the name and style of Koylasschunder Ghose and Company.

NOTICE is hereby given, that by an order made in this matter on the third day of July instant, upon the application of Jadoonauth Bonnerjee of Calcutta, Merchant, it was adjudged that the Petition presented by the said Jadoonauth Bonnerjee was true, and that the abovenamed Koylasschunder Ghose had committed an Act of Insolvency within the Provisions of the Statute Nin th George IV. Chapter 73.

THOMPSON,
Attorney.

In the matter of KOYLASSCHUNDER GHOSE, late of Dometollah, in the town of Calcutta, but at present residing at Chandernagore, in the Province of Bengal, and lately carrying on trade and business at Calcutta aforesaid, as a Merchant, under the name and style of Koylasschunder Ghose and Company.

NOTICE is hereby given, that by an order of this Court, made in this matter on the third day of July instant, it was ordered, that Robert O'Dowda, Esquire, should be appointed Assignee of the Estate and Effects of the said Koylasschunder Ghose, now vested in Patrick O'Hanlon, Esquire, the Common Assignee of this Court, by force of an adjudication made in this matter on the third day of July instant, and that the said Patrick

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

কলিকাতা নগরের মলঙ্গার মসজিদের মতওল্লী
সেখ হুসেন আলী

ঋণপ্রযুক্ত কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষের যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইন নামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার অধিকারের নবম বৎসরের আইনক্রমে উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি আগষ্ট মাসের ১ তারিখ শনিবারে উক্ত আদালতে শুনা যাইবেক।

উক্ত সেখ হুসেন আলীর মহাজনেরদের নাম তাঁহার দরখাস্তসম্বলিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন্।

এচ সি মিকলজন।
যোত্রহীনের উকীল।

কলিকাতা। ১৮৪৬। ৩০ জুন।

পূর্ব্বে কলিকাতা নগরের ডোমতলা নিবাসি কিন্তু এক্ষণে চন্দননগর নিবাসি ও পূর্ব্বে কৈলাসচন্দ্র ঘোষ কোম্পানির নামে কলিকাতা নগরে মহাজন ও ব্যবসায়ি

কৈলাসচন্দ্র ঘোষের

বিষয়ে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে যদুনাথ বাঁড়ুয্যা নামক কলিকাতার এক জন মহাজনের দরখাস্তমতে বর্ত্তমান জুলাই মাসের ৩ তারিখে নির্দ্ধারণ হইল যে উক্ত যদুনাথ বাঁড়ুয্যা যে দরখাস্ত দাখিল করেন তাহা সত্য বটে এবং উক্ত কৈলাসচন্দ্র ঘোষ যোত্রহীন বটেন ও চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের ৭৩ অধ্যায়ের বিধিক্রমে উপকার পাইতে পারেন্।

তামসন। উকীল।

পূর্ব্বে কলিকাতা নগরের ডোমতলা নিবাসি এক্ষণে বাঙ্গলা দেশের চন্দননগর নিবাসি ও পূর্ব্বে কৈলাসচন্দ্র ঘোষ কোম্পানির নামে উক্ত কলিকাতা নগরে মহাজন ও ব্যবসায়ি

কৈলাসচন্দ্র ঘোষের

বিষয়ে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান জুলাই মাসের ৩ তারিখের উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে শ্রীযুত রাবর্ট ওডোডা সাহেব উক্ত কৈলাসচন্দ্র ঘোষের মাল ও সম্পত্তির আসৈনি পদে নিযুক্ত হন তখন ঐ আসৈনি পদ বর্ত্তমান জুলাই মাসের ৩ তারিখের নির্দ্ধারণক্রমে এই আদালতের সাধারণ আসৈনি শ্রীযুত পাত্রিক ওহানলন সাহেবের হাতে ছিল আরো হুকুম হইল যে উক্ত শ্রীযুত পাত্রিক ওহানলন সাহেব ঐ মাল

O'Hanlon, Esquire, should immediately assign over and convey the said Estates and Effects to the said Robert O'Dowda; and it was further ordered, that the said Patrick O'Hanlon, as such Common Assignee of this Court, and the said Koylasschunder Ghose, should forthwith put the said Robert O'Dowda, as such Assignee, into possession of all the Estate and Effects of the said Koylasschunder Ghose.

THOMPSON,
Attorney.

In the matter of WILLIAM BRUCE, JOSEPH WEBBE CRAGG, WILLIAM PATRICK and HUGH MORTON SHAND, Insolvents.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court made in this matter on the fourth day of July instant, it is ordered, that Saturday the eleventh day of July instant, be appointed for the further hearing of the matters of the Petition of the said Insolvents, for the purpose of making Dividend, on which day or on any other day to which the further hearing shall be adjourned, any Creditors or other persons interested, who may be desirous of establishing or opposing any claims, may attend and be heard upon any affidavits which shall have been filed by them in the Office of the Chief Clerk of this Court, three clear days previous to the day of hearing.

THOMPSON and ALLAN,
Attornies.

Calcutta, 4th July, 1846.

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৬। ৭ জুলাই।]

ও সম্পত্তি উক্ত শ্রীযুত রাবর্ট ওডৌডা সাহেবের হস্তে অবিলম্বে অর্পণ করেন্ এবং আরো হুকুম হইল যে এই আদালতের সাধারণ আসৈনি শ্রীযুত পাত্রিক ওহানলন সাহেব এবং উক্ত কৈলাসচন্দ্র ঘোষ উক্ত কৈলাসচন্দ্র ঘোষের সকল মাল ও সম্পত্তি উক্ত শ্রীযুত রাবর্ট ওডৌডা সাহেবের হস্তে অবিলম্বে অর্পণ করেন্।

তামসন। উকীল।

যোত্রহীন উলিয়ম ব্রুস ও জোজেফ ওএব ক্রাগ ও উলিয়ম পাত্রিক ও হিউ মর্টন শাণ্ড সাহেবেরদের

বিষয়ে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান জুলাই মাসের ৪ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে ডিবিডেণ্ড করণের নিমিত্তে উক্ত যোত্রহীনেরদের দরখাস্তের মর্ম্ম বর্ত্তমান জুলাই মাসের ১১ তারিখ শনিবারে পুনরায় শুনা যাইবেক এবং যে কোন মহাজন কিম্বা সেই বিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কোন ব্যক্তি কোন দাওয়া সাবুদ কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি ঐ শুননির দিবসের পূর্ব্বে তিন দিবস এই আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফ্তরখানায় কোন আফিডেবিট দাখিল করিলে তদনুক্রমে তাঁহার কথা ঐ তারিখে কিম্বা অন্য যে কোন তারিখে সেই বিষয়ের পুনরায় শুননি হয় সেই তারিখে শুনা যাইবেক।

তামসন ও আলেন। উকীল।

কলিকাতা ১৮৪৬। ৪ জুলাই।

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কাশমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

AUSPICIO REGIS ET SENATUS ANGLIÆ

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JULY 14, 1846.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৬ সাল ১৪ জুলাই।

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER NIZAMUT ADAWLUT.

No. 9.

To the Session Judges in the Lower and the Authorities in the Extra-Regulation Provinces.

The Court request that an entry be made, in the copy of the English Calendar which, under the Circular Order No. 187, 25th October, 1844, is sent with all trials referred or called for, of the names of all witnesses, not named in the Magistrate's Calendar, whom the Sessions Court may have thought proper to summon and examine.

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

Fort William, 12th June, 1846.

সদর নিজামৎ আদালতের সরক্যুলর অর্ডর।

৯ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত সেশন জজ সাহেব এবং আইনবহির্ভূত প্রদেশের শ্রীযুত কার্য্যকারক সাহেব বরাবরেষু।

সদর আদালতের সাহেবেরা হুকুম করিতেছেন যে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের কালেণ্ডরের মধ্যে না লেখা যে সাক্ষিদের তলবকরণপূর্ব্বক সেশন আদালতের জজ সাহেব জোবানবন্দী লইতে উচিত বোধ করেন্ সেই সকল সাক্ষির নাম অর্পণহওয়া অথবা তলবহওয়া মোকদ্দমার সঙ্গে ১৮৪৪ সালের ২৫ অক্টোবর তারিখের ১৮৭ নম্বরী সরক্যুলর অর্ডরক্রমে যে ইঙ্গরেজী ভাষার কালেণ্ডরের নকল পাঠাইতে হয় তাহার মধ্যে লেখা যায়।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৬। ১২ জুন।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

১৮৪৬ সাল ৮ জুলাই।

ছুটী।

জিলা ত্রিপুরার পাঁচপুকুরিয়ার মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী উলতাফ আলী বর্ত্তমান মাসের ২১ তারিখঅবধি ছয় দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

যি জে কলবিন। একটিং রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

১২৪৬ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৬ সাল ১ জুলাই।

শালিখার নিমক গোলার সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত এচ আলেক্জাণ্ডর সাহেব ১৮১৯ সালের ১০ আইনানুসারে এবং ১৮৩৮ সালের ২৯ আইনানুসারে নিমক চৌকীর সুপরিন্টেণ্ডেণ্টের ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

১৮৪৬ সাল ৮ জুলাই।

আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত জে কে ওয়াল্টর সাহেব পাবনার সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসকের কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

ছুটী।

১৮৪৬ সাল ১ জুলাই।

ডেপুটী সরবেয়র জেনরল শ্রীযুত কাপ্তান আর রটন সাহেব ছুটী প্রাপণবিষয়ক বিধির ১১ ধারানুসারে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে বলুয়াতে নিযুক্ত ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত মৌলবী হামেদুল্লা খাঁ চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৬ সাল ৮ জুলাই।

ঢাকার সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ সুইটনহাম সাহেব দায়েরসায়েরী কর্ম্মে গমনার্থ গত মাসের ২৭ তারিখে আপনার সিরিশতার চলিত কর্ম্মের ভার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন্।

শারণের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এম বি হেথর্ণ সাহেব দায়েরসায়েরী কর্ম্মে গমনার্থ গত মাসের ৩০ তারিখে আপন সিরিশ্তার চলিত কর্ম্মের ভার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন।

মুরশিদাবাদের কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ এম ডিরম সাহেব বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখে আপনার কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

শ্রীযুত জর্জ ব্লাকমোর ফেলিপ্স সাহেব ও শ্রীযুত মর্ডান্ট রিকেট্স সাহেব শ্রীযুত অনরবিল কোর্ট অফ ডৈরেক্টর্স সাহেবেরদের দ্বারা বাঙ্গলা দেশের সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্তায় নিযুক্ত হইয়া "প্রিকর্সর" নামক বাষ্পীয় জাহাজের দ্বারা পঁহুছিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ৩ তারিখে খাজুরীতে পঁহুছে।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

ইশ্তিহার।

মেডিকেল কালেজের কৌন্সেলের সাহেবদিগকে হুকুম হইয়াছে যে তাঁহারা হিন্দু কালেজের চিকিৎসকতা কর্ম্ম সাধনার্থে উপযুক্ত ও নিপুণ কোন ব্যক্তিকে মনোনীত করেন অতএব তাঁহারা বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের সাহেবেরদের পরামর্শ লইয়া স্থির করিয়াছেন যে নীচের লিখিত নিয়মমতে ঐ কর্ম্ম প্রতিযোগিতাক্রমে দেওয়া যায়।

১। হিন্দু কালেজে আগষ্ট মাসের ৮ তারিখ শনিবার বেলা ঠিক দশ ঘন্টার সময়ে যে বৈঠক হইবেক তাহাতে মেডিকেল কালেজে উত্তীর্ণ যে ছাত্রেরা স্বয়ং উপস্থিত হইতে পারেন কেবল তাঁহারাই ঐ কর্ম্ম পাইবার প্রতিযোগিতা করিতে পারিবেন।

২। ঐ কর্ম্মাকাঙ্ক্ষি প্রত্যেক ব্যক্তি চিকিৎসা বিদ্যা ও অস্ত্রবিদ্যা ও ধাত্রীবিদ্যা সম্বন্ধীয় কোন এক বিষয়ের ব্যাখ্যা করিবেন। বৃত্তি প্রাপণার্থ বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের যে নিয়ম আছে সেই নিয়মানুসারে ঐ পরীক্ষা হইবেক।

৩। কালেজের কৌন্সেলের সাহেবেরা একত্র বসিয়া ঐ কর্ম্মাকাঙ্ক্ষিরদের উত্তর বিবেচনা করিয়া তাহার রিপোর্ট করিবেন এবং প্রত্যেক বিষয়েতে যে ব্যক্তি সম্পূর্ণরূপে উত্তর করিয়াছেন তাঁহার উত্তরের মূল্য ১০০ অঙ্ক ধরা যাইবেক।

৪। কর্ম্মাকাঙ্ক্ষিরা পরীক্ষার দিবসের পূর্ব্বে তিন দিবস আপনারদের নাম ও সর্টিফিকট এবং প্রশংসাসূচক পত্র মেডিকেল কালেজের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন।

৫। এই কর্ম্ম অতিমান্য এবং যেমন চিকিৎসকতা গুণ থাকনের আবশ্যক তেমনি সরলতা ও সদাচারিতারও অপেক্ষা করে অতএব যে কর্ম্মাকাঙ্ক্ষির চিকিৎসকতা বিদ্যার নৈপুণ্যের অতিরিক্ত সদাচারিতা গুণ থাকে সেই ব্যক্তিকে ঐ কর্ম্ম দিবার বিষয়ে পরামর্শ দেওয়া যাইবেক।

হুকুমক্রমে।
এফ জে মৌআট।
সেক্রেটারী।

মেডিকেল কালেজ। ১৮৪৬। ৬ জুলাই।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS. গবর্ণমেণ্টের ইশ্তিহার।

SALT. নিমক।

এস্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত পাঙ্গা নেমক পশ্চাদুক্ত নিরিখ দরে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে খরিদারানের উচিত যে ঐ নেমকের রকম মোং ডাইমন হারবোরের সরকারী গোলার নমুনাদৃষ্টে খাতিরজমা-মত বুঝিয়া খরিদ করেন আর যে ব্যক্তি মোকাম মজকুরে প্রথমে রওয়ানা দাখিল করিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবার যোগ্য হইবেক।

নেমকের বেওরা।

এজেন্সী অর্থাৎ জেলার নাম	ঘাটের নাম	কোন্ সনের পোক্তান	মওয়াজি নেমক	নিরিখ দর ফি ১০০/ মোন
২৪ পরগনা	ডাইমন হারবোর	১২৫১ সাল	মোন ৩৪০০০/	কোং টাকা ৩৯৫৲

বোর্ড পরমিট নিমক ও আফিম তাং ৪ জুলাই সন ১৮৪৬ সাল। এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৬। ১৪ জুলাই]

মাসকাবারী হিসাব মৌজুদ নমক মায় ৪ পরসেন্ট গোলা শুক্তি বাবৎ লাগাদ ৩০ জুন ১৮৪৬ সাল প্রত্যেক এজেন্সীর ও শালিখার নমকের গোলাজাতের মৌজুদ নমক বিঃ গত ইস্টেটমেন্ট।

এজেন্সীর নাম।	সন ১২৪৮ সাল মতাবকে ইং ১৮৪১। ৪২ সাল	সন ১২৪৯ সাল মতাবকে ইং ১৮৪২। ৪৩ সাল	সন ১২৫০ সাল মতাবেক ইং ১৮৪৩। ৪৪ সাল	সন ১২৫১ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৪। ৪৫ সাল	সন ১২৫২ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৫। ৪৬ সাল
হিজলি।					
পাঙ্গা নেমক। ঘাট উত্তর কালীনগর।	০	০	০	০	০
ঐ ঐ দক্ষিণ কালীনগর।	৪,২০,০৮৫/	৫,০১,০৪৬/	৩,৪২,৬০৮/	৩,৮২,২২১/	৩,৩১,৪৩৭/
ঐ ঐ কৃষ্ণনগর।	০	১,২২,৪৯৫/	৩৩,৮৭৮৸০	০	১,৬৯,৩২২/
ঐ ঐ তেরো পাইকা।	০	১,৯৯,৬৮৮/	৩,১৯,৯৬৭/	৩,৪৪,৩৫৭/	২,৪৬,০৭০/
ঐ ঐ রামনগর।	০	০	০	২৮৬/	১,৮৩,৩১৫/
গাছা নেমক।	০	৯৩,৩৪৯॥০	১৫,২৩৪/	০	০
একুন	৪,২০,০৮৫/	৮,৩৬,৫৭৮॥০	৭,১১,৬৮৭৸০	৭,২৬,৮৬৪/	৯,৩০,১৪৪/
তমলুক।					
পাঙ্গা নেমক। ঘাট নারায়ণপুর।	০	০	০	৪,৪১,৯৩৯/	৩,১৭,৪৯২/৮
জোকী নেমক।	০	০	০	০	০
একুন	০	০	০	৪,৪১,১৩৯/	৩,১৭,৪৯২/৮
২৪ পরগনা।					
পাঙ্গা নেমক। ঘাট নারায়ণপুর বাছির বুনি।	০	১,০৯৪।০	০	৯১,৩১৯/৫	৪,১৪০॥০
ঐ ঐ ঐ তফাল।	১৮,৪০॥০	১,০৪৩৸০	০	২,৩৯,২১২/	০
ঐ ঐ বালিয়াঘাটা।	০	০	০	০	৪,০০০/
ঐ ঐ বেঁওতা।	০	০	০	৪১।০	০
ঐ ঐ গোরদা।	০	০	০	০	০
ঐ ঐ ডাইমণ্ড হারবর।	০	০	১১৪৪/	৩৮,৯০৭/	০
ঐ ঐ বাগণ্ডী।	০	০	৯৩৬/	৯,০২৮/	০
ঐ ঐ শ্রীযুত প্রিন্সেপ সাহেবের ১পহিলা রকম।	০	০	০	০	০
ঐ ঐ মিশ্রিত	০	০	৫২৬৪।০	৭,৩৩৬/	৯,১৮২/

মৌজুদ নমক বিঃ গত ইষ্টেটমেণ্ট।

এজেন্সীর নাম।	সন ১২৪৮ সাল মতাবকে ইং ১৮৪১। ৪২ সাল	সন ১২৪৯ সাল মতাবকে ইং ১৮৪২। ৪৩ সাল	সন ১২৫০ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৩। ৪৪ সাল	সন ১২৫১ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৪। ৪৫ সাল	সন ১২৫২ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৫। ৪৬ সাল
ঐ ঐ * মিশ্রিত ইংলিশ ও পাঙ্গা।	০	০	০	০	০
একুন	১৮,৪০ ॥০	২,১৩৮/	৭৩৪৪ ।০	৩,৮৫,৮৪৩ ।৫	১৭,৩২২ ॥০
চট্টগ্রাম।					
পাঙ্গা নেমক। ঘাট নেজামপুর ডোমখালি।	০	০	১,৭৬,৫৭১ ॥০	১,৮৭,৮৪১/৫	০
ঐ ঐ সদর ঘাট।	০	০	০	১,৬৬,৭৫২ ॥৫॥/	২০,১৭৫/
ঐ ঐ আরাকিন।	০	০	০	১,৮০,৬২৭ ।৭৶/	১,৯৭,৫৮৯/
ক্রোকী নেমক।	০	০	০	০	০
একুন।	০	০	১,৭৬,৫৭১ ॥০	৫৩৫২২১/৭॥৶	২,১৭,৭৬৪/
শালিখা।	০	০	১,৫৫,৯৪৩৸০	৩,২৫,১৭৪/	৪২,২৯/
পাঙ্গা নেমক। কটক।	০	১৬,৯৪,২৫/৭	৪,২৪,২৪০/	৩,১০,০৬২৸৫	৫০,৬১৪ ॥০
ঐ বালেশ্বর।	০	০	০	১,১৩,২১৬৸০	০
ঐ খোরদা।	০	৮,৮১,৬৬/	১,২৪,৩২৮/	১২৮২৮০ ॥০	০
ঐ চিলকা।	৩৫,৪৫৩/	০	১,৭৪,৫৭৬ ॥০	৯২৬৭০/	১,১০,৫০৩/
করকচ নেমক। মান্দ্রাজ পরমিট। ১ পহিলা রকম।	০	২,৪০,৭০২॥২	৩,২০,৭১৯/	২,৫৫,৩৯৫৸০	৭৭,৭০৮/
ঐ ঐ ২ দোসরা রকম।	০	০	৮২,৬৯০/	০	০
ঐ ঐ ৩ তেসরা রকম।	০	০	০	০	০
* মিশ্রিত পাঙ্গা।	০	০	০	০	১৪।৯
ক্রোকী করকচ।	০	০	০	০	০
ক্রোকী সৈন্ধব।	০	০	০	০	৬ ॥০ ॥
ক্রোকী নমক।	০	০	০	০	০
একুন।	৩৫,৪৫৩/	৪,৯৮,২৯৩॥৯	১২,৮২,৪৯৭ ।০	১২,২৪,৭৯৯৸৫	২,৪,৩০,৭৫।৯ ॥
		* ইংলিশ পাঙ্গা	৫৫৭৩/		
			৫৫৪/		
			৬১২৭/		
			* ১৬৫২৬ ॥৭	এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।	

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিষয়ক ইশ্‌তিহার।

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা বর্দ্ধমানের নীচের লিখিত মহাল সন ১৮৪৬ সালের লাগাদী মেই পাওনা বাকী মালগুজারির নিমিত্ত সন ১৮৪৬ সালের ২১ জুলাই মোতাবেক সন ১২৫৩ সালের ৭ শ্রাবণ রোজ মঙ্গলবার কালেক্‌টরী কাছারীতে বিনাওজরে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৬ সাল তাং মোং সন ১২৫৩ সাল তাং।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজীতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	লাগাদী সন ১৮৪৬ সালের মেই পাওনা বাকী	কৈফিয়ৎ
১	ইস্তমুরারি জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	২৪৯১ নং	বিজুর কৃষ্ণনগর পং শাহাবাদ	রামকুমার চৌধুরী ও রামেশ্বর চৌধুরীদিং ...	৫৮৸৶৮	১৯ ॥৶৬	
২	ইস্তমুরারি জমা ধার্য্য না হওয়া মহাল	৩৯৮	মৌং কোণনগরদিং পং বরদাদিং	হরনারায়ণ চক্রবর্ত্তী	১২ ॥৶	৭ ॥৶	
৩	ঐ	৪৮৬	মৌং পানাগড় পং সীলামপুর	পরেশনাথ ভট্টাচার্য্য	২/৩	২/৩	
৪	ঐ	৭৩৫	দ্বারপাড়াদিং পং অম্বিকা	নীলাম খরিদার মণিরুণনেছা বিবি ...	১০৸/৯	১০৸/৯	
৫	ঐ	৪৪১	মৌং করন্দা পং সমরশাহী	মধুসূদন কোঙর	।৫	।৫	

W. Luke, *Collector.*

এস্তলানামা কাছারি কালেক্‌টরি মহকুমা পাবনা।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারার মর্ম্মানুযায়ি মহকুমা পাবনার নীচের লিখিত মহালের সন ১২৫২ সালের কিস্তি চৈত্রের বাকী মালগুজারির নিমিত্তে এবং অন্যান্য যে দাওয়া চলিত আইনক্রমে বাকী মালগুজারির ন্যায় আদায় করণের হুকুম আছে তদনুসারে সন ১৮৪৬ সালের ২৪ জুলাই মোতাবেক সন ১২৫৩ সালের ১০ শ্রাবণ শুক্রবার অত্র কালেক্‌টরিতে নীলাম ধরা যাইবেক এবং নিতান্তই বিক্রী হইবেক সন ১৮৪৬ সাল তারিখ ১ জুলাই মোতাবেক সন ১২৫৩ সাল তারিখ ১৮ আষাঢ়।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজির মহালের রেজেষ্টরির নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা	বাকীর সংখ্যা লাং ৩০ চৈত্র সন ১২৫২ সাল	মন্তব্য কথা
১	ইস্তমুরারি জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	৫১১	লক্ষ্মীকোল মাধবপুরগনে শীহবি	চন্দ্রনারায়ণ রায়	২৩/৫	১১/৫	

R. Abercrombie, *Offg. Deputy Collector.*

ঘোষণা করা যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের ৬ ধারার নিয়মানুসারে নিম্নের লিখিত বাকীদারানের জায়দাদ জেলা চব্বিশপরগনার কালেক্টরীতে সন ১৮৪৬ সালের ২৮ জুলাই মোতাবেক সন ১২৫৩ সালের ১৪ শ্রাবণ রোজ মঙ্গলবার বাকীদারানের জেম্মার টাকা সন ১৮৪৬ সালের ২৭ জুন দিবাবসানপর্য্যন্ত দাখিল না করাপ্রযুক্ত প্রকাশ্য নীলামে বিক্রী হইবেক ইতি সন ১৮৪৬ সাল তাং ৭ জুলাই মোতাবেক সন ১২৫৩ সন তারিখ ২৪ আষাঢ়।

শুমারি নম্বর	শুমারি মহাল	রেজিষ্টরির নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা কোং সিক্কা	বাকীর পরিমাণ	কৈফিয়ৎ
৪ ধারা	•	•	পং মাগুরা মৌং আলিপুর নিষ্কর ভূমি ১/১	•	•	২৭২০৮৸৶১০	জেলা বাকরগঞ্জের মোতালক পরগনে শিলিমাবাদের হিস্যা ৷৴১৫ আনির সাবেক তালুকদার দেওয়ান গোকুলচন্দ্র ঘোষালের ওয়ারিসান গোবিন্দচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় ও গিরিশচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় ও নবচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়ের জেম্মার সনাতের বকয়া খাজানা ও সুদ ও জরীমানার টাকা আদায় কারণ তাহারদিগের পং মাগুরা আলিপুর গ্রামের এক বিঘা আট কাটা এজেহারি নিষ্কর ভূমির মধ্যে হরিশ্চন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়ের খরিদা রকম ।০ আনা বাদে বাকী ১/১ বিঘা জমিতে দেনদারানের যে হক আছে তাহাই নীলামে বিক্রী হইবেক ইতি।
৬ ধারা	•	•	পং বালিয়া মৌং বেহালা গ্রামে খেরাজী জমী /৩ মায় ঘর এক খান	•	•	৮০৸৶১১	জেলা ২৪ পরগনার মোতালক মোকাম বেহালার শরাবের দোকানদার রামচাঁদ শাহার জেম্মার সরকারের পাওনা সন ১২৪০ সনের উক্ত টাকা আদায় কারণ তস্য পরগনে বালিয়ার মৌজে বেহালার মোওয়াজী আন্দাজী /৩ কাটা খেরাজী জমী দরুন চন্দ্রকান্ত বন্দ্যোপাধ্যায়ের ব্রহ্মোত্তর দেনদারের বসত মায় ঘর ১ খানা ইহাতে দেনদারের যে হক আছে তাহাই নীলামে বিক্রী হইবেক ইতি।

J. H. Young, *Actg. Collector.*

সর্ব্ব সাধারণের জ্ঞাপনার্থে

এতলানামা কাছারি কালেক্টরি জিলা বাকরগঞ্জ।

যেহেতু সন ১৮৪৫ ইংরেজীর ১ প্রথম আইনের ৩ ও ৫ ধারামতে বাকী রাজস্ব ও অন্য২ দাওয়ার টাকা যে রাজস্ব ন্যায় আদায় করা যায় তাহার দাখিলের নিমিত্তক সদর বোর্ডের সাহেবান ২৮ জুন ও ২৮ সেপ্টেম্বর ও ২৮ ডিসেম্বর ও ২৮ মার্চ শেষ দিবস নিরূপণপূর্ব্বক ২ নম্বরী এতলা সন ১৮৪৫ ইং ৪ ফেব্রুআরি তারিখের গেজেটের দ্বারা প্রচার করিয়াছেন সেমতে সন ১২৫২ বাঙ্গলার কিস্তী চৈত্র ও সন ১২৫৩ বাঙ্গলার লাং কিস্তী জ্যৈষ্ঠ এবং অন্য২ দাওয়ার টাকা আদায়ের শেষ দিবস বর্ত্তমান সনের ২৮ জুন নিরূপিত থাকায় নীচের লিখিত দাওয়ার টাকা আদায় না হওনে উক্ত আইনের ৬ ধারার বিধিমতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত মহালাত সন ১৮৪৬ ইং ২৪ জুলাই মোতাবেক সন ১২৫৩ বাঙ্গলার ১০ শ্রাবণ রোজ শুক্রবার এই কালেক্টরি কাছারিতে বিনা ওজরে নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৬ ইং তাং ১ জুলাই মোং সন ১২৫৩ বাঙ্গলা তাং ১৮ আষাঢ়।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলার তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা কোম্পানি	বাকী খাজানা কিস্তী চৈত্র সন ১২৫২ বাঙ্গলা ও লাং কিস্তী জ্যৈষ্ঠ সন ১২৫৩ বাঙ্গলা এবং অন্য২ যে দাওয়া	মন্তব্য কথা।
৬	বাকী মালগুজারি যে রূপে আদায় হয় সেই রূপে দাওয়া আদায় করণের নিমিত্তক বিক্রয় হওয়া মহাল।		পং চন্দ্রদ্বীপ ওগয়রহ হিং ॥১২॥= ক্রান্তি জমীদারি মোতালক লামনা গং জোয়ারে নীলাম খরিদা তালুক ভগবানচন্দ্র দাস মুং নীলাম খরিদ জয়চন্দ্র চক্রবর্ত্তী সাং মুং রাজারাম ঘোষ হিং হিদ্যাসুন্দর ঘোষ ...	ভগবানচন্দ্র দাস জামীনদার	১৭৩ ।/৪	পং চন্দ্রদ্বীপের হিং ॥১২॥= ক্রান্তির সাবেক সরবরাহকার মেঃ হাকেঞ্জ সাহেবের সন ১২৫২ সনের ইস্তক বৈশাখ লাং ৮ মাঘের নিকাস আমলের তহবিল বাকীর টাকা মধ্যে সরবরাহকারের মাল বিক্রী ও তস্য জামীনদারের জায়দাদ নীলাম হইয়া যাহা উসুল হয় তাহা সেওয়ায় বাকী ... ৫৩৭৬৵৭৻৮ উক্ত নিকাস আমলের খরচ বাজেআপ্তি ... ৮৩৬৵ তহসিলের উপর যে ফিস খরচ লিখিয়া নিয়াছে শ্রীযুত রাজস্ব কমিসানর সাহেবের আদেশ ক্রমে সদর জমার পরে ১০৲ টাকা হিসাবে মুজরা দিয়া যাহা বেশী তাহা বাজেআপ্ত হয় ... ... ২০২৫ ।৵৮ ৮২৩৭৸৩৻৮	চতুর্থ ঘরের লিখিত মহালে ভগবানচন্দ্র দাস জামীনদারের যে হক তাহা নীলাম হইবেক।
ঐ	ঐ		কলমির চর মহাল কলমির চর তরফ নীলাম খরিদা তাং কীর্ত্তিচন্দ্র দাস ও রবিলোচন দাস ওশত তাং গোবিন্দপ্রসাদ রায় পং তন্মধ্যে হাওলা রাধাকান্ত সোম হিং ॥৵ আনা	তারিণীপ্রসাদ সেন ও গুরুপ্রসাদ সেন ..	৫৩৬ ।৵১৻১২	ঐ	চতুর্থ ঘরের লিখিত মহালে তারিণীপ্রসাদ সেন ও গুরুপ্রসাদ সেন জামীনদারের যে হক তাহা নীলাম হইবেক ইতি।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলার তৌজি তে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা কোম্পানি	বাকী খাজানা কিস্তী চৈত্র সন ১২৫২ বাঙ্গলা ও লাং কিস্তী জ্যৈষ্ঠ সন ১২৫৩ বাঙ্গলা এবং অন্যং যে দাওয়া	মন্তব্য কথা।
৬	বাকী মালগুজারি যে রূপে আদায় হয় সেই রূপে দাওয়া আদায় করণের নিমিত্তক বিক্রয় হওয়ার মহাল।	-	কলমির চর মহাল কলমির চর তরফ উক্ত তালুক ওশত তালুক ও হাওলার ॥৶ আনা হিস্যা মধ্যে ওশত হাওলা রাধাকান্ত সেন বনামে রামকিঙ্কর চক্রবর্ত্তী পুরোহিত	তারিণীপ্রসাদ সেন ও গুরুপ্রসাদ সেন ...	৭৪ ।৩৲১৬	ঐ	চতুর্থ ঘরের লিখিত মহালে তারিণীপ্রসাদ সেন ও গুরুপ্রসাদ সেন জামীনদারাণের যে হক নীলাম হইবেক ইতি।
ঐ	ঐ	-	কলমির চর মহাল কলমির চর তরফ উক্ত তালুক ও ওশত তালুক ও উক্ত হাওলার হিস্যা মজকুর মধ্যে ওশত হাওলা গোস্বামী ঠাকুর দেবালয় তারিণীপ্রসাদ সেন ...	ঐ ...	৩১ ॥৶৫৲১৫	ঐ	
ঐ	ঐ	-	পং চন্দ্রদ্বীপ ওগয়রহ হিং ।৶১০ আনী জমীদারি শ্রীযুত বিবি দেহ পেনু কালানুছ ও নিকনিছ কালানুছ গং মোতালকে চর বাড়ীয়া ও দুর্গাপাশা জোয়ারহাএতে এক কেতা খরিদা তালুক মুং কমলাদেব্যা গং সাং মুং রামানন্দ গুপ্ত	চম্পক মালা জামিনদার ...	৫৯৫ ।৶৪	ঐ	চতুর্থ ঘরের লিখিত মহালে চম্পক মালা জামিনদারের যে হক তাহা নীলাম হইবেক আর প্রকাশ থাকে যে এই মহালের ।৶১৩। – ক্রান্তি হিস্যা সরাসরি ডিক্রী জারীতে নীলাম হইয়াছে ইতি।
ঐ	ঐ	-	পং চন্দ্রদ্বীপ হিং ॥১২॥= ক্রান্তি জমীদারি রাম কানাই রায় চৌধুরী জমীদারি সংক্রান্ত চর বাড়ীয়া ও দুর্গাপাশা ওগয়রহ জোওয়ার এক কেতা খরিদা তালুক মুং সদাশিব সেন সাং মুং লক্ষ্মীকান্ত গুপ্ত	ঐ ...	২৩৮॥৶৩ ।১৬	ঐ	চতুর্থ ঘরের লিখিত মহালে চম্পক মালা জামিনদারের যে হক তাহা নীলাম হইবেক।

H. ATHERTON, *Offg. Collectr.*

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সনের ১ প্রথম আইনের ৬ ধারানুসারে জিলা ফরিদপুরের ডেপুটী কালেক্টরির মোতালকের নীচের লিখিত মহাল সন ১৮৪৬ সনের ১ মেইপর্য্যন্ত পাওনা বাকী মালগুজারির নিমিত্তে এবং অন্যান্য যে দাওয়া চলিত আইনক্রমে বাকি মালগুজারির ন্যায় আদায় করার হুকুম আছে তাহার নিমিত্তে সন ১৮৪৬ সনের জুলাই মাসের ২৮ তারিখে মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৫৩ সনের ১৪ শ্রাবণ মঙ্গলবার দিবস ডেপুটী কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজরে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি তারিখ ১ জুলাই সন ১৮৪৬ সাল মোতাবেক ১৮ আষাঢ় সন ১২৫৩ সাল বাঙ্গলা।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলার তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	সন ১৮৪৬ সনের ১ মেই পর্য্যন্তের বাকী	মন্তব্য কথা
১	ইস্তমুরারি জমা ধার্য্য হওয়া মহাল	৬৬	মহাল লাখেরাজ পরগণে হজরতাপুর কিস্মত বএরা	গঙ্গাপ্রসাদ রায় জয়নারায়ণ রায় গিরিশচন্দ্র রায় ক্ষেমেশ্বরী দাস্যাঃ জওজে ভৈরবানন্দ রায় ও গোরাচাঁদ রায় ও আশাচান্দ সরকার	১০ ॥৶/১০	১০ ॥৶/১০	ষোল আনা মহাল নিলাম হইবেক

G. C. FLETCHER, *Deputy Collector.*

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ৬ ধারানুসারে জিলা বর্দ্ধমান মোকাম বাগুণ্ডায় নীচের লিখিত মহালই বাজেয়াপ্তীর তারিখহইতে ছয় মাহাগতে লাগাদ সন ১২৫১ সাল তক হিসাবি বাকীর মধ্যে বাকী মালগুজারির নিমিত্ত সন ১৮৪৬ সালের ২২ জুলাই বাঙ্গলা সন ১২৫৩ সালের ৮ শ্রাবণ বুধবারে ডেপুটী কালেক্টরি কাছারিতে বিনা ওজরে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৬ সাল তাং ২৯ জুন।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলার তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের ও পরগনার নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	লাং সন ১৮৪৬ সাল ২৭ জুন তক হিসাবী বাকী বিঃ কিস্তীবন্দী	মন্তব্য কথা
১	ইস্তমুরারি জমা ধার্য্য হওয়া মহাল অর্থাৎ হাল সন ও গত সনের পূর্ব্বকার বাকী আদায়ের মহাল	১৯৭	চারিগ্রাম জয়কৃষ্ণপুর পরগনে বিষ্ণুপুর ...	আনন্দ সিংহ ও হরি সিংহ ও প্রেম সিংহ ও রাধানাথ সিংহ ও গজরাজ সিংহ ও ব্রজলাল সিংহ ও নন্দলাল সিংহ ও কানাই সিংহ ও হরিদাস অধিকারী ও মুকুন্দ দাস মহন্ত ও হারাধন চক্রবর্ত্তী ও শ্রীমত্যা রেবতী ঠাকুরাণী ও মথুর সরকার ও চন্দ্রমোহন বন্দোপাধ্যায় ও অদিত্ত সিংহ ও কিরত সিংহ ও গোবিন্দ সিংহ ও দিননাথ সিংহ ও সেখ আলম হকস	৩২ ।৶৪	১৬ ।৶১	এই মহালের এই মালিকানের সমুদয় স্বত্ব নিলাম হইবেক

GEO. LOCH, *Deputy Collector.*

এজলাসনামা কাছারী কালেক্টরী জিলা মেদিনীপুর।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারার মর্ম্মানুসারে জেলা মেদিনীপুরের নীচের লিখিত মাহালাত সন ১৮৪৬ সালের ২৮ জুনের পাওনা বাকীর নিমিত্তে সন ১৮৪৬ সালের ৩০ জুলাই মোতাবক বাঙ্গলা সন ১২৫৩ সালের ৬ শ্রাবণ মোআফকে আমলি সন ১২৫৩ সালের ১৭ শ্রাবণ রোজ গুরুবার জেলা মজকুরের কালেক্টরী কাছারীতে নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিশ্চয় নীলাম হইবেক ইতি সন ১৮৪৬ সাল ৪ জুলাই মোং সন ১২৫৩ সাল তাং ২১ আষাঢ় মোং সন ১২৫৩ সাল তাং ২২ আষাঢ়।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলার তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১৮৪৬ । ২৮ জুন তারিখের বাকী	
১	দাএমি বন্দবস্তি মহাল	২৭২	মহাল ভিতর বিনোদ তর্পে রাণীসীতা...	কৃষ্ণপ্রসাদ বন্দোপাধ্যায় ও জয়গোপাল বন্দোপাধ্যায়	৬৫৩১৷৮।	৩২২৶২	
৪	অন্য মহালের বাবত বাকী মালগুজারির নিমিত্তে যে জায়দাদ নীলাম হইবেক।	১৩৫১	মহাল তেঘরি পং রাজগড়	সোনাই বাউল ও রত্না দেই ও দুন্দিরাম মাইতি	৯০৸২॥	৪৸/০	
		১৪৪৭	মহাল সসিন্দা পং খটনগর	উচ্ছব পট্টনাএক	৪৩২৸১০॥	২৪৭৲	এই মহালের মধ্যে কৃষ্ণচরণ পট্টনাএক ইজারাদারের জায়দাদ যাহা জামিনিতে প্রতিবন্ধক আছে ঐ বস্তু হকহকুক নীলাম হইবেক।
		ঐ	ঐ	ঐ	ঐ		এই মহালের মধ্যে দেবীচরণ পট্টনাএক ইজারাদারের জায়দাদ যাহা জামিনিতে প্রতিবন্ধক আছে ঐ বস্তু হকহকুক নীলাম হইবেক।
		ঐ	ঐ	ঐ	ঐ	১৩৬॥৶০॥	এই মহালের মধ্যে দেবীচরণ পট্টনাএক ইজারাদারের জায়দাদ যাহা জামিনিতে প্রতিবন্ধক আছে ঐ বস্তু হকহকুক নীলাম হইবেক।
		১৭৫৩	মহাল বড়পালধই পং বানসাই	মদনবল্লভ ভূঞা	১২৮৩।৶৪	১৩১ ।৶৫	এই মহালের মধ্যে মদনবল্লভ ভূঞা জামিনদারের জায়দাদ জামিনির প্রতিবন্ধকী বস্তু হকহকুক নীলাম হইবেক।
		২০৪৩	মহাল রথবাড় তর্পে বলরামপুর	মাণিকরাম পাল ও রাণী মঞ্জুরা দেই	৮০ ॥/১।		এই মহালের মধ্যে রাণী মঞ্জুরা দেই ইজারাদারের জায়দাদ রকম ॥০ আনা জামিনির প্রতিবন্ধক বস্তু হকহকুক নীলাম হইবেক।
			মৌং চিচড়াচক তর্পে ধারেন্দা লাখেরাজ জমী ১৪/ ...	রাণী মঞ্জুরা দেই	০		
			মৌং দিগারচক তর্পে ঐ লাখেরাজ জমী ১৪/ ...	ঐ	০		
			মৌং ঢেপুয়াচক তর্পে বারেন্দা লাখেরাজ জমীন ২০/ ...	ঐ	০		
			মৌং পট্টনাএকচক তর্পে বলরামপুর লাখেরাজ জমী ১৫/	ঐ	০		

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজির মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১৮৪৬। ২৮ জুন তারিখের বাকী	
৪	অন্য মহালের বাকী বাকী মালগুজারির নিমিত্তে যে জায়দাদ নীলাম হইবেক।	২০৪৩	মৌৎ মহনপুর পং মাতকদমপুর ইস্তমুরারি ইজারা ...	ইস্তমুরারিদার রাসমোহন পাঁড়ে	•	২৬৮ ৷৵৯	এই মৌজা রাসমোহন পাঁড়ে জামিনদারের ইস্তমুরারি ইজারা সিকমি জমা সং ১৮৪ ৷৷/১০ পাই জামিনির প্রতিবন্ধক বন্ধ হকহকুক নীলাম হইবেক।
			মৌৎ দেসাণ্ডা রূপনারায়নপুর পঃ খড়্গপুর ৭৮৮৫ নম্বর লাখেরাজ জমীন ৩/ ...	রাসমোহন পাঁড়ে	•		
			মৌৎ মুনিবপুর পং ঐ ৬০৮৬ নং লাখেরাজ জমীন ২।২	ঐ	•		
			মৌৎ উত্তর সিমানা পং ঐ ৬০৮৬ নং সনন্দি লাখেরাজ ২৷৷৩	ঐ	•		
			মৌৎ পাটপচা পং ঐ ৬০৮৬ নং লাখেরাজ জমীন ১/	ঐ	•		
			মৌৎ জকপুর পং ঐ ৬০৮৬ নং লাখেরাজ জমীন ৩/	ঐ	•		
			মৌৎ কৃষ্ণানগর পং ঐ ৬০৮৬ নং লাখেরাজ জমীন ২/	ঐ	•		
			মৌৎ রাণীহাটা পং ঐ ৭২২৬ নং লাখেরাজ জমীন ৫/...	ঐ	•		
			মৌৎ ঐ পং ঐ ৮০৬৫ নং লাখেরাজ জমী ৫/... ...	ঐ	•		
			মৌজে চকহেয়াত পং ঐ ৮০৬৫ নং লাখেরাজ ২/ ...	ঐ	•		
			মৌৎ হামিলাচক পং কেদার কুণ্ডু ৬২২৯ নং লাখেরাজ জমী ১০/	কৃষ্ণমোহন মিশ্রী	•	৬/	
			মৌৎ কুলাইপদা পং মাজনামুঠা ৬৮৫৫ নং লাখেরাজ জমি ৩১৸২ ৷৷/	ভগবান শাহু	•	১৩৮ ৷৵৭	
			মৌৎ ধনদীর্ঘি পং ঐ ৯১৩ নং লাখেরজ জমী ১২/ ...	রাধাকৃষ্ণ জানা	•		
			মৌজে আলালপুর পং ঐ ১৬৫ নং লাখেরাজ ১০/ ...	কৃষ্ণপ্রসাদ পট্টনাএক	•		
			মৌৎ ভূপতিনগর ওগয়রহ পং ঐ ১৩৪ নং লাখেরাজ ৭৷৷১	ছকুসুড়ঙ্গি	•		
			মৌৎ রসুলপুর পং দক্ষিণ মাল ২৫৯ নং লাখেরাজ জমী ২০/	রামহরি বড়াল...	•		
			বহিতকুণ্ডা পঃ মাজনামুঠা ৩৯ নং লাখেরাজ ১৭/২। ...	আনন্দী পণ্ডা	•		
			মৌৎ আমড়াতলা পং নাড়ুয়ামুঠা লাখেরাজ ৯০/ ...	শত্রুঘ্ন মিশ্রী	•	১৩১১ ৷৵৬	
			মৌৎ দারুরা পং সরজ ৭৫০৩ নং সনন্দি ১৫/ ...				
			৭৩৫৫ নং সনন্দি ... ... ৭/ ...				

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার তৌজির মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১২৮৬। ২৮ জুন তারিখের বাকী	
৪	অন্য মহালের বাবত বাকী মালগুজারির নিমিত্তে যে জায়দাদ নীলাম হইবেক।	২০৪৩	১৫৯৬৩ নং সনন্দি ৭৸৪	মৃত্যুঞ্জয় পট্টনায়ক	০		
			২৯৸৪				
			মৌৎ পাইকচক পং ঐ ৭৫০৩ নং সনন্দি ৩/৪॥ ...	ঐ	০		
			মৌৎ ফলাসপুর পং বামুনবাড় পং কেদারকুণ্ডু ৭২৫৭ নং লাখেরাজ জমিন ৩/	ঐ	০	১৬৶২৸	
			মৌৎ অর্জুনদা পং কাশীজোড়া ৮৩০৭ নং লাখেরাজ জমি ১৩৷২...	গুরুপ্রসাদ মাইতি	০		
			মৌৎ দুবনান পং ঐ ৮৩০৭ নং সনন্দি ৩৸৩	ঐ	০		
			মৌৎ রাধাবন পং ঐ ৮৩০৭ নং সনন্দি ২॥২	ঐ	০		
			মৌৎ বুয়ালা পং মেদিনীপুর ১৩৩৬৪ নং সনন্দি লাখেরাজ ৫/৩৸	তারাপ্রসাদ ভট্টাচার্য্য ও বিপ্রপ্রসাদ ভট্টাচার্য্য ...	০	২৸/	
			মৌৎ ইন্দ্রা পরগনে খড়্গপুর ২০৪১ নং সনন্দি ২/৩৸ ৬২০০০ নং সনন্দি জমি ২॥৩... ... ... ৭২৭৭ নং সনন্দি ।৪ ... ... ১০৯০ নং সনন্দি ২/...	সুন্দরনারায়ণ চক্রবর্ত্তী ও দেবীপ্রসাদ চক্রবর্ত্তী ও মধুসূদন বসু	০	৪৲॥	
			৭।০৸				
			মৌৎ মিরাচক পং খড়্গপুর ৭২৭৭ নং সনন্দি লাখেরাজ ২॥০	দেবীচরণ চক্রবর্ত্তী	০	১৷৶১॥	

J. S. Torrens, *Collector.*

[সরকারী গেজেট। ১৮৮৬। ১৪ জুলাই।]

এতলানামা কাছারী কালেক্টরী জেলা যশর।

সন ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের ৬ ধারামতে ইহার দ্বারায় সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত রাজস্ব বাকীপড়া মহালাৎ এই কালেক্টরী কাছারীতে সন ১৮৪৬ সালের ২৫ জুলাই মোতাবেক সন ১২৫৩ সালের ১১ শ্রাবণ শনিবার নিয়মিত সময়ে বিনা ওজরে নীলাম বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৬ সাল তারিখ ৩ জুলাই মোতাবেক সন ১২৫৩ সাল তারিখ ২০ আষাঢ়।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের প্রকার	জেলার তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	তৌজিতে লিখিত মালেকর দিগর নাম	সদর জমা	তায়ন বাকী	কৈফিয়ৎ
২	ইস্তমুরারি জমা ধার্য্য না হওয়া মহাল	২৪৮৩	কিং কাটীপাড়া পং মলই	নীলাম খরিদার মধুসূদন বসু মুং রত্নেশ্বর ভট্টাচার্য্য ওগয়রহ ...	৮২৲৬	লাং আপ্রেল সন ১৮৪৬। ১৯৲৬	ষোল আনা নীলামে বিক্রী হইবেক ইতি
৪	অন্য মহালের বাবতে পাওনা বাকী মালগুজারীর নিমিত্তে যে মহাল নীলাম হয় তাহা	২২৬	পং রামচন্দ্রপুর	কালীনাথ রায় চৌধুরী ওগয়রহ	১৮৪৫৪৵৪	লাং মাই সন ১৮৪৬। ১৫০৭১ ॥৬	জেলা চব্বিশপরগনার শ্রীযুত কালেক্টর সাহেবের বর্ত্তমান সনের ১ জুন তারিখের রোবকারি মোতাবেক পং মাহাম্মদ আমিনপুর ওগয়রহর নাবালগ জমিদার যোগেন্দ্রচন্দ্র ও পূর্ণচন্দ্র রায়ের জমিদারির ইজারদার রায় বৈকুণ্টনাথ ও মথুরানাথ ও কৃষ্ণনাথ ও প্রিয়নাথ চৌধুরীর জেম্মার বাকী মবলগ মজকুর আদায় কারণ ইজারদারান মজকুরানের জামীনির লিখিত সর্ত্তমতে এই মহালের রকম ।০ আনা নীলাম হইবেক ইতি
ঐ	ঐ	১৩৩	তং কচুবাড়িয়া পং নলদি	কালীনাথ রায় ওগয়রহ ...	১৩৭৩/৪	লাং আপ্রেল সন ১৮৪৬। ১১৮৪ ॥৶২	জেলা বাকরগঞ্জর শ্রীযুত কালেক্টর সাহেবের বর্ত্তমান সনের ৫ জুন তারিখের রোবকারী মোতাবেক পং সৈদপুরের নক্ত আবাদ ওয়খালি ওগয়রহর ইজারদার দেবনাথ রায়ের দেনা মং মজকুর আদায় কারণ তস্য জামিনদার কালীনাথ রায় ও প্রিয়নাথ রায় চৌধুরীর জামীনির লিখিত মত তং কচুবাড়িয়ার রকম ॥০ আনা ও ডিহি দশবাড়িয়ার রকম ।০ আনা নীলাম হইবেক ইতি
ঐ	ঐ	১২০	ডিহি দশবাড়িয়া মোং কিং পং জামীরা	কমলাকান্ত রায় ওগয়রহ ...	২০৪১ ।৵৭		
ঐ	ঐ	১৫১	কিং কুমড়ি পং নলদি	মৌলবি বদিয়জ্জমা	৫৩৯৸৵৮	৫২৶৩	জেলা ঢাকার শ্রীযুত কালেক্টর সাহেবের হুকুমানুসারে জোওারচর মুগরিয়ার সন ১২৫২ সালের বাকী খাজানা মবলগ মজকুরা আদায় কারণ পরগনে নলদির জোকা সাকীনের মৌলবি নুরজ্জমা বাকীদারের এই জায়দাদ নীলাম হইবেক ইতি

শ্রেণীর নম্বর	মহালের প্রকার	জিলার তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	তৌজিতে লিখিত মালেকর দিগর নাম	সদর জমা	তায়ন বাকী	কৈফিয়ৎ
৪	অন্য মহালের বাবতে পাওনা বাকী মালগুজারির নিমিত্তে যে মহাল নিলাম হয় তাহা	৮	বাহেআপ্তী খালাশী জমী	গোকুলচন্দ্র শর্ম্মা মজুমদার ...	১৫২ ॥২ ॥ বিঘা জমী	লাং আপ্রেল সন ১৮৪১। ২৮৫০/০	ডিপুটী কালেক্টর শ্রীযুত মেঃ রাইলি সাহেবের বর্ত্তমান সনের ৩০ মেই তারিখের রোবকারী মোতাবেক ১৯৪১ নম্বরের মহাল কাগজিপাড়ার দেনা বাকী মং মজকুর আদায় কারণ তস্য দখিলকার গোপীকান্ত শর্ম্মা মজুমদার ও মহেশচন্দ্র শর্ম্মা মজুমদারের একরারের সর্ত্তমতে এই জায়দাদ নীলাম হইবেক ইতি

R. HAMPTON, *Offg. Collector.*

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪৫ সনের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জিলে ঢাকা জালালপুরের নীচের লিখিত মহাল সকল ১২৫৩ সনের লাং ১ আষাঢের পাওনা বাকী মালগুজারির নিমিত্তে ইংরেজী ১৮৪৬ সনের ১৮ জুলাই মোং ১২৫৩ সনের ৪ শ্রাবণ শনিবার কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে বিনা ওজরে নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রী হইবেক ইতি সন ১৮৪৬ ইং তারিখ।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলার তৌজির মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	১২৫৩ সনের লাং ১ আষাঢের পাওনা বাকী।
১	ইস্তমুরারি জমা ধার্য্যহওয়া মহাল	৭৫৮	জিং বিক্রমপুর পং বিক্রমপুর হাং দিনমণি দেশমুখ্য নিং খং কালীকান্ত ঘোষ	কালীকান্ত ঘোষ	২১৶৯	৫ ৷৶৯
		৫১৮৪	মুং জিং নুরুল্যাপুর খাং পং পাটপাশা তাং দেবীচরণ হোড়	দেবীচরণ হোড়	১/১	॥/১
		৫৩২৯	খাং পং সুজাবাদ কুতুবপুর তাং রামশঙ্কর চৌধুরী ...	রামশঙ্কর চৌধুরী	১৲	॥০
		৫১৯৬	খাং পং খলশী তাং সুরনারায়ণ রায় নিং খং ভৈরবচন্দ্র কুশারি	ভৈরবচন্দ্র কুশারি	২০/১	১/১
		৫১১	জিং পাএন্দাবেগ সাং হসুরি তাং রামরাম সেন নিং খং দুর্গাচরণ বাগছি	দুর্গাচরণ বাগছি	৸/১	৶/১

J. WHELER, *Offg. Collector.*

INSOLVENT COURT.

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the second day of the present month of July, the matters of the Petition of CHARLES ROSE, formerly carrying on trade and business as a Merchant and shop-keeper at Dinapore, Mozufferpore and Tirhoot, in Copartnership with one Francis Porridge Stone, under the style and firm of Rose and Stone, but lately of Dhurrumtollah Street, in the Town of Calcutta, Inhabitant and now a Prisoner confined for debt in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of His late Majesty George the Fourth, entitled "an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies," are appointed to be heard in the said Court on Saturday, the fifth day of September next, at the hour of eleven o'clock in the forenoon.

The names of the Creditors of the said CHARLES ROSE, appear in the Schedule filed with his said Petition in the Office of the Chief Clerk of the Court, to which any Creditor may refer.

SHAW and LYONS,
Attornies for the said Insolvent.

Calcutta, 7th July, 1846.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the fourth day of the present month of July, the matters of the Petition of RICHARD PALLAS, of Cooper's Lane, in the Town of Calcutta, an Assistant in the Bengal Accountant's Office, in the Salt and Opium Department, and lately a Prisoner confined for debt in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of his late Majesty George the Fourth, entitled "an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies," are appointed to be heard in the said Court, on Saturday the fifth day of September next, at the hour of eleven o'clock in the forenoon.

The names of the Creditors of the said RICHARD PALLAS, appear in the Schedule filed with his said Petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer.

SHAW and LYONS,
Attornies for the said Insolvent.

Calcutta, 7th July, 1846.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, in the matter of RAMKISTNO BAGCHEE, late of Churruckdangah, in the Town of Calcutta, Merchant and Trader, but at present residing at Cossipore, in the suburbs of Calcutta, against whom an adjudication of Insolvency was

যোত্রহীনেরদের আদালত।

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

রোস ও ষ্টোন নামে ফ্রান্সিস পরিজ ষ্টোন সাহেবের যৌতায় দানাপুরে ও মুজফ্ফরপুরে এবং ত্রিহুতে সওদাগর ও দোকানদার

চার্লস রোস সাহেব

পূর্ব্বে কলিকাতা নগরের ধর্ম্মতলানিবাসী এক্ষণে কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় ঋণপ্রযুক্ত কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষে যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার অধিকারের নবম বৎসরের আইনক্রমে উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান জুলাই মাসের ২ তারিখের উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি সেপ্টেম্বর মাসের ৫ তারিখ শনিবারে উক্ত আদালতে শুনা যাইবেক।

উক্ত চার্লস রোস সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া তাঁহার দরখাস্ত সম্বলিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন্।

শা ও লায়ন্স।
যোত্রহীনের উকীল।

কলিকাতা। ১৮৪৬। ৭ জুলাই।

নিমক ও আফীন ডিপার্টমেন্টে বাঙ্গলা দেশের আকৌন্টেন্ট সাহেবের দফ্তরখানায় আসিষ্টান্ট কলিকাতা নগরের কুপর লেননিবাসি

রিচার্ড পালাস সাহেব

সম্প্রতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় ঋণপ্রযুক্ত কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষের যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার অধিকারের নবম বৎসরের আইনক্রমে উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান জুলাই মাসের ৪ তারিখের উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি সেপ্টেম্বর মাসের ৫ তারিখ শনিবার বেলা এগার ঘন্টার সময়ে উক্ত আদালতে শুনা যাইবেক।

উক্ত রিচার্ড পালাস সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া তাঁহার দরখাস্ত সম্বলিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন্।

শা ও লায়ন্স।
যোত্রহীনের উকীল।

কলিকাতা ১৮৪৬। ৭ জুলাই।

কলিকাতা নগরের চড়কডাঙ্গাতে সওদাগর ও ব্যবসায়ি এক্ষণে কলিকাতার শহরতলী কাশীপুর নিবাসি

রামকৃষ্ণ বাগচী

যোত্রহীন বটেন এমত নির্দ্ধারণ কলিকাতা নগরের জগমোহন সেননামক উক্ত রামকৃষ্ণ বাগচীর এক জন মহাজনের দরখাস্তমতে ১৮৪৬ সালের ৫ জুন তারিখে হই.

made and pronounced on the fifth day of June, one thousand eight hundred and forty-six, on the Petition of Gourmohum Sain, of Calcutta, a Creditor of the said Ramkistno Bagchee, and now seeking the benefit of the Act of the ninth year of the reign of his late Majesty George the Fourth, entitled "an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies," it was ordered that the said Insolvent thereby be at liberty to amend his Schedule filed in the said Court, on the thirteenth day of June last, by striking out the words, "I have no real Estate in possession, reversion or expectancy," and by inserting the name of Bungsheedhur Mullick, as a Creditor of the said Insolvent, and that the debt of the said Bungsheedhur Mullick be set down for the sum of Company's Rupees six thousand with interest, at the rate of 12 per cent. per annum, due upon the mortgage of certain messuages, piece or land and premises, bearing date the 12th day of June, 1845.

R. GRAHAM,
Insolvent's Attorney.

In the matter of HENRY CHAPMAN KEMP, carrying on trade and business as Merchant and Agent, at Clive Street, in the Town of Calcutta, under the style and firm of T. Hyde Gardener and Company, and also carrying on trade and business in Copartnership with Robert Seymore Strickland, in Clive Street aforesaid, as Merchant and Agents, and Secretaries to the Alliance Insurance Company, under the firm of Kemp, Strickland and Company, and now residing at the French Settlement of Chandernagore.

NOTICE is hereby given, that by an order made on the 9th day of July instant, it was adjudged, that the Petition of John Lackersteen, Charles Robert Lackersteen, William Richard Lackersteen, Augustus Alexander Lackersteen and George Francis Lackersteen, Creditors of the said Henry Chapman Kemp was true, and that the said Henry Chapman Kemp, had committed an Act of Insolvency; and that by another Order of the said Court made on the same day, Robert O'Dowda, Esquire, was appointed Assignee of the Estate of the said Insolvent; dated this 9th day of July, one thousand eight hundred and forty-six.

A. D. KEMP,
Attorney for the Petitioners and Robert O'Dowda, Esquire.

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৬। ১৪ জুলাই।]

য়াছিল উক্ত রামকৃষ্ণ বাগচী ভারতবর্ষের যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার অধিকারের নবম বৎসরের আইনক্রমে উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে উক্ত যোত্রহীন উক্ত আদালতে গত জুন মাসের ১৩ তারিখে যে তফসীল দাখিল করেন্ তাহা তিনি নীচের লিখিত মতে শুধরাইতে পারিবেন "অর্থাৎ কোন স্থাবর বস্তু আমার অধিকারে নাই এবং উত্তরাধিকারিত্বক্রমে কিম্বা অন্য কোন প্রকারে কোন স্থাবর বস্তু পাইবার অপেক্ষা করি না" এই কথা ত্যাগ করিবেন এবং তাঁহার মহাজনেরদের মধ্যে বংশীধর মল্লিকের নামও লিখিবেন এবং উক্ত বংশীধর মল্লিকের প্রতি তাঁহার ঋণ ১৮৪৫ সালের ১২ জুন তারিখে কোন বাটী ও ভূমির বন্ধকের উপর শতকরা ১২৲ টাকার পাওনা সুদসুদ্ধ ৬০০০৲ টাকা লেখা যায়।

আর গ্রেহাম। যোত্রহীনের উকীল।

টি হাইড গার্ডিনর কোম্পানির নামে কলিকাতা নগরের ক্লাইব ষ্ট্রিটে সওদাগরী ও এজেণ্টী কর্ম্মকারি এবং কেম্প ষ্ট্রিকলাণ্ড কোম্পানির নামে রাবর্ট সিমোর ষ্ট্রিকলাণ্ড সাহেবের সঙ্গে উক্ত ক্লাইব ষ্ট্রিটে সওদাগরী ও এজেণ্টী কর্ম্মকারি এবং আলয়েন্স ইন্সুরান্স কোম্পানির সেক্রেটারীর কর্ম্মকারি এক্ষণে ফ্রান্সীয়েরদের অধীন চন্দননগর নিবাসি

হেনরি চাপমান কেম্প সাহেবের

বিষয়ে, ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত হেনরি চাপমান কেম্প সাহেবের মহাজন জান লাকষ্টিন সাহেব ও চার্লস রাবর্ট লাকষ্টিন সাহেব ও উলিয়ম রিচার্ড লাকষ্টিন সাহেব ও আগষ্টস আলেকজাণ্ডর লাকষ্টিন সাহেব ও জর্জ ফ্রান্সিস লাকষ্টিন সাহেবের দরখাস্ত সত্য এবং উক্ত হেনরি চাপমান কেম্প সাহেব যোত্রহীন বটেন আরো উক্ত আদালতের উক্ত তারিখের অন্য হুকুমক্রমে শ্রীযুত রাবর্ট ওডোডা সাহেব উক্ত যোত্রহীনের ইষ্টেটের আসৈনি পদে নিযুক্ত হন ইতি। ১৮৪৬। তারিখ ৯ জুলাই।

এ ডি কেম্প।
দরখাস্তকারিরদের ও শ্রীযুত রাবর্ট ওডোডা সাহেবের উকীল।

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কাশমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

AUSPICIO REGIS ET SENATUS ANGLIÆ

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JULY 21, 1846.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৬ সাল ২১ জুলাই।

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

No. 15.

To the Civil Authorities in the Lower Provinces.

The Court desire that all the Civil Authorities, in recording the depositions of witnesses, will, on all occasions, observe the rules described in the following extract (paragraph 21,) from the report of the Judge of Goruckpore on the administration of Civil Justice for the past year:

"My attention has been called to this subject "partly from observing that there was no uniform "mode of recording depositions of witnesses in the "Moonsiffs' Courts, and partly from the record it-"self prima facie giving no refutation to the slan-"der, easily insinuated by a disappointed suitor, that "depositions in the lower Court had been trimmed. "I believe, that in some cases, depositions were "taken in the rough, and afterwards copied fair. "It has come too under my observation, that the "Native Judges have, in an off hand fashion dis-"missed a claim upon the ground of gross dis-"crepancies in the evidence, which could not be "detected by me after the most careful perusal. "From a consideration of these circumstances I "directed that the depositions of all witnesses, in "every Court, in lieu of the old bi-columnar ar-"rangement, with question on one side and answer "on the other, should be continuously written ac-"cording to the Sudder Nizamut's exemplar, ap-"pended to their Circular Order No. 54, July 16th, "1830; that the interrogations put to witnesses "should be in order; first by the party or his vakeel, "at whose summons they attended, next by the op-"posite party; last by the Native Judge; that all "the questions put should be numbered in a re-"gular series; and that if by accident or other

[*Government Gazette*, 21*st July*, 1846.]

সদর দেওয়ানী আদালতের সরক্যুলর অর্ডর।

১৫ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত দেওয়ানীর কার্য্যকারক সাহেব বরাবরেষু।

সদর আদালতের সাহেবেরা হুকুম করিতেছেন যে সকল দেওয়ানীর কার্য্যকারকের সাক্ষিরদের জোবানবন্দী লিখিতে হইলে তাঁহারা নিয়ত পশ্চাৎ লিখিত বিধানানুসারে কর্ম্ম করেন ঐ বিধান গত বৎসরের দেওয়ানী কার্য্য নির্ব্বাহের বিষয়ি গোরক্ষপুরের জজ সাহেবের রিপোর্টের ২১ দফা।

"এই বিষয়ে আমার এই২ কারণে মনোযোগ হইয়াছে "প্রথমতঃ দেখিলাম যে মুনসেফের আদালতে সাক্ষির-"দের জোবানবন্দী লিখিবার একি প্রকার নিয়ম নাই "দ্বিতীয়তঃ পরাজিত ফরিয়াদী অনায়াসে বিচারের "এই কলঙ্ক করিতে পারে যে অধস্থ আদালতের "জোবানবন্দীর বিষয়ে কারসাজী হইয়াছে এবং ঐ "জোবানবন্দীর রোয়দাদ দৃষ্টে ঐ কলঙ্ক দূর হয় "না। আমার বোধ আছে যে কখন২ জোবানবন্দী "হুজ্জ করিয়া লেখা যায় এবং তাহার পর দুরস্ত "করিয়া নকল হয়। এবং আমার দৃষ্ট হইয়াছে "যে এদেশীয় বিচারকেরা কখন২ সাক্ষ্যের বৈল-"ক্ষণ্য আছে বলিয়া কোন২ দাওয়া বিবেচনা না করিয়া "ডিসমিস করিয়াছেন কিন্তু ঐ জোবানবন্দী অতিসূক্ষ্ম-"রূপে পাঠ করিয়াও তাহাতে আমি কোন বৈলক্ষণ্য দে-"খিতে পাইলাম না। ইত্যাদি বিষয় বিবেচনা করিয়া "আমি হুকুম দিলাম যে প্রত্যেক আদালতে সকল সাক্ষির "জোবানবন্দী পূর্ব্বমতে দুই শ্রেণী করিয়া অর্থাৎ এক "শ্রেণীতে সওয়াল অন্য শ্রেণীতে জওয়াব আর লেখা "না যায় কিন্তু সদর নিজামৎ আদালতের ১৮৩০ "সালের ১৬ জুলাই তারিখের ৫৪ নম্বরী সরক্যুলর "অর্ডরের শেষের লিখিত নিদর্শনানুসারে ব্যবধান না "দিয়া লেখা যায় এবং সাক্ষিরদের জিজ্ঞাসাবাদ ক্রমিক "হয় অর্থাৎ প্রথম যে ব্যক্তির তলবে তাহারা হাজির "হইয়াছে তাহার কিম্বা তাহার উকীলের সওয়াল তৎ-"পরে প্রতিবাদির সওয়াল এবং শেষে এদেশীয় বিচার-"কের সওয়াল এবং সমুদয় সওয়াল একাদিক্রমে নম্বর "হয় এবং যদ্যপি দৈবাৎ বা কোন কারণান্তরে

"cause, it became necessary to make a fair transcript "of the deposition that the original rough draft, of "course similarly attested,' should invariably be "placed on the file. I am thus enabled to ascer-"tain the care and attention with which depositions "have been taken, and the latter is discernable from "the Native Judge's own questions. They too "have only, when they allude to discrepancies, to "point out the numbers of the different questions "in which the deponent's replies are open to this "imputation."

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

Fort William, 18th May, 1846.

"বানবন্দীর সাফ নকল করণের আবশ্যক হয় তবে "আসল জোবানবন্দীতে তদ্রূপ স্বাক্ষর হইয়া তাহা নথীর "শামিল করা যায়। অতএব অতি মনোযোগ ও সাব-"ধানরূপে জোবানবন্দী লওয়া গিয়াছে কি না ইহা আমি "এইমতে নিশ্চয় করিয়া জানিতে পারি এবং এদেশীয় বি-"চারকেরদের নিজ সওয়ালের দ্বারাও তাহা দৃষ্ট হয়। "যখন তাঁহারা কোন বৈলক্ষণ্যের বিষয় লেখেন তখন "তাহার যে সওয়ালে সেইরূপ বৈলক্ষণ্য দৃষ্ট হইল "তাহার নম্বর লিখিলে হইবেক।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৬। ১৮ মে।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৬ সাল ১০ জুলাই।

লবসার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু রাজমোহন মিত্র জিলা চব্বিশপরগনার বসিরহাটের মুনসেফ হইবেন।

জিলা চব্বিশপরগনার বসিরহাটের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু গোপীনাথ বসু জিলা নদীয়ার হাঁসখালীর মুনসেফ হইবেন।

যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত শ্রীযুত বাবু নীলমণি মিত্র জিলা চব্বিশপরগনার লবসার মুনসেফ হইবেন।

বি জে কলবিন। একটিং রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

১২৫৯ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৬ সাল ৮ জুলাই।

পাটনার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত ই এচ এনসন সাহেব ঐ জিলাতে জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

ভবানীগঞ্জের প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ শ্রীযুত বাবু হরমোহন নেউগী অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত রাজশাহীর একটিং সদর আমীন হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৬ সাল ৮ জুলাই।

বাকরগঞ্জের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত এ মনি সাহেব চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৬ সাল ১১ জুলাই।

ভাগলপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এফ গুলসবরি সাহেব দায়েরসায়েরী কর্ম্মে গমনার্থ বর্ত্তমান মাসের ৪ তারিখে আপন সিরিশ্তার চলিত কর্ম্মের ভার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন।

দিনাজপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত জেম্‌স গ্রাণ্ট সাহেব দায়েরসায়েরী কর্ম্মে গমনার্থ বর্ত্তমান মাসের ৪ তারিখে আপন সিরিশ্তার চলিত কর্ম্মের ভার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন।

কলিকাতার পোলীসের সুপরিন্টেণ্ডেন্ট শ্রীযুত কাপ্তান জি ডবলিউ এস হিক্‌স সাহেব বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখে আপন কর্ম্ম পুনর্গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১২৮৭ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৬ সাল ৮ জুলাই।

শ্রীযুত ডাক্তর আর এচ অরবিন সাহেব পাটনার গুদারার নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

শ্রীযুত ডাক্তর এ এম বেল সাহেব কটকের দক্ষিণ ভাগের দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টর হইবেন।

১৮৪৬ সাল ১৫ জুলাই।

শ্রীযুত জি ডি উইলকিন্স সাহেব নওয়াখালীর জাইন্ট মাজিষ্ট্রেটী ও ডেপুটী কালেক্টরী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুত এ পিণ্ড সাহেব পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের মাজিষ্ট্রেটী কর্ম্ম একটিং রূপে নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুত জে ডবলিউ ডালরিম্পল সাহেব যশোহরে দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন। এবং খুলনাতে নিযুক্ত হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৬ সাল ৮ জুলাই।

রাজশাহীর একটিং মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত এ এ সুইন্টন সাহেব স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন তিনি আপন মাজিষ্ট্রেটী কর্ম্মের ভার আসিষ্টান্ট শ্রীযুত জে আর মসপ্রাট সাহেবের প্রতি অর্পণ করিবেন।

১৮৪৬ সাল ১১ জুলাই।

পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের সিবিল আসিষ্টান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত জি এন চীক সাহেব স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে বর্ত্তমান মাসের ২০ তারিখঅবধি দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৬ সাল ১৫ জুলাই।

সারণের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ বি হেথর্ণ সাহেব বর্ত্তমান মাসের ৪ তারিখে আপন কর্ম্ম পুনর্গ্রহণ করেন্।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী

১৩০৭ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৬ সাল ১৫ জুলাই।

মুঙ্গেরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত এফ এ বি গ্লোবর সাহেবের প্রতি ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নির্দ্দিষ্ট ক্ষমতার্পণ হইল।

ত্রিহুতের সিবিল আসিষ্টান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত আর বি কিন্সি সাহেব ঐ জিলাতে দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টর হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৬ সাল ১৫ জুলাই।

১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে চব্বিশপরগনায় নিযুক্ত ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত বাবু রাধানাথ গাঙ্গুলীকে গত মাসের ২৪ তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহার অতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে দশ দিনের ছুটী দেওয়া গিয়াছে।

১৮৪৬ সাল ১৭ জুলাই।

নদীয়ার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত বাবু রামলোচন ঘোষ স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে বর্ত্তমান মাসের ৭ তারিখঅবধি এক সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৬ সাল ১৮ জুলাই।

হুগলীর রেবিনিউ সরবের সুপরিন্টেণ্ডেন্ট শ্রীযুত এ সি বিডউএল সাহেব বর্ত্তমান মাসের ১৫ তারিখে আপন কর্ম্ম গ্রহণ করেন্।

দিনাজপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত জেম্স গ্রান্ট সাহেব বর্ত্তমান মাসের ১১ তারিখে আপন কর্ম্ম পুনর্গ্রহণ করেন্।

কলিকাতার আবকারীর সুপরিন্টেণ্ডেন্ট শ্রীযুত সি এ লশিংটন সাহেব বর্ত্তমান মাসের ৭ তারিখে কলিকাতার জুষ্টিস অফ দি পীসের কর্ম্ম শপথ করিয়া গ্রহণ করেন্।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

ইশ্‌তিহার।

মেডিকেল কালেজের কৌন্সেলের সাহেবদিগকে হুকুম হইয়াছে যে তাঁহারা হিন্দু কালেজের চিকিৎসকতা কর্ম্ম সাধনার্থে উপযুক্ত ও নিপুণ কোন ব্যক্তিকে মনোনীত করেন্ অতএব তাঁহারা বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের সাহেবেরদের পরামর্শ লইয়া স্থির করিয়াছেন যে নীচের লিখিত নিয়মমতে ঐ কর্ম্ম প্রতিযোগিতাক্রমে দেওয়া যায়।

১। হিন্দু কালেজে আগষ্ট মাসের ৮ তারিখ শনিবার বেলা ঠিক দশ ঘন্টার সময়ে যে বৈঠক হইবেক তাহাতে মেডিকেল কালেজে উত্তীর্ণ যে ছাত্ররা স্বয়ং উপস্থিত হইতে পারেন্ কেবল তাঁহারাই ঐ কর্ম্ম পাইবার প্রতিযোগিতা করিতে পারিবেন।

২। ঐ কর্ম্মাকাঙ্ক্ষি প্রত্যেক ব্যক্তি চিকিৎসা বিদ্যা ও অস্ত্রবিদ্যা ও ধাত্রীবিদ্যা সম্বন্ধীয় কোন এক বিষয়ের ব্যাখ্যা করিবেন। বৃত্তি প্রাপণার্থ বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের যে নিয়ম আছে সেই নিয়মানুসারে ঐ পরীক্ষা হইবেক।

৩। কালেজের কৌন্সেলের সাহেবেরা একত্র বসিয়া ঐ কর্ম্মাকাঙ্ক্ষিরদের উত্তর বিবেচনা করিয়া তাহার রিপোর্ট করিবেন এবং প্রত্যেক বিষয়েতে যে ব্যক্তি সম্পূর্ণরূপে উত্তর করিয়াছেন তাঁহার উত্তরের মূল্য ১০০ অঙ্ক ধরা যাইবেক।

৪। কর্ম্মাকাঙ্ক্ষিরা পরীক্ষার দিবসের পূর্ব্বে তিন দিবস আপনারদের নাম ও সর্টিফিকট এবং প্রশংসাসূচক পত্র মেডিকেল কালেজের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন।

৫। এই কর্ম্ম অতিমান্য এবং যেমন চিকিৎসকতা গুণ থাকনের আবশ্যক তেমনি সরলতা ও সদাচারিতারও অপেক্ষা করে অতএব যে কর্ম্মাকাঙ্ক্ষির চিকিৎসা বিদ্যার নৈপুণ্যের অতিরিক্ত সদাচারিতা গুণ থাকে সেই ব্যক্তিকে ঐ কর্ম্ম দিবার বিষয়ে পরামর্শ দেওয়া যাইবেক।

হুকুমক্রমে।

এফ জে মৌআট।

সেক্রেটারী।

মেডিকেল কালেজ। ১৮৪৬। ৬ জুলাই।

[*Government Gazette*, 21*st July*, 1846.]

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

LAND ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেণ্টের ইশ্‌তিহার।

ভূমিবিষয়ক ইশ্‌তিহার।

এতলানামা কাছারী কালেক্‌টরী জেলা যশোর।

সন ১৮৪৫ সালের প্রথম আইনের ৬ ধারামতে ইহার দ্বারায় সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত রাজস্ব বাকীপড়া মহাল এই কালেক্‌টরী কাছারীতে সন ১৮৪৬ সালের ২৫ জুলাই মোতাবেক সন ১২৫৩ সালের ১১ শ্রাবণ শনিবার নিয়মিত সময়ে বিনা ওজরে নীলামে বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৬ সাল তারিখ ১০ জুলাই মোতাবেক সন ১২৫৩ সাল তারিখ ২৭ আষাঢ়।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের প্রকার	জেলার তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	তৌজিতে লিখিত মালেকের দিগের নাম	সদর জমা	তায়েন বাকী	কৈফিয়ৎ
৪	অন্য মহালের বাবতে পাওনা বাকী মালগুজারী নিমিত্ত যে মহাল নীলাম হয় তাহা	৩৬	কিসমত সিঙ্গা পরগনে নলদি	তালুক লোকনাথ বসু মুং রামপ্রসাদ সেন	৪৪ ॥৫	বকায়া ও হাল ১৭৯ ।/৩	
ঐ	ঐ	•	কিসমত জামদিয়া ও ভাঙ্গুড়িয়া ওগয়রহ পং ইসফপুরের খলিনপুরের মোতালক	নীলাম খরিদার গাতি জমা ফকিরচাঁদ মিত্র মোরশী জমা গঙ্গাগোবিন্দ বসু ও দীননাথ বসু	৪২৮৸১০		খাস মহাল রামানন্দ কাচীর ইজারদার কালীনাথ দত্তের দেনা সরকারের পাওনা ১৭৯ ।/৩ টাকা আদায় কারণ তস্য জামীনদার দীননাথ বসু ও হরদেব ঘোষের জামীনির লিখিতমতে এই সকল জায়দাদ নীলাম হইবেক ইতি।
ঐ	ঐ	৩৪	কিসমত শুক্লমবরদী মহাল নাওরাবস নসী পরগনে নসিবসাহী	হরদেব ঘোষ	২ ॥৵৫		
ঐ	ঐ	•	মৌজে হাতিয়াড়া পরগনে ইসফপুর ...	গাতি জমা হরদেব ঘোষ ...	৫৩ ॥৯		

R. HAMPTON, *Offg. Collector.*

এস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা যশর।

কিং রঘুনাথপুর ইত্যাদির লাখেরাজ বাজেয়াপ্তী ভূমির তালুকদার অভয়াচরণ রায় নাবালগের এলাকা নীচের লিখিত প্রতিগ্রামের জমিসমেত নিজ খামার ও যৌতুক বৃত্তি ও পতিত জমি একত্রে এক ডৌলে এক কবুলাতিতে ইস্তক সন ১২৫৩ সাল লাং সন ১২৫৯ সাল মুদ্দতে ৭ বৎসর মেয়াদে ইজারা বন্দোবস্ত হইবেক অতএব সর্ব্ব সাধারণের অবগত জন্য ঘোষণা করা যাইতেছে যে যাহারা নীচের লিখিত ভূমি ইজারা লওয়ার মানস রাখহ তাহারদিগের কর্ত্তব্য যে আপন দরখাস্তে লেপাফা বন্দ করিয়া সালিয়ানা জমার তাইয়ন করিয়া ও জামিনদারের নাম ও জায়দাদের তপশীল সম্বলিত আগামি ২৭ জুলাই তারিখে দাখিল করিবা ২৯ জুলাই তারিখে তাবতের দরখাস্ত শ্রবণপূর্ব্বক যাহার জমা বেশী ও জামিনী মাতবর বিবেচনা হয় তাহার সহিত ইজারা বন্দোবস্ত হইবেক কাগজাত দুষ্ট করা আবশ্যক হইলে অত্র কাছারির নাবালগী সেরেস্তায় দৃষ্টি করিতে পারিবেক ইতি সন ১৮৪৬। ৪ জুলাই।

নম্বর তালুক	গ্রাম	জমী	জমা
৫৭৭	কিং রঘুনাথপুর	২০/	১০৸৶
ঐ	কিং দারেপুর	৩০/	২৩৲
ঐ	কিং বিলশীঙ্গা	৪৩/	২১/
ঐ	কিং হামির হাটী	১২/	৮।০
ঐ	কিং ভগবান নগর মহবতপুর ...	১৭/	১২৲
ঐ	হিবাডাঙ্গা	১২/	৯॥/
ঐ	কচুয়া	৩০/	২৬৲
ঐ	হিবাডাঙ্গা	৯/	৬৶
ঐ	বারইপাড়া	১০/	৯৲
ঐ	পূর্ব্ব শ্রীকোল	৮/	৮৲
ঐ	কিং নয়ালিডাঙ্গা জিং কৃষ্ণকালী দেব্যা	১॥০	১॥০
ঐ	শ্রীমন্তপুর ও কাজলি	৩৬/	৩৬৲
ঐ	ভাটের ভাটপাড়া ও বাগডাঙ্গা	৩৬/	৩৬৲
ঐ	ভাটপাড়া	২০/	১০৸০
ঐ	গড়িয়ালা	১১/	৮৲
ঐ	কিং কাষ্টশেগরা	২৫০/	২৫০৲
ঐ	কিং ঐ নিজ খামার ...	২৭/	০
ঐ	কিং ঐ যৌতুক বৃত্তি অভয়াচরণ রায়	৫০/	০
ঐ	হুদাসুরা আট	২৭/	২১৲
ঐ	বেজপাড়া	৸০	৸০
ঐ	ভাটপাড়ার বাগিচা	১/	০
ঐ	বেলেডাঙ্গা	১০/	৬৸০
ঐ	হাসনহাটী	১৮/	১৩॥৪
ঐ	বহিরগাছি	১৫/২	৮/
		৬৯৪ ।২	৫২৪ ।/
	জালালপুর জরিপ লশকার	৮/	৬৶
		৭০২ ।২	৫৩০ ।৶
			পলাতকা ৯৯ ॥৶
			৬৩০৶
			নিজখামার ২৭৲
			পতিত যৌতুক ২৫৲
			৬৮২৶

R. HAMPTON, *Offg. Collector.*

[*Government Gazette, 21st July,* 1846.]

INSOLVENT COURT.

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of ROBERT SEYMOUR STRICKLAND, lately carrying on trade and business in Copartnership with Henry Chapman Kemp, as Merchants and Agents, and Secretaries to the Alliance Insurance Company, in Clive Street, in the Town of Calcutta, under the style, firm and description of Kemp, Strickland and Company.

NOTICE is hereby given, that by an order made on the thirteenth day of July instant, it was adjudged, that the Petition of John Lackersteen, Charles Robert Lackersteen, William Richard Lackersteen, Augustus Alexander Lackersteen, and George Francis Lackersteen, Creditors of the said Robert Seymour Strickland, was true, and that the said Robert Seymour Strickland had committed an Act of Insolvency, and that by another order of the said Court, made on the same day, Robert O'Dowda, Esquire, was appointed Assignee of the Estate of the Insolvent, dated this thirteenth day of July, one thousand eight hundred and forty-six.

A. D. KEMP,
Attorney for the Petitioners and Robert O'Dowda, Esquire.

That by an order of the said Court, the hearing of the matters of the Petition of NORMAN KERR, is adjourned to Monday, the 27th day of July instant.

N. KERR.

14th July, 1846.

In the matter of JOHN TURTON, an Insolvent.

On Saturday, the 4th day of July instant, upon an application of the Assignee in this matter, it was ordered, that the said Assignee do from and out of the sum of Co.'s Rs. 3,163-1-11 in his hands, pay a dividend at the rate of Co.'s Rs. 30 per cent., (which will amount to the sum of Co.'s Rs. 2,638-1-9,) upon the several claims admitted on the Schedule of the said Insolvent, so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee.

Notice whereof is hereby given.

Assignee's Office, 15th July, 1846.

The like notice in the matter of ANDREW HERVEY, an Insolvent, in which it was ordered, that out of the sum of Co.'s Rs. 15,085-10-10, a dividend at the rate of 6 per cent. (amounting to Co.'s Rs. 11,925-8-3,) be paid.

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৬। ২১ জুলাই।]

যোত্রহীনেরদের আদালত।

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

কেম্প ষ্ট্রিকলাণ্ড কোম্পানির নামে কলিকাতা নগরের ক্লাইব ষ্ট্রিটে হেনরি চাপমেন কেম্প সাহেবের সঙ্গে যৌতায় সওদাগরী ও এজেণ্টী কর্ম্মকারি এবং আলায়ন্স ইন্সুরান্স কোম্পানির সেক্রেটারী

রাবর্ট সিমোর ষ্ট্রিকলাণ্ড সাহেবের

বিষয়ে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত রাবর্ট সিমোর ষ্ট্রিকলাণ্ড সাহেবের মহাজন জান লাকর্ষ্টিন সাহেব ও চার্লস রাবর্ট লাকর্ষ্টিন সাহেব ও আগষ্টস আলেকজাণ্ডর লাকর্ষ্টিন সাহেব ও জর্জ ফ্রান্সিস লাকর্ষ্টিন সাহেবের দরখাস্ত সত্য এবং রাবর্ট সিমোর ষ্ট্রিকলাণ্ড সাহেব যোত্রহীন বটেন আরো উক্ত আদালতে উক্ত তারিখের অন্য হুকুমক্রমে শ্রীযুত রাবর্ট ওডোডা সাহেব উক্ত যোত্রহীনের ইষ্টেটের আসৈনি পদে নিযুক্ত হন্ ইতি ১৮৪৬ সাল তারিখ ৯ জুলাই।

এ ডি কেম্প।

দরখাস্তকারিরদের এবং শ্রীযুত রাবর্ট ওডোডা সাহেবের উকীল।

উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে

নরমান কর সাহেবের

দরখাস্তের শুনানি বর্ত্তমান মাসের ২৭ তারিখ সোমবারে হইবেক।

এন কর।

১৮৪৬। ১৪ জুলাই।

যোত্রহীন জান টর্টন সাহেবের

বিষয়ে আসৈনি সাহেব ১৮৪৬ সালের ৪ জুলাই তারিখে দরখাস্ত করিলে হুকুম হইয়াছিল যে উক্ত যোত্রহীনের তফসীলের লিখিত সমস্ত দাওয়া উক্ত আসৈনি সাহেবের খাতিরজমায়তে উপযুক্তরূপে সাবুদ হইলে তিনি সেই সকল দাওয়ার উপর তাঁহার হাতে যে ৩১৬৩/১১ টাকা আছে তাহাহইতে শতকরা ৩০৲ টাকার ডিবিডেণ্ড দিবেন অর্থাৎ সর্ব্বশুদ্ধ ২৬৩৮/৯ টাকা।

ইহার সম্বাদ দেওয়া গেল।

আসৈনির দফ্তরখানা। ১৮৪৬। ১৫ জুলাই।

যোত্রহীন আন্দ্রু হার্বি সাহেবের

বিষয়ে উক্ত প্রকার সম্বাদ দেওয়া গেল এই বিষয়ে হুকুম হইল যে কোম্পানির ১৫,০৮৫ ॥৵১০ টাকাহইতে শত করা ৬৲ টাকার ডিবিডেণ্ড অর্থাৎ সর্ব্বশুদ্ধ ১১,৯২৫ ॥৩ টাকা দেওয়া যায়।

In the matter of GEORGE URE ADAM and JAMES STEWART BLAIKIE SCOTT, Insolvents.

On Saturday, the 4th day of July instant, upon an application of the Assignee in this matter, it was ordered, that the said Assignee do from and out of the sum of Co.'s Rs. 2,53,824-9-5 in his hands, pay a dividend at the rate of Co.'s Rs. 25 per cent., (which will amount to the sum of Co.'s Rs. 2,26,383-5-2.) upon the several claims admitted on the Schedule of the said Insolvents, so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee.

Notice whereof is hereby given.

Assignee's Office, 15th July, 1846.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the matters of the Petition of Chotaloll Khettry, a Creditor of GEORGE GOGERLY, late of Berhampore, in the Province of Bengal, and afterwards of the Town of Calcutta, and afterwards of Chandernagore, in the Province of Bengal, and lately carrying on trade and business at Berhampore aforesaid, as a Silk Merchant, under the name and style of Hembrough and Gogerly, and against whom an adjudication of Insolvency was made and pronounced by this Court, on the twenty-third day of May last, on the application of the said Chotaloll Khettry, are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the fifth day of September next.

The names of the Creditors of the said GEORGE GOGERLY, appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which Creditors may refer.

W. N. HEDGER,
Insolvent's Attorney.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the matters of the Petition of JOHN ANSON HEWICK, late of Cossitollah Street, in the town of Calcutta, a member of the firm of Messieurs Harman and Company, Tailors and Military accoutrement makers, and late a prisoner confined for debt in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the fifth day of September next.

The names of the Creditors of the said JOHN ANSON HEWICK, appear in a Schedule filed with his said Petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditors may refer.

STRETTELL and KEMP,
Insolvent's Attornies.

Calcutta, 7th July, 1846.

[*Government Gazette*, 21st *July*, 1846.]

যোত্রহীন জর্জ ইউর আডম ও জেম্‌স ষ্টুআর্ট ব্লেকিস্কট সাহেবেরদের

বিষয়ে আসৈনি সাহেব বর্ত্তমান জুলাই মাসের ৪ তারিখে দরখাস্ত করিলে হুকুম হইয়াছিল যে উক্ত যোত্রহীনেরদের তফসীলের লিখিত সমস্ত দাওয়া উক্ত আসৈনি সাহেবের খাতিরজমামতে উপযুক্তরূপে সাবুদ হইলে তিনি সেই সকল দাওয়ার উপর তাঁহার হাতে যে ২,৫৩,৮২৪ ॥/৫ টাকা আছে তাহাহইতে শতকরা কোম্পানির ২৫৲ টাকা করিয়া ডিবিডেণ্ড দিবেন অর্থাৎ সর্ব্বসুদ্ধ ২,২৬,৩৮৩ ।/২ টাকা।

ইহার সম্বাদ দেওয়া গেল।

আসৈনির দফ্তরখানা। ১৮৪৬। ১৫ জুলাই।

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে যে

জর্জ গগরলি সাহেব

ইহার পূর্ব্বে সুবে বাঙ্গলার বহরমপুরে থাকিতেন এবং তাহার পর সুবে বাঙ্গলার কলিকাতা শহরে এবং তৎপরে চন্দন নগরে থাকিতেন এবং পূর্ব্বে হেম্বরা ও গগরলি কোম্পানির নামে রেশমের ব্যবসা ও বাণিজ্য উক্ত বহরমপুরে করিতেন এবং গত মে মাসের ২৩ তারিখে ছোটলাল ক্ষত্রির দরখাস্তক্রমে এই আদালতে যোত্রহীন ধার্য্য হইয়াছিলেন সেই ছোটলাল ক্ষত্রির দরখাস্তের বিষয় আগামি ৫ সেপ্টেম্বর তারিখ শনিবারে এই আদালতে শুনিবার বিষয় নির্দ্ধার্য্য হইয়াছে।

উক্ত জর্জ গগরলি সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা ইচ্ছা করিলে তাহা গিয়া দেখিতে পারেন।

ডবলিউ এন হেজর।
ইনশালবেণ্টের উকীল।

সকলকে খবর দেওয়া যাইতেছে যে ঐ আদালতের হুকুমানুসারে শহর কলিকাতার কসাইটোলার ইষ্ট্রীটের

জান এনসন হিউক সাহেব

পূর্ব্বে বাসিন্দা এবং হেরম্যান কোম্পানির দরজি সাহেবানদিগের এক অংশিদার ছিলেন এইক্ষণে শহর কলিকাতার প্রধান কারাগারে বদ্ধ আছেন তাহার দরখাস্তের তাৎপর্য্য অর্থাৎ গত রাজার অধিকারের নবম বৎসরের নিয়ম যাহা ভারতবর্ষের সকল অক্ষম ঋণিদিগের উপকারার্থে হইয়াছে ঐ নিয়মানুসারে আপন উদ্ধারের নিমিত্তে প্রার্থনা করেন ঐ দরখাস্ত শ্রবণের নিমিত্তে আগামি ৫ সেপ্টেম্বর শনিবার দিবস ঐ আদালতে নির্দ্ধারিত হইয়াছে।

ঐ জান এনসন হিউক সাহেবের মহাজনদিগের নাম এক ফর্দ্দে নির্দ্দিষ্ট করিয়া তাহার দরখাস্তসম্বলিত ঐ আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দপ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে তাহাতে যে মহাজনের বাঞ্ছা হয় ঐ দপ্তরখানায় গিয়া দেখিবেন ইতি।

ষ্ট্রীটেল ও কেম্প।
ইনসালবেণ্টের উকীল।

কলিকাতা। সন ১৮৪৬। ৭ জুলাই।

The hearing of the matters of the Petition and Schedule of SARAH BLACK, sued &c., has been adjourned to Saturday, the 1st day of August next.

E. PANIOTY,
Insolvent's Attorney.

4th July, 1846.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the matters of the Petition of BENJAMIN RICHARDS, lately of Mhow Factory, in the District of Tirhoot, in the Province of Bengal now of Raneemoody Gully, in the Town of Calcutta, manufacturer of Saltpetre, late a prisoner confined in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard on Saturday, the fifth day of September next.

The names of the Creditors of the said Insolvent appear in a Schedule filed with the said Petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any of the Creditors of the said Insolvent are at liberty to refer.

W. H. OWEN,
Attorney for the said Insolvent.

Calcutta, 29th June, 1846.

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৬। ২১ জুলাই।]

সেরা ব্লাকের

দরখাস্তের ও তফসীলের মর্ম্মের শুনানি আগামি আগষ্ট মাসের ১ তারিখ শনিবারে হইবেক।

ই পানিওটি।
যোত্রহীনের উকীল।

১৮৪৬। ৪ জুলাই।

সকলকে খবর দেওয়া যাইতেছে যে ঐ আদালতের হুকুমানুসারে শহর কলিকাতার রাণীমুদি গলি নিবাসি

বেঞ্জামিন রিচার্ডস সাহেব

যিনি পূর্ব্বে সোরার কর্ম্ম করিতেন এবং ত্রিহুত জিলার মউ কুঠি সাকিনে বাস করিতেন এবং এক্ষণে শহর কলিকাতার প্রধান কারাগারে বদ্ধ আছেন তাঁহার দরখাস্তের তাৎপর্য্য অর্থাৎ গত চতুর্থ জর্জ রাজার অধিকারের নবম বৎসরের নিয়ম যাহা ভারতবর্ষের সকল অক্ষম ঋণিদিগের পরিত্রাণার্থ হইয়াছে সেই নিয়মানুসারে আপন উদ্ধারের নিমিত্তে প্রার্থনা করেন ঐ দরখাস্ত শ্রবণের নিমিত্তে আগামি ৫ সেপ্টেম্বর শনিবার দিবস নির্দ্ধারিত হইয়াছে।

ঐ বেঞ্জামিন রিচার্ডস সাহেবের মহাজনদিগের নাম এক ফর্দ্দে নির্দ্দিষ্ট করিয়া তাঁহার দরখাস্তসম্বলিত ঐ আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফতরখানায় দাখিল হইয়াছে তাহাতে যে মহাজনেরদের বাঞ্ছা হয় সেই দফতরখানায় যাইয়া দেখিবেন ইতি।

ডবলিউ এচ ওএন।
ইনসালবেণ্টের উকীল।

কলিকাতা ১৮৪৬। ২৯ জুন।

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কাশমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JULY 28, 1846.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৬ সাল ২৮ জুলাই।

CIRCULAR ORDERS, OF THE ACCOUNTANT GENERAL.

No. 707.

To the Collectors of Land Revenue Lower Provinces.

I have the honor to annex for your information and guidance Copy of an Opinion expressed by the Advocate General at Calcutta, in respect to the payment of Interest on Government Promissory Notes to the Estate of a deceased party; communicated with advertence to a reference made on the subject, to the Department of Accounts at the Presidency, by the Officiating Accountant in the North-Western Provinces.

(Signed) R. WALKER,
Accountant to the Govt. of Bengal.

Fort William, Accountant's Office,
The 9th July, 1846.

(COPY.)

Opinion.

All jurisdiction in matters of administration is based upon the existence of property belonging to the Estate of the deceased within the local limits of that jurisdiction; and is, generally speaking, irrespective of the former domicil of the deceased, a Frenchman domiciled in France dies leaving property in the English Funds, his representatives must obtain a grant of administration from the Prerogative Court of Canterbury. The Act No. XX. of 1841 is framed upon thic the only sound principle, with the single exception that it leaves to the Supreme Court untouched its exclusive privilege of granting probates and letters of administratio nwhere the property is that of a British subject. All other persons, whether owing allegiance to the British Crown or not, who may have left property within the Zillah from the Court of which a Certificate is sought, seem to me to be within its opera-

আক্কৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের সরকুলর অর্ডর।

৭০৭ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের রাজস্বের শ্রীযুত কালেক্টর সাহেব বরাবরেষু।

উত্তর পশ্চিম প্রদেশের শ্রীযুত একটিং আকৌণ্টেণ্ট সাহেব মৃত ব্যক্তির ইষ্টেটের গবর্ণমেণ্টের প্রোমিসরি নোট অর্থাৎ কোম্পানির কাগজের সুদ দেওনের বিষয়ে কলিকাতা রাজধানীর হিসাবের দফ্তরে জিজ্ঞাসাবাদ করিয়াছিলেন তাহাতে সেই বিষয় কলিকাতার শ্রীযুত আডবোকেট জেনরল সাহেবের প্রতি অর্পণ হইয়াছিল এবং ঐ সাহেবের মতের এক নকল তোমার বিজ্ঞাপন ও উপদেশের নিমিত্তে তোমার নিকটে পাঠাইতেছি।

আর ওয়াকর।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের আকৌণ্টেণ্ট।
ফোর্ট উলিয়ম। আকৌণ্টেণ্ট সাহেবের দফ্তরখানা।
১৮৪৬। ৯ জুলাই।

মত।

মৃত ব্যক্তির ইষ্টেটের সম্পত্তি কোন এলাকার বিশেষ সীমাসরহদ্দের মধ্যে থাকন ইহা মৃত ব্যক্তির সম্পত্তির অধ্যক্ষতার ক্ষমতা দেওনের মুল এবং সামান্যতঃ ঐ মৃত ব্যক্তি পূর্ব্বে যে স্থানে বাস করিত তাহাতে কিছু আইসে যায় না। যথা যদি ফ্রান্স দেশনিবাসি কোন ফ্রান্সীয় প্রজার মরণ সময়ে ইঙ্গলণ্ড দেশে সম্পত্তি থাকে তবে তাঁহার অস্থিরদের আবশ্যক যে ইঙ্গলণ্ড দেশের অন্তর্গত "কাণ্টরবরির প্রিরগাটিব কোর্ট" নামক আদালতে ঐ সম্পত্তির অধ্যক্ষতা করণের সনদ লন্। সম্পত্তির অধ্যক্ষতার বিষয়ে এই নিয়ম বিনা আর কোন যথার্থ নিয়ম নাই এবং ১৮৪১ সালের ২০ আইন এই নিয়মদৃষ্টে নিরূপণ হইয়াছে তাহাতে কেবল এইমাত্র বর্জ্জিত আছে যে ব্রিটনীয় প্রজার সম্পত্তির বিষয়ে প্রোবেট এবং লেটর্স অফ আডমিনিষ্ট্রেসন দেওনের যে ক্ষমতা কেবল সুপ্রিম কোর্টের ছিল সেই ক্ষমতা ঐ আদালতে থাকিল। অন্য সকল ব্যক্তি ব্রিটনীয় প্রজা হউন বা না হউন যে জিলার আদালতে সর্টিফিকটের প্রার্থনা করা যায় সেই জিলার সীমাসরহদ্দের মধ্যে সম্পত্তি রাখিয়া মরিলে

tion. The Supreme Court also would in the exercise of its general Ecclesiastical Jurisdiction grant administration of the Estates of persons comprised in the category to which Col. Felose belongs, if they should die possessed of property within the limits of its jurisdiction.

I am therefore of opinion that the only safe rule for the guidance of Collectors in the N. W. Provinces are :—

1st. That when the deceased was a person belonging to the class of persons usually designated as British subjects, the Collector do pay interest on Government paper belonging to the Estate to such persons only as shall produce either probate or letters of administration granted by the Supreme Court.

2d. That when the deceased was not a person belonging to the class mentioned in the former rule, the Collector before paying any interest on Government paper belonging to the Estate do require the production either of probate or letters of administration granted by the Supreme Court, or of a Certificate granted under the Act XX. of 1841, and containing, pursuant to Section 7 of the Act, an express power to receive such interest.

(Signed) JAMES WM. COLVILLE.

June 10th, 1846.

(A True Copy.)
(Signed) T. B. SWINHOE,
Solicitor to the E. I. Company.

(True Copy.)
(Signed) R. WALKER,
Accountant to the Govt. of Bengal.

No. 708.

To the Collectors of Land Revenue Lower Provinces.

The Right Honourable the Governor General of India having been pleased under date the 19th May to authorize the appointment of a Deputy Pay Master for the Punjaub Division of the Army, and Captain K. Campbell, of the 45th Regiment Native Infantry, having been appointed to the office, I have the honour to request, that you will duly honour all Drafts that may be drawn on your Treasury by the Deputy Pay Master of that Division, debiting the same in your Treasury Accounts under the head of "Deputy Pay Master for the Punjaub Division," subordinate to "Bills Payable of the Military Department."

(Signed) G. ADAMS,
Assistant Accountant to the Govt. of Bengal.

Fort William, Accountant's Office,
Revenue Department,
The 11th July, 1846.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE.

No. 17.

From the Officiating Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

I am directed by the Sudder Board of Revenue

তাঁহারা আমার বোধে উক্ত আইনের ৭ ধারানুসারে ক্ষমতাপন্ন হইবেন। এবং যেপ্রকার ব্যক্তির কিলোজ সাহেব গণ্য আছেন তাঁহারদের মধ্যে সুপ্রিম কোর্টের এলাকার মধ্যে তাঁহারদের [illegible] থাকে তবে ঐ সুপ্রিম কোর্ট আপন সাধারণ ইক্লিসিয়াস্টিকেল এলাকার ক্ষমতাক্রমে তাঁহারদের ইষ্টেটের নিষ্ট্রেসন অর্থাৎ কর্ত্তৃত্বের সনদ দিবেন।

অতএব আমার বোধ হয় যে উত্তর পশ্চিম প্রদেশের কালেক্টর সাহেবেরা নির্ব্বিঘ্নে কেবল নীচের লিখিত বিধানানুসারে কার্য্য করিতে পারেন।

প্রথম। যাঁহারা সামান্যতঃ ব্রিটনীয় প্রজা নামে বিখ্যাত এপ্রকার ব্যক্তি মরিলে যে২ ব্যক্তি সুপ্রিম কোর্টের দেওয়া প্রোবেট অথবা লেটর্স অফ আডমিনিষ্ট্রেসন দেখাইতে পারেন কেবল সেই২ ব্যক্তিকে কালেকটর সাহেব মৃত ব্যক্তির ইষ্টেটসম্পর্কীয় কোম্পানির কাগজের সুদ দিবেন।

দ্বিতীয়। উক্ত প্রথম নিয়মে যে সম্প্রদায়ের বিষয় উল্লেখ আছে যদি মৃত ব্যক্তি সেই সম্প্রদায়ের মধ্যে গণ্য ছিলেন না তবে কালেক্টর সাহেবের উচিত যে তাঁহারদের ইষ্টেটসম্পর্কীয় কোম্পানির কাগজের সুদ দেওনের পূর্ব্বে সুপ্রিম কোর্টের দেওয়া প্রোবেট অথবা লেটর্স অফ আডমিনিষ্ট্রেসন কিম্বা ১৮৪১ সালের ২০ আইনানুসারে দেওয়া সর্টিফিকট দেখাইতে হুকুম করেন। এবং ঐ আইনের ৭ ধারানুসারে ঐ সর্টিফিকটে সুদ লওনের বিশেষ ক্ষমতা থাকিবার আবশ্যক।

জে ডব্লিউ কলবিল।

১৮৪৬। ১০ জুন।

(যথার্থ নকল।)
টি বি সুইনহো।
ইষ্ট ইণ্ডিয়া কোম্পানির উকীল।

(যথার্থ নকল।)
আর ওয়াকর।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের আকেকাণ্টেণ্ট।

৭০৮ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের রাজস্বের শ্রীযুত কালেক্টর সাহেব বরাবরেষু।

গত ১৯ মে তারিখে ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর পঞ্জাবস্থিত সৈন্য দলের এক জন ডেপুটী বক্শী নিযুক্ত করিতে হুকুম দিয়াছেন এবং এদেশীয় পদাতিক সৈন্যের ৪৫ রেজিমেণ্টের শ্রীযুত কাপ্তানকে কামবেল সাহেব ঐ পদে নিযুক্ত হইয়াছেন অতএব এক্ষণে আদেশ করিতেছি যে ঐ সৈন্যের ঐ দলের ডেপুটী বক্শী সাহেব তোমার খাজানাখানার উপর যে সকল ড্রাফ্ট দেন তাহার টাকা দেও এবং তোমার খাজানাখানার হিসাবের মধ্যে "মিলেটারি ডিপার্টমেণ্টে দেয় বিল" এই খাতায় "পঞ্জাবের সৈন্যদলের ডেপুটী বক্শী" এই শিরোভাগের নিম্নে লেখ।

জি আডমস।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের আসিষ্টাণ্ট আকেকাণ্টেণ্ট।

ফোর্ট উলিয়ম। আকেকাণ্টেণ্ট সাহেবের দফ্তরখানা।
রেবিনিউ ডিপার্টমেণ্ট। ১৮৪৬। ১১ জুলাই।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরক্যুলর অর্ডর।

১৭ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত একটিং সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরদের হুকুমক্রমে

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the seventeenth day of July instant, the matters of the Petition of OWEN GREENE, late of Shergotty, in the Zillah of Behar, a Contractor for the conveyance of the Government Mails, between Shergotty aforesaid and Benares, in the Zillah aforesaid, but now a prisoner for debt in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of an Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled "an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, &c." are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the fifth day of September next, at the hour of eleven o'clock in the forenoon.

The names of the Creditors of the said OWEN GREENE, appear in a Schedule filed with his said Petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer.

BEDELL,
Attorney for the Insolvent.

Calcutta, 24th July, 1846.

বারাণস ও শেরঘাটীর মধ্যে সরকারের ডাক চালানকারি জিলা বেহারের শেরঘাটীনিবাসি

ওএন গ্রিন সাহেবের

বিষয়ে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে তিনি এক্ষণে কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় ঋণপ্রযুক্ত কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষে যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার অধিকারের নবম বৎসরের আইনানুসারে উপকার প্রর্থনা করাতে বর্ত্তমান জুলাই মাসের ৭ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি সেপ্টেম্বর মাসের ৫ তারিখ শনিবারে বেলা এগার ঘন্টার সময়ে উক্ত আদালতে শুনা যায়।

উক্ত ওএন গ্রিন সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া তাঁহার উক্ত দরখাস্তসহিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

বিডেল। যোত্রহীনের উকীল।

কলিকাতা। ১৮৪৬। ২৪ জুলাই।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the matters of the Petition of Jadoonauth Bannerjee, a Creditor of KOYLASSCHUNDER GHOSE, late of Dometollah, in the town of Calcutta, and afterwards of Chandernagore, in the Province of Bengal, and lately carrying on trade and business at Calcutta aforesaid, as a Merchant, under the name and style of Koylasschunder Ghose and Company, and against whom an adjudication of Insolvency was made and pronounced by this Court, on the third day of July instant, on the application of the said Jadoonauth Bannerjee, are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the fifth day of September next.

The names of the Creditors of the said KOYLASSCHUNDER GHOSE, appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which Creditors may refer.

W. N. HEDGER,
Insolvent's Attorney.

কৈলাশচন্দ্র ঘোষ কোম্পানির নামে পূর্ব্বে বাঙ্গলা দেশের কলিকাতা নগরের ডোমতলানিবাসি ও পরে চন্দননগরনিবাসি ও পূর্ব্বে কলিকাতা নগরে সওদাগরের কর্ম্মকারি

কৈলাশচন্দ্র ঘোষ

যোত্রহীন বটেন এমত হুকুম তাঁহার মহাজন যদুনাথ বাঁড়ুয্যার দরখাস্তমতে বর্ত্তমান জুলাই মাসের ৩ তারিখে এই আদালতের দ্বারা হইল। ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে উক্ত যদুনাথ বাঁড়ুয্যার দরখাস্ত আগামি সেপ্টেম্বর মাসের ৫ তারিখ শনিবারে উক্ত আদালতে শুনা যাইবেক।

উক্ত কৈলাশচন্দ্র ঘোষের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

ডবলিউ এন হেজর।
যোত্রহীনের উকীল।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS. সাধারণ ব্যক্তিরদের ইশ্তিহার।

রিসিবর আফিস।

জমীদারিদিগর ইজারা।

জয়চন্দ্র পালচৌধুরী বাদী
কৃষ্ণকিশোর নেউগীদিগর প্রতিবাদী

সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে আগামি ৮ আগষ্ট শনিবার বেলা দুই প্রহর এক ঘন্টার সময় সুপ্রিম কোর্টের রিসিবর শ্রীযুত রাবর্ট ওটোডা সাহেব তাঁহার আফিসে উপরোক্ত বাদী জয়চন্দ্র পালচৌধুরির নীচের লিখিত জমিদারীদিগরের ইজারার ডাক লইবেন যাঁহারা ইজারা লওনেচ্ছুক হয়েন ঐ সময় উক্ত আফিসে উপস্থিত হইবেন।

[*Government Gazette*, 28*th July*, 1846.]

জিলা যশহর মতালক।

পরগনা সাঁতোর ডিহি বাগাট রকম	॥০ আটআনা
ঐ পরগনা ঐ ডিহির যাহা শ্রীযুত জয়চন্দ্র পালচৌধুরী শ্রীযুত নীলকমল পালচৌধুরির নিকট পত্তনে লয়েন রকম	॥০ আটআনা
পরগনে দাঁতিয়া হোশেনপুর বাগমারা মাঞ্জরা ঘোলা ও মুড়াগাছা রকম	।০ চারিআনা
তরফ সিদ্ধিপাশা রকম	।০ চারিআনা
মৌজে বিষ্ণুপুর রকম	।০ চারিআনা

শহর কলিকাতার সুতানুটীর শামিল এক বন্দ জমী অনুমান ॥১॥ শাড়ে এগার কাঠা যাহা এই চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তরে মৃত কাশীনাথ দত্তের দরুন জায়গা দক্ষিণে মৃত জয়রাম ঘোষের দরুন জায়গা পূর্ব্ব দিগে মৃত গোকুলচন্দ্র দত্তের দরুন জায়গা এবং পশ্চিম দিগে কোম্পানির রাস্তা।

অপর বৃত্তান্ত রিসিবর আফিসে তত্ত্ব করিলে জানিতে পারিবেন।

রিসিবর আফিস কোর্ট হৌস।

কলিকাতা ১৮৪৬ সাল ২১ জুলাই।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৬। ২৮ জুলাই।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কাশমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেটের ক্রোড় পত্র।

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, AUGUST 4, 1846.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৬ সাল ৪ আগষ্ট।

INSOLVENT COURT.

ASSIGNEE'S OFFICE.—NOTICE. [*Third Insertion.*]

PURSUANT TO ACT NO. XXVII. OF 1841.

NOTICE is hereby given, that in the event of no claim being established to the unclaimed Dividends hereunder mentioned, and which were paid into the hands of the Accountant General and Sub-Treasurer of the East India Company, with the privity of the Accountant General of the Insolvent Court, pursuant to the above Act under the orders of the said Court, bearing date the 4th day of July, 1840, or any part thereof as particularized hereunder within 12 months from this date, such Dividends will be distributed among such of the Creditors of the respective Insolvent Estates as shall have established their claims against such Estates respectively, and an order will be obtained to have such claims, the dividends upon which remain unclaimed at the expiration of the time abovementioned, expunged from the respective Schedule.

Calcutta, September, 1845.

যোত্রহীনেরদের আদালত।

আসৈনির দফ্তরখানা। বিজ্ঞাপন।

১৮৪১ সালের ২৭ আইনানুসারে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত দাওয়া না হওয়া যে সকল ডিবিডেণ্ড উক্ত আইনানুসারে উক্ত আদালতে ১৮৪০ সালের ৪ জুলাই তারিখের হুকুমক্রমে যোত্রহীন আদালতের আকেকাণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের অনুমত্যনুসারে কোম্পানি বাহাদুরের আকেকাণ্টেণ্ট জেনরল ও সবত্রেজুরর সাহেবের হাতে অর্পণ হইয়াছিল সেই সকল ডিবিডেণ্ডের উপর অথবা তাহার পশ্চাৎ লিখিত কোন ভাগের উপর যদি অদ্যকার তারিখ-অবধি বারো মাসের মধ্যে দাওয়া না করা যায় তবে যোত্রহীনের সম্পত্তির যে মহাজনেরা আপনারদের দাওয়া সাবুদ করিয়াছেন তাঁহারদের মধ্যে ঐ ডিবিডেণ্ড বিভাগ করিয়া দেওয়া যাইবেক এবং উক্ত কাল অতীত হওনসময়ে যে সকল ডিবিডেণ্ডের দাওয়া না হইয়া থাকে তাহা তফসীলহইতে উঠাইয়া দিবার অনুমতি লওয়া যাইবেক।

কলিকাতা। ১৮৪৫। সেপ্টেম্বর।

ESTATE OF WILLIAM HENRY ABBOTT.

Creditors.	Description.	Amount of Claim Co.'s Rs.	1st Divid. at 1 per cent.	
Debnarain Mookerjee, ...	Bhowanipore, Writer, ...	196 0 0	1 15 4	Admitted.
Beernursing Mullick, ...	Patterghattah, Calcutta, Banian, ...	557 14 10	5 9 4	ditto.
Thomson and Co., ...	Chemists and Druggists, Calcutta, ...	30 0 0	0 4 9	ditto.
Pittar, Latty and Co., ...	Tank-Square, Calcutta, Jewellers, ...	50 0 0	0 8 0	ditto.
H. Peters, ...	Ditto, Watch-Maker, ...	20 0 0	0 3 3	ditto.
Hughes and Templer, ...	Jaun Bazar, Calcutta, Vety. Surgeons, ...	35 0 0	0 5 7	ditto.
Teil and Co., ...	Kidderpore, Harness-Makers,	110 0 0	1 1 7	ditto.
Muttyloll Seal, ...	Kolootollah, Calcutta, Banian, ...	15000 0 0	150 0 0	ditto.

ESTATE OF WILLIAM HENRY ABBOTT—*Continued.*

Creditors.	Description.	Amount of Claim Co.'s Rs.	1st Divid. at 1 per cent.	
Thacker and Co., ...	Old Court House Street, Calcutta, Booksellers, ...	24 8 0	0 3 11	Proved.
Ahmuty and Co., ...	Cossitollah, Calcutta, Provisioners, ...	5 0 0	0 0 9	Admitted.
Nisbitt, and Co., ...	Ditto, ...	8 0 0	0 1 4	ditto.
DeSilva and Co., ...	Govt. Place, Calcutta, Provisioners, ...	15 4 0	0 2 5	ditto.
J. C. C. Sutherland, Esq., ...	Calcutta, ...	620 0 0	6 3 3	ditto.
G. H. Huttman, ...	Mangoe Lane, Cal., Printer, Bengal Military Orphan Press, ...	120 0 0	1 3 3	ditto.
Jurroo Sircar, ...	China Bazar, Calcutta, Cabinet-Maker, ...	26 0 0	0 4 3	ditto.
Nilmoney Nundy, ...	Horcutta Gully, Calcutta, Boxwallah, ...	20 0 0	0 3 3	ditto.
Kunoo Roy and Co., ...	China Bazar, Calcutta, Shopkeepers, ...	45 8 0	0 7 3	ditto.
Bindabun Doss, ...	Burrabazar, Calcutta, Shroff,	4266 10 8	42 10 7	ditto.
Ditto, ...	Ditto, ...	3786 10 8	37 13 10	ditto.
Dinnonauth Seal, ...	China Bazar, Calcutta, Shopkeeper, ...	10 8 0	0 1 7	ditto.
Radamohun Pyne, ...	Ditto, ...	19 0 0	0 3 0	ditto.
Bissumber Law, ...	Ditto, ...	14 0 0	0 2 3	ditto.
Tarrachurn Bose, ...	Cossitollah, ditto, ...	14 0 0	0 2 3	ditto.
Surroopchunder Sircar, ...	China Bazar, ditto, ...	90 0 0	0 14 5	ditto.
Nusseeram Sein, ...	Mullungah, Calcutta, Boxwallah, ...	16 0 0	0 2 7	ditto.
Muddoosoodun Day, ...	China Bazar, Calcutta, Bookseller, ...	20 0 0	0 3 3	ditto.
Capt. Ingram, ...	Now residing in England, Gilmore and Co. are his Agents.	199 0 0	1 15 10	ditto.
Radanauth Day, ...	Aheritollah, Calcutta, Inhabitant, ...	1474 10 5	14 11 11	ditto.
Sibchunder Chatterjee, ...	Baugbazar, Cal., Writer, ...	1449 0 0	14 7 11	ditto.
A. F. Smith, ...	Mission Row, Calcutta, Merchant, ...	1600 0 0	16 0 0	ditto.
H. C. Watts, ...	Calcutta, Head Clerk and Accountant in Police, ...	1750 0 0	17 8 0	ditto.
Govindchunder Bysack, ...	Burrabazar, Cal., Banian, ..	400 0 0	4 0 0	ditto.
Bonamally, ...	Jaun Bazar, Cal., Matman,...	20 0 0	0 3 3	ditto.
Soomaroo Mistry, ...	Kidderpore, Coach-Maker,...	19 0 0	0 3 3	ditto.
J. H. Barlow, Esq., ...	Hidgly, Zillah Midnapore, C. S., ...	73 2 0	0 11 9	ditto.
Dr. Evans, ...	Humstead, in Great Britain, may be £150, ...	1500 0 0	15 0 0	ditto.
Mrs. Balderston, ...	Westerham, in Great Britain,	1500 0 0	15 0 0	ditto.
Mr. Kickhoeffr, ...	Highgate in ditto, ...	1500 0 0	15 0 0	ditto.
Mr. and Mrs. Mutlow, ...	Canterbury in ditto, ...	3258 15 0	32 9 6	ditto.
Lieut. Urquhart, ...	Some where in England, ...	979 14 1	9 12 9	ditto.

উলিয়ম হেনরি আবটের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	কোং টাকার দাওয়া	শতকরা ১৲ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
দেবনারায়ণ মুখুয্যা ...	ভবানীপুর কেরাণী	১৯৬৲	১৸৶৪	মঞ্জুর হইল
বীরনরসিংহ মল্লিক ...	কলিকাতা পাতরিয়াঘাটা বণিক	৫৫৭৸৶১০	৫ ॥৶৪	ঐ
ডামসন কোং... ...	কলিকাতা কেমিষ্ট ও ড্রগিষ্ট	৩০৲	।৯	ঐ
পিটার লাটা কোং ...	ঐ লালদীঘি সোণার	৫০৲	॥০	ঐ
এচ পিটর্স	ঐ ঘড়ীওয়ালা	২০৲	৶৩	ঐ
হিউস ও টেম্পলর ...	কলিকাতা জানবাজার অশ্বচিকিৎসক ...	৩৫৲	৴৭	ঐ

উলিয়ম হেনরি আবটের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	কাং টাকার দাওয়া	শতকরা ১৲ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
টিল কোং	খিদিরপুর সাজওয়ালা	১১০৲	১/৭	মঞ্জুর হইল
মতিলাল শীল ...	কলিকাতার কলুটোলা বণিক	১৫০০০৲	১৫০৲	ঐ
থাকুর কোং	কলিকাতা ওল্ড কোর্ট হৌস ষ্ট্রিট কেতাবওয়াল	২৪ ॥০	৶১১	প্রমাণ হইল
আমুটি কোং	কলিকাতা কসাইটোলা বাবুর্চি	৫৲	৻৯	মঞ্জুর হইল
নিসবিট কোং ...	ঐ	৮৲	/৪	ঐ
ডিসিলবা কোং ...	কলিকাতা গবর্ণমেণ্ট প্লেস ঐ	১৫ ।০	৶৫	ঐ
জে সি সি সথরলাণ্ড ...	কলিকাতা	৬২০৲	৬৶৩	ঐ
জি এচ হটমান ...	কলিকাতা মাঙ্গলেন বাঙ্গাল মিলিটারী আর্ফেন প্রেসে ছাপাওয়ালা	১২০৲	১৶৩	ঐ
জক্ক সরকার	কলিকাতা চীনাবাজার ছুতার	২৬৲	।৩	ঐ
নীলমণি নন্দী ...	ঐ হাড়কাটা গলি বাক্সওয়ালা	২০৲	৶৩	ঐ
কিনুরাম কোং ...	ঐ চীনাবাজার দোকানদার	৪৫ ॥০	৷৶৩	ঐ
বৃন্দাবন দাস	কলিকাতা বড়বাজার বণিক	৪২৬৬ ॥৶৮	৪২ ॥৶৭	ঐ
ঐ	ঐ	৩৭৮৬ ॥৶৮	৩৭৸৶১০	ঐ
দীননাথ শীল ...	কলিকাতা চীনাবাজার দোকানদার	১০ ॥০	/৭	ঐ
রাধামোহন পাইন ...	ঐ	১৯৲	৶	ঐ
বিশ্বম্ভর লা	ঐ	১৪৲	৶৩	ঐ
তারাচরণ বসু	ঐ কসাইটোলা	১৪৲	৶৩	ঐ
সরূপচন্দ্র সরকার ...	ঐ চীনাবাজার	৯০৲	৸৶৫	ঐ
নসিরাম সেন	কলিকাতা মলঙ্গা বাক্সওয়ালা	১৬৲	৶৭	ঐ
মধুসূদন দে	কলিকাতা চীনাবাজার কেতাবওয়ালা ...	২০৲	৶৩	ঐ
কাপ্তান ইঙ্গরাম ...	এক্ষণে ইঙ্গলণ্ডে আছেন তাঁহার এজেণ্ট গিলমোর কোং	১২৯৲	১৸৶১০	ঐ
রাধানাথ দে	কলিকাতার আহীরীটোলা	১৪৭৪॥৶৫	১৪ ॥৶১১	ঐ
শিবচন্দ্র চাটুর্য্যা ...	কলিকাতার বাগবাজার কেরাণী	১৪৪৯৲	১৪ ।৶১১	ঐ
এ এফ স্মিথ	মিসনরো কলিকাতা মহাজন	১৬০০৲	১৬৲	ঐ
এচ সি ওয়াট্‌স ...	কলিকাতা পোলীসের প্রধান কেরাণী ও আকেক্টেণ্ট	১৭৫০৲	১৭ ॥০	ঐ
গোবিন্দচন্দ্র বসাক ...	কলিকাতার বড়বাজার বণিক	৪০০৲	৪৲	ঐ
বনমালী	কলিকাতা জানবাজার সপওয়ালা	২০৲	৶৩	ঐ
সুমেরু মিস্ত্রি	খিদিরপুর গাড়িওয়ালা	১৯৲	৶০	ঐ
জে এচ বার্লো ...	জিলা মেদিনীপুর হিজলী	৭৩৶	॥৶৯	ঐ
ডাক্তর এবেন্স ...	গ্রেট ব্রিটনে হামষ্টেড। বোধ হয় ১৫০ পৌণ্ড...	১৫০০৲	১৫৲	ঐ
বিবি বালডর্ষ্টন ...	গ্রেট ব্রিটন ওএষ্টরহাম	১৫০০৲	১৫৲	ঐ
কর্কহফর সাহেব ...	ঐ হাইগেট	১৫০০৲	১৫৲	ঐ
মটলো সাহেব ও তাঁহার মেম	ঐ কাণ্টরবেরি	৩২৫৮৸৶	৩২ ॥৶৬	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট আরকর্ট ...	ইঙ্গলণ্ডের কোন স্থানে	৯৭৯৸৶১	৯৸৯	ঐ

ESTATE OF ANDREW LIDDELL.

Creditors.	Description.	Amount of Claim Sa. Rs.	1st Divid. at Co.'s 1 R. 4 As. per 100 Sa. Rs.	
Augur Hossain, ...	Dhurrumtollah, Calcutta, Horse Dealer, ...	115 0 0	1 7 0	Admitted.
Anderson and Wallace, ..	Strand, Calcutta, Builders,...	94 0 0	1 2 10	ditto.
Bhussun, ...	Jaun Bazar, Calcutta, Bearer,	18 0 0	0 3 7	ditto.
Bhoodoo, ...	Clive Street, ditto, Durwan,	12 0 0	0 2 5	ditto.
Baboo Coalesput, ...	Burra Bazar, ditto, Merchant, ...	150 0 0	1 14 0	ditto.
Becharam Dutt, ...	Jaun Bazar, ditto, Inhabitant, ...	50 0 0	0 10 0	ditto.

ESTATE OF ANDREW LIDDELL—*Continued.*

Creditors.	Description.	Amount of Claim Sa. Rs.	1st Divid. at Co.'s 1 R. 4 As. per 100 Sa. Rs.	
Begbie and Co., ...	Tank-Square, Calcutta, Shoemakers, ...	51 12 0	0 10 4	Admitted.
Bissumber Sein, ...	Clive Street, ditto, Banian,	25 0 0	0 5 0	ditto.
Bruce, Shand and Co., ...	Church Lane, ditto, Merchants, ...	21 0 0	0 4 2	ditto.
Burkinyoung and Co., ...	Old Church Lane, ditto, Musical Ware-house, ...	8 0 0	0 1 7	ditto.
Bhogobon Doss, ...	Old China Bazar, ditto, Cloth Merchant, ...	128 8 0	1 9 8	ditto.
Bissonauth Bonnerjee, ...	Hautkollah, ditto, Banian, ...	3779 5 9	47 3 10	ditto.
Curreem, ...	Chandneechoke, ditto, Coachman, ...	12 0 0	0 2 5	ditto.
Kollykinker Paulit,... ...	Clive Street, ditto, Banian,...	50 0 0	0 10 0	ditto.
Chaplin and Co., ...	Hastings' Street, ditto, Watchmakers, ...	9 0 0	0 1 10	ditto.
Callypersaud Sein & Co., ...	New China Bazar, ditto, Shop-keepers, ...	55 0 0	0 11 0	ditto.
Dwarkanauth Tagore, ...	Jorasanko, ditto, Merchant,	1400 0 0	17 8 0	ditto.
Ditto, ...	Ditto, ...	300 0 0	3 12 0	ditto.
Ditto, Proprietor India Gazette Press, ...	Ditto, ...	181 4 0	2 4 3	ditto.
Dick and Co., ...	Clive Street, ditto, Merchants, ...	84 0 0	1 0 10	ditto.
Dykes and Co., ...	Old Church Street, ditto, Coach-makers, ...	30 0 0	0 6 0	ditto.
Emaumbux, ...	Fenwick Bazar, ditto, Kansamah, ...	143 0 0	1 12 7	ditto.
Fraser, W. T.	Tank-Square, ditto, Merchant, ...	27 3 9	0 5 6	ditto.
Guddadhur Mitter, ...	Mangoe Lane, ditto, Banian,	300 0 0	3 12 0	ditto.
Gattie, George, ...	Old Court House Street, ditto, Barber, ...	9 0 0	0 1 10	ditto.
Gyadhein Lalla, ...	Dhurrumtollah, ditto, Cloth Merchant, ...	50 0 0	0 10 0	ditto.
Glen, Archd., ...	In Europe, ...	300 0 0	3 12 0	ditto.
Hastie, J.	Old Court House Street, Calcutta, Coach-maker, ...	100 0 0	1 4 0	ditto.
Hunter and Co., ...	Dhurrumtollah, Stable-keepers, ...	120 0 0	1 8 0	ditto.
Hughes and Templer, ...	Veterinary Surgeons, Baleegunge, ...	60 0 0	0 12 0	ditto.
Hurrischunder Bose, ...	Calcutta, Banian of Bruce, Shand and Co., ...	23 4 3	0 4 8	ditto.
Horn, John, ...	Of Park Street, Calcutta, ...	16 0 0	0 3 2	ditto.
Kite, H.	Calcutta, Clerk of Old or Mission Church, ...	45 0 0	0 9 0	ditto.
Kinnoo Roy and Co., ...	New China Bazar, Calcutta, Shop-keepers, ...	650 0 0	8 2 0	ditto.
Lyall, David, ...	Clive Street, ditto, Merchant,	150 0 0	1 14 0	ditto.
Lallmohun Roy, ...	Old Court House Street, ditto, Banian, ...	75 0 0	0 15 0	ditto.
Lyall, Matheson and Co., ...	Clive Street, ditto, Merchants,	69 14 4	0 13 11	ditto.
Lall, ...	New China Bazar, ditto, Tailor, ...	33 0 0	0 6 7	ditto.
Mudden, ...	Choonagully, ditto, Cook, ...	21 0 0	0 4 2	ditto.
Muckoo, ...	Baleegunge, 24-Pergunnahs, Kansamah, ...	14 0 0	0 2 9	ditto.
Moheschunder Sing, ...	Ballee Ghaut, Calcutta, Sircar, ...	14 0 0	0 2 9	ditto.
Murdock, George, ...	Clive Street, ditto, Engineer,	131 0 0	1 10 2	ditto.
Morton and Hunter, ...	Dhurrumtollah, ditto, Stable-keepers, ...	9 10 9	0 1 11	ditto.
Mackenzie, Lyall and Co., ...	Tank-Square, Auctioneers, ...	526 13 0	6 9 5	ditto.
Ditto, ...	For Exchange Gazette Press,	70 4 0	0 14 0	ditto.
Malcolm, Buchanan and Co.,	Tank-Square, Calcutta, Merchants, ...	160 0 0	2 0 0	ditto.

ESTATE OF ANDREW LIDDELL—*Continued.*

Creditors.	Description.	Amount of Claim Sa. Rs.	1st Divid. at Co.'s 1 R. 4 As. per 100 Sa. Rs.	
Mohes Day, ...	Old China Bazar, Calcutta,	20 0 0	0 4 0	Admitted.
Morison, James, ...	In Europe, ...	300 0 0	3 12 0	ditto.
Muller, Ritchie and Co., ...	Church Lane, Calcutta, Merchants, ...	18 0 0	0 3 7	ditto.
Pittar and Co., ...	Old Church Street, ditto, Jewellers, ...	21 0 0	0 4 2	ditto.
Pittumber Shaw, ...	Old China Bazar, ditto, Wine Merchant, ...	60 8 0	0 12 0	ditto.
Payne, Thomas, ...	Cossitollah, ditto, Provisioner,	30 0 0	0 6 1	ditto.
Pittumber Mookerjee, ...	Clive Street, ditto, Painter, ..	28 7 0	0 5 8	ditto.
Ramjaun, ...	Mirzapore ditto, Tailor, ...	21 0 0	0 4 2	ditto.
Rajkissore Sing or Day, ...	Ballee Ghaut, Sircar, ...	100 0 0	1 4 0	ditto.
Ramnarain Doss, ...	Old China Bazar, Calcutta, Shop-keeper, ...	42 0 0	0 8 5	ditto.
Ramaput, ...	Baleegunge, Suburbs of Calcutta, Tailor, ...	20 0 0	0 4 0	ditto.
Russell, W.	In Europe, ...	87 0 0	1 1 5	ditto.
Richards and Maxton, ...	Tank-Square, Calcutta, Druggists, ...	64 0 0	0 12 10	ditto.
Rustomjee Cowasjee, ...	Loll Bazar, ditto, Merchant,	139 11 0	1 11 11	ditto.
Seyed Hussein, ...	Dhurrumtollah, ditto, Horse Dealer, ...	275 0 0	3 7 0	ditto.
Surreetollah, ...	Jaun Bazar, ditto, Kidmutgar, ...	18 0 0	0 3 7	ditto.
Suddagur, ...	Park Street, ditto, Syce, ...	15 0 0	0 3 0	ditto.
Somez, ...	Ditto, Grass Cutter, ...	20 0 0	0 4 0	ditto.
Solim, ...	Fenwick Bazar, ditto, Bhisty,	7 8 0	0 1 6	ditto.
Sheriff, Captain James, ...	Gone to Europe, ...	700 0 0	8 12 0	ditto.
Schneider, W. F.	Dhurrumtollah, Calcutta, Coach-Maker, ...	107 15 0	1 5 7	ditto.
Steuart and Co., ...	Corner of Scotch Kirk, ditto,	110 0 0	1 6 0	ditto.
Simpson, Mrs.	Cossitollah, ditto, Ex. of Paul DeMello, ...	512 0 0	6 12 5	ditto.
Stocqueler, J. H.	Tank-Square, ditto, Editor of the Englishman Newspaper, ...	69 3 0	0 13 10	ditto.
Scott, T. B.	Loll Bazar, ditto, Proprietor Scott's Daily Advertiser,	8 0 0	0 1 7	ditto.
Smith, Samuel and Co., ...	Tank-Square, ditto, Proprietor of Bengal Hurkaru, ...	11 14 0	0 2 5	ditto.
Thompson, R. S.	Loudon's Place, ditto, Druggist, ...	20 0 0	0 4 0	ditto.
Thompson and Broad, ...	Strand, ditto, Ship Chandlers, ...	45 9 0	0 9 2	ditto.
Vanzandyke and Co., ..	Tank-Square, ditto, Merchants, ...	11 13 3	0 2 4	ditto.
Wise, Dr.	Hooghly, Zillah Hooghly, Surgeon, ...	99 0 0	1 3 10	ditto.
Willis and Earle, ...	Hare Street, Calcutta, Merchants, ...	63 6 8	0 12 8	ditto.

আন্দ্রু লিডেল সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	সিক্কা টাকার দাওয়া	সিক্কা ১০০৲ টাকার উপর কোং ১।০ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
আগর হুসেন ...	ধর্ম্মতলা কলিকাতা আড়গড়াওয়ালা ...	১১৫৲	১।৶	মঞ্জুর হইল
আণ্ডর্সন এবং ওয়ালেস	কলিকাতার ষ্টাণ্ড গৃহনির্ম্মাণকারক	৯৪৲	১৶১০	ঐ
ভলম	জানবাজার কলিকাতা বেহারা	১৮৲	৶৭	ঐ
বুধু	ক্লাইবষ্ট্রিট ঐ দরওয়ান	১২৲	৶৫	ঐ
বাবু কৈলাশ পথ ...	বড়বাজার ঐ সওদাগর	১৫০৲	১৸৶	ঐ
বেচারাম দত্ত ...	জানবাজারনিবাসী	৫০৲	॥৶	ঐ
বেগবি কোং ...	লালদীঘি ঐ জুতাওয়ালা	৫১৸০	॥৶৪	ঐ
বিশ্বম্ভর সেন ...	ক্লাইবষ্ট্রিট বণিক	২৫৲	৴	ঐ

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	সিক্কা টাকার দাওয়া	সিক্কা ১০০৲ টাকার উপর কোং ১।০ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
ক্রুস সাণ্ড কোং	কলিকাতা চর্চলেন সওদাগর	২১৲	।২	মঞ্জুর হইল
বর্কিন্যং কোং	ঐ ওল্ড চর্চলেন বাদ্যযন্ত্রের ঘর	৮৲	/৭	ঐ
ভগবান দাস	ঐ পুরাতন চীনাবাজার কাপড়ওয়ালা... ..	১২৮ ॥০	১ ॥/৮	ঐ
বিশ্বনাথ বাঁড়ুয্যা	ঐ হাটখোলা বণিক	৩৭৭৯ ।/৯	৪৭৶১০	ঐ
করিম...	ঐ চাঁদনিচক কোচমান	১২৲	৶৫	ঐ
কালীকিঙ্কর পালিত ...	ঐ ক্লাইব ষ্ট্রিট বণিক...	৫০৲	॥৶	ঐ
চাপলিন কোং	ঐ হেষ্টিংস ষ্ট্রিট ঘড়ীওয়ালা...	৯৲	/১০	ঐ
কালীপ্রসাদ সেন কোং	ঐ নূতন চীনাবাজার দোকানদার	৫৫৲	॥৶	ঐ
দ্বারকানাথ ঠাকুর ...	ঐ যোড়াসাঁকো মহাজন	১৪০০৲	১৭ ॥০	ঐ
ঐ	ঐ	৩০০৲	৩৸০	ঐ
ঐ ইণ্ডিয়াগেজেট প্রেসের মালিক	ঐ	১৮১ ।০	২ ।৩	ঐ
ডিক কোং	ঐ ক্লাইব ষ্ট্রিট সওদাগর	৮৪৲	১৲১০	ঐ
ডৈকস কোং	ঐ ওল্ড চর্চ ষ্ট্রিট গাড়ীওয়ালা	৩০৲	।৶	ঐ
ইমাম বক্স	ঐ ফেনুইক বাজার খানসামা...	১৪৩৲	১৸৭	ঐ
ডবলিউ টি ফ্রেজর ...	ঐ লালদীঘি মহাজন...	২৭৶৯	।/৬	ঐ
গদাধর মিত্র	ঐ মাঙ্গলেন বণিক	৩০০৲	৩৸০	ঐ
জার্জ গাটী	ঐ ওল্ড কোর্ট হৌস ষ্ট্রিট নাপিত	৯৲	/১০	ঐ
গয়াদীন লালা	ঐ ধর্ম্মতলা কাপড়ওয়ালা	৫০৲	॥৶	ঐ
এ গ্লেন	ইউরোপ	৩০০৲	৩৸০	ঐ
জে হেষ্টি	কলিকাতা ওল্ড কোর্ট হৌস ষ্ট্রিট গাড়ীওয়ালা	১০০৲	১ ।০	ঐ
হণ্টর কোং	ধর্ম্মতলা আড়গড়াওয়ালা	১২০৲	১ ॥০	ঐ
হিউস ও টেম্পলর ...	বালীগঞ্জ অশ্বচিকিৎসক	৬০৲	৸০	ঐ
হরিশ্চন্দ্র বসু	কলিকাতা ক্রুস সাণ্ড কোং বণিক	২৩ ।৩	।৮	ঐ
জান হর্ণ	কলিকাতা পার্ক ষ্ট্রিট	১৬৲	৶২	ঐ
এচ কৈট	কলিকাতা ওল্ড চর্চের ক্লার্ক	৪৫৲	॥/	ঐ
কিনুরায় কোং	কলিকাতা নূতন চীনাবাজার দোকানদার ...	৬৫০৲	৮৶	ঐ
ডেবিড লায়ল	ঐ ক্লাইব ষ্ট্রিট মহাজন	১৫০৲	১৸৶	ঐ
লালমোহন রায়	ঐ ওল্ড কোর্ট হৌস ষ্ট্রিট বণিক	৭৫৲	৸৶	ঐ
লায়ল মাথিসন কোং ...	ঐ ক্লাইব ষ্ট্রিট মহাজন	৬৯৸৶৪	৸/১১	ঐ
লাল	ঐ নূতন চীনাবাজার দরজি	৩৩৲	।৶৭	ঐ
মদন	ঐ চুণাগলি বাবুর্চি.....	২১৲	।২	ঐ
মক্কু	চব্বিশপরগনা বালীগঞ্জ খানসামা	১৪৲	৶৯	ঐ
মহেশচন্দ্র সিংহ	বালীঘাট সরকার	১৪৲	৶৯	ঐ
জর্জ মর্ডক	ঐ ক্লাইব ষ্ট্রিট এঞ্জিনিয়র	১৩১৲	১ ॥৶২	ঐ
মর্টন ও হণ্টর	ঐ ধর্ম্মতলা আড়গড়াওয়ালা	৯ ॥৶৯	/১১	ঐ
মাকেঞ্জি লায়ল কোং ...	লালদীঘি নীলামকারক	৫২৬৸/	৬ ॥/৫	ঐ
ঐ	এক্সচেঞ্জ গেজেট প্রেসের নিমিত্তে	৭০ ।০	৸৶	ঐ
মালকম বিউকানন কোং	ঐ লালদীঘি মহাজন...	১৬০৲	২৲	ঐ
মহেশ দে	ঐ পুরাণ চীনাবাজার	২০৲	।০	ঐ
জেম্‌স মারিসন	ইউরোপ	৩০০৲	৩৸০	ঐ
মলর রিচি কোং... ...	কলিকাতা চর্চলেন মহাজন	১৮৲	৶৭	ঐ
পিটার কোং	ঐ ওল্ড চর্চ ষ্ট্রিট স্বর্ণকার	২১৲	।২	ঐ
পীতাম্বর শা	ঐ পুরাণ চীনাবাজার শরাবওয়ালা	৬০ ॥০	৸০	ঐ
তামস পেন	ঐ কসাইটোলা বাবুর্চি	৩০৲	।৶১	ঐ
পীতাম্বর মুখুয্যা ...	ঐ ক্লাইব ষ্ট্রিট রঙওয়ালা	২৮ ॥৶	।/৮	ঐ
রোমজান	ঐ মীর্জাপুর দরজি	২১৲	।২	ঐ
রাজকিশোর সিংহ কি দে	বালীঘাট সরকার	১০০৲	১ ।০	ঐ
রামনারায়ণ দাস... ...	কলিকাতা পুরাণ চীনাবাজার দোকানদার ..	৪২৲	॥৫	ঐ
রামা পথ	কলিকাতা শহরতলী বালীগঞ্জ দরজি... ..	২০৲	।০	ঐ
ডবলিউ রসেল	ইউরোপ	৮৭৲	১৶৫	ঐ
রিচার্ডস ও মাকষ্টন ...	কলিকাতা লালদীঘি ঔষধবিক্রেতা	৬৪৲	৸১০	ঐ
রুস্তমজি কাওয়াসজী ...	ঐ লালবাজার সওদাগর	১৩৯ ॥৶	১॥৶১১	ঐ
সৈয়দ হুসেন	ঐ ধর্ম্মতলা আড়গড়াওয়ালা...	২৭২৲	৩ ।৶	ঐ

আব্রু লিডেল সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	সিক্কাটাকার দাওয়া	সিক্কা ১০০৲ টাকার উপর কোং ১ ।০ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
সরিৎউল্লা	কলিকাতা জানবাজার খিদমৎগার	১৮৲	৶৭	মঞ্জুর হইল
সুদাগর	পার্কষ্ট্রিট সহীস	১৫৲	৶	ঐ
সুমেজ	ঐ ঘাসিয়ারা	২০৲	।০	ঐ
সলিম	ফেনুইক বাজার ভিস্তি	৭॥০	/৬	ঐ
কাপ্তান জেম্‌স সরিফ ...	ইউরোপে গিয়াছেন	৭০০৲	৮৸০	ঐ
ডবলিউ এফ স্মাইডর ...	কলিকাতা ধর্ম্মতলা গাড়িওয়ালা	১০৭৸৶	১ ।/৭	ঐ
ষ্টুআর্ট কোং	ঐ লালগির্জার কোণে	১১০৲	১ ।৶	ঐ
বিবি সিম্‌সন	ঐ কসাইটোলা পাউল ডিমেলোর অছি ...	৫১২৲	৬৸৫	ঐ
জে এচ ষ্টকলর ...	ঐ লালদীঘি ইঙ্গলিসমান সম্বাদ পত্রের সম্পাদক	৬৯৶	৸/১০	ঐ
টি বি স্কট	ঐ লালবাজার স্কট্‌স ডেলি এডবরটাইজর পত্রের মালিক	৮৲	/৭	ঐ
এস স্মিথ কোং ...	ঐ লালদীঘি বাঙ্গাল হরকরা পত্রের মালিক ...	১১৸৶	৵৫	ঐ
আর এস তামসন ...	ঐ লোডন প্লেস ড্রগিষ্ট	২০৲	।০	ঐ
তামসন এবং ব্রড ...	ঐ ষ্ট্রাণ্ড জাহাজের মোমবাতীওয়ালা ...	৪৫ ॥৶	॥/২	ঐ
বানজানডাইক কোং ...	ঐ লালদীঘি সওদাগর	১১৸/৩	৵৪	ঐ
ডাক্তর ওয়াইজ ...	হুগলীর চিকিৎসক	৯৯৲	১৶১০	ঐ
উইলিস এবং আর্ল ...	কলিকাতা হের ষ্ট্রিট সওদাগর	৬৩ ।৶৮	৸৮	ঐ

ESTATE OF JAMES JOSEPH FLEURY.

Creditors.	Description.	Amount of Claim Sa. Rs.	1st Divid. at Co.'s 1 R. 14 As. per 100 Sa. Rs.	
Shaumchunder Ghose, ...	Old China Bazar, Calcutta, Shop-keeper, ...	300 0 0	5 10 0	Admitted.
Gungaram Ghose, ...	Ditto, ...	60 0 0	1 2 0	ditto.
Sreedhur Bose and Co., ...	Ditto, ...	87 0 0	1 10 1	ditto.
Muddoosoodun Soor and Co.,	Ditto, ...	177 0 0	3 5 1	ditto.
Ramnarain Sein, ...	Loll Bazar, ditto, Banian, ...	364 0 0	6 13 3	ditto.
John Lackersteen, ...	Clive Street, ditto, Merchant,	256 0 0	4 12 9	ditto.
J. W. Roberts, ...	Ditto, Commission Agent, ...	66 0 0	1 3 10	ditto.
G. S. Dick, ...	Fairlie Place, ditto, Wine Merchant,...	529 0 0	9 11 9	ditto.
L. H. Bodelio, ...	Govt. Place, ditto, Gentleman, ...	100 0 0	1 14 0	ditto.
P. Moniot, ...	Cossitollah, ditto, Merchant,	2386 0 0	44 11 9	ditto.
P. Augier, ...	Ditto, Gunmaker, ...	173 0 0	3 3 10	ditto.
John Fountain, ...	Dhurmtollah, do. for the Proprietor of the India Gazette, ...	300 0 0	5 10 0	ditto.
Cruttenden, Mackillop and Co., ...	Ranymoody Gully, ditto, for the late Proprietor of the John Bull Press, ...	78 0 0	1 7 5	ditto.
Revd. H. Pearce, ...	Lower Circular Road, ditto, for Baptist Mission Press,	497 4 0	9 2 6	ditto.
Ditto, ...	For the Calcutta School Book Society, ...	513 0 0	9 9 10	ditto.
Nusseemoodin, ...	Mirzapore, ditto, Duftery, ...	130 0 0	2 7 0	ditto.
Muddon Doss, ...	Sakaretollah, ditto, Printer,	800 0 0	15 0 0	ditto.
T. Ostell, ...	Lall Bazar, ditto, Bookseller,	514 10 3	9 10 5	ditto.
N. Robertson, ...	Doomtollah, ditto, Bookseller, ...	100 0 0	1 14 0	ditto.
Ramloll Ghose, ...	Calcutta, Writer, ...	140 0 0	2 10 0	ditto.
John Gilmore, ...	Fairlie Place, ditto, Merchant,	370 0 0	6 15 0	ditto.
T. A. Shaw, ...	Chittagong, Judge, ...	200 0 0	3 12 0	ditto.
J. B. Tassin,...	Chowringee, Calcutta, Surveyor, ...	38 0 0	0 11 6	ditto.
J. Rowe, ...	Bridgetollah, ditto, Gentleman, ...	58 0 0	1 1 6	ditto.
Fergusson and Co., Agents for the Book Society of the 58th Regt. N. I.,... ...	Fairlie Place, ditto, Agents,	49 0 0	0 14 9	ditto.

ESTATE OF JAMES JOSEPH FLEURY—*Continued.*

Creditors.	Description.	Amount of Claim Sa. Rs.	1st Divid. at Co.'s 1 R. 14 As. per 100 Sa. Rs.	
B. Blake, Capt.	24th Regt. N. I., Cuttack,...	63 0 0	1 2 10	Admitted.
F. D. Bellow, ...	Raney Moody Gully, Calcutta, Supervisor of Ghauts, ...	61 4 0	1 2 4	ditto.
E. R. Barwell, ...	Allipore, Commissioner of Revenue, ...	214 5 9	4 0 3	ditto.
J. Bell, ...	Calcutta Import Supervisor of Sea Custom House, ...	21 0 0	0 6 3	ditto.
F. LeBlond, Agent for Mr. E. Delpeiron, ...	Macarthy's Lane, Calcutta,...	188 2 0	3 8 6	ditto.
Thomas D'Souza and Co., ...	Mission Row, ditto, Merchants, ...	3908 4 3	73 4 6	ditto.
N. Grant, ...	Tank Square, ditto, Bookseller, ...	13 0 0	0 3 10	ditto.
Nubkistno Dhur, ...	Bow Bazar, ditto, Sircar, ..	36 0 0	0 10 9	ditto.
F. Renauld, ...	Mirzapore, Indigo Planter, his Agent Mr. L. Schramm, ...	3346 0 0	62 2 9	ditto.
C. F. VonLintzgy, ...	Loll Bazar, Calcutta, Chemist and Druggist, ...	1000 0 0	18 12 0	ditto.
Cal. Trade Association, ...	Secretary Mr. R. S. Thompson of Loudon Buildings,	60 0 0	1 2 0	ditto.
F. H. Burkinyoung, ...	Loll Bazar, Calcutta, Musical Warehouse-keeper, ...	45 0 0	0 13 6	ditto.

জেম্‌স জোজেফ ফ্লুরি সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	সিক্কা টাকার দাওয়া	সিক্কা ১০০৲ টাকার উপর কোং ১ ৸৵ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
শ্যামচন্দ্র ঘোষ ...	কলিকাতা পুরাণ চীনাবাজার দোকানদার ...	৩০০৲	৫ ॥৵	মঞ্জুর হইল
গঙ্গারাম ঘোষ ...	ঐ	৬০৲	১৵	ঐ
শ্রীধর বসু কোং ...	ঐ	৮৭৲	১ ॥৵১	ঐ
মধুসূদন শূর কোং ...	ঐ	১৭৭৲	৩ ৴১	ঐ
রামনারায়ণ সেন ...	ঐ লালবাজার বণিক	৩৬৪৲	৬৸৴৩	ঐ
জান লাকর্ষিন ...	ঐ ক্রাইব ষ্ট্রিট সওদাগর	২৫৬৲	৪৸৯	ঐ
জে ডবলিউ রাবর্টস ...	ঐ কমিসান এজেন্ট	৬৬৲	১৶১০	ঐ
জি এস ডিক	ঐ ফের্লি প্লেস শরাবওয়ালা	৫২৯৲	৯ ॥৶৯	ঐ
এল এচ বোডিলিয়ো ...	ঐ গবর্ণমেণ্ট প্লেস	১০০৲	১৸৵	ঐ
পি মনিয়ট	ঐ কসাইটোলা সওদাগর	২৩৮৬৲	৪৪ ॥৶৯	ঐ
পি ওজিয়র	ঐ বন্দুকওয়ালা	১৭৩৲	৩৶১০	ঐ
জান ফৌটেন ...	ঐ ধর্ম্মতলা ইণ্ডিয়া গেজেটের মালিকের নিমিত্তে	৩০০৲	৫ ॥৵	ঐ
ক্রুটেণ্ডেন মাকিলপ কোং	ঐ রাণীমুদির গলির জনবুল প্রেসের সাবেক মালিকের নিমিত্তে	৭৮৲	১ ৶৫	ঐ
পাদরি এচ পিয়র্স ...	ঐ সরকুল্যর রোড বাপটিষ্ট মিসন প্রেসের নিমিত্তে	৪৯৭ ।০	৯৵৬	ঐ
ঐ	কলিকাতা স্কুলবুক সোসৈটির নিমিত্তে ...	৫১৩৲	৯ ॥৴১০	ঐ
নসিমুদ্দীন	ঐ মীর্জাপুর দফ্তরী	১৩০৲	২ ।৶	ঐ
মদন দাস	ঐ শাকারী টোলা ছাপাওয়ালা ...	৮০০৲	১৫৲	ঐ
টি অফেল	ঐ লালবাজার কেতাবওয়ালা ...	৫১৪ ॥৵৩	৯ ॥৵৫	ঐ
এন রাবর্টসন ...	ডোমটোলা কেতাবওয়ালা	১০০৲	১৸৵	ঐ
রামলাল ঘোষ ...	কলিকাতা কেরাণী	১৪০৲	২ ॥৵	ঐ
জান গিলমোর ...	ঐ ফের্লি প্লেস সওদাগর	৩৭০৲	৬৸৶	ঐ
টি এ শা সাহেব ...	চাটিগাঁর জজ	২০০৲	৩৸০	ঐ
জে বি টাসিন ...	কলিকাতা চৌরঙ্গী সরবেয়র ...	৩৮৲	॥৶৬	ঐ

জেমস জোজেফ ফ্লুরি সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	সিক্কা টাকার দাওয়া	সিক্কা ১০০৲ টাকার উপর কোং ১৸৶ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
জে রো	কলিকাতা বীর্য্যতলা	৫৮৲	১/৬	মঞ্জুর হইল
৫৮ পল্টনের কেতাব সোসৈটির এজেণ্ট ফার্গিসন কোং ...	ঐ ফের্লিপ্লেস	৪৯৲	৸৶৯	ঐ
কাপ্তান বি ব্লেক ...	কটকের পদাতিক সৈন্যের ২৪ পল্টন ...	৬৩৲	১৶১০	ঐ
এফ ডি বেলো ...	কলিকাতা রাণীমুদীর গলি ঘাটের তত্ত্বাবধারক	৬১ ।০	১৶৪	ঐ
ই আর বারওয়েল ...	আলীপুর রাজস্বের কমিস্যনর	২১৪ ।/৯	৪৲৩	ঐ
জে বেল ..	কষ্টম হৌসে সমুদ্রপথে আমদানী দ্রব্যের তত্ত্বাবধারক	২১৲	।৶৩	ঐ
দেলপেরো সাহেবের এজেণ্ট এফ লেব্রণ্ড	কলিকাতা মেকার্থি গলি	১৮৮৶	৩ ॥৬	ঐ
তামস ডিমুজা কোং...	ঐ মিসন রো সওদাগর	৩৯০৮ ।৩	৭৩ ।৬	ঐ
এন গ্রাণ্ট ...	ঐ লালদীঘি কেতাবওয়ালা	১৩৲	৶১০	ঐ
নবকৃষ্ণ ধর ...	ঐ বহুবাজার সরকার	৩৬৲	॥৶৯	ঐ
এফ রিনল্ড ...	মীর্জাপুর নীলওয়ালা তাঁহার এজেণ্ট এল স্কাম	৩৩৪৬৲	৬২৶৯	ঐ
সি এফ বনলিনসগি	কলিকাতা লালবাজার কেমিষ্ট ও ড্রগিষ্ট ...	১০০০৲	১৮৸০	ঐ
কলিকাতার ট্রেড আসোসিএসন ...	সেক্রেটারী আর এস তামসন সাহেব লৌডন বিল্ডিং	৬০৲	১৶	ঐ
এফ এচ বর্ব্বিণ্যং ...	কলিকাতা লালবাজার	৪৫৲	৸/৬	ঐ

ESTATE OF JOHN MARCADO.

Creditors.	Description.	Amount of Claim Sa. Rs.	1st Divid. Co.'s 6 As. per 100 Sa. Rs.	
Bano Bebee, widow and Repres. of Golabdy Mistry, deceased, ...	Lower Circular Road, Calcutta, ...	195 8 0	0 11 8	Admitted.
Babooram Seal, ...	New China Bazar, ditto, Shop-keeper	50 3 0	0 '3 0	ditto.
East India Co-operative Society, ...	Cossitollah, ditto, Mr. T. Smyth, Managing Member,	64 0 0	0 3 10	ditto.
Frith and Gordon, ...	Calcutta, Surgeons and Druggists, ...	1698 14 6	6 4 11	ditto.
Fyzoo, ...	Free School, Calcutta, Kansamah, ...	30 0 0	0 1 10	ditto.
Gooroodoss Ghose, ...	Jorasanko, ditto, Writer, ..	174 0 0	0 10 5	ditto.
Gourmohun Ghose, ...	Boitocauna, ditto, Butterman,	125 0 0	0 7 6	ditto.
Goluck Dutt, ...	Aherytollah, ditto, Shop-keeper, ...	120 0 0	0 7 2	ditto.
Gourmohun Dutt, ...	New Chowlhutta, ditto, Pedlar, ...	35 0 '0	0 2 1	ditto.
Hurrochunder Tagore, ...	Chorebagan, ditto, Sircar, ..	1600 0 0	6 0 0	ditto.
Hypher and Co., ...	Durrumtollah, ditto, Cooks,...	155 0 0	0 9 3	ditto.
Jones, C. J.	Chowringee Lane, ditto, Writer, ...	90 0 0	0 5 4	ditto.
Muffin, J. L.	Kerr's Lane, ditto, ..	560 13 7	2 1 8	ditto.
Mothoormohun Ghose, ...	Jorasanko ditto, ...	383 0 0	1 6 11	ditto.
Madub Burraul, and Ramun Burraul, and Ramdhun Mookerjee, ...	Ditto, Sons, Heirs and Legal Repres. of Juggomohun Burraul, same place, Writers, ...	170 0 0	0 10 9	ditto.
Martin, Mrs. H.	Tiretta's Bazar, Calcutta, Pastry Shop, ...	22 14 0	0 1 5	ditto.
Middleton and Co., ...	Old Court House Streat, ditto, Jewellers, ...	50 0 0	0 3 0	ditto.
Kistnomohun Chunder, ...	Aherytollah, ditto, Sircar, ..	325 0 0	1 3 6	ditto.
Noormahomed, ...	Bebee Cooper's Lane, Mendy Bagan, ditto, Tailor, ...	125 0 0	0 7 6	ditto.
Palmer T. and P., ...	New China Bazar, ditto, Wine Merchants, ...	70 0 9	0 4 6	ditto.

Creditors.	Description.	Amount of Claim Sa. Rs.	1st Divid. Co.'s 6 As. per 100. Sa. Rs.	
Peer Bux, ...	Kerr's Lane, Calcutta, Kansamah, ...	57 7 11	0 3 6	Admitted.
Radamadub Haldar,... ...	Pattreaghattah, ditto, Writer,	1300 0 0	4 14 0	ditto.
Ramcoomar Doss, ...	Mulunga, ditto, ...	160 0 0	0 9 7	ditto.
Robertson, M.	Baleaghaut Road, Suburbs of Calcutta, Trader,... ...	30 0 0	0 1 10	ditto.
Sutherland, P.	Boitaconnah, ditto, Register in the Military Board Office, ...	150 0 0	0 9 0	ditto.
Suntockloll and Kaderon Loll, ...	Burrabazar, ditto, Cloth Merchants, ...	64 0 0	0 3 10	ditto.
Samchund Turrupdar, ...	Old China Bazar, ditto, Tea ditto, ...	15 0 0	0 0 10	ditto.
Shaik Surrubly, ...	Royd Street, ditto Kidmutgar, ...	64 0 0	0 3 10	ditto.
Sookmoy Roy, ...	Free School Street, ditto, Matman, ...	23 0 0	0 1 5	ditto.
Swinhoe, T. B. & J. H. ...	Council House Street, ditto, Attornies at Law, ...	300 0 0	1 2 0	ditto.
Watkins, Cliff and Co., ...	Government Place, ditto, Tea Merchants, ...	50 0 0	0 3 0	ditto.

With reference to the foregoing Advertisements, if the Parties entitled to the above Dividends, will prove their claims before the Official Assignee, he may probably be able to assist them in obtaining the respective Dividends out of Court at a much less expense than has hitherto been incurred.

জান মার্কেডো সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	সিক্কা টাকার দাওয়া	সিক্কা ১০০৲ টাকার উপর কোং ।৵ আনার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
মৃত গোলাবদি মিস্ত্রীর বিধবা ও প্রতিনিধি বেনু বিবি ...	কলিকাতা সরক্যুলর রোড	১২৫ ॥০	॥৵৮	মঞ্জুর হইল
বাবুরাম শীল ...	ঐ নূতন চীনাবাজার দোকানদার	৫০৶	৶	ঐ
ইষ্ট ইণ্ডিয়া কোঅপরেটিব সোসৈটি...	ঐ কসাইটোলা টি স্মিথ কার্য্যকারক ...	৬৪৲	৶১০	ঐ
ফ্রিথ এবং গার্ডিন ...	কলিকাতা চিকিৎসক ও ড্রগিষ্ট	১৬৯৮৸৵৬	৬ ।১১	ঐ
ফয়জু	কলিকাতা ফ্রিস্কুলের খানসামা	৩০৲	/১০	ঐ
গুরুদাস ঘোষ ...	ঐ যোড়াসাঁকো কেরাণি	১৭৪৲	॥৵৫	ঐ
গৌরমোহন ঘোষ ...	ঐ বৈঠকখানা মাখনওয়ালা	১২৫৲	।৵৬	ঐ
গোলোক দত্ত ...	ঐ আহীরীটোলা দোকানদার	১২০৲	।৵২	ঐ
গৌরমোহন দত্ত ...	নূতন চাউলহাটা পাইকার	৩৫৲	৶১	ঐ
হরচন্দ্র ঠাকুর ...	ঐ চোরবাগান সরকার	১৬০০৲	৬৲	ঐ
হাইফর কোং ...	ঐ ধর্ম্মতলা বাবুর্চি	১৫৫৲	॥/৩	ঐ
সি জে জোন্স ...	ঐ চৌরঙ্গী গলি কেরাণি	৯০৲	।/৪	ঐ
জে এল মফিন ...	ঐ কার্স লেন	৫৬০৸/৭	২/৮	ঐ
মথুরমোহন ঘোষ ...	ঐ যোড়াসাঁকো	৩৮৩৲	১ ।৵১১	ঐ
মাধব বড়াল ও রামমোহন বড়াল ও রামধন মুখুয্যা ...	ঐ গজমোহন বড়ালের পুত্র ও উত্তরাধিকারী এবং প্রতিনিধি কেরাণি	১৭০৲	॥৵৯	ঐ
বিবি এচ মার্টিন ...	কলিকাতা তেরেটিবাজার রুটির দোকান ...	২২৸/	/৫	ঐ
মিডল্টন কোং ...	ঐ ওল্ড কোর্ট হৌস ষ্ট্রিট সোণার ...	৫০৲	৶	ঐ
কৃষ্ণমোহন চন্দ্র ...	ঐ আহীরীটোলা সরকার	৩২৫৲	১৵৬	ঐ
নূরমহম্মদ ...	ঐ বিবি কুপরের গলি মেন্দিবাগান দরজী ...	১২৫৲	।৵৬	ঐ
টি এবং পি পামর ...	ঐ নূতন চীনাবাজার শরাবওয়ালা	৭০৵৯	।৬	ঐ
পীর বক্স	ঐ কার্স লেন খানসামা	৫৭ ।৵১১	৶৬	ঐ
রাধামাধব হালদার...	ঐ পাতরিয়াঘাটা কেরাণি	১৩০০৲	৪৸৵	ঐ

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	সিক্কা টাকার দাওয়া	সিক্কা ১০০৲ টাকার উপর কোং ।৵ আনার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
রামকুমার দাস ...	কলিকাতা মলঙ্গা	১৬০৲	॥/৭	মঞ্জুর হইল
এম রাবর্টসন ...	কলিকাতা শহরতলী বালিয়াঘাটার রাস্তা ব্যাপারী	৩০৲	/১০	ঐ
পি সথরলাণ্ড ...	ঐ বৈঠকখানা মিলিটারী বোর্ড আফিসের রেজিষ্টর	১৫০৲	॥৵	ঐ
শান্তক লাল এবং কাদরন লাল ...	ঐ বড়বাজার কাপড়িয়া মহাজন	৬৪৲	৵১০	ঐ
শ্যামচাঁদ তরুপদার...	ঐ পুরাণ চীনাবাজার চার সওদাগর ...	১৫৲	৴১০	ঐ
শেক সরাবদি ...	ঐ রাইড ষ্ট্রিট খিদমৎগার	৬৪৲	৵১০	ঐ
সুখময় রায় ...	ঐ ফিস্কুল ষ্ট্রিট সপওয়ালা	২৩৲	/৫	ঐ
টি বি এবং জে এচ সুইনহো	ঐ কৌন্সেল হৌস ষ্ট্রিট উকীল	৩০০৲	১৵	ঐ
ওয়াটকিন্স ক্লিফ কোং	ঐ গবর্ণমেণ্ট প্লেস চার সওদাগর	৫০৲	৵	ঐ

উপরের উক্ত ইশ্তিহারের উপলক্ষে সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত ডিবিডেণ্ডপাওনিয়া ব্যক্তিরা যদি আদালতের নিযুক্ত আসৈনি সাহেবের নিকটে উপস্থিত হইয়া আপন২ দাওয়া সাব্যস্ত করেন্ তবে ঐ টাকা আদালতহইতে বাহির করিতে পূর্ব্বে যে খরচা লাগিত তাহাহইতে কম খরচায় ঐ ডিবিডেণ্ড আদালতহইতে বাহির করিবার বিষয়ে ঐ আসৈনি সাহেব তাঁহারদের সাহায্য করিতে পারিবেন।

[*Government Gazette, 4th August,* 1846.] [11]

AUSPICIO REGIS ET SENATUS ANGLIÆ

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, AUGUST 4, 1846.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৬ সাল ৪ আগষ্ট।

CIRCULAR ORDERS OF THE ACCOUNTANT GENERAL.

No. 97.

To the Magistrates of Lower Provinces.

1st. Referring to the Circular letter of Mr. Under Secretary Turnbull, dated the 20th ultimo, No. 1058, copy of which is hereunto annexed, authorizing officers in charge of Jails in this Presidency, to pay to the Jail Darogah, at the close of each official year, a commission of 35 per cent. on profits of Jail manufactures, I have the honor to request that you will have the goodness, on the expiration of each official year, to ascertain the profits arising on the sale of manufactures worked by convicts confined in the Jail of your district, bearing in mind the rule laid down in the 2d Paragraph of that Circular, and to pay to your Jail Darogah the prescribed commission, holding the payments in Inefficient Balance until you are furnished with a memorandum from this office shewing the actual (tested) amount of profits on Jail manufactures carried on under your superintendence; when you can charge the amount thus shewn, in your Cash Account under the head of "Convict Labor Fund," supported by an original order of Government to be obtained by you for that purpose. You will be careful at the same time, to recover from your Jail Darogah any payment made to him in excess of the amount indicated in the memorandum from this office, or to pay to that officer any sum that may previously have been less paid to him, reporting the fact of the payments to Government in the mode directed in the concluding part of the 1st Paragraph of Mr. Turnbull's Circular above referred to.

2d. You are likewise requested to retain in Inefficient Balance any disbursements that you

আক্কৌণ্টেণ্ট জেনরলের সরক্যুলর অর্ডর।

৯৭ নম্বর।

বাঙ্গলাভূপ্রতি দেশের শ্রীযুক্ত মাজিষ্ট্রেট সাহেব বরাবরেষু।

ছোট সেক্রেটারী টর্ণবুল সাহেব গত মাসের ২০ তারিখে ১০৫৮ নম্বরী এক পত্রের দ্বারা (ঐ পত্রের নকল নীচে দেওয়া গেল) এই রাজধানীর অন্তঃপাতি জেলখানার অধ্যক্ষদিগকে এই হুকুম দিলেন যে সরকারী প্রত্যেক বৎসরের শেষে জেলখানায় প্রস্তুত করা দ্রব্যের লাভের শতকরা ৩৫৲ টাকার হিসাবে জেলখানার দারোগাকে দেন্। সেই পত্রের উপলক্ষে তোমাকে আদেশ করিতেছি যে প্রত্যেক সরকারী বৎসরের শেষে তোমার জিলার জেলখানায় কয়েদহওয়া বন্দুয়ানেরদের নির্ম্মিত শিল্প দ্রব্য বিক্রয় করণেতে যে লাভ জন্মিয়াছে তাহা নিশ্চয় কর এবং ঐ সরক্যুলর অর্ডরের ২ দফার লিখিত বিধি মনে রাখিয়া তোমার জেলখানার দারোগাকে নিয়মিত কমিস্যন দেও। এবং তোমার হিসাবে মোকাবিলা না হওয়া টাকার খাতায় খরচ লেখ। পরে তোমার অধীন জেলখানার প্রস্তুত করা শিল্প দ্রব্যের লাভের যথার্থ সংখ্যার নিদর্শন এই দফতরহইতে পাইলে তুমি ঐ টাকা তোমার নগদ টাকার হিসাবে "বন্দুয়ানেরদের পরিশ্রমের পুঁজি" এই খাতায় লেখ কিন্তু এই বিষয়ে গবর্ণমেণ্টের স্থানহইতে তোমার আসল এক হুকুমের প্রমাণ দিতে হইবেক। এই দফতরখানাহইতে প্রেরিত লিপির মধ্যে যত টাকা লেখা থাকে তদপেক্ষা অধিক টাকা যদি তোমার জেলখানার দারোগাকে তাহার পূর্ব্বে দিয়া থাক তবে ঐ অধিক টাকা তাহার স্থানে উসুল করিতে হইবেক, পক্ষান্তরে ইহার পূর্ব্বে যদি তুমি ঐ লিপির নির্দ্দিষ্ট টাকা-অপেক্ষা তাহাকে কম দিয়া থাক তবে তাহা পূর্ণ করিয়া দিবা। এবং টর্ণবুল সাহেবের পূর্ব্বোক্ত সরক্যুলর অর্ডরের প্রথম দফার শেষ ভাগে যেমত লেখা আছে সেইমতে এই টাকা দেওনের বিষয়ে গবর্ণমেণ্টের নিকটে রিপোর্ট করিবা।

২। এই দফতরের যে লিপির বিষয় পূর্ব্ব দফায় লেখা আছে তাহা তোমার নিকটে পঁহুছনের পূর্ব্বে উক্ত লাভের

may be authorized to make on account of objects of public utility from the balance of 65 per cent. of the said profits, previous to the receipt by you of the memorandum from this department already alluded to, and to charge the sums in the body of your Cash Account under the head of "Convict Labor Fund," when the actual (tested) amount of the profits for the year shall have been duly communicated to you, the charge being also supported by the original orders of Government. Any differences between the amount debitable as per the memorandum of this department and that which may be previously disbursed by you, must of course be adjusted in the manner prescribed in respect to payments made on account of commission to Darogahs above referred to.

(Signed) R. WALKER,
Accountant to the Govt. of Bengal.

Fort William, Accountant's Office,
Judicial Department, the 24th June, 1846.

(COPY.)

No. 1058.

From the Under Secretary to the Government of Bengal, to

Dated Fort William, the 20th May, 1846.

1. In continuation of Circular Orders No. 1172, of the 25th June, 1845, I am directed to inform you, that the Honourable the Deputy Governor of Bengal has been pleased to authorize, until further orders, all officers in charge of Jails in this Presidency (with the exceptions mentioned in that Circular) to pay to the Jail Darogahs, at the close of each official year, a commission of 35 per cent. on profits of manufactures carried on under their superintendence. Such payments will of course be subject to the correction of the Accountant to the Government of Bengal, and it is desirable that the amount in each instance should be reported to this office, for the information of Government in the Tabular Form No. 1, annexed to the Circular in question.

2. The Magistrates will bear in mind that this commission is strictly limited to the proceeds of articles actually sold, or to the bona fide value of those consumed for public purposes, and that articles remaining in store at the end of the year must not be included in the calculation.

3. Before expending the balance of 65 per cent. on objects of local utility, the Magistrates will previously obtain the sanction of Government as heretofore.

(Signed) A. TURNBULL,
Under Secy. to the Govt. of Bengal.

(A true copy.)

(Signed) C. BEADON,
Under Secy. to the Govt. of Bengal.

(True copy.)

(Signed) R. WALKER,
Accountant to the Govt. of Bengal.

অবশিষ্ট অর্থাৎ শতকরা ৬৫৲ টাকার কোন অংশ যদি সাধারণের উপকারক কর্ম্মে ব্যয় করিতে তোমার প্রতি হুকুম দেওয়া গিয়াছিল তবে সেই ব্যয়হওয়া টাকা তোমার মোকাবিলা না হওয়া খাতার মধ্যে রাখিবা। এবং যখন সম্বৎসরের লাভের যথার্থ সংখ্যার বিবরণ রীতিমতে তোমাকে জানান যায় তখন সেই সকল টাকা তোমার নগদ টাকার হিসাবের বহীতে "বন্দুয়ানেরদের পরিশ্রমের পুঁজি" এই খাতায় লিখিবা। কিন্তু ঐ টাকা ব্যয়করণের বিষয়ে গবর্ণমেণ্টের আসল হুকুমের প্রমাণের আবশ্যক। এই দফ্তরের লিপির নিদর্শনে যে টাকা খরচ লিখিতে হয় এবং ইহার পূর্ব্বে তুমি যে টাকা খরচ করিয়াছ উভয়ের মধ্যে যদি কিছু বৈলক্ষণ্য হয় তবে দারোগার কমিস্যনের বাবতে যে টাকা দেওয়া যায় তাহার মোকাবিলা করণের বিষয়ে যে নিয়ম আছে তদনুসারে এই টাকার বিষয়ে করিতে হইবেক।

আর ওয়াকর।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের আকেকৌণ্টেণ্ট।

ফোর্ট উলিয়ম। আকেকৌণ্টেণ্ট সাহেবের দফ্তরখানা।
জুডিসিয়ল ডিপার্টমেণ্ট। ১৮৪৬। ২৪ জুন।

নকল।

১০৫৮ নম্বর।

অমুক ব্যক্তির প্রতি বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের ছোট সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৬ সাল ২০ মে।

১৮৪৫ সালের ২৫ জুন তারিখের ১১৭২ নম্বরী সরক্যুলর অর্ডরের অনুক্রমে তোমাকে জানাইতেছি যে বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেব এই অনুমতি দিয়াছেন যে (ঐ সরক্যুলর অর্ডরের বর্জ্জিত বিষয় ছাড়া) অন্য হুকুম না হওয়াপর্য্যন্ত এই রাজধানীর সকল জেলখানার অধ্যক্ষ প্রত্যেক সঙ্কারী বৎসরের শেষে আপনার অধীনে যে সকল শিল্প দ্রব্য প্রস্তুত হয় তাহার লাভের উপর শতকরা ৩৫৲ টাকার হিসাবে কমিস্যন জেলখানার দারোগাকে দেন্। ঐ দত্ত টাকার হিসাব সুতরাং বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের আকেকৌণ্টেণ্ট সাহেব সংশোধন করিবেন। এবং প্রত্যেক দারোগাকে যত টাকা দেওয়া যায় তাহার সংখ্যার রিপোর্ট গবর্ণমেণ্টের বিজ্ঞাপনের নিমিত্তে এই দফ্তরে করা উচিত। ঐ রিপোর্ট পূর্ব্বোক্ত সরক্যুলর অর্ডরের শেষের লিখিত ১ প্রথম নম্বরী পাঠানুসারে শ্রেণীবৎ করিতে হইবেক।

২। মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরা মনে রাখিবেন যে যে২ দ্রব্য নিতান্ত বিক্রয় হইয়াছে কেবল তাহার উপস্বত্বের উপর অথবা যে২ দ্রব্য সরকারী কার্য্যে ব্যয় হইয়াছে তাহার মূল্যের উপর ঐ কমিস্যন দেওয়া যাইবেক এবং বৎসরের শেষে যে সকল দ্রব্য মৌজুদ থাকে তাহা এই হিসাবের মধ্যে গণ্য হইবেক না।

৩। অবশিষ্ট শতকরা ৬৫৲ টাকা তৎস্থানের কোন উপকারক কর্ম্মে ব্যয় করণের পূর্ব্বে গবর্ণমেণ্টের অনুমতি পূর্ব্ববৎ মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরদের লইতে হইবেক।

এ টর্ণবুল।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের ছোট সেক্রেটারী।

(যথার্থ নকল।)

সি বীডন।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের ছোট সেক্রেটারী।

(যথার্থ নকল।)

আর ওয়াকর।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের আকেকৌণ্টেণ্ট।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE.

No. 18.

From the Officiating Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

1st. To obviate the risk of misapprehension I am desired by the Sudder Board of Revenue to instruct you, with reference to their Circular No. 8, dated the 20th of March last, that Zemindars and other persons vested with the power of distraining for rent are not authorized themselves to sell distrained property or to employ any Agency for that purpose excepting a person duly appointed under Act No. 1 of 1839, and further, that the only real property which can be brought to sale in satisfaction of a summary decree for arrears of rent is the Talook or other tenure from which the arrear is due; provided by the title deeds or established usage such tenure be transferable by sale or otherwise.*

2d. The Board desire me to take this opportunity of pointing out to you, with reference to the 3d Para. of their Circular No. 16, dated the 19th June, 1834, that an application to the Dewanny Adawlut is not now necessary for bringing tenures to sale in satisfaction of summary awards for arrears of rent which may have accrued thereon, the power of making such sales having been transferred to Collectors since the date of their abovementioned Circular, by Act VIII. of 1835.

(Signed) G. PLOWDEN,
Offg. Secretary.

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 13th July, 1846.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

No. 16.

To the Civil Authorities in the Lower Provinces.

The Court of Sudder Dewanny Adawlut for the Lower Provinces direct that an error in the phraseology of the 4th para. of their Circular Order No. 5, of the 23d January last, be corrected by the insertion of the terms "provided such document bear the acknowledgment and verification of both parties to the suit," immediately after the word "parties," occurring in the 6th line of the para. in question, as printed in the *Bengalee Government Gazette* of the 24th March, 1846, page 172.

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

Fort William, the 2d June, 1846.

* Clause 7, Section 15, Regulation VII. of 1799.

Clause 4, Section 18, Regulation VIII. 1819.

[*Government Gazette, 4th August,* 1846.]

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরক্যুলর অর্ডর।

১৮ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত একটিং সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

১। ভ্রম না হইবার নিমিত্ত সদর বোর্ড রেবিনিউর গত ২০ মার্চ তারিখের ৮ নম্বরী সরক্যুলর অর্ডরের উপলক্ষে তাঁহারদের হুকুমক্রমে তোমাকে জানাইতেছি যে জমীদারেরা এবং অন্যান্য যে ব্যক্তিরা বাকী খাজানার নিমিত্তে সম্পত্তি ক্রোককরণের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন তাঁহারা ক্রোকহওয়া সম্পত্তি নিজে বিক্রয় করিতে পারিবেন না অথবা ১৮৩৯ সালের ১ আইনক্রমে রীতিমত নিযুক্ত ব্যক্তিছাড়া বিক্রয় করণের নিমিত্তে আর কোন ব্যক্তিকে নিযুক্ত করিতে পারিবেন না। পুনশ্চ বাকী খাজানার সরাসরী ডিক্রী জারী করণার্থ যে তালুক বা অন্য ভূমিতে সেই খাজানা বাকী পড়িয়াছে তাহাছাড়া অন্য কোন স্থাবর সম্পত্তি সেই নিমিত্তে বিক্রয় করিতে পারিবেন না এবং যে স্থলে পাট্টা অথবা চলিত দাঁড়াক্রমে ঐ ভূমি বিক্রয় বা অন্য প্রকারে হস্তান্তর হইতে পারে * কেবল সেই স্থলে তাঁহারা ঐ তালুক বা ভূমিপ্রভৃতি বিক্রয় করিতে পারেন।

২। সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরা আরো এই সুযোগে তাঁহারদের ১৮৩৪ সালের ১৯ জুন তারিখের ১৬ নম্বরী সরক্যুলর অর্ডরের ৩ দফার উপলক্ষে তোমাকে জানাইতেছেন যে যে ভূমির খাজানা বাকী পড়িয়াছে ঐ বাকী খাজানার সরাসরী ডিক্রী জারীকরণার্থ সেই ভূমি নীলামকরণের জন্যে দেওয়ানী আদালতে আর দরখাস্ত করণের আবশ্যক নাই যেহেতুক তাঁহারদের পূর্ব্ব লিখিত সরক্যুলর অর্ডরের তারিখের পর ১৮৩৫ সালের ৮ আইনক্রমে সেই প্রকার নীলাম করণের ক্ষমতা কালেক্টর সাহেবের প্রতি অর্পণ হইয়াছে।

জি প্লৌডন। একটিং সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৬। ১৩ জুলাই।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

সদর দেওয়ানী আদালতের সরক্যুলর অর্ডর।

১৬ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত দেওয়ানীর কার্য্যকারক সাহেব বরাবরেষু।

কলিকাতার সদর দেওয়ানী আদালতের সাহেবেরা হুকুম করিতেছেন যে গত ২৩ জানুআরি তারিখের তাঁহারদের ৫ নম্বরী সরক্যুলর অর্ডরের ৪ দফার কথায় যে ভ্রম হইয়াছে তাহার এইরূপে সংশোধন হয় বিশেষতঃ ১৮৪৬ সালের ২৪ মার্চ তারিখের বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটের ১৭২ পৃষ্ঠায় মুদ্রিত ঐ ৪ দফার পঞ্চম পঙ্ক্তিতে "নিষ্পত্তি হইয়াছে" এই কথার পরে "এবং ঐ দরখাস্তে মোকদ্দমার উভয় পক্ষের স্বীকার ও সহী লেখা থাকে" এই কথা পড়িতে হইবেক।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৬। ২ জুন।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

* ১৭৯৯ সালের ৭ আইনের ১৫ ধারার ৭ প্রকরণ।

১৮১৯ সালের ৮ আইনের ১৮ ধারার ৪ প্রকরণ।

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER NIZAMUT ADAWLUT.

No. 8.

To the Several Criminal Authorities in the Lower Provinces.

Pursuant to the orders of Government, the Court publish, for the information of the Criminal Authorities, the accompanying copy of a correspondence regarding the nature of the assistance which Magistrates are expected to afford Sheriff's officers entrusted with the execution of Writs of Capias issued by the Supreme Court against parties residing in the Mofussil.

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

Fort William, the 12th June, 1846.

No. 84 of 1846.

From A. Campbell, Esquire, Magistrate of Darjeeling, to F. J. Halliday, Esquire, Secretary to Government of Bengal, Fort William, dated Darjeeling, the 29th April, 1846.

I have the honor to request that you will procure for me the opinion of the Advocate General on my proceedings as noted in the margin,* and such opinion as may guide me in deciding on any further steps that may be taken before me in the matter by the Sheriff's Bailiff, either with or without a "Writ of Assistance" or other process issued by the Supreme Court.

2d. I have grounded my proceedings on the absence of any sanction in the Regulations to compliance with the Sheriff's officer's requisitions, and on decisions of the Sudder Courts noted underneath :

1. Circular Order No. 765, dated March 8th, 1833.
2. No. 800, dated 21st June, 1833.
3. No. 636, dated 20th May, 1831.

(Signed) A. CAMPBELL,
Magistrate.

A. Campbell, Esq., Magistrate of Darjeeling.

I have to request you will give me a Posse of your Police force to assist, and protect me in the execution of my duty, in conveying under Civil arrest to Calcutta.

(Signed) W. GRANT,
Sheriff's Officer.

Darjeeling, 27th April, 1846.

Order.—If the Sheriff's officer desires protection, he must make affidavit to his belief that such is requisite. Assistance in the conveyance of a pri-

* Letter of Sheriff's officer, dated 27th April, with order thereon. Letter of do. dated 28th with order thereon of the 29th.

সদর নিজামৎ আদালতের সরক্যুলর অর্ডর।

৮ নম্বর

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত প্রত্যেক ফৌজদারীর কার্য্যকারক সাহেব বরাবরেষু।

মফঃসলনিবাসি ব্যক্তিরদের বিরুদ্ধে "কেপিরস" নামক যে রিট অর্থাৎ পরওয়ানা সুপ্রিম কোর্টহইতে বাহির হয় তাহা জারী করণের ভারপ্রাপ্ত সরিফের সারজনের সাহায্য যে প্রকারে মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরদের করিতে হইবেক তদ্বিষয়ি লিখনপঠনের নীচের লিখিত নকল সদর নিজামৎ আদালতের সাহেবেরা গবর্ণমেন্টের হুকুমক্রমে ফৌজদারীর কার্য্যকারকেরদের বিজ্ঞাপনার্থ প্রকাশ করিতেছেন।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৬। ১২ জুন।

১৮৪৬ সাল ৮৪ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী শ্রীযুত এফ জে হালিডে সাহেবের প্রতি দারজিলিঙ্গের মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত এ কাম্‌বেল সাহেবের পত্র। দারজিলিঙ্গ। ১৮৪৬। ২৯ আপ্রিল।

আপনার নিকটে আমি নিবেদন করিতেছি যে পশ্চাৎ লিখিত* আমার কার্য্যের বিষয়ে শ্রীযুত আডবোকেট জেনরল সাহেবের মত আনান্ এবং "রিট অফ আসিষ্টান্স" অর্থাৎ সাহায্যের পরওয়ানা কিম্বা সুপ্রিম কোর্টের বাহিরহওয়া অন্য কোন হুকুম সরিফ সাহেবের সারজন দেখাইলে বা না দেখাইলে এই বিষয়ে আমার সমক্ষে সেই ব্যক্তি আর যে কোন উদ্যোগ করে তদ্বিষয়ে আমার কি কর্ত্তব্য ইহা জানিবার নিমিত্তে ঐ শ্রীযুত আডবোকেট জেনরল সাহেবের মত প্রার্থনা করি।

২। আমি এই বিষয়ে যে২ কার্য্য করিয়াছি তাহার মূল এই যে সরিফ সাহেবের সারজনের দাওয়ার অনুসারে কার্য্য করিতে আইনের মধ্যে অনুমতি নাই এবং পশ্চাৎ লিখিত সদর আদালতের নিষ্পত্তির উপর নির্ভর করিয়াছি।

১। ১৮৩৩ সালের ৮ মার্চ তারিখের ৭৬৫ নম্বরী সরক্যুলর অর্ডর।

২। ১৮৩৩ সালের ২১ জুন তারিখের ৮০০ নম্বরী ঐ ঐ।

৩। ১৮৩১ সালের ২০ মে তারিখের ৬৩৬ নম্বরী ঐ ঐ।

এ কাম্‌বেল।
মাজিষ্ট্রেট।

দারজিলিঙ্গের মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত এ কাম্‌বেল সাহেব বরাবরেষু।

দেওয়ানী পরওয়ানাক্রমে অমুক সাহেবকে গ্রেফ্তার করিতে এবং কলিকাতায় লইয়া যাইতে আমার প্রতি যে হুকুম আছে তাহাতে আমার রক্ষা ও সাহায্যকরণার্থ তোমার পোলীসের বরকন্দাজের প্রার্থনা করি।

ডবলিউ গ্রান্ট।
সরিফের সারজন।

দারজিলিঙ্গ। ১৮৪৬। ২৭ আপ্রিল।

হুকুম।

যদি সরিফ সাহেবের সারজন রক্ষা চাহেন তবে সেইরূপে তাঁহাকে রক্ষাকরণ আবশ্যক আছে এমত তাঁহার বিশ্বাসের বিষয়ে আমার সম্মুখে শপথ করিতে হইবেক। দেওয়ানী পরওয়ানাক্রমে গ্রেফ্তার হওয়া ব্যক্তিকে কলি-

* সরিফ সাহেবের সারজনের ২৭ আপ্রিল তারিখের পত্র ও তাহার বিষয়ি হুকুম। ঐ সারজনের ২৮ তারিখের পত্র ও তাহার বিষয়ি ২৯ তারিখের হুকুম।

soner under Civil arrest is not directed by the Regulations.

(Signed) A. CAMPBELL,
Magistrate.

Darjeeling, 28th April, 1846.

A. Campbell, Esq., Magistrate of Darjeeling.

I am in receipt of your order passed upon my letter of yesterday's date, requesting the assistance and protection of your Police force in the execution of my duty in conveying under Civil arrest to Calcutta.

I have the honor to observe that I consider it necessary to call upon you for a Police force to protect and assist me in the execution of my duty in conveying under Civil arrest to Calcutta, on account of the position I stand in with , he having threatened to break every bone in my body if I went over to his house.

If you require an affidavit to the facts, I am ready, (at any time you think proper) to give it.

I request the favor of your reply, and respectfully beg to call your attention to the Sheriff's official letter of the 5th ultimo.

(Signed) W. GRANT,
Sheriff's Officer.

Darjeeling, 28th April, 1846.

Sworn to before me this twenty-ninth day of April, One Thousand Eight Hundred and Forty-Six.

(Signed) A. CAMPBELL,
J. P. and Magistrate.

Darjeeling, 29th April, 1846.

Order on the letter of Mr. Grant, Sheriff's Officer, dated Darjeeling, 28th April, 1846.

The Magistrate does not consider the Sheriff's letter to his address of the 5th March tantamount to a "Writ of Assistance" issued by the Supreme Court, he will not afford protection to the Sheriff's officer in the invasion of premises, and the regulations do not authorize him to assist at all in conveying a prisoner under Civil arrest to the Sheriff.

(Signed) A. CAMPBELL,
Magistrate.

Darjeeling, 29th April, 1846.

No. 882.

To T. B. Swinhoe, Esq.,
Solicitor to the Honourable
East India Company.

I am directed by the Honourable the Deputy Governor of Bengal to transmit in original the accompanying letter, No. 84, of the 29th ultimo, with enclosures from the Superintendent of Darjeeling and to request that you will obtain the opinion of the Advocate General in the case therein alluded to.

[*Government Gazette, 4th August,* 1846.]

কাতায় লইয়া যাইবার সাহায্য করিতে আইনে কোন হুকুম নাই।

এ কাম্‌বেল।
মাজিষ্ট্রেট।

দারজিলিঙ্গ। ১৮৪৬। ২৮ আপ্রিল।

দারজিলিঙ্গের মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত এ কাম্‌বেল সাহেব বরাবরেষু।

দেওয়ানী পরওয়ানাক্রমে অমুক সাহেবকে গ্রেফ্তার করিতে এবং কলিকাতায় লইয়া যাইতে আমার প্রতি হুকুম ছিল সেই কর্ম্ম সাধনে আমাকে রক্ষা ও সাহায্য করণার্থ আপনার স্থানে পোলীসের বরকন্দাজ লিখিয়া চাহিলাম। আমার সেই পত্রের আপনার উত্তর পাইলাম।

তাহাতে আমি নিবেদন করিতেছি যে দেওয়ানী পরওয়ানাক্রমে অমুক ব্যক্তিকে গ্রেফ্তার করিতে এবং কলিকাতায় লইয়া যাইবার নিমিত্তে তোমার পোলীসের বরকন্দাজের দ্বারা রক্ষা ও সাহায্য অতিআবশ্যক বোধ করি যেহেতুক ঐ সাহেব আমাকে এই ভয় দেখাইয়াছেন যে আমার ঘরে যদি তুমি প্রবেশ কর তবে তোমার শরীরের প্রত্যেক অস্থি চূর্ণ করিব।

যদি এই বিষয় শপথপূর্ব্বক সাব্যস্ত করণের আবশ্যক বোধ হয় তবে আপনি যে সময় নিরূপণ করিবেন সেই সময়ে আমি শপথ করিতে প্রস্তুত আছি।

এই পত্রের উত্তর আপনার স্থানে প্রার্থনা করি এবং বিনয়পূর্ব্বক নিবেদন করি যে শ্রীযুত সরিফ সাহেবের গত মাসের ৫ তারিখের পত্রের বিষয়ে আপনি মনোযোগ করেন।

ডবলিউ গ্রাণ্ট।
সরিফের সারজন।

দারজিলিঙ্গ। ১৮৪৬। ২৮ আপ্রিল।

অদ্য আঠার শত ছেচল্লিশ সালের উনত্রিশ আপ্রিলে আমার সম্মুখে এই বিষয়ে শপথ হইল।

এ কাম্‌বেল।
জুষ্টিস অফ দি পীস ও মাজিষ্ট্রেট।

দারজিলিঙ্গ। ১৮৪৬। ২৯ আপ্রিল।

সরিফের সারজন গ্রাণ্ট সাহেবের পত্রের বিষয়ি হুকুম।

দারজিলিঙ্গ। ১৮৪৬। ২৮ আপ্রিল।

সরিফ সাহেব গত মার্চ মাসের ৫ তারিখে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকটে যে পত্র লিখিলেন তাহা মাজিষ্ট্রেট সাহেব সুপ্রিম কোর্টের দ্বারা বাহিরহওয়া "রিট অফ আসিষ্টান্স" অর্থাৎ সাহায্যের পরওয়ানার তুল্য জ্ঞান করেন্ না। অতএব সরিফের সারজনকে বলপূর্ব্বক বাটীতে প্রবেশ করণের সময়ে তাঁহার কোন সাহায্য করিবেন না এবং দেওয়ানী পরওয়ানাক্রমে গ্রেফ্তারহওয়া কোন ব্যক্তিকে সরিফ সাহেবের নিকটে লইয়া যাইবার সময়ে সারজনের সাহায্য করিতে আইনে কোন হুকুম নাই।

এ কাম্‌বেল।
মাজিষ্ট্রেট।

দারজিলিঙ্গ। ১৮৪৬। ২৯ আপ্রিল।

৮৮২ নম্বর।

অনরবিল ইষ্ট ইণ্ডিয়া কোম্পানির উকীল শ্রীযুত টি বি সুইনহো সাহেব বরাবরেষু।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে দারজিলিঙ্গের শ্রীযুত সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের গত মাসের ২৯ তারিখের ৮৪ নম্বরী পত্র এবং তাহার সঙ্গে প্রেরিত লিপি তোমার নিকটে পাঠাইয়া আদেশ করিতেছি যে তাহার মধ্যের লিখিত মোকদ্দমার বিষয়ে শ্রীযুত আডবোকেট জেনরল সাহেবের মত আন।

2d. It is requested that the original enclosures may be returned with your reply.

(Signed) A. TURNBULL,
Under Secy. to the Govt. of Bengal.

Fort William, the 13th May, 1846.

Opinion.

Mr. Campbell seems to labour under considerable misapprehension as to the authority under which the Sheriff's officer is acting.

The Sheriff's letter is little more than an act of courtesy, important only as conveying notice to the Magistrate, that his assistance may be required.

The authority under which the Sheriff, or his Bailiff in his place, is acting, is a writ of Capias issued out of the Supreme Court on its common law side, directed to the Sheriff and commanding him to seize the body of and to have it at a certain time and place before the Court, &c.

A writ of assistance, the execution of which the Magistrate seems to admit he would be bound to aid, is a writ issuing out of the Supreme Court on its Equity side directed also to the Sheriff and commanding him to put a certain person into the possession of certain premises.

It seems to me that a Magistrate in the Mofussil is bound to aid, the due execution of the former writ, upon precisely the same principle as that on which he is bound to assist in the execution of the latter. The only difference between them in respect of authority is, that whereas doubts may have existed heretofore as to the power of the Court to decree possession of lands in the Mofussil, none has ever existed as to its power to take, either on mesne process, or in execution, the bodies of British subjects within the local limits of its jurisdiction.

Now upon referring to Mr. Advocate General Pearson's letter of the 21st of July, 1820, which appears to have been ever since very properly acted upon (see Circular Orders of the Sudder Dewanny Adawlut, Vol. II. No. 31, and Construction by the Sudder Dewanny Adawlut and Nizamut Adawlut, Vol. II. No. 636, the last being one of the authorities referred to by Mr. Campbell,) it will be found that the obligation of the Mofussil authorities to lend their aid to the execution of a writ of assistance does not depend upon the peculiar nature or terms of that writ, but upon the force of the 39th Section of the Charter of justice and the analogy between the power of the Sheriff to call for assistance under that Section, and the power of a Sheriff in England to call upon the Posse Comitatus.

Applying that principle to the present case, it seems to follow that whereas in England the Sheriff, where assistance is required, is, in the execution of a Capias ad satisfaciendum, *bound*, and is in the execution of a Capias ad respondendum *at liberty* to call upon the Posse Comitatus, so here if he has

২। আসল যে লিপি এক্ষণে তোমার নিকটে পাঠান যাইতেছে তাহা তুমি তোমার উত্তরের সঙ্গে পাঠাইবা।

এ টর্ণবুল।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের ছোট সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৬। ১৩ মে।

মত।

যে ক্ষমতাক্রমে সরিফের সারজন কর্ম্ম করেন্ সেই বিষয়ে শ্রীযুত কাম্‌বেল সাহেবের ভ্রম আছে বোধ হয়।

সরিফ সাহেবের পত্র কেবল শিষ্টতা প্রকাশ বিনাপ্রায় আর কিছু বলা যাইতে পারে না এবং তাহার অভিপ্রায় এই যে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের সাহায্য করণের আবশ্যক হইতে পারিবেক ইহা তাঁহাকে জানান।

যে ক্ষমতাক্রমে সরিফ সাহেব অথবা তাঁহার এওজে তাঁহার সারজন এই বিষয়ে কর্ম্ম করিলেন তাহা সুপ্রিম কোর্টের "কামন লা" পক্ষে বাহিরহওয়া "কেপিয়সের" রিট অর্থাৎ পরওয়ানা। তাহাতে সরিফ সাহেবের প্রতি হুকুম আছে যে অমুক ব্যক্তিকে গ্রেফ্তার করিয়া নির্দ্দিষ্ট সময়ে ও স্থানে আদালতের সম্মুখে হাজির কর ইত্যাদি।

"রিট অফ আসিষ্টান্স" অর্থাৎ সাহায্যের পরওয়ানা সুপ্রিম কোর্টের "একুটি পক্ষে" বাহিরহওয়া পরওয়ানা। তাহাতে সরিফ সাহেবের প্রতি হুকুম আছে যে অমুক ব্যক্তিকে অমুক ভূমির দখল দেওয়াও। এবং দারজিলিঙ্গের মাজিষ্ট্রেট সাহেব স্বীকার করেন্ যে এই প্রকার পরওয়ানা জারী করণেতে তাঁহার সাহায্যকরা উচিত।

আমার বোধ হয় যে মফঃসলের মাজিষ্ট্রেট সাহেবের যেমত শেষে লিখিত পরওয়ানা জারীর সাহায্যকরা উচিত সেই নিয়মক্রমে প্রথমোক্ত পরওয়ানার তদ্রূপ সাহায্যকরা তাঁহার আবশ্যক। এই দুই পরওয়ানার ক্ষমতার মধ্যে এইমাত্র বৈলক্ষণ্য আছে যে মফঃসলে ভূমির দখলের ডিক্রী করিতে সুপ্রিম কোর্টের ক্ষমতা আছে কি না এই বিষয়ে পূর্ব্বে সন্দেহ ছিল কিন্তু ডিক্রীর পূর্ব্বে বা ডিক্রী জারীক্রমে ঐ আদালতের এলাকার সরহদ্দের মধ্যে ব্রিটনীয় প্রজাকে গ্রেফ্তার করিবার ক্ষমতার বিষয়ে কখন কোন সন্দেহ ছিল না।

আডবোকেট জেনরল শ্রীযুত পিয়র্সন সাহেবের ১৮২০ সালের ২১ জুলাই তারিখের পত্রের অনুসারে সেই তারিখঅবধি উপযুক্তমতে কার্য্য হইয়া আসিতেছে। সেই বিষয়ে সদর দেওয়ানী আদালতের সরক্যুলর অর্ডরের দ্বিতীয় বালমের ৩১ নম্বর এবং সদর দেওয়ানী ও নিজামৎ আদালতের আইনের অর্থের ২ বালমের ৬৩৬ নম্বর দেখ শ্রীযুত কাম্‌বেল সাহেব যে সরক্যুলর অর্ডরের উদাহরণ দিয়াছেন তাহার মধ্যের শেষ লিখিত এই। ঐ আডবোকেট জেনরল সাহেবের পত্র দৃষ্টি করিলে দেখা যাইতেছে যে "রিট অফ আসিষ্টান্স" অর্থাৎ পরওয়ানা জারীর সাহায্য করিতে মফঃসলের কার্য্যকারকেরদের যে কর্ত্তব্য তাহা ঐ রিট অর্থাৎ পরওয়ানার বিশেষ ভাব অথবা বিশেষ কথার উপর নির্ভর নাই কিন্তু "চার্টর অফ জুষ্টিস" অর্থাৎ সুপ্রিম কোর্টের চার্টরের ৩৯ ধারার উপরে আছে এবং ঐ ধারাক্রমে সাহায্যের দাওয়া করিতে সরিফ সাহেবের যে ক্ষমতা আছে তাহা ইঙ্গলণ্ড দেশের সরিফ সাহেবের "পসি কমিটাটসের" সাহায্যের দাওয়া করণের ক্ষমতার সদৃশ।

অতএব ঐ নিয়ম এক্ষণকার মোকদ্দমার বিষয়ে খাটাইলে দৃষ্ট হইতেছে যে যেমন ইঙ্গলণ্ড দেশে সরিফ সাহেবের "কেপিয়স এড সাটিসফাসিয়েণ্ডম" নামক পরওয়ানা জারী করণেতে সাহায্যের আবশ্যক হইলে "পসি কমিটাটসের" সাহায্যের দাওয়া করিতে হইবেক এবং "কেপিয়স এড রেসপাণ্ডেণ্ডম" নামক পরওয়ানা জারী করণেতে তিনি "ঐ পসি কমিটাটসের" সাহায্যের দাওয়া করিতে পারেন সেইরূপে এই দেশে যদি মাজিষ্ট্রেট সাহেবের

occasion to call upon the Magistrate for assistance, the Magistrate ought to render it.

That assistance ought of course to be confined to the legal execution of the writ; for instance, the Police officers furnished by the Magistrate ought not to aid the Bailiff in breaking into a house—but they accompany him if he enter the premises without breaking in—and ought to prevent any breach of the Peace when the arrest is made, or rescue after it has been made.

I do not see that the obligation upon the Magistrate extends so far as to make it necessary for him to furnish men to assist in the conveyance of the prisoner to Calcutta.

(Signed) JAS. WM. COLVILE.

May 15th, 1846.

(A true copy.)

(Signed) T. B. SWINHOE,

Solicitor to the East India Company.

No. 1117.

To A. Campbell, Esquire,

Superintendent of Darjeeling.

I am directed by the Honourable the Deputy Governor of Bengal to acknowledge the receipt of your letter No. 84, of the 29th ultimo, with enclosures, and in reply to transmit, for your information and guidance, the accompanying copy of the Advocate General's opinion on the points therein referred.

(Signed) A. TURNBULL,

Under Secy. to the Govt. of Bengal.

(True copies.)

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

Fort William, the 20th May, 1846.

সাহায্যের দাওয়া করণের আবশ্যক হয় তবে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের সেই সাহায্য করা উচিত।

ঐ পরওয়ানা কেবল আইনমত জারী করণেতে সেইরূপ সাহায্য করিতে হইবেক যথা মাজিষ্ট্রেট সাহেব পোলীসের যে আমলারদিগকে দেন্ তাহারা সারজনকে ঘর ভাঙ্গিয়া প্রবেশ করণের সাহায্য করিবেক না কিন্তু যদি সারজন বাটী না ভাঙ্গিয়া তাহার মধ্যে প্রবেশ করে তবে তাহারা তাহার সঙ্গে যাইবেক এবং গ্রেফ্তার হওন সময়ে শান্তিভঙ্গ নিবারণ করিবেক এবং কয়েদী ব্যক্তির উদ্ধারহওনের নিবারণ করিবেক।

কিন্তু আমার বোধ হয় না যে গ্রেফ্তার হওয়া ব্যক্তিকে কলিকাতায় লইয়া যাওনের সাহায্য করিতে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের লোক দেওনের আবশ্যক আছে।

জেম্‌স উলিয়ম কলবিল।

১৮৪৬। ১৫ মে।

(যথার্থ নকল।)

টি বি সুইনহো।

ইষ্ট ইণ্ডিয়া কোম্পানির উকীল।

১১১৭ নম্বর।

দারজিলিঙ্গের সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত এ কাম্‌বেল সাহেব বরাবরেষু।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে জানাইতেছি যে গত মাসের ২৯ তারিখের ৮৪ নম্বরী তোমার পত্র এবং তাহার সঙ্গে যে২ লিপি ছিল তাহা প্রাপ্ত হওয়া গিয়াছে এবং তাহার উত্তরস্বরূপ তাহার মধ্যের লিখিত বিষয়ি শ্রীযুত আডবোকেট জেনরল সাহেবের মতের লিখিত নকল তোমার বিজ্ঞাপন ও উপদেশের নিমিত্তে পাঠাইতেছি।

এ টর্ণবুল।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের ছোট সেক্রেটারী।

(যথার্থ নকল।)

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৬। ২০ মে।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

১৩৯০ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৬ সাল ২৯ জুলাই।

শ্রীযুত জে নট সাহেব ১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে জিলা পাটনায় ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুত বাবু উমাচরণ ভট্টাচার্য্য ১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে যশোহরে ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

রামমোহন রায়ের মৃত্যুহওয়াতে শ্রীযুত আদিত্যপ্রসাদ ঘোষ মেদিনীপুরের প্রধান সদর আমীন হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৬ সাল ২৯ জুলাই।

চাটিগাঁর নিমকের একটিং এজেণ্ট শ্রীযুত এফ স্কিপউইথ সাহেব আপনার কর্ম্মের ভার চাটিগাঁর নিমকচৌকীর সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত ইন্স সাহেবের প্রতি অর্পণ করিয়া স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

জাহাজসম্পর্কীয় বস্তুরক্ষক শ্রীযুত জে ওয়াট সাহেব স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে সাত সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

[*Government Gazette, 4th August,* 1846.]

সারণ ও ত্রিহুতের জরিপী কর্ম্মের সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত সি চাপমান সাহেব আপনার কর্ম্মের ভার অচিহ্নিত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত রায় দিগম্বর মিত্রের প্রতি অর্পণ করিয়া স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

চাটিগাঁর একটিং কালেক্টর শ্রীযুত এফ বি কেম্প সাহেব আপনার কর্ম্মের ভার শ্রীযুত সি টি বকলাণ্ড সাহেবের প্রতি অর্পণ করিয়া চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে এক সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৩ সালের ১৫ আইনানুসারে নিযুক্ত ময়মুনসিংহের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত নরেন্দ্রকৃষ্ণ বাহাদুর গত মে মাসের ২৩ তারিখে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে পঁচিশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৬ সাল ৩১ জুলাই।

রাজশাহীর একটিং মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত এ এ সুইণ্টন সাহেবকে বর্ত্তমান মাসের ৮ তারিখে যে পনের দিনের ছুটী দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল ঐ মাসের ২৫ তারিখ অবধি রহিত হইল। ঐ তারিখে তিনি আপন মাজিষ্ট্রেটী কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

LAND ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেণ্টের ইশ্তিহার।

ভূমিবিষয়ক ইশ্তিহার।

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা নদীয়ার নীচের লিখিত সেওয়ায় তৌজীর মহালাত সন ১২৫৩ সালের লাং কিস্তী জ্যৈষ্ঠ মায় বকায়া বাকীর নিমিত্তে সন ১৮৪৬ সালের ১৮ আগষ্ট মোং সন ১২৫৩ সালের ৩ ভাদ্র মঙ্গলবার কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে বিনাওজরে ধরা যাইবেক ও বিক্রী হইবেক ইতি।

নম্বর শ্রেণী	যে নিয়মে বন্দোবস্ত হয়	নম্বর বাজেআপ্তি	নাম মহাল	নাম মালিক	সদর জমা	বাকী লাং জ্যৈষ্ঠ মায় বকায়া	কৈফিয়ৎ
১ নং	কারিমি	৬৯৬	মদনারঘুনাথপুরদিং	রাজা শ্রীশচন্দ্র রায়	১৫০৲	৩৩১ ॥৭	
ঐ	ঐ	৪৩২	জানাপুলি	রামচন্দ্র চৌধুরী	৪ ॥৶১১	১৮ ॥৶৮	
ঐ	ঐ	৬৮০	বেলপুকুরিয়া	শিবচন্দ্র মুখুয্যা	২ ॥/৬॥	৭ ।৶৩।	
২ নং	সরত্তি	২৭১	মেহেরপুর	খেদু দেওয়ান	২২ ॥৶	৪৩ ॥৶৩	
ঐ	ঐ	১০৮০	মছলন্দপুর	রাছতউল্লা	৩৩ ।/৪	১৫ ।/৪	
ঐ	ঐ	৬৩১	গরিবপুর	সদাশিব চৌধুরীদিগর	৯ ।৶৯	৯ ॥৶৫	
ঐ	ঐ	৭১৪	ভটপাড়া বক্শীপুর	ভৈরবচন্দ্র ভট্টাচার্য্যদিং	৮৯৲৯	২৮৬ ॥৶৪	

D. J. MONEY, *Collector.*

এতলানামা কাছারী কালেক্টরি জিলা বাকরগঞ্জ সর্ব্ব সাধারণের জ্ঞাপনার্থে।

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ ইংরেজির ১ প্রথম আইনের ৬ ধারার বিধিমতে উক্ত আইনের ৩ ও ৫ ধারার বিষয়ের বাকীপড়া নীচের লিখিত মহালাতের সন ১২৫২ বাঙ্গলার লাং কীস্তি ফাল্গুণের পাওনা বাকী রাজস্ব ও অন্যং দাওয়ার টাকা যে বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায়নিমিত্তক উক্ত আইনের ১৬ ধারাক্রমে সন ১৮৪৬ ইং ২৪ জুন মোতাবেক সন ১২৫৩ বাঙ্গলার ১১ আষাঢ় রোজ বুধবার এই কাছারিতে পুননীলামে ধরা যাইয়া ডাক দেওয়াতে খরিদারান নিলাম খরিদ করিয়া রীতিমতে বাএনার টাকা দাখিল করিয়াছিলেক পরে নিয়মিত ম্যাদমধ্যে বাকী মূল্য সরকারী খনাগারে দাখিল না করাতে উক্ত আইনের ঐ ১৬ ধারার মর্ম্মানুসারে খরিদদারানের দাখিলি বাএনার টাকা সরকারে জব্দ ও নীচের লিখিত মহালাত পুননীলাম করা আবশ্যক হইয়া উপরউক্ত ৬ ধারাক্রমে এতলানামা দেওয়া যায় যে মহালাত মজকুরান সন ১৮৪৬ ইং ২০ বিশা আবস্ট মোতাবেক সন ১২৫৩ বাঙ্গলার ৫ পাঁচই ভাদ্র রোজ বৃহস্পতিবার এই কালেক্টরি কাছারিতে বিনাওজর নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৬ ইং তারিখ ২৭ জুলাই মোতাবেক সন ১২৫৩ সন বাঙ্গলা তারিখ ১৩ শ্রাবণ।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলার তৌজিতেমহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	বাকী খাজানা লাং কীস্তি ফাল্গুণের সন ১২৫২ বাং	মন্তব্য কথা
১	ইস্তমুরারি জমা ধার্য্যহওয়া মহাল	১০৫৩	খারিজা পরগনে বাঙ্গরোড়া রামকেশব চক্র তালুক ...	লালচাঁদ সাহা ...	২৵২	২৵২	ষোল আনা মহাল নীলাম বিক্রয় হইবেক।
৬	বাকী মালগুজারি যেরূপে আদায় হয় সেইরূপে আদায় করণের দাওয়ার নিমিত্তে বিক্রয়হওয়া মহাল		খারিজা পরগনে বাঙ্গরোড়া কিং সোনার তালুক রাধাকান্ত বকশী হাং রামদয়াল দাস ...	রামদয়াল দাস ...	১৭ ।৵৭	খারিজা পরগনে খাঞ্জা বাহাদুর নগর চাঁদ গাজি তালুক হিং ॥* আনা মিলকিয়তে রাজা বিবি মতফাজর সরকার এই মহালের সাবেক তহসিলদার উদয়চাঁদ মজুমদার জামিনদার রামদয়াল দাস ও সত্য কিঙ্কর গুপ্ত তহসিলদারের তছরুপী বাকী বাং সন ১২৫২ বাং ২৯৬৸৶	এই হাওলার মধ্যে রামদয়াল দাস জামিনদারের যে হক।

H. Atherton, *Offg. Collector.*

INSOLVENT COURT.

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the 25th day of July instant, the matters of the Petition of RICHARD ALEXANDER JAMES ROE, late of the Circular Road, in the twenty-four Pergunnahs, Senior Inspector in the Preventive Service of the East India Company, and now a Prisoner for debt in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of an Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty King George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the fifth day of September next.

The names of the Creditors of the said RICHARD ALEXANDER JAMES ROE, appear in a Schedule filed with his said Petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court to which any Creditors may refer.

JUDGE and BURKINYOUNG,
Attornies for the Insolvent.

Calcutta, 27th July, 1846.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the matters of the Petition of NAPOLEON PELEGRIN, formerly Intendant at the Narainpore Salt Golahs, late of Gooreamah's lane, in Calcutta, a Tide Waiter on the Custom House Wharf, and a Prisoner for debt in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled "an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies," are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the Seventeenth day of October next.

The names of the Creditors of the said NAPOLEON PELEGRIN, appear in a Schedule filed with his said Petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer.

EMANUEL PANIOTY,
Insolvent's Attorney.

Calcutta, 31st July, 1846.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the matters of the Petition of GEORGE BENJAMIN SMITH, formerly of Nuncoo Zemadar's lane, and late of Dhurrumtollah Street, in the Town of Calcutta, Gentleman, and now a Prisoner confined in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled an Act to provide for the relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the fifth day of September next.

যোত্রহীনেরদের আদালত।

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

কোম্পানি বাহাদুরের প্রিবেন্টিব সরবিসের প্রধান তত্ত্বাবধারক জিলা চব্বিশপরগনার সরক্যুলর রোডনিবাসি

রিচার্ড আলেকজাণ্ডর জেম্‌স রো সাহেব

এক্ষণে কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় ঋণপ্রযুক্ত কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষের যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইন নামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার অধিকারের নবম বৎসরের আইনক্রমে উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান জুলাই মাসের ২৫ তারিখের উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে উক্ত যোত্রহীনের দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি সেপ্টেম্বর মাসের ৫ তারিখ শনিবারে উক্ত আদালতে শুনা যাইবেক।

উক্ত রিচার্ড আলেকজাণ্ডর জেম্‌স রো সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া তাঁহার দরখাস্তসম্বলিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন্।

জজ ও বর্কিণ্যৎ।
যোত্রহীনের উকীল।

কলিকাতা। ১৮৪৬। ২৭ জুলাই।

পূর্ব্বে নারায়ণপুরের নিমক গোলার তত্ত্বাবধারক পরে কলিকাতার গুড়ের মার গলিনিবাসি ও কষ্টম হৌসের পোস্তারক্ষক

নাপোলিয়ন পেলিগ্রিন সাহেব

এক্ষণে কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় ঋণপ্রযুক্ত কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষের যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইন নামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার অধিকারের নবম বৎসরের আইনক্রমে উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি অক্টোবর মাসের ১৭ তারিখ শনিবারে উক্ত আদালতে শুনা যাইবেক।

উক্ত নাপোলিয়ন পেলিগ্রিন সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া তাঁহার দরখাস্তসম্বলিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন্।

ইমানুএল পানিওটি।
যোত্রহীনের উকীল।

কলিকাতা। ১৮৪৬। ৩১ জুলাই।

সকলকে খবর দেওয়া যাইতেছে যে ঐ আদালতের হুকুমানুসারে শহর কলিকাতার

জার্জ বেঞ্জামিন স্মিথ সাহেব

যিনি পূর্ব্বে ননকু জমাদারের গলিতে এবং তৎপরে শহর কলিকাতার ধর্ম্মতলার ইষ্ট্রিটে বাস করিতেন এবং এক্ষণে শহর কলিকাতার প্রধান কারাগারে বদ্ধ আছেন তাঁহার দরখাস্তের তাৎপর্য্য অর্থাৎ গত রাজার অধিকারের নবম বৎসরের নিয়ম যাহা ভারতবর্ষের সকল অক্ষম ঋণিদিগের পরিত্রাণার্থ হইয়াছে সেই নিয়মানুসারে আপন উদ্ধারের নিমিত্তে প্রার্থনা করেন ঐ দরখাস্ত শ্রবণের নিমিত্তে আগামি ৫ সেপ্টেম্বর শনিবার দিবস সময় নির্দ্ধারিত হইয়াছে।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৬। ৪ আগষ্ট।]

AUSPICIO REGIS ET SENATUS ANGLIÆ

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, AUGUST 11, 1846.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৬ সাল ১১ আগষ্ট।

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE.

No. 19.

From the Officiating Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

1st. As the 28th of September next, one of the latest dates for the payment of arrears of Revenue under Act I. of 1845, falls within that portion of the Dusserah Vacation commencing with the 25th of September, and ending with the 2nd of October following, during which the offices of the several Collectors will be closed, I am desired by the Sudder Board of Revenue to intimate that the first open day after the expiration of the Holidays, viz. the 3rd of October, should be taken as the latest date of payment in lieu of the 28th of September preceding.

2nd. On the same principle whenever any of the latest dates of payment falls on a Sunday or other close Holiday, the first open day thereafter should be taken to be the latest date.

3rd. You are referred also to the Board's Circular No. 18, dated the 23rd August, 1845. As the Civil Courts will be closed from Thursday the 17th September to Thursday the 22nd of October, the Notification to be affixed in the Court of the Judge of the district should not be issued until the opening of the Courts on Friday the 23rd of October.*

(Signed) G. PLOWDEN,

Offg. Secretary.

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 3rd August, 1846.

* Vide Sect. 6, Act I. 1845.

[*Government Gazette*, 11*th August*, 1846.]

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরক্যুলর অর্ডর।

১৯ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত একটিং সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

১৮৪৫ সালের ১ আইনানুসারে মালগুজারীর বাকী আদায়ের নিমিত্তে যে২ শেষ দিবস নিরূপণ আছে তাহার মধ্যে এক দিবস অর্থাৎ আগামি সেপ্টেম্বর মাসের ২৮ তারিখ দশহরার বন্দের দিবসের মধ্যে পড়িবেক ঐ পরব সেপ্টেম্বর মাসের ২৫ তারিখঅবধি অক্টোবর মাসের ২ তারিখপর্য্যন্ত থাকিবেক এবং সেই সকল দিবসে কালেক্টর সাহেবের কাছারী বন্দ হইবেক অতএব সদর বোর্ড রেবিনিউর হুকুমক্রমে জানাইতেছি যে ঐ মালগুজারীর বাকী আদায়ের নিমিত্তে শেষ দিবস সেপ্টেম্বর মাসের ২৮ তারিখ ধার্য্য না হইয়া বন্দের পরে যে দিবসে কাছারীর কার্য্য পুনর্ব্বার আরম্ভ হয় অর্থাৎ অক্টোবর মাসের ৩ তারিখ ধার্য্য হইবেক।

২। সেই নিয়মানুসারে মালগুজারীর বাকী আদায়ের শেষ দিবস যদি রবিবার কি অন্য কোন পরবের বন্দের দিন হয় তবে তাহার পরে যে প্রথম দিবসে কাছারীর কার্য্য আরম্ভ হয় সেই দিবস মালগুজারী আদায়ের শেষ দিবস ধার্য্য করা যাইবেক।

৩। বোর্ডের ১৮৪৫ সালের ২৩ আগষ্ট তারিখের ১৮ নম্বরী সরক্যুলর অর্ডরের বিষয়ে তোমার প্রতি মনোযোগ করিতে হুকুম হইতেছে। সকল দেওয়ানী আদালত সেপ্টেম্বর মাসের ১৭ তারিখ বৃহস্পতিবার-অবধি অক্টোবর মাসের ২২ তারিখ বৃহস্পতিবার-পর্য্যন্ত বন্দ হইবেক অতএব জিলার জজ সাহেবের কাছারীতে যে এত্তেলা লট্‌কাইতে হয় সেই এত্তেলা ঐ সকল আদালত খোলা যাওনের দিন অর্থাৎ অক্টোবর মাসের ২৩ তারিখ শুক্রবারের পূর্ব্বে পাঠান উচিত নহে।* জি প্লোডন। একটিং সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৬। ৩ আগষ্ট।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

* ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারা দেখ।

১৮৪৬ সালের সকলের দৃষ্টিগোচর পরীক্ষা।

১। প্রধান বৃত্ত্যাকাঙ্ক্ষিরদের এবং ১৮৪৪ সালের ১০ অক্টোবর তারিখের নির্দ্ধারণানুসারে যে ফর্দ্দ বৎসরে২ বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলে দিবার হুকুম আছে সেই ফর্দ্দেতে লিখিবার যোগ্য কর্ম্মাকাঙ্ক্ষিরদের ইমতিহান নীচের লিখিত তারিখে ও ঘন্টায় টৌনহালে হইবেক।

তারিখ।	বিষয়।	
সেপ্টেম্বর	প্রধান বৃত্তি।	দ্বিতীয় বৃত্তি।
১৬ বুধবার	সাধারণ শাস্ত্র বিদ্যা	ইঙ্গরেজী ব্যাকরণ।
১৭ বৃহস্পতিবার	পুরাবৃত্ত	পুরাবৃত্ত।
১৮ শুক্রবার	ক্ষেত্র পরিমাপক বিদ্যা	ক্ষেত্র পরিমাপক বিদ্যা।
১৯ শনিবার	পদার্থ বিদ্যা	গোলাধ্যায়।
২১ সোমবার—	ইঙ্গরেজী এসে	অনুবাদ।
২২ মঙ্গলবার	বাঙ্গলা এসে	পাঠ।

পরীক্ষার কার্য্য প্রতিদিবস পূর্ব্বাহ্নে ঠিক দশ ঘন্টার সময়ে আরম্ভ হইয়া পাঁচ ঘন্টার সময়ে শেষ হইবেক ঐ সময়ে সকল উত্তর দাখিল করিতে হইবেক। কর্ম্মাকাঙ্ক্ষিরদের আপন২ স্থানে বৈশনইত্যাদি কার্য্যেতে বিলম্ব না হয় এইহেতুক তাহারদিগকে নিরূপিত সময়ের পোআ ঘন্টা থাকিতে উপস্থিত হইতে পরামর্শ দেওয়া যাইতেছে।

২। নীচের লিখিত যে২ সাহেবের নামের পার্শ্বে যে২ বিষয় লেখা আছে ঐ সাহেবেরা সেই২ বিষয়ের কাগজ অবিকল বৃত্তির নূতন নিয়মানুসারে প্রস্তুত করিবেন।

ইঙ্গরেজী বৃত্তি।

প্রধান।

ইঙ্গরেজী এসে.....	শ্রীযুত সর হরবর্ট মাডক সাহেব।
শাস্ত্রবিদ্যা	শ্রীযুত অনরবিল সি এচ কামিরণ সাহেব।
পুরাবৃত্ত	শ্রীযুত সর হেনরি সিটন সাহেব ও শ্রীযুত ডি এলিয়েট সাহেব।
পদার্থ বিদ্যা	শ্রীযুত ডাক্তর এফ জে মৌআট সাহেব।
ক্ষেত্রপরিমাপক বিদ্যা	শ্রীযুত পাদরি এফ ফিসর সাহেব।
বাঙ্গলা ভাষার এসে কিম্বা	শ্রীযুত পাদরি কৃষ্ণমোহন বাঁড়ুয্যা।
কর্ম্মাকাঙ্ক্ষি চাহিলে লাটিন ভাষার এসে	শ্রীযুত অনরবিল সি এচ কামিরণ সাহেব।

দ্বিতীয় বৃত্তি।

ইঙ্গরেজী ব্যাকরণ ...	শ্রীযুত দি বীডন সাহেব।
গোলাধ্যায়	শ্রীযুত ই এ সামুয়েল্স সাহেব।
পুরাবৃত্ত	শ্রীযুত বি জে কলবিন সাহেব।
ক্ষেত্রপরিমাপক বিদ্যা	শ্রীযুত ডাক্তর এফ জে মৌআট সাহেব।
অনুবাদ	শ্রীযুত কাপ্তান জি টি মার্স্যাল সাহেব।

সংস্কৃত বৃত্তি।

প্রধান ও দ্বিতীয় (সকল বিষয়ে)	শ্রীযুত কাপ্তান জি টি মার্স্যাল সাহেব।

আরবী বৃত্তি।

প্রধান ও দ্বিতীয় ...	শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট কর্ণেল রাইলি সাহেব।

৩। শাস্ত্রবিদ্যা ও পুরাবৃত্তের যে২ বিষয় ইমতিহানের নিমিত্তে ১৮৪৫ সালের আগষ্ট মাসে মনোনীত হইয়াছিল তাহা নীচে লেখা যাইতেছে। বর্ত্তমান বৎসরের ইমতিহানের সকল কাগজ তাহাহইতে প্রস্তুত হইবেক।

শাস্ত্রবিদ্যা।

গদ্য।

বেকনের নোবম অর্গেনম ও জনসনের রামলর ও রাসিলাস।

পদ্য।

মিলটনের "পারাডৈস লষ্ট" ও কৌপরের কাব্যের যে২ ভাগ রিচার্ডসন সাহেবের সিলেকস্যন পুস্তকের মধ্যে অর্পণ আছে তাহা। সেক্সপিয়রের নাটকের দ্বিতীয় রিচার্ড রাজার এবং চতুর্থ হেনরি রাজার প্রথম ও দ্বিতীয় ভাগ।

পুরাবৃত্ত।

ইঙ্গলণ্ড।

রাজমতান্তর কালাবধি বর্ত্তমান কালপর্য্যন্ত।

গ্রিস।

আদি বিবরণাবধি পিলোপেনিস্যন যুদ্ধপর্য্যন্ত (মিটফর্ড ও থর্লওয়াল সাহেবের গ্রন্থ)।

ভারতবর্ষ।

ওয়ারণ হেষ্টিংস সাহেবের আমলের আরম্ভঅবধি লার্ড কর্ণওয়ালিসের আমলের শেষপর্য্যন্ত রাজস্বসম্পর্কীয় ফলের প্রতি বিশেষ দৃষ্টি রাখিয়া মিল সাহেবের ব্রিটিস ইণ্ডিয়ার বিবরণের ৫ এবং ৬ গ্রন্থ। তাহার সঙ্গে বৌটস সাহেবের রাজস্বের মূল নিয়ম গ্রন্থ অধ্যয়ন হইবেক।

৪। এই পরীক্ষা পূর্ব্বাপেক্ষা অতিশয় গুরুতর হইয়াছে এবং পূর্ব্ববৎ কেবল গবর্ণমেন্টের কালেজের ছাত্রেরা এ বিষয়ে প্রতিযোগী নহে অতএব পরীক্ষার ফল সম্পূর্ণরূপে ও যথার্থমতে ও বিনাপক্ষপাতে রিপোর্ট হয় এই বিষয়ে সাধারণ লোকের এবং গবর্ণমেন্টের অতিহৃদ্বোধ করণ আবশ্যক বিধায় নীচের লিখিত সাহেবেরা ছাত্রেরদের উত্তরের পরীক্ষা করিবেন।

শাস্ত্রবিদ্যা	শ্রীযুত অনরবিল সি এচ কামিরণ সাহেব।
পুরাবৃত্ত	শ্রীযুত সর হেনরি সিটন সাহেব ও শ্রীযুত ডি এলিয়েট সাহেব।
ক্ষেত্র পরিমাপক ও পদার্থ বিদ্যা	শ্রীযুত এ ডবলিউ কৃষ্টফর সাহেব।
লাটিন এসে	শ্রীযুত অনরবিল সি এচ কামিরণ সাহেব।
ইঙ্গরেজী এসে ...	শ্রীযুত জে ডবলিউ কলবিল সাহেব।
বাঙ্গলা এসে	শ্রীযুত পাদরি কৃষ্ণমোহন বাঁড়ুয্যা।

বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের সাহেবেরা টৌন হালে এই পরীক্ষার কার্য্যের তত্ত্বাবধারণ করিবেন এবং সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্তার শ্রীযুত হালিডে সাহেব ও শ্রীযুত ইয়ং সাহেব তাঁহারদের সাহায্য করিবেন বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের ছোট সেক্রেটারী শ্রীযুত সি বীডন সাহেব পরীক্ষার কাল ব্যাপিয়া তথায় উপস্থিত হইবেন।

বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেব হুগলীতে মহম্মদ মসিমের কালেজের সকল পরীক্ষার তত্ত্বাবধারণ করিবেন।

৫। শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের ১৮৪৪ সালের ১০ অক্টোবর তারিখের বিজ্ঞাপনানুসারে কর্ম্মাকাঙ্ক্ষিরদের নামের যে ফর্দ্দ বৎসরে২ গবর্ণমেন্টকে দিবার হুকুম হইয়াছে সেই ফর্দ্দেতে লিখিবার যোগ্য কর্ম্মাকাঙ্ক্ষিরদের ইমতিহানের নীচের লিখিত বিধান সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে পুনর্ব্বার প্রকাশ হইতেছে।

১। যাহার আঠার বৎসরের কম কি তেইশ বৎসরের অধিক বয়স হয় এবং যে জন ইমতিহান দেওনের সময়ে গবর্ণমেন্টের কোন এক কালেজের অথবা বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের স্বীকৃত কোন বিদ্যালয়ের ছাত্র না হয়

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৬। ১১ আগষ্ট।]

সেই জন বার্ষিক রিপোর্টে আপন নাম লিখনের আকাঙ্ক্ষিরদের মধ্যে গণ্য হইতে পারে না। কর্ম্মাকাঙ্ক্ষি সকল লোকের আবশ্যক যে আপনারদের সদাচারিতার বিষয়ে সুদ্বোধজনক প্রমাণ দেয়।

২। প্রত্যেক জন কর্ম্মাকাঙ্ক্ষী গবর্ণমেণ্টের কোন কালেজের সম্পর্কীয় হউক কিম্বা বিশেষ বিদ্যালয়ের সম্পর্কীয় হউক ইঙ্গরেজী প্রধান বৃত্তি প্রাপণার্থ ছাত্রেরা বৎসরে২ যে ইমতিহান দিয়া থাকে তাহা দিবেক কিন্তু কর্ম্মাকাঙ্ক্ষী আপন ইচ্ছামতে এদেশীয় ভাষায় এসে অর্থাৎ রচনা না লিখিয়া লাটিন ভাষায় লিখিতে পারে।

৩। যোগ্যতার দুই সম্প্রদায় হইবেক। যাহারদের প্রধান বৃত্তি ভোগের শেষ বৎসর হইয়াছে অথবা যাহারদের নিতান্তই শেষ বৎসর হয় নাই কিন্তু তাহারদের বৃত্তি পাইবার যোগ্য হওন সময়ে বৃত্তি শূন্য থাকিলে এবং তাহারা তাহা পাইলে এক্ষণে ঐ বৃত্তির শেষ বৎসর হইত অথবা যাহারা কোন বিশেষ বিদ্যালয়ে দশ বৎসরপর্য্যন্ত বিদ্যা শিক্ষা করিয়াছে এবং ইমতিহানের প্রত্যেক বিষয়ে যত চিহ্ন নির্দ্দিষ্ট আছে তাহার চারি অংশের অন্যূন তিন অংশ পায় তাহারা প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইতে পারে। এবং ইঙ্গরেজী প্রধান বৃত্তি পাইবার নিমিত্তে যে২ বিষয়ে ইমতিহান দিতে হয় তাহার প্রত্যেক বিষয়ে নির্দ্দিষ্ট চিহ্নের অন্যূন অর্দ্ধ অংশ যাহারা পায় এমত অন্য সকল কর্ম্মাকাঙ্ক্ষী দ্বিতীয় শ্রেণীভুক্ত হইবেক।

৪। ইমতিহানের সময়ে কৃতকার্য্য কর্ম্মাকাঙ্ক্ষিরদের গুণের তারতম্য বুঝিয়া তাহারা সম্প্রদায়ের প্রথম দ্বিতীয়াদি স্থানে ভর্ত্তি হইবেক।

৫। যাহারা কৌন্সেলের ফর্দ্দে নাম লেখাইতে আকাঙ্ক্ষা রাখে তাহারদের ইমতিহানে প্রতিযোগিতা করণের অনুমতি পাইবার পূর্ব্বে কোং ৫৲ টাকা ফিস দিতে হইবেক।

৬। যে কোন ছাত্র কৌন্সেলের ফর্দ্দেতে আপন নাম লেখাইবার যোগ্যতার প্রমাণ না দেয় সে তিনবারের অধিক ইমতিহান দিতে পারিবেক না এবং সেই প্রত্যেকবারের পূর্ব্বে তাহার উক্ত ফিস দিতে হইবেক।

৭। যে কর্ম্মাকাঙ্ক্ষির নাম ফর্দ্দেতে লেখা যায় সেই জন উচ্চ শ্রেণী পাইবার অভিপ্রায়ে পুনর্ব্বার ইমতিহান দিতে অনুমতি পাইবেক না।

৮। গবর্ণমেণ্টের ও বিশেষ বিদ্যালয়ের সকল কর্ম্মাকাঙ্ক্ষী স্পষ্টরূপে জানিবেক যে তাহারদের নাম ফর্দ্দেতে লিখিত হইলেই তাহারা নিতান্ত কর্ম্ম পাইবেক এমত নহে কেননা বিদ্যাতে নিপুণতা এবং সদাচারিতা ভিন্ন অন্যান্য গুণেরও আবশ্যক হইবেক।

৯। ইমতিহানের এই২ নিয়ম হইবেক এবং প্রথম ইঙ্গরেজী বৃত্তির যে হার ২ বিধিতে লেখা আছে তাহা এই।

বিদ্যার নানা শাখার বিষয়ে নানা প্রশ্ন বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের হুকুমানুসারে প্রস্তুত হইবেক এবং যে দিবসে ইমতিহান হইবেক তাহা উপযুক্ত সময় থাকিতে তাঁহারদের দ্বারা নিরূপণ হইবেক।

ছাত্রেরা এক কুঠরীর মধ্যে একত্র হইবেক তাহারদের কোন কেতাব বা কাগজ কি যাহাতে কিছু অবগত হইতে পারে এমত কিছু থাকিবেক না ইমতিহানের সময়ে তাহারদের পরস্পর কোন কথা বা লিখনপঠন হইবেক না এবং সেই নিমিত্তে তাহারা উপযুক্তমতে দূরে পৃথক২ হইয়া বসিবেক।

কোন সাহায্যবিনা তাহারদের সকল জিজ্ঞাসার উত্তর দিতে হইবেক এবং এসে লিখিতে হইবেক এবং তাহারদের কোন সাহায্য না হয় এতদর্থে বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের এক জন কামরার মধ্যে থাকিবেন এবং সমস্ত ইমতিহানের কর্ত্তৃত্ব করিবেন।

যদি কোন কপট কর্ম্ম হয় বা তাহার উদ্যোগ হয় তবে অপরাধি ব্যক্তি ইমতিহানহইতে বহিষ্কৃত হইবেক এবং কৌন্সেলের সাহেবেরদের রিপোর্টের মধ্যে তাহার নাম লেখা যাইবেক না এবং সেই নিমিত্তে সে সরকারী কর্ম্মে নিযুক্ত হইবার অযোগ্য হইবেক।

প্রত্যেক প্রশ্নের গুরুত্বঅনুসারে বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেল তাহার মূল্যের এক প্রকার হার নিরূপণ করিবেন। যদ্যপি সেই প্রশ্নের ঠিক এবং সম্পূর্ণ উত্তর দেওয়া যায় তবে সেই প্রশ্নের যত চিহ্ন নিরূপণ আছে তাহার সম্পূর্ণ সংখ্যা কৃতকার্য্য ছাত্র পাইবেক কিন্তু যদি তাহার অসম্পূর্ণ উত্তর দেওয়া যায় তবে যেপর্য্যন্ত তাহা ঠিক ও পূর্ণ হয় তাহার হিসাব করিয়া সম্পূর্ণ চিহ্নের অংশ দেওয়া যাইবেক। কিন্তু ইমতিহানের সকল প্রশ্নের সমুদয়ে যত চিহ্ন নিরূপণ আছে তাহার অর্দ্ধেকপর্য্যন্ত যে ছাত্র না পায় সে প্রধান বৃত্তিভোগির তুল্য জ্ঞান হইতে পারিবেক না।

ইঙ্গরেজী ভাষাতে ছাত্রেরদের প্রধান বৃত্তি প্রাপণার্থে এই২ বিদ্যাতে নিপুণহওনের আবশ্যক।

ইঙ্গরেজী ভাষার রচনা। পদাকাঙ্ক্ষি ব্যক্তির ইঙ্গরেজী ভাষাতে উপযুক্তমতে এসে অর্থাৎ রচনা করিতে হইবেক।

পুরাবৃত্তের বিবরণ।—সাধারণ পুরাবৃত্তের প্রধান২ বিষয় তাহার জানিতে হইবেক এবং গ্রিক দেশ ও রুম ও ভারতবর্ষ ও ইঙ্গলণ্ড ও ইদানীন্তন ইউরোপের নব্য ইতিহাসের বিশেষ জ্ঞাত থাকিতে হইবেক প্রত্যেক বার্ষিক ইমতিহানে পুরাবৃত্তের শ্রেণীর বিষয়ে যে পরীক্ষা হইবেক তাহা পূর্ব্ব বৎসরে বা ১৫ জুন তারিখে কি তাহার পূর্ব্বে বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের সাহেবেরা জ্ঞাত করিবেন।

সাধারণ বিদ্যা। প্রধান২ গ্রন্থকর্ত্তারদের গ্রন্থহইতে মনোনীতকরা গদ্য ও পদ্যের প্রকরণের অর্থ করিতে হইবেক। উত্তর কালে আগামি বৎসরের নিমিত্ত যে গ্রন্থহইতে সেইমত প্রকরণ বাচনী হইবেক তাহা প্রত্যেক বার্ষিক ইমতিহানের অন্যূন এক বৎসর পূর্ব্বে বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের সাহেবেরা ধার্য্য করিবেন।

ক্ষেত্রপরিমাণাদি বিদ্যা। বীজগণিত বিদ্যায় পিকক সাহেবের গ্রন্থ জ্ঞাত থাকিতে হইবেক এবং উড সাহেবের বীজগণিত বিদ্যার "অনুমান" এই বিষয়ের অধ্যায় জ্ঞাত থাকিতে হইবেক। ইউক্লিডের প্রথম চারি গ্রন্থ এবং পঞ্চম গ্রন্থের পঞ্চম ব্যাখ্যা এবং ষষ্ঠ গ্রন্থ এবং একাদশ গ্রন্থের ২১ প্রস্তাব এবং হাইণ্ড ও স্নোবল ও উডহৌসের রচিত প্লেন এবং স্ফেরিকাল ত্রিকোণ পরিমাপক বিদ্যা এবং কোনিক সেকস্যন্স।

পদার্থ বিদ্যা। পশ্চাৎ লিখিত * গ্রন্থে যেরূপ জ্যোতির্বিদ্যা ও শিল্পবিদ্যা ও দ্রববস্তুর নিরূপক ও বায়ুনিরূপক বিদ্যা ও দৃষ্টিনিরূপক বিদ্যার জ্ঞান থাকে সেইরূপ তাহারদের থাকিবেক অর্থাৎ হর্সল সাহেবের পদার্থ বিদ্যার অধ্যয়নবিষয়ক ভূমিকা এবং বিবি সমরবিলের প্রকৃতির বিদ্যার সম্বন্ধ এই দুই গ্রন্থ যাহাতে উত্তমরূপে বুঝিতে পারে সেইপর্য্যন্ত উপরের উক্ত গ্রন্থ পাঠ করিতে হইবেক। এবং কর্ম্মণ্য বিদ্যাপ্রতিপোষক সোসৈটির প্রকাশিত গ্রন্থের মধ্যে ক্ষেত্রপরিমাণ ও প্রকৃতিসম্পর্কীয় ভূগোলীয় বিদ্যা জানিতে হইবেক।

এতদ্দেশীয় এসে। এতদ্দেশীয় ভাষাতে উপযুক্ত এসে অর্থাৎ রচনা লিখিতে হইবেক।

৬। এই সকল রিপোর্ট পাইলে পর যত শীঘ্র সাধ্য সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার ও বিতরণ হইবার নি-

* ব্রিঙ্কলি সাহেবের জ্যোতির্বিদ্যা গ্রন্থ কিম্বা কর্ম্মণ্য বিদ্যা প্রতিপোষক সোসৈটির পদার্থবিদ্যার পুস্তকের মধ্যে জ্যোতির্বিদ্যা। এবং শিল্পবিদ্যাবিষয়ে হিউএল সাহেবের পুস্তক ও দ্রববস্তুনিরূপক বিদ্যাবিষয়ে উএবস্টর সাহেবের পুস্তক ও দৃষ্টিনিরূপক বিদ্যাবিষয়ে ফেল সাহেবের পুস্তক এবং বায়ুনিরূপক বিদ্যা বিষয়ে কর্ম্মণ্য বিদ্যা প্রতিপোষক সোসৈটির গ্রন্থ।

[*Government Gazette*, 11*th August*, 1846.]

মিত্তে বৃত্তিবিষয়ক প্রশ্ন এবং ইঙ্গরেজী বিদ্যা ও পুরাবৃত্ত বিষয়ক সর্ব্বাপেক্ষা অত্যুত্তম উত্তর ও অত্যুত্তম এসে ছাপা হইবেক।

গবর্ণমেণ্টের কালেজ ভিন্ন অন্যান্য স্থানের বৃত্ত্যাকাঙ্ক্ষিরদের অতিউত্তম২ উত্তরও ছাপা হইবেক।

প্রত্যেক বিষয়েতে যে২ উত্তর দেওয়া যায় তাহা অনায়াসে শ্রেণীপূর্ব্বক সাজান যায় ও পরীক্ষা করা যায় এই অভিপ্রায়ে সকল বৃত্ত্যাকাঙ্ক্ষির প্রতি হুকুম হইতেছে যে কাগজের কেবল এক দিগে আপন২ উত্তর লেখেন এবং এক ফর্দ্দ কাগজে এক জিজ্ঞাসার অধিক উত্তর না লেখেন।

উক্ত বিধানক্রমে যে২ উত্তর লেখা না যায় তাহা অগ্রাহ্য হইবেক।

বিদ্যাধ্যাপনের শ্রীযুত অনরবিল প্রসীডেণ্ট ও কৌন্সেলের হুকুমক্রমে। এফ জে মৌআট।
সেক্রেটারী।

বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেল। ১৮৪৬। ২০ জুলাই।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS. গবর্ণমেণ্টের ইশ্‌তিহার।

LAND ADVERTISEMENTS. ভূমিবিষয়ক ইশ্‌তিহার।

এস্তেহারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা যশর।

জানান যায় যে শহর কলিকাতা ইত্যাদিনিবাসি কোন২ ভূম্যধিকারিরা আপন২ ভূম্যাদির রাজস্ব স্বস্ব মোক্তারের দ্বারা দাখিল করণ ব্যতিরেকে তাহার বেল্ল নোট ও কোম্পানির কাগজ লেফাফা মধ্যে বন্দ করিয়া কালেক্টর সাহেবের বরাবর প্রেরণ করিয়া থাকে এ অতিঅন্যায় ও রীতির বিপরীত অতএব এস্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে আগামি কালে কেহ রাজস্বের কোন টাকা উপরোক্ত প্রকারে নোটাদি দ্বারা প্রেরণ না করে যদি করে তবে তাহা পঁহুছার কোন ব্যতিক্রম হইয়া সময় শিরে খাজানাতে জমা না হওয়া জন্য কোন ভূমি নীলাম হইলে কালেক্টর সাহেব তাহাতে দায়ী ও দোষী হইবেন না ও তজ্জন্য কেহ কোন দাওয়া করিতে পারিবেন না এবং পারিলেও গ্রাহ্য হইবেক না ইতি সন ১৮৪৬ সাল তারিখ ৩০ জুলাই। R. HAMPTON, *Offg. Collector.*

INSOLVENT COURT. যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of the Petition of BENJAMIN RICHARDS, an Insolvent.

NOTICE is hereby given, that by an order of this Court, made in the above matter on and bearing date the fourth day of August instant, it was ordered that personal service of notice of the day appointed for hearing the matters of the Petition of the said Insolvent filed on the seventeenth day of June last, is dispensed with, in respect to all the former Creditors of the said Insolvent, whose names are inserted in the Schedule of the said Insolvent filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, on the twenty-ninth day of June last, and further notice is given that Saturday, the fifth day of September next, is the day appointed for the hearing of the matters of the said Petition of the said Insolvent. W. H. OWEN,
Attorney for the said Insolvent.

Calcutta, 4th August, 1846.

In the matter of DAVID CLARK, an Insolvent.

NOTICE is hereby given, that pursuant to an order of the Insolvent Court, bearing date the 1st day of August instant, the Schedule filed by the said Insolvent has been amended and can be referred to by any Creditor in the Office of the Chief Clerk of the said Court. SHAW and LYONS,
Insolvent's Attornies.

Calcutta, 8th August, 1846.

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

যোত্রহীন।
বেঞ্জামিন রিচার্ডস সাহেবের

বিষয়ে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান আগষ্ট মাসের ৪ তারিখে উক্ত আদালতের হুকুম হইয়াছিল যে গত জুন মাসের ২৯ তারিখে উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফ্তরখানায় উক্ত যোত্রহীনের যে তফসীল দাখিল হইয়াছে তাহার মধ্যে পূর্ব্বকার যে সকল মহাজনেরদের নাম লেখা যায় তাহারদিগকে গত জুন মাসের ১৭ তারিখে দাখিলহওয়া উক্ত যোত্রহীনের দরখাস্তের শুননির নিরূপিত দিবসের বিষয়ে এত্তেলা দেওয়া না যায়। আরো সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে আগামি সেপ্টেম্বর মাসের ৫ তারিখ শনিবারে উক্ত যোত্রহীনের উক্ত দরখাস্তের মর্ম্ম শুনা যাইবেক।

ডবলিউ এচ ওএন।
উক্ত যোত্রহীনের উকীল।

কলিকাতা। ১৮৪৬। ৪ আগষ্ট।

যোত্রহীন
ডেবিড ক্লার্ক সাহেবের

বিষয়ে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান আগষ্ট মাসের ১ তারিখের যোত্রহীন আদালতের হুকুমানুসারে উক্ত যোত্রহীন যে তফসীল দাখিল করেন তাহা শুধরাইয়াছেন উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফ্তরখানায় মহাজনেরা সেই তফসীল দেখিতে পারেন।

শা এবং লায়ন্স।
উক্ত যোত্রহীনের উকীল।

কলিকাতা। ১৮৪৬। ৮ আগষ্ট।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS. সাধারণ ব্যক্তিরদের ইশ্‌তিহার।

রিসিবর আফিস।

জয়চন্দ্র পালচৌধুরী বাদী
কৃষ্ণকিশোর নেউগী দিগর প্রতিবাদী

সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে তালুকাতের ইজারের ডাক অদ্য তারিখে না হইয়া আগামি ১২ আগষ্ট বুধবার বেলা দুই প্রহর এক ঘণ্টার সময় হইবেক।

রিসিবর আফিস ৮ আগষ্ট ১৮৪৬ সাল।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৬। ১১ আগষ্ট।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কালমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

AUSPICIO REGIS ET SENATUS ANGLIÆ

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, AUGUST 18, 1846.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৬ সাল ১৮ আগষ্ট।

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE.

No. 20.

From the Officiating Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

1st. As a diversity of opinion appears to prevail in regard to the application of Para. 5 of the orders of Government, (162,) dated the 4th March last, communicated to you with the Circular (No. 9,) issued from this office on the 24th idem; I am directed by the Sudder Board of Revenue to explain that the orders in question relate only to Lakhiraj suits and not also to Chur cases. They do not, however, include Government Lakhiraj suits under Section 30, Regulation II. of 1819, which are for rent not Revenue.

2nd. With respect to Chur cases you are referred to the Board's Circular of the 2nd of January last No. 1.

(Signed) G. PLOWDEN,
Offg. Secretary.

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 23rd July, 1846.

NOTICE.

As the 28th of September next, one of the latest dates for the payment of arrears of Revenue under Act I. of 1845, falls within that portion of the Dusserah Vacation, commencing with the 25th of September, and ending with the 2nd of October following, during which the Offices of the several Collectors will be closed, notice is hereby given, that the first open day after the expiration of the holidays, viz. the 3rd of October next, will be taken

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরক্যুলর অর্ডর।

২০ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত একটিং সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

১। গত ৪ মার্চ তারিখের গবর্ণমেণ্টের ১৬২ নম্বরী যে হুকুম ঐ মাসের ২৪ তারিখে এই দফ্তরহইতে প্রেরিত ৯ নম্বরী সরক্যুলর অর্ডরের সঙ্গে তোমাকে জানান গিয়াছিল সেই হুকুমের ৫ দফা খাটাইবার বিষয়ে বিবিধ মত হওয়াতে সদর বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে তোমাকে স্পষ্ট করিয়া জানাইতেছি যে ঐ হুকুম কেবল লাখরাজের মোকদ্দমার বিষয়ে খাটে চরের মোকদ্দমার বিষয়ে খাটে না। ১৮১৯ সালের ২ আইনের ৩০ ধারার মোকদ্দমা খাজানার বিষয়ে এবং সরকারী করের বিষয়ে নয় অতএব সেই প্রকার সরকারী লাখরাজের মোকদ্দমার সঙ্গে ঐ হুকুমের সম্পর্ক নাই।

২। চরের মোকদ্দমার বিষয়ে গত ২ জানুআরি তারিখের সরক্যুলর অর্ডরের ১ নম্বর দেখ।

জি প্লৌডন।
একটিং সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৬। ২৩ জুলাই।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৫ সালের ১ আইনক্রমে মালগুজারীর বাকী টাকা দেওনের নিমিত্তে যে২ শেষ দিবস নিরূপণ আছে তাহার মধ্যে এক দিবস আগামি ২৮ সেপ্টেম্বর নির্দ্দিষ্ট হইয়াছে। কিন্তু দশহরার যে ছুটী ২৫ সেপ্টেম্বর তারিখে আরম্ভ হইয়া ২ অক্টোবর তারিখে শেষ হয় তাহার মধ্যে ঐ দিবস পড়ে এবং কালেক্টর সাহেবের নানা কাছারী সেই সময়ে বন্দ থাকিবেক অতএব সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ঐ পরব শেষ হওনের পর যে প্রথম দিবসে কার্য্য আরম্ভ হইবেক অর্থাৎ আগামি অক্টোবর মাসের ৩ তারিখ সেই তারিখ ২৮ সেপ্টেম্বর তারিখের পরিবর্ত্তে

to be the latest date of payment in lieu of the 28th of September preceding.

By order of the Sudder Board of Revenue.

G. PLOWDEN,
Offg. Secretary.

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 10th August, 1846.

মালগুজারীর বাকী টাকা দেওনের শেষ দিবস জ্ঞান হইবেক।

সদর বোর্ড রেবিনিউর হুকুমক্রমে।

জি প্লোডন।
একটিং সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৬। ১০ আগষ্ট।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

REPORTS OF SUMMARY CASES DETERMINED IN THE COURT OF SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

27th January, 1846.—Objections to a coming sale in satisfaction of a decree, alleging possession on the part of the objector, must be enquired into before the sale can take place.

Musst. Hur Soondree Goopteea—Petitioner.

This was an appeal against an order of the Principal Sudder Ameen of Beerbhoom, dated 15th August, 1845.

Benode Ram Sein, &c., in execution of a decree against Mun Mohunee Goopteea, had attached 7½ Annas of lot Malta as the defendant's property, which the petitioner stated to be in her possession. The Principal Sudder Ameen, however, directed its sale, considering the petitioner to be equally a debtor under the decree with Mun Mohunee Goopteea. This order was reversed on appeal, because the petitioner was not a party to the decree, which therefore could not be enforced against* her. The Principal Sudder Ameen was also instructed to take evidence as to the petitioner being in possession of the property claimed by her, and to release it should such prove to be the fact. In reply, it was reported to the Court, that the sale had taken place before the receipt of their orders. The sale was, nevertheless summarily reversed by the Court (present Mr. Reid,) on account of the omission to enquire previously into the petitioner's alleged possession of the property sold. The proceeds of sale, which had already been paid to several parties holding decrees against Mun Mohunee Goopteea, were also directed to be recovered for restoration to the purchaser, and an investigation into the fact of petitioner's possession was ordered.

10th February, 1846.—Illegal collections cannot be taken into account in the adjustment of mesne profits.

Radha Mohun Ghose Chowdry—Petitioner.

This was an appeal from the order of the Judge of Jessore, dated 12th August, 1845, altering, on appeal by the defendant, that of the Principal Sudder Ameen of the district, which awarded to the petitioner the sum of Co.'s Rs. 3307-4-3-1,

* See case of Dilawur Allee Khan and another petitioner's, reported 15th March, 1842.

Vol. I. Part 2, page 25.

সদর দেওয়ানী আদালতে নিষ্পত্তি হওয়া সরাসরী মোকদ্দমার রিপোর্ট।

১৮৪৬ সাল ২৭ জানুআরি।

ডিক্রী জারীক্রমে নীলামের হুকুম হইলে যদি ওজরদার কহে যে সেই সম্পত্তি আমার দখলে আছে তবে ঐ ওজর নীলামহওনের পূর্ব্বে তদারক করিতে হইবেক।

মসম্মাৎ হরসুন্দরী গুপ্তীয়া দরখাস্তকারিণী।

এই আপীল ১৮৪৫ সালের ১৫ আগষ্ট তারিখে বীরভূমের প্রধান সদর আমীনের হুকুমের উপর হয়।

বিনোদরাম সেনপ্রভৃতি মনমোহিনী গুপ্তীয়ার বিরুদ্ধে ডিক্রী জারী করণেতে লাট মালতার সাড়ে সাত আনা অংশ আসামীর সম্পত্তি বলিয়া ক্রোক করেন্ দরখাস্তকারিণী কহিল যে সেই সম্পত্তি আমার দখলে আছে। কিন্তু প্রধান সদর আমীন ঐ ডিক্রীক্রমে দরখাস্তকারিণীকে মনমোহিনী গুপ্তীয়ার তুল্য দায়ী জ্ঞান করিয়া নীলাম নির্ব্বাহ করিতে হুকুম দিলেন। তাঁহার ঐ হুকুম আপীলক্রমে অন্যথা হইল কেননা দরখাস্তকারিণী সেই ডিক্রীরসম্পর্কীয় ছিল না এইপ্রযুক্ত ঐ ডিক্রী তাহার প্রতিকূলে * জারী হইতে পারে না। প্রধান সদর আমীনের প্রতি আরো হুকুম হইল যে দরখাস্তকারিণী যে সম্পত্তির দাওয়া করে তাহা তাহার দখলে আছে কি না এই বিষয়ের তুমি সাক্ষ্য লও এবং যদি তাহা সত্য হয় তবে সেই সম্পত্তি খালাস কর। তাহাতে প্রধান সদর আমীন আদালতে এই রিপোর্ট করিলেন যে তোমারদের হুকুম পঁহুছনের পূর্ব্বে সম্পত্তি নীলাম হইয়া গিয়াছিল। তথাপি সদর আদালতের জজ শ্রীযুত রীড সাহেব ঐ নীলাম সরাসরীরূপে অন্যথা করিলেন কেননা বিক্রীত সম্পত্তি আমার দখলে আছে বলিয়া দরখাস্তকারিণী যে ওজর করিল সেই ওজর নীলামের পূর্ব্বে তদারক হয় নাই। এবং নীলামের উৎপন্ন যে টাকা মনমোহিনী গুপ্তীয়ার বিরুদ্ধে ডিক্রীপ্রাপ্ত নানা ব্যক্তিকে ইহার পূর্ব্বে দেওয়া গিয়াছিল সেই টাকা ফিরিয়া লইয়া খরীদারকে দিতে হুকুম হইল এবং দরখাস্তকারিণীর দখল থাকনের বিষয়ে তজবীজ করিতে হুকুম হইল।

১৮৪৬ সাল ১০ ফেব্রুআরি।

ওয়াসিলাতের হিসাব নিষ্পত্তি করণ সময়ে বেআইনীরূপে আদায়হওয়া টাকা হিসাবে ধরা যাইতে পারে না।

রাধামোহন ঘোষ চৌধুরী দরখাস্তকারী।

প্রাণনাথ চৌধুরীর বিরুদ্ধে দরখাস্তকারী ডিক্রী পাইয়াছিল ঐ ডিক্রী জারীক্রমে যশোহরের প্রধান সদর আমীন দরখাস্তকারিকে ৩৩০৭।৩।০ টাকা ওয়াসিলাৎ এবং তাহার উপর সুদ বলিয়া হুকুম করিয়াছিলেন। তাহাতে আসামী জজ সাহেবের নিকটে আপীল করিল এবং জজ

* দিলাবর আলী খাঁ এবং অন্য দরখাস্তকারির মোকদ্দমা দেখ তাহার রিপোর্ট ১৮৪২ সালের ১৫ মার্চ তারিখে হয় ১ বালম ২ ভাগ ২৫ পৃষ্ঠা।

mesne profits and interest thereupon, in execution of a decree obtained by him against Prannath Chowdry.

This suit had been for the recovery of possession of a Haut, and of mesne profits during dispossession.

The Zillah Judge was of opinion that the petitioner was not entitled, under Section 5, Regulation XXVII. 1793, to collect any duties or taxes, but only the rent of the land upon which the Haut was held. The amount due on this item amounted, in his estimation, to Co.'s Rs. 42-2-2-0, which he awarded to the petitioner.

From this order the petitioner appealed to the Sudder Dewanny Adawlut.

By the Court (present Mr. Reid,) "I concur with the Judge that only rent can be allowed, and that duties and taxes being prohibited, the petitioner, although he should prove that the party in possession collected them, cannot recover them."

Petition rejected.

28th February, 1846.—Promissory Notes may be attached under Section 5, Regulation II. 1806, when found in the name of the defendant in the action, or endorsed to him or her.

Judoonath Sandyal—Petitioner.

This was an appeal from the order of the Principal Sudder Ameen of 24-Pergunnahs, dated 26th September, 1845, refusing to attach Co.'s Rs. 7,224-11-5, the interest of Co.'s Rs. 1,65,000 in Promissory Notes, pending the decision of a suit instituted by the petitioner against Kunnuk Munnee Dasseea, Sumboo Mitter, &c. The Principal Sudder Ameen had attached the notes themselves, but had refused, for special reasons recorded by him, to attach the interest. Kunnuk Munnee Dasseea at the same time appealed against the order for attaching the notes.

The case being of a novel character, was referred by Mr. Reid for the judgment of his colleagues, when both the orders objected to, were considered.

The Court (Messrs. Tucker, Reid and Barlow) "held that Promissory Notes were the property of the party in whose hands they were, and in whose name they were endorsed. As, however, they were not always in deposit in the General Treasury, but only presented for the purpose of drawing the interest due on them, or for the recovery of the principal on the expiry of the loan, the private transfer to another party could not be barred. The attachment of the notes specified in the application of Judoonath Sandyal might take place, if presented at the General Treasury in the name of the defendant. But, if endorsed to another party, no attachment could be made. Their attachment in such manner was therefore directed."

"The Court saw no reason to interfere with the

সাহেব ১৮৪৫ সালের ১২ আগষ্ট তারিখে প্রধান সদর আমীনের হুকুম অন্যথা করিলেন। এবং জজ সাহেবের হুকুমের উপর এই আপীল সদরে হইল।

এই মোকদ্দমা এক হাটের দখল পুনঃপাইবার নিমিত্তে এবং বেদখলের সময়ের যে ওয়াসিলাৎ হইয়াছিল তাহা পাইবার নিমিত্তে উপস্থিত হয়।

জিলার জজ সাহেবের মত হইল যে ১৭৯৩ সালের ২৭ আইনের ৫ ধারানুসারে দরখাস্তকারির কোন মাসুল অথবা টাক্স আদায় করিবার অধিকার নাই যে ভূমিতে হাট বসান আছে সেই ভূমির কেবল খাজানার দাওয়া করিতে পারে। জজ সাহেবের বোধে এই বাবতে ৪২৵২ প্রাপ্য ছিল এবং তিনি কেবল তত টাকা দরখাস্তকারির পক্ষে ডিক্রী করিলেন।

দরখাস্তকারী এই হুকুমের উপর সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল করিল।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত রীড সাহেব এই ফয়সলা করিলেন যে জজ সাহেবের মতের সঙ্গে আমার ঐক্য আছে কেবল ভূমির খাজানা দিতে হুকুম হইবেক মাসুল এবং টাক্স লইতে আইনে নিষেধ আছে অতএব দরখাস্তকারী যদ্যপি এইমত প্রমাণ দিতে পারে যে দখীলকার ব্যক্তি সেই মাসুলপ্রভৃতি আদায় করিয়াছিল তথাপি সেই ব্যক্তি তাহা ফিরিয়া পাইতে পারে না।

দরখাস্ত হেয় হইল।

যদি প্রোমিসরি নোট অর্থাৎ কোম্পানির কাগজ মোকদ্দমার আসামীর নামে পাওয়া যায় অথবা আসামীর নামে পৃষ্ঠে দস্তখৎ হইয়া থাকে তবে ১৮০৬ সালের ২ আইনের ৫ ধারাক্রমে তাহা ক্রোক হইতে পারে।

যদুনাথ সান্যাল দরখাস্তকারী।

কনকমণি দাসী ও শম্ভু মিত্রপ্রভৃতির নামে দরখাস্তকারী নালিশ করিয়াছিল সেই মোকদ্দমা উপস্থিত থাকিতে চব্বিশপরগনার প্রধান সদর আমীন ১৮৪৫ সালের ২৬ সেপ্টেম্বর তারিখে ১,৬৫,০০০৲ টাকার কোম্পানির কাগজের সুদ ৭২২৪ ৷৷৵৫ ক্রোক করিতে অস্বীকার করিলেন। ঐ প্রধান সদর আমীনের হুকুমের উপর এই আপীল হয়। প্রধান সদর আমীন আসল নোট অর্থাৎ কোম্পানির কাগজ ক্রোক করিয়াছিলেন কিন্তু বিশেষ কারণপ্রযুক্ত সুদ ক্রোক করিতে স্বীকার করিলেন না সেই বিশেষ কারণ তিনি লিখিলেন। সেই সময়ে কনকমণি দাসী আসল নোট ক্রোক করণের হুকুমের উপরও আপীল করিল।

ইহা নূতন প্রকার মোকদ্দমা দেখিয়া শ্রীযুত রীড সাহেব তাঁহার সহকারি অন্যান্য জজ সাহেবের বিবেচনার নিমিত্তে তাঁহারদের নিকটে অর্পণ করিলেন এবং যে দুই হুকুমের বিষয়ে ওজর হইয়াছিল তাহার বিবেচনা হইল।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত টকর সাহেব ও শ্রীযুত রীড সাহেব এবং শ্রীযুত বার্লো সাহেব এই বিধান করিলেন যে "প্রোমিসরি নোট অর্থাৎ কোম্পানির কাগজ যে ব্যক্তির হাতে থাকে এবং যে ব্যক্তির নাম পৃষ্ঠে দস্তখৎ হয় তাহারি সম্পত্তি। কিন্তু ঐ নোট সর্ব্বদা জেনরল ত্রেজুরীতে আমানৎ থাকে না কেবল তাহার প্রাপ্য সুদ বাহির করিবার নিমিত্তে অথবা কর্জের মিয়াদ শেষ হইলে আসল টাকা পাইবার নিমিত্তে জেনরল ত্রেজুরীতে প্রেরিত হয়। অতএব আপোসে ঐ কোম্পানির কাগজ হস্তান্তর করা নিবারণ হইতে পারে না। যদুনাথ সান্যালের দরখাস্তে যে২ নোট নির্দ্দিষ্ট আছে তাহা যদি আসামীর নামে জেনরল ত্রেজুরীতে প্রেরিত হয় তবে তাহা ক্রোক হইতে পারে। কিন্তু যদি তাহার পৃষ্ঠে অন্য ব্যক্তির নাম দস্তখৎ হইয়া থাকে তবে তাহা ক্রোক হইতে পারে না। অতএব সেইরূপে ঐ নোট ক্রোকক্ষরণের হুকুম হইল।

তাহাতে সুদ ক্রোক না করণের বিষয়ে প্রধান সদর

order of the Principal Sudder Ameen for the non-attachment of the interest."

Ordered accordingly.

2d March, 1846.—The failure of the first purchaser at a sale in execution of a decree, to make good the purchase money, does not relieve the original debtor from his liabilities.

Baboo Beer Sing—Petitioner.

This was an appeal from an order of the Principal Sudder Ameen of West Burdwan, dated 20th November, 1845, rejecting the petitioner's application to have the sale of his property, about to take place in satisfaction of a decree of Court, stayed.

Execution had been taken out by one Muddoo Soodun Bhoosun, for Co.'s Rs. 10,309-10-19; and a tank, called "Talo Talab," the property of the petitioner, was sold, on the 17th September, 1843, for Co.'s Rs. 9,002-2-2-3-0, to Sonatun Chowdry, who paid Co.'s Rs. 900-3-0 as deposit money, at the rate of 10 per cent., but failed to pay up the remainder of the purchase money. The sale not being completed, the property was resold for the sum of 105 Rupees, in addition to which 56 Rupees were recovered from the property of Sonatun Chowdry, in conformity with Rule 2, Circular Order No. 219, dated 12th August, 1842. The petitioner, however, claimed to have levied from Sonatun Chowdry, the full amount difference between the sum bid by him at the first sale, and the amount paid in by and realized from him, and objected to the further sale of his own property in satisfaction of the decree. On rejection of his application, he appealed to the Sudder Dewanny Adawlut.

By the Court (present Mr. Reid), "It is evident that Sonatun Chowdry was a fraudulent representative of the petitioner, who cannot, therefore, be relieved from liability. Even, however, had there been no fraud, the default of the first purchaser in not paying up the purchase money, cannot be allowed to relieve the original debtor."

Petition rejected.

3d March, 1846.—The accruing interest, the payment of which may be imposed under Construction 1010, on any claimant whose objections are evidently collusive and litigious, or vexatious and unfounded, should be calculated upon the amount thereby affected, and not upon the whole amount of the Decree.

Rai Sreekishen—Petitioner.

The Principal Sudder Ameen of Patna, on the 22d August, 1845, in execution of a decree obtained by Rai Hurree Kishen, *versus* Lalla Chutternarain, ordered the petitioner and Soomree Lall to pay interest on the entire amount decreed, in consequence of the sale of certain property having been postponed, pending the consideration of objections offered by them.

On appeal to the Sudder Dewanny Adawlut, the Court (present Mr. Reid) "held the order of the Principal Sudder Ameen to be clearly wrong; for

আমীন যে হুকুম দিয়াছিলেন তাহার অন্যথা করিতে সদর আদালতের জজ সাহেবেরদের উচিত বোধ হইল না। এবং সেইরূপে হুকুম হইল।

১৮৪৬ সাল ২ মার্চ।

ডিক্রী জারীক্রমে যে নীলাম হয় তাহাতে প্রথম খরীদার খরীদের টাকা দিতে ত্রুটি করিলে আসল খাতক আপন দায়হইতে মুক্ত হয় না।

বাবু বীরসিংহ দরখাস্তকারী।

আদালতের ডিক্রী জারীক্রমে দরখাস্তকারির সম্পত্তি নীলাম করণে উদ্যত হওয়া গেল তাহাতে দরখাস্তকারী ঐ নীলাম রহিত করিতে দরখাস্ত দিল এবং পশ্চিম বর্দ্ধমানের প্রধান সদর আমীন ১৮৪৫ সালের ২০ নবেম্বর তারিখে সেই দরখাস্ত অগ্রাহ্য করিলেন। প্রধান সদর আমীনের সেই হুকুমের উপর এক্ষণে এই আপীল হইল।

মধুসূদন ভূষণ নামে এক ব্যক্তি ১০,৩০৯ ৷৷৵১৯ গণ্ডার নিমিত্তে ডিক্রী জারী করিল এবং দরখাস্তকারির সম্পত্তি তালোতালাও নামে এক পুষ্করিণী ১৮৪৩ সালের ১৭ সেপ্টেম্বর তারিখে সনাতন চৌধুরীর নিকটে ৯০০২৵২৸ কোম্পানির টাকায় বিক্রয় হইল। তাহাতে ঐ চৌধুরী শতকরা ১০৲ টাকার হিসাবে ৯০০৷৴ টাকা আমানৎ করিল কিন্তু খরীদের অবশিষ্ট টাকা দিতে ত্রুটি করিল। এই রূপেতে ঐ নীলাম সম্পূর্ণ না হওয়াতে ঐ সম্পত্তি ১০৫৲ টাকায় পুনর্ব্বার নীলাম হইল তাহা সেওয়ায় ১৮৪২ সালের ১২ আগষ্ট তারিখের ২১৯ নম্বরী সরকুলর অর্ডরের ২ বিধানক্রমে ঐ সনাতন চৌধুরীর সম্পত্তিহইতে আরো ৫৬৲ টাকা আদায় হইল। কিন্তু সনাতন চৌধুরী প্রথম নীলামে যত টাকা ডাকিয়াছিল এবং সেই ব্যক্তি যত টাকা দিয়াছিল এবং তাহার স্থানে যত টাকা পাওয়া গেল ইহা উসুল দিয়া যত কম থাকিল তাহা তাহার স্থানে আদায় করিতে দরখাস্তকারী দাওয়া করিল এবং ডিক্রী জারীক্রমে আপনার সম্পত্তি পুনর্ব্বার নীলামের বিষয়ে ওজর করিল। তাহার এই দরখাস্ত হেয় হওয়াতে সেই ব্যক্তি সদর আদালতে আপীল করিল

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত রীড সাহেব এই ফয়সলা করিলেন যে সনাতন চৌধুরী চাতুরীরূপে দরখাস্তকারির প্রতিনিধিস্বরূপ উপস্থিত হইল ইহা স্পষ্ট দেখা যাইতেছে অতএব দরখাস্তকারী আপন দায়হইতে মুক্ত হইতে পারে না। কিন্তু যদ্যপি ইহাতে কোন চাতুরী না থাকিত তথাপি প্রথম খরীদার খরীদের টাকা দিতে ত্রুটি করিলে আসল খাতক তৎপ্রযুক্ত আপন দায়হইতে মুক্ত হইতে পারে না।

তাহাতে দরখাস্ত হেয় হইল।

১৮৪৬ সাল ৩ মার্চ।

কোন দাওয়াদারের ওজর যদি স্পষ্টতঃ ফেরেবী এবং জেদপূর্ব্বক অথবা ব্যামোহদায়ক কি অমূলক হয় তবে ১০১০ নম্বরী আইনের অর্থানুসারে তাহার প্রতি যে ক্রমিক সুদ দিবার হুকুম হয় তাহা ডিক্রীর সমুদয় টাকার উপর হিসাব করা যাইবেক না কিন্তু ডিক্রীর যে ভাগের উপর ওজর অর্শে কেবল তাহার সুদ দিতে হইবেক।

রায় শ্রীকৃষ্ণ দরখাস্তকারী।

লালা ছত্রনারায়ণের বিরুদ্ধে রায় হরিকৃষ্ণ যে ডিক্রী পাইয়াছিল তাহা জারীক্রমে পাটনার প্রধান সদর আমীন ১৮৪৫ সালের ২২ আগষ্ট তারিখে দরখাস্তকারী এবং সমরিলালের ওজরের বিবেচনা করণ সময়ে কতক সম্পত্তির নীলাম স্থগিত হওয়াতে ডিক্রীহওয়া সকল টাকার সুদ দিতে দরখাস্তকারি এবং সমরিলালকে হুকুম করিলেন।

তাহাতে সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল হওয়াতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত রীড সাহেব বিধান করিলেন যে "প্রধান সদর আমীনের হুকুমে স্পষ্টতঃ ভ্রম

no case of unfounded and vexatious opposition, so as to bring the case under Construction 1010 had been made out: and it was further ruled, that interest, if claimable at all, could only be demanded in proportion to the amount endamaged by the claim preferred."

Order reversed.

16th March, 1846.—The value of the Principal, includes that of the subordinate right.

Ram Ruttun Rai—Petitioner.

The petitioner, who had instituted a suit against Bykauntnath Rai, and others, to compel them to keep up accountants in the Haut at Bulleeaghutta, whose names should be recorded, and to recover mesne profits and interest, laying his suit at Co.'s Rs. 14,862-9-8, had been non-suited by the Principal Sudder Ameen of 24-Pergunnahs, because he had not estimated the value of the right of having accountants appointed with a list of their names. From this order, which was dated the 9th December, 1845, the petitioner appealed to the Sudder Dewanny Adawlut.

By the Court, present (Mr. Reid), "In such a case the plaintiff is entitled to bring his action at the amount he considers himself endamaged. The value of the right in question is included in it, therefore there is not a sufficient cause for non-suit."

Order reversed.

17th March, 1846.—An action, brought by a husband against his wife for refusing to live with him should be instituted in the Zillah where her home is, and not where the marriage took place.

Ubdool Mujeed—Petitioner.

On 27th July, 1844, Meer Ubdool Kurreem Chowdry instituted a suit in Zillah Dacca against his wife Budderoonissa, Meer Imdad Ullee her father, her mother, and her brothers, of whom the petitioner was one,—in order to oblige his wife to cohabit with him. On 25th February, 1845, the Principal Sudder Ameen non-suited the plaintiff, because the defendant lived in Zillah Backergunge, and the refusal of the wife to go to her husband occurred in Shaistabad in that district, where on the plaintiff sending a boat for her to convey her home she declined joining him. On appeal to the Judge, the order of the Principal Sudder Ameen was reversed, and the case was directed to be restored to the file, because the marriage of the parties had taken place in Dacca.

The petitioner in consequence, appealed to the Sudder Dewanny Adawlut. Mr. Reid "As the refusal of the wife to return to live with the plaintiff which, and not the marriage, is the cause of action took place in Zillah Backergunge, and the defendants reside there, the order of the Judge is reversed, and that of the Principal Sudder Ameen is upheld."

Order accordingly.

(*To be continued.*)

[*Government Gazette, 18th August,* 1846.]

আছে যেহেতুক অমূলক এবং ক্লেশজনক এইমত কোন ওজরের প্রমাণ হয় নাই যে তাহাতে এই মোকদ্দমা ১০১০ নম্বরী আইনের অর্থের মধ্যে পড়ে এবং আরো বিধান হইল যে যদ্যপি সুদের দাওয়া হইতে পারে তথাপি প্রস্তাবিত ওজরের দ্বারা যে বিষয়ের ক্ষতি হইয়াছিল কেবল সেই বিষয় হিসাব করিয়া সুদের দাওয়া হইতে পারে"।

হুকুম অন্যথা হইল।

১৮৪৬ সাল ১৬ মার্চ।

আসল স্বত্বের মূল্যের মধ্যে তাহার অন্তর্গত স্বত্বের মূল্য আছে।

রামরত্ন রায় দরখাস্তকারী।

দরখাস্তকারী বৈকুণ্ঠনাথ রায় এবং অন্যেরদিগের নামে বালিয়াঘাটার হাটে মুহুরীর রাখাওণের এবং তাহারদের নাম রিকার্ড করণের এবং ওয়াসিলাৎ ও সুদ ফিরিয়া পাইবার জন্যে মোকদ্দমা উপস্থিত করিলেন। তিনি আপনার মোকদ্দমার মূল্য ১৪,৮৬২ ৷৷৴৮ টাকা ধরিলেন। সেই মোকদ্দমা চব্বিশপরগনার প্রধান সদর আমীন ইহা বলিয়া ননসুট করিলেন যে ফরিয়াদী মুহুরীর রাখণের স্বত্বের মূল্য অনুমান করেন্ নাই এবং তাহারদের নামের ফর্দ্দ দেন্ নাই। এই হুকুম ১৮৪৫ সালের ৯ ডিসেম্বর তারিখে হয় এবং দরখাস্তকারী তাহার উপর সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল করেন্।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত রীড সাহেব হুকুম করিলেন যে এমত মোকদ্দমায় ফরিয়াদী আপনার যত টাকা ক্ষতি হইয়াছে বোধ করে তত টাকার বিষয়ে নালিশ করিতে ক্ষমতা রাখে। নালিশী টাকার সংখ্যার মধ্যে ঐ স্বত্বের মূল্য আছে অতএব ননসুট করণের কোন উপযুক্ত কারণ নাই।

এবং তাহাতে হুকুমের অন্যথা হইল।

১৮৪৬ সাল ১৭ মার্চ।

স্ত্রী আপন স্বামির সঙ্গে থাকিতে অস্বীকার করিলে স্ত্রীর বাটী যে জিলাতে আছে সেই জিলাতে স্বামির মোকদ্দমা করিতে হইবেক যে জিলাতে বিবাহ হইয়াছিল তাহাতে হইবেক না।

আবদুল মজিদ দরখাস্তকারী।

১৮৪৪ সালের ২৭ জুলাই তারিখে মীর আবদুল করিম চৌধুরী জিলা ঢাকায় আপন স্ত্রীকে আপনার সঙ্গে সংসর্গ করাওণের নিমিত্তে আপন স্ত্রী বদরুন্নেছা ও তাহার পিতা মীর ইমদাদ আলী ও তাহার মাতা ও তাহার ভ্রাতারদের নামে মোকদ্দমা করিল ঐ ভ্রাতারদের মধ্যে দরখাস্তকারী এক জন।

১৮৪৫ সালের ২৫ ফেব্রুআরি তারিখে প্রধান সদর আমীন এই বলিয়া ফরিয়াদীকে ননসুট করিলেন যে আসামী জিলা বাকরগঞ্জে বাস করে এবং ফরিয়াদী তথাহইতে আপনার স্ত্রীকে আপন বাটীতে আনিতে নৌকা প্রেরণ করিল তাহাতে স্ত্রী যাইতে অস্বীকার করিল অতএব স্ত্রী আপন স্বামির নিকটে যাইতে যে অস্বীকার করিল সেই অস্বীকার ঐ জিলার অন্তঃপাতি শাইস্তাবাদে হয়। পরে জজ সাহেবের নিকটে আপীল হইলে প্রধান সদর আমীনের হুকুমের অন্যথা হইল এবং ইহা বলিয়া ঐ মোকদ্দমা পুনর্ব্বার নথীর শামিল করিতে হুকুম হইল যে উভয় বিবাদির বিবাহ ঢাকাতে হয়।

তাহাতে দরখাস্তকারী সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল করিল এবং শ্রীযুত রীড সাহেব এই হুকুম করিলেন যে "বিবাহ মোকদ্দমার কারণ নহে কিন্তু স্ত্রীর ফরিয়াদীর সহিত বাস করিতে অস্বীকার করণের অপরাধ মোকদ্দমার কারণ এবং তাহা জিলা বাকরগঞ্জে হয় এবং আসামীরা সেই জিলায় বাস করে অতএব জজ সাহেবের হুকুমের অন্যথা হইল। প্রধান সদর আমীনের হুকুম বহাল হইল।

এবং তদনুসারে হুকুম হইল।

(ইহার শেষ আগামিতে দেওয়া যাইবেক।)

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৬ সাল, ৩১ জুলাই।

জিলা ময়মুনসিংহের নেত্রকোণার মুনসেফ শ্রীযুত গোলাম আবেদ জিলা যশোহরের মহম্মদপুরের মুনসেফ হইবেন।

জিলা ময়মুনসিংহের মাদারগঞ্জের একটিং মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ ইসমায়েল ঐ জিলার নেত্রকোণার মুনসেফ হইবেন কিন্তু কর্ম্মাকাঙ্ক্ষিরদের আগামি ইমতিহানে যোগ্যতার পত্র প্রাপণের অপেক্ষা থাকিবেক।

১৮৪৬ সাল ৭ আগষ্ট।

যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত শ্রীযুত বাবু গুরুপ্রসাদ বসু জিলা মুরশিদাবাদে কাঁদির একটিং মুনসেফ হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৬ সাল ৩১ জুলাই।

পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের সলীমাবাদের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু গঙ্গাচরণ সোম চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে পূর্ব্বে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত এক সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

ময়মুনসিংহের বাজিৎপুরের মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ মনায়িম চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে বর্ত্তমান মাসের ২১ তারিখঅবধি আঠার দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা বীরভূমের ঢেকাবাড়ীর মুনসেফ শ্রীযুত বাবু নীলমাধব মুখুয্যা চারি দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৬ সাল ৪ আগষ্ট।

জিলা নদীয়ার হাঁসখালীর মুনসেফ শ্রীযুত বাবু গোপীনাথ বসু চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখঅবধি দুই সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৬ সাল ১৩ আগষ্ট।

কটকের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু বেণিনাথ বসু আগামি দশহরার বন্দের অতিরিক্ত এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৬ সাল ১৪ আগষ্ট।

জিলা ময়মুনসিংহের বাজিৎপুরের মুনসেফ শ্রীযুত মহম্মদ মনায়িম আপন কর্ম্মস্থান ত্যাগ করিবার তারিখঅবধি চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা ময়মুনসিংহের পিঙ্গনার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু নবীনকৃষ্ণ পালিতকে গত মাসের ১৭ তারিখে যে আঠার দিনের ছুটী দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট দুই দিন তাঁহার প্রার্থনা মতে রহিত হইল।

বি জে কলবিন। একটিং রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

১৪১৯ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৬ সাল ৫ আগষ্ট।

শ্রীযুত ডাক্তর টেলর সাহেব ইউরোপে গমন করাতে শ্রীযুত ডাক্তর টি এ ওয়াইজ সাহেব ঢাকাতে গুদারার নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয়করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

শ্রীযুত জে টি শেব সাহেব জিলা নদীয়াতে ১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুত বাবু দুর্গাপ্রসাদ ঘোষ জিলা যশোহরে ১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুত বাবু ক্ষেত্রমোহন মুখুয্যা পূরণিয়াতে অচিহ্নিত ডেপুটী কালেক্টরেরদের দ্বিতীয় শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৬। ১৮ আগষ্ট।]

ছুটী।

১৮৪৬ সাল ৩১ জুলাই।

পুরীর সিবিল আসিষ্টান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত এ বেল সাহেব পীড়াপ্রযুক্ত এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৬ সাল ৩ আগষ্ট।

গোআলপাড়াতে আসামের কমিস্যনর সাহেবের প্রধান আসিষ্টান্ট শ্রীযুত কাপ্তান এ এ ষ্টর্ট সাহেব আপন কর্ম্মের ভার সব-আসিষ্টান্ট শ্রীযুত ডবলিউ এস হডসন সাহেবের প্রতি অর্পণ করিয়া ছুটীবিষয়ক শুধরা বিধির ১১ ও ১২ ধারানুসারে চারি মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

ময়মুনসিংহের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত সি মাকি সাহেব আগামি দশহরার বন্দে ও তদতিরিক্ত পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

হুগলীর অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী সায়দ ওসমান আলী বর্ত্তমান মাসের ৭ তারিখঅবধি ১৩ তারিখপর্য্যন্ত সাত দিনের ছুটী পাইয়াছেন অর্থাৎ সরকারী কর্ম্মোপলক্ষে পাঁচ দিন ও স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে দুই দিন।

ভাগলপুরের কালেক্টর শ্রীযুত সি ডি রসেল সাহেব গত জুন মাসের ২০ তারিখে যে ছুটী পান্ তাহা তাঁহার প্রার্থনায় রহিত হইয়াছে।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৬ সাল ৫ আগষ্ট।

গোআলপাড়াতে আসামের কমিস্যনর সাহেবের প্রধান আসিষ্টান্ট শ্রীযুত কাপ্তান এ এ ষ্টর্ট সাহেব গত মাসের ২৫ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার সব-আসিষ্টান্ট শ্রীযুত ডবলিউ এস হডসন সাহেবের প্রাত অর্পণ করিলেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে। এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১৪৪৯ নম্বর

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৬ সাল ৫ আগষ্ট।

শ্রীযুত আর এচ রসেল সাহেব পাটনার মাজিষ্ট্রেট হইবেন।

শ্রীযুত জে ই এস লিলি সাহেব সারণের মাজিষ্ট্রেট হইবেন।

শ্রীযুত ই জাকসন সাহেব সারণের মাজিষ্ট্রেটী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

বেহারের আসিষ্টান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত জে জি ডেনহাম সাহেব ঐ জিলাতে দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টরও হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৬ সাল ৫ আগষ্ট।

সারণের মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত জে ই এস লিলি সাহেব চিকিৎসকের সর্টিফিটক্রমে সমুদ্রে গমনার্থ ছুটীর জন্যে দরখাস্ত করণের উপলক্ষে শুধরা বিধির ১১ ধারানুসারে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বেহারের একটিং অতিরিক্ত জজ শ্রীযুত জে ডবলিউ টেম্প্লর সাহেব গত মাসের ২২ তারিখে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বাকরগঞ্জের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত এ মনি সাহেব গত মাসের ১১ তারিখে যে এক মাসের ছুটী পান্ তাহার অবশিষ্ট কাল গত মাসের ২৫ তারিখঅবধি রহিত হইল। ঐ তারিখে তিনি আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

১৮৪৬ সাল ৮ আগষ্ট।

বেহারের একটিং অতিরিক্ত জজ শ্রীযুত জে ডবলিউ টেম্প্লর সাহেবকে বর্ত্তমান মাসের ৫ তারিখে যে ছুটী

দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল গত মাসের ৩০ তারিখঅবধি রহিত হইল। সেই তারিখে তিনি আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন্।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৬ সাল ৮ আগষ্ট।

ডেপুটী সরবেয়র জেনরল শ্রীযুত কাপ্তান আর রটন সাহেব বর্ত্তমান মাসের ৪ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন্।

রঙ্গপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত টি ওয়াইয়াট সাহেব দায়েরসায়েরী কর্ম্মে গমনার্থ আগষ্ট মাসের ১ তারিখে আপন সিরিশতার চলিত কর্ম্মের ভার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন্।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

১৪৭৮ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৬ সাল ৫ আগষ্ট।

শ্রীযুত এ ডেবিডসন সাহেব শ্রীরামপুরের সদর আমীন ও সদর মুনসেফ হইবেন।

১৮৪৬ সাল ১২ আগষ্ট।

শ্রীযুত জে টি শেব সাহেব ১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে যশোহরে ডেপুটী কালেক্টর হইবেন। ইহাতে বর্ত্তমান মাসের ৫ তারিখে নদীয়াতে তাঁহার যে নিয়োগ হয় তাহা রহিত হইল।

শ্রীযুত বাবু উমাচরণ ভট্টাচার্য্য ১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে নদীয়াতে ডেপুটী কালেক্টর হইবেন। অতএব গত মাসের ২৯ তারিখে যশোহরে তাঁহার যে নিয়োগ হয় তাহা রহিত হইল।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

১৮৪৬ সালের সকলের দৃষ্টিগোচর পরীক্ষা।

১। প্রধান বৃত্ত্যাকাঙ্ক্ষিরদের এবং ১৮৪৪ সালের ১০ অক্টোবর তারিখের নির্দ্ধারণানুসারে যে ফর্দ্দ বৎসরে২ বিদ্যাধ্যাপনের কৌশলে দিবার হুকুম আছে সেই ফর্দ্দেতে লিখিবার যোগ্য কর্ম্মাকাঙ্ক্ষিরদের ইমতিহান নীচের লিখিত তারিখে ও ঘন্টায় টৌনহালে হইবেক।

তারিখ।	বিষয়।	
সেপ্টেম্বর	প্রধান বৃত্তি।	দ্বিতীয় বৃত্তি।
১৬ বুধবার	সাধারণ শাস্ত্র বিদ্যা	ইঙ্গরেজী ব্যাকরণ।
১৭ বৃহস্পতিবার	পুরাবৃত্ত	পুরাবৃত্ত।
১৮ শুক্রবার	ক্ষেত্রপরিমাপক বিদ্যা	ক্ষেত্র পরিমাপক বিদ্যা।
১৯ শনিবার	পদার্থ বিদ্যা	গোলাধ্যায়।
২১ সোমবার	ইঙ্গরেজী এসে	অনুবাদ।
২২ মঙ্গলবার	বাঙ্গলা এসে	পাঠ।

পরীক্ষার কার্য্য প্রতিদিবস পূর্ব্বাহ্নে ঠিক দশ ঘন্টার সময়ে আরম্ভ হইয়া পাঁচ ঘন্টার সময়ে শেষ হইবেক ঐ সময়ে সকল উত্তর দাখিল করিতে হইবেক। কর্ম্মাকাঙ্ক্ষিরদের আপন২ স্থানে বৈশনইত্যাদি কার্য্যেতে বিলম্ব না হয় এইহেতুক তাহারদিগকে নিরূপিত সময়ের পোআ ঘন্টা থাকিতে উপস্থিত হইতে পরামর্শ দেওয়া যাইতেছে।

২। নীচের লিখিত যে২ সাহেবের নামের পার্শ্বে যে২ বিষয় লেখা আছে ঐ সাহেবেরা সেই২ বিষয়ের কাগজ অবিকল বৃত্তির নূতন নিয়মানুসারে প্রস্তুত করিবেন।

ইঙ্গরেজী বৃত্তি।

প্রধান।

ইঙ্গরেজী এসে.....	শ্রীযুত সর হরবর্ট মাডক সাহেব।
শাস্ত্রবিদ্যা	শ্রীযুত অনরবিল সি এচ কামিরণ সাহেব।
পুরাবৃত্ত	শ্রীযুত সর হেনরি সিটন সাহেব ও শ্রীযুত ডি এলিয়ট সাহেব।
পদার্থ বিদ্যা	শ্রীযুত ডাক্তর এফ জে মৌআট সাহেব।
ক্ষেত্রপরিমাপক বিদ্যা	শ্রীযুত পাদরি এফ ফিসর সাহেব।
বাঙ্গলা ভাষার এসে কিম্বা	শ্রীযুত পাদরি কৃষ্ণমোহন বাঁড়ুয্যা।
কর্ম্মাকাঙ্ক্ষী চাহিলে লাটিন ভাষার এসে	শ্রীযুত অনরবিল সি এচ কামিরণ সাহেব।

দ্বিতীয় বৃত্তি।

ইঙ্গরেজী ব্যাকরণ ...	শ্রীযুত সি বীডন সাহেব।
গোলাধ্যায়	শ্রীযুত ই এ সামুয়েলস সাহেব।
পুরাবৃত্ত	শ্রীযুত বি জে কলবিন সাহেব।
ক্ষেত্রপরিমাপক বিদ্যা	শ্রীযুত ডাক্তর এফ জে মৌআট সাহেব।
অনুবাদ	শ্রীযুত কাপ্তান জি টি মার্স্যাল সাহেব।

সংস্কৃত বৃত্তি।

প্রধান ও দ্বিতীয় (সকল বিষয়ে)	শ্রীযুত কাপ্তান জি টি মার্স্যাল সাহেব।

আরবী বৃত্তি।

প্রধান ও দ্বিতীয় ...	শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট কর্ণেল রাইলি সাহেব।

৩। শাস্ত্রবিদ্যা ও পুরাবৃত্তের যে২ বিষয় ইমতিহানের নিমিত্তে ১৮৪৫ সালের আগষ্ট মাসে মনোনীত হইয়াছিল তাহা নীচে লেখা যাইতেছে। বর্ত্তমান বৎসরের ইমতিহানের সকল কাগজ তাহাহইতে প্রস্তুত হইবেক।

শাস্ত্রবিদ্যা।

গদ্য।

বেকনের নোবম অর্গেনম ও জনসনের রামব্লর ও রাসিলাস।

পদ্য।

মিলটনের "পারাডৈস লষ্ট" ও কৌপরের কাব্যের যে২ ভাগ রিচার্ডসন সাহেবের সিলেকস্যন পুস্তকের মধ্যে অর্পণ আছে তাহা। সেক্সপিয়রের নাটকের দ্বিতীয় রিচার্ড রাজার এবং চতুর্থ হেনরি রাজার প্রথম ও দ্বিতীয় ভাগ।

পুরাবৃত্ত।

ইঙ্গলণ্ড।

রাজমতান্তর কালাবধি বর্ত্তমান কালপর্য্যন্ত।

গ্রিস।

আদি বিবরণাবধি পিলোপেনিস্যন যুদ্ধপর্য্যন্ত (মিটফর্ড ও থর্লওয়াল সাহেবের গ্রন্থ)।

ভারতবর্ষ।

ওয়ারণ হেষ্টিংস সাহেবের আমলের আরম্ভঅবধি লার্ড কর্ণওয়ালিসের আমলের শেষপর্য্যন্ত রাজস্বসম্পর্কীয় ফলের প্রতি বিশেষ দৃষ্টি রাখিয়া মিল সাহেবের ব্রিটিস ইণ্ডিয়ার বিবরণের ৫ এবং ৬ গ্রন্থ। তাহার সঙ্গে বৌটন সাহেবের রাজস্বের মূল নিয়ম গ্রন্থ অধ্যয়ন হইবেক।

৪। এই পরীক্ষা পূর্ব্বাপেক্ষা অতিশয় গুরুতর হইয়াছে এবং পূর্ব্ববৎ কেবল গবর্ণমেণ্টের কালেজের ছাত্রেরা এ বিষয়ে প্রতিযোগী নহে অতএব পরীক্ষার ফল

[*Government Gazette*, 18*th August*, 1846.]

সম্পূর্ণরূপে ও যথার্থমতে ও বিনাপক্ষপাতে রিপোর্ট হয় এই বিষয়ে সাধারণ লোকের এবং গবর্ণমেন্টের অতি-হৃদ্বোধ করণ আবশ্যক বিধায় নীচের লিখিত সাহেবেরা ছাত্রেরদের উত্তরের পরীক্ষা করিবেন।

শাস্ত্রবিদ্যা	শ্রীযুত অনরবিল সি এচ কামিরণ সাহেব।
পুরাবৃত্ত	শ্রীযুত সর হেনরি সিটন সাহেব ও শ্রীযুত ডি এলিয়েট সাহেব।
ক্ষেত্র পরিমাপক ও পদার্থ বিদ্যা	শ্রীযুত এ ডবলিউ কৃষ্টফর সাহেব।
লাটিন এসে	শ্রীযুত অনরবিল সি এচ কামিরণ সাহেব।
ইঙ্গরেজী এসে ...	শ্রীযুত জে ডবলিউ কলবিল সাহেব।
বাঙ্গলা এসে	শ্রীযুত পাদরি কৃষ্ণমোহন বাঁড়ুয্যা।

বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের সাহেবেরা টৌন হালে এই পরীক্ষার কার্য্যের তত্ত্বাবধারণ করিবেন এবং সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্তার শ্রীযুত হালিডে সাহেব ও শ্রীযুত ইয়ং সাহেব তাঁহারদের সাহায্য করিবেন বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের ছোট সেক্রেটারী শ্রীযুত সি বীডন সাহেব পরীক্ষার কাল ব্যাপিয়া তথায় উপস্থিত হইবেন।

বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেব হুগলীতে মহম্মদ মসিমের কালেজের সকল পরীক্ষার তত্ত্বাবধারণ করিবেন।

৫। শ্রীযুত গবর্নর্ জেনরল বাহাদুরের ১৮৪৪ সালের ১০ অক্টোবর তারিখের বিজ্ঞাপনানুসারে কর্ম্মাকাঙ্ক্ষিরদের নামের যে ফর্দ্দ বৎসরে২ গবর্ণমেন্টকে দিবার হুকুম হইয়াছে সেই ফর্দ্দেতে লিখিবার যোগ্য কর্ম্মাকাঙ্ক্ষিরদের ইমতিহানের নীচের লিখিত বিধান সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে পুনর্ব্বার প্রকাশ হইতেছে।

১। যাহার আঠার বৎসরের কম কি তেইশ বৎসরের অধিক বয়স হয় এবং যে জন ইমতিহান দেওনের সময়ে গবর্ণমেন্টের কোন এক কালেজের অথবা বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের স্বীকৃত কোন বিদ্যালয়ের ছাত্র না হয় সেই জন বার্ষিক রিপোর্টে আপন নাম লিখনের আকাঙ্ক্ষিরদের মধ্যে গণ্য হইতে পারে না। কর্ম্মাকাঙ্ক্ষি সকল লোকের আবশ্যক যে আপনারদের সদাচারিতার বিষয়ে হৃদ্বোধজনক প্রমাণ দেয়।

২। প্রত্যেক জন কর্ম্মাকাঙ্ক্ষী গবর্ণমেন্টের কোন কালেজের সম্পর্কীয় হউক কিম্বা বিশেষ বিদ্যালয়ের সম্পর্কীয় হউক ইঙ্গরেজী প্রধান বৃত্তি প্রাপণার্থ ছাত্রেরা বৎসরং২ যে ইমতিহান দিয়া থাকে তাহা দিবেক কিন্তু কর্ম্মাকাঙ্ক্ষী আপন ইচ্ছামতে এদেশীয় ভাষায় এসে অর্থাৎ রচনা না লিখিয়া লাটিন ভাষায় লিখিতে পারে।

৩। যোগ্যতার দুই সম্প্রদায় হইবেক। যাহারদের প্রধান বৃত্তি ভোগের শেষ বৎসর হইয়াছে অথবা যাহারদের নিতান্তই শেষ বৎসর হয় নাই কিন্তু তাহারদের বৃত্তি পাইবার যোগ্য হওন সময়ে বৃত্তি শূন্য থাকিলে এবং তাহারা তাহা পাইলে এক্ষণে ঐ বৃত্তির শেষ বৎসর হইত অথবা যাহারা কোন বিশেষ বিদ্যালয়ে দশ বৎসরপর্য্যন্ত বিদ্যা শিক্ষা করিয়াছে এবং ইমতিহানের প্রত্যেক বিষয়ে যত চিহ্ন নির্দ্দিষ্ট আছে তাহার চারি অংশের অন্যূন তিন অংশ পায় তাহারা প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইতে পারে। এবং ইঙ্গরেজী প্রধান বৃত্তি পাইবার নিমিত্তে যে২ বিষয়ে ইমতিহান দিতে হয় তাহার প্রত্যেক বিষয়ে নির্দ্দিষ্ট চিহ্নের অন্যূন অর্দ্ধ অংশ যাহারা পায় এমত অন্য সকল কর্ম্মাকাঙ্ক্ষী দ্বিতীয় শ্রেণীভুক্ত হইবেক।

৪। ইমতিহানের সময়ে কৃতকার্য্য কর্ম্মাকাঙ্ক্ষিরদের গুণের তারতম্য বুঝিয়া তাহারা সম্প্রদায়ের প্রথম দ্বিতীয়াদি স্থানে ভর্ত্তি হইবেক।

৫। যাহারা কৌন্সেলের ফর্দ্দে নাম লেখাইতে আকাঙ্ক্ষা রাখে তাহারদের ইমতিহানে প্রতিযোগিতা করণের অনুমতি পাইবার পূর্ব্বে কোং ৫৲ টাকা ফিস দিতে হইবেক।

৬। যে কোন ছাত্র কৌন্সেলের ফর্দ্দেতে আপন নাম লেখাইবার যোগ্যতার প্রমাণ না দেয় সে তিনবারের অধিক ইমতিহান দিতে পারিবেক না এবং সেই প্রত্যেকবারের পূর্ব্বে তাহার উক্ত ফিস দিতে হইবেক।

৭। যে কর্ম্মাকাঙ্ক্ষির নাম ফর্দ্দেতে লেখা যায় সেই জন উচ্চ শ্রেণী পাইবার অভিপ্রায়ে পুনর্ব্বার ইমতিহান দিতে অনুমতি পাইবেক না।

৮। গবর্ণমেন্টের ও বিশেষ বিদ্যালয়ের সকল কর্ম্মাকাঙ্ক্ষী স্পষ্টরূপে জানিবেক যে তাহারদের নাম ফর্দ্দেতে লিখিত হইলেই তাহারা নিতান্ত কর্ম্ম পাইবেক এমত নহে কেননা বিদ্যাতে নিপুণতা এবং সদাচারিতা ভিন্ন অন্যান্য গুণেরও আবশ্যক হইবেক।

৯। ইমতিহানের এই২ নিয়ম হইবেক এবং প্রথম ইঙ্গরেজী বৃত্তির যে হার ২ বিধিতে লেখা আছে তাহা এই।

বিদ্যার নানা শাখার বিষয়ে নানা প্রশ্ন বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের হুকুমানুসারে প্রস্তুত হইবেক এবং যে দিবসে ইমতিহান হইবেক তাহা উপযুক্ত সময় থাকিতে তাঁহারদের দ্বারা নিরূপণ হইবেক।

ছাত্রেরা এক কুঠরীর মধ্যে একত্র হইবেক তাহারদের কোন কেতাব বা কাগজ কি যাহাতে কিছু অবগত হইতে পারে এমত কিছু থাকিবেক না ইমতিহানের সময়ে তাহারদের পরস্পর কোন কথা বা লিখনপঠন হইবেক না এবং সেই নিমিত্তে তাহারা উপযুক্তমতে দূরে পৃথক্২ হইয়া বসিবেক।

কোন সাহায্যবিনা তাহারদের সকল জিজ্ঞাসার উত্তর দিতে হইবেক এবং এসে লিখিতে হইবেক এবং তাহারদের কোন সাহায্য না হয় এতদর্থে বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের এক জন কামরার মধ্যে থাকিবেন এবং সমস্ত ইমতিহানের কর্ত্তৃত্ব করিবেন।

যদি কোন কপট কর্ম্ম হয় বা তাহার উদ্যোগ হয় তবে অপরাধি ব্যক্তি ইমতিহানহইতে বহিষ্কৃত হইবেক এবং কৌন্সেলের সাহেবেরদের রিপোর্টের মধ্যে তাহার নাম লেখা যাইবেক না এবং সেই নিমিত্তে সে সরকারী কর্ম্মে নিযুক্ত হইবার অযোগ্য হইবেক।

প্রত্যেক প্রশ্নের গুরুত্বঅনুসারে বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেল তাহার মূল্যের একি প্রকার হার নিরূপণ করিবেন। যদ্যপি সেই প্রশ্নের ঠিক এবং সম্পূর্ণ উত্তর দেওয়া যায় তবে সেই প্রশ্নের যত চিহ্ন নিরূপণ আছে তাহার সম্পূর্ণ সংখ্যা কৃতকার্য্য ছাত্র পাইবেক কিন্তু যদি তাহার অসম্পূর্ণ উত্তর দেওয়া যায় তবে যেপর্য্যন্ত তাহা ঠিক ও পূর্ণ হয় তাহার হিসাব করিয়া সম্পূর্ণ চিহ্নের অংশ দেওয়া যাইবেক। কিন্তু ইমতিহানের সকল প্রশ্নের সমুদয়ে যত চিহ্ন নিরূপণ আছে তাহার অর্দ্ধেকপর্য্যন্ত যে ছাত্র না পায় সে প্রধান বৃত্তিভোগির তুল্য জ্ঞান হইতে পারিবেক না।

ইঙ্গরেজী ভাষাতে ছাত্রেরদের প্রধান বৃত্তি প্রাপণার্থে এই২ বিদ্যাতে নিপুণহওনের আবশ্যক।

ইঙ্গরেজী ভাষার রচনা। পদাকাঙ্ক্ষি ব্যক্তির ইঙ্গরেজী ভাষাতে উপযুক্তমতে এসে অর্থাৎ রচনা করিতে হইবেক।

পুরাবৃত্তের বিবরণ।—সাধারণ পুরাবৃত্তের প্রধান২ বিষয় তাহার জানিতে হইবেক এবং গ্রিক দেশ ও রুম ও ভারতবর্ষ ও ইঙ্গলণ্ড ও ইদানীন্তন ইউরোপের নব্য ইতিহাসের বিশেষ জ্ঞাত থাকিতে হইবেক প্রত্যেক বার্ষিক ইমতিহানে পুরাবৃত্তের শ্রেণীর বিষয়ে যে পরীক্ষা হইবেক

তাহা পূর্ব্ব বৎসরে বা ১৫ জুন তারিখে কি তাহার পূর্ব্বে বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের সাহেবেরা জ্ঞাত করিবেন।

সাধারণ বিদ্যা। প্রধান২ গ্রন্থকর্ত্তারদের গ্রন্থহইতে মনোনীতকরা গদ্য ও পদ্যের প্রকরণের অর্থ করিতে হইবেক। উত্তর কালে আগামি বৎসরের নিমিত্ত যে গ্রন্থহইতে সেইমত প্রকরণ বাচনী হইবেক তাহা প্রত্যেক বার্ষিক ইমতিহানের অন্যূন এক বৎসর পূর্ব্বে বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের সাহেবেরা ধার্য্য করিবেন।

ক্ষেত্রপরিমাণাদি বিদ্যা। বীজগণিত বিদ্যায় পিকক সাহেবের গ্রন্থ জ্ঞাত থাকিতে হইবেক এবং উড সাহেবের বীজগণিত বিদ্যার "অনুমান" এই বিষয়ের অধ্যায় জ্ঞাত থাকিতে হইবেক। ইউক্লিডের প্রথম চারি গ্রন্থ এবং পঞ্চম গ্রন্থের পঞ্চম ব্যাখ্যা এবং ষষ্ঠ গ্রন্থ এবং একাদশ গ্রন্থের ২১ প্রস্তাব এবং হাইণ্ড ও য়োবল ও উডহৌসের রচিত প্লেন এবং স্ফেরিকাল ত্রিকোণ পরিমাপক বিদ্যা এবং কোনিক সেকস্যান্স।

পদার্থ বিদ্যা। পশ্চাৎ লিখিত * গ্রন্থে যেরূপ জ্যোতির্বিদ্যা ও শিল্পবিদ্যা ও দ্রুববস্তুর নিরূপক ও বায়ুনিরূপক বিদ্যা ও দৃষ্টিনিরূপক বিদ্যার জ্ঞান থাকে সেইরূপ তাহারদের থাকিবেক অর্থাৎ হর্সল সাহেবের পদার্থ বিদ্যার অধ্যয়নবিষয়ক ভূমিকা এবং বিরি সমরবিলের প্রকৃতির বিদ্যার সম্বন্ধ এই দুই গ্রন্থ যাহাতে উত্তমরূপে বুঝিতে পারে সেইপর্য্যন্ত উপরের উক্ত গ্রন্থ পাঠ করিতে হইবেক। এবং কর্ম্মণ্য বিদ্যাপ্রতিপোষক সোসৈটির প্রকাশিত গ্রন্থের মধ্যে ক্ষেত্রপরিমাণ ও প্রকৃতিসম্পর্কীয় ভূগোলীয় বিদ্যা জানিতে হইবেক।

এতদ্দেশীয় এসে। এতদ্দেশীয় ভাষাতে উপযুক্ত এসে অর্থাৎ রচনা লিখিতে হইবেক।

৬। এই সকল রিপোর্ট পাইলে পর যত শীঘ্র সাধ্য সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার ও বিতরণ হইবার নিমিত্তে বৃত্তিবিষয়ক প্রশ্ন এবং ইঙ্গরেজী বিদ্যা ও পুরাবৃত্ত বিষয়ক সর্ব্বাপেক্ষা অত্যুত্তম উত্তর ও অত্যুত্তম এসে ছাপা হইবেক।

গবর্ণমেণ্টের কালেজ ভিন্ন অন্যান্য স্থানের বৃত্ত্যাকাঙ্ক্ষিরদের অতিউত্তম২ উত্তরও ছাপা হইবেক।

প্রত্যেক বিষয়েতে যে২ উত্তর দেওয়া যায় তাহা অনায়াসে শ্রেণীপূর্ব্বক সাজান যায় ও পরীক্ষা করা যায় এই অভিপ্রায়ে সকল বৃত্ত্যাকাঙ্ক্ষির প্রতি হুকুম হইতেছে যে কাগজের কেবল এক দিগে আপন২ উত্তর লেখেন এবং এক ফর্দ্দ কাগজে এক জিজ্ঞাসার অধিক উত্তর না লেখেন।

উক্ত বিধানক্রমে যে২ উত্তর লেখা না যায় তাহা অগ্রাহ্য হইবেক।

বিদ্যাধ্যাপনের শ্রীযুত অনরবিল প্রসীডেণ্ট ও কৌন্সেলের হুকুমক্রমে। এফ জে মৌআট। সেক্রেটারী।

বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেল। ১৮৪৬। ২০ জুলাই।

* ব্রিউলি সাহেবের জ্যোতির্বিদ্যা গ্রন্থ কিম্বা কর্ম্মণ্য বিদ্যা প্রতিপোষক সোসৈটির পদার্থবিদ্যার পুস্তকের মধ্যে জ্যোতির্বিদ্যা। এবং শিল্পবিদ্যাবিষয়ে হিউএল সাহেবের পুস্তক ও দ্রুববস্তুনিরূপকবিদ্যাবিষয়ে উএবটর সাহেবের পুস্তক ও দৃষ্টিনিরূপক বিদ্যাবিষয়ে ফেল সাহেবের পুস্তক এবং বায়ুনিরূপক বিদ্যাবিষয়ে কর্ম্মণ্য বিদ্যা প্রতিপোষক সোসৈটির গ্রন্থ।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS. গবর্ণমেণ্টের ইশ্তিহার।

SALT. নিমক।

শ্রীল শ্রীযুত গবর্ণমেণ্টের সন ১৮৪৬ সালের ২৫ মার্চ তারিখের আজ্ঞানুসারে কলিকাতা গেজেটী সমাচার পত্রে যে এস্তেহার প্রকাশিত হয় সেই প্রমাণে সর্ব্ব সাধারণের প্রাপ্তব্য সমুদায় সরকারী গোলায় মোজুদাত নেমকের রওয়ানা বিক্রীর নিরিখ দর লেখা যাইতেছে।

	ফি ১০০/ শত মোন নিরিখ দর
জেলা হিজলি পাঙ্গা নেমক ঘাট কালীনগর	কোং ৩৭৫৲ টাকা
ঐ ঐ কৃষ্ণনগর	৩৭০৲
ঐ ঐ তেরোপাইকা	৩৯০৲
ঐ ঐ রামনগর	৩৬০৲
জেলা তমলুক পাঙ্গা নেমক ঘাট নারায়ণপুর	৩৮৫৲
জেলা ২৪ পরগনা পাঙ্গা নেমক ঘাট নারায়ণপুর বাহিরবুনী ও তফাল	৩৯৫৲
ঐ বেলিয়াঘাটা	৪০০৲
ঐ নারায়ণপুর কলের নেমক পহিলা রকম দোসরা রকম	৪০০৲
ঐ গোড়দহ	৪০০৲
ঐ বেঁওতা	৪০০৲
জেলা চট্টগ্রাম সদর ঘাট ও ডোমখালি	৩৮৭৲
জেলা ভুলুয়ার ঘাট আকঁড়ার আরাকিন পাঙ্গা	৩৯৩৲
শালিখা গোলা মান্দ্রাজ পরমিট করকচ নেমক পহিলা রকম	৩৬৫৲
ঐ ঐ দোসরা রকম	৩৬২৲
ঐ ঐ তেসরা রকম	৩৬০৲
ঐ পাঙ্গা নেমক কটক	৪১৩৲
ঐ ঐ খোরদা	৪১২৲
ঐ ঐ বালেশ্বর	৪১৮৲
ঐ ঐ চিলকা	৪২৪৲

কিন্তু গবর্ণমেণ্টের এই ক্ষমতা থাকিল যে উত্তর কালে আবশ্যক হইলে নেমকের উপর আইনানুসারে পূরা মাসুল পুনরায় মোকরর করিতে পারিবেন ফলিতার্থ জাহাজী আমদানী নেমকের উপর যে মাসুল নিরূপণ হইয়াছে তাহাতে অথবা গবর্ণমেণ্টের হিসাবে মোট রওয়ানা বিক্রীর যে দর উপরে লেখা গেল তাহাতে সন ১৮৪৭ সালের ১ আপ্রিলের পূর্ব্বে অথবা ততোধিক২ মেয়াদ মোকরর হইবেক তাবৎ কালপর্য্যন্ত কোন ফেরফার করা যাইবেক না।

বোর্ড পরমিট ও নেমক ও আফিম সন ১৮৪৬ সাল তারিখ ৩০ মে। এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।

[*Government Gazette*, 18*th August*, 1846.]

মাসকাবারী হিসাব মৌজুদ নেমক মায় ৪ পরসেন্ট গোলা শুক্তি বাবৎ লাগাদ ৩১ জুলাই ১৮৪৬। প্রত্যেক এজেন্সীর ও শালিখার নমকের গোলাজাতের মৌজুদ নমক।

মৌজুদ নমক বিঃ গত ইষ্টেটমেন্ট।

এজেন্সীর নাম।			সন ১২৪৮ সাল মতাবকে ইং ১৮৪১। ৪২ সাল	সন ১২৪৯ সাল মতাবকে ইং ১৮৪২। ৪৩ সাল	সন ১২৫০ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৩। ৪৪ সাল	সন ১২৫১ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৪। ৪৫ সাল	সন ১২৫২ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৫। ৪৬ সাল	মৌজুদ নমকের একুন
	হিজলি।							
পাঙ্গা নেমক।	ঘাট	উত্তর কালীনগর।	০	০	০	০	০	০
ঐ	ঐ	দক্ষিণ কালীনগর।	৪,২০,০৮৫/	৫,০১,০৪৬/	৩,৪২,৬০৮/	৩,৫৫,৭৭১/	৪,৭৭,২৭৮/	২০,৯৬,৭৮৮/
ঐ	ঐ	কৃষ্ণনগর।	০	৬৬,১২০/	৩৩,৮৭৮৸০	০	২,১৯,৩৭৫/	৩,১৯,৩৭৩৸০
ঐ	ঐ	তেরোপাইকা।	০	১,৯৮,৬৩৮/	৩,১৯,৯৬৭/	৩,৪৪,৩৫৭/	৩,০৬,৬০৫/	১১,৬৯,৫৬৭/
ঐ	ঐ	রামনগর।	০	০	০	২২/	২,১৫,৭৫৫/	২,১৫,৭৭৭/
		গাছা নমক।	০	১৩,৩৪৯ ॥০	১৫,২৩৪/	০	০	২৮,৫৮৩॥০
	একুন		৪,২০,০৮৫/	৭,৭৯,১৫৩ ॥০	৭,১১,৬৮৭৸	৭,০০,১৫০/	১২,১৯,০১৩/	৩৮,৩০,০৮৯ ।০
	তমলুক।							
পাঙ্গা নেমক।	ঘাট	নারায়ণপুর।	০	০	০	৩,৬৪,৩৫৭॥২	৪,৮৭,৬৯৪ ।৮	৮,৫২,০৫২/
		ক্রোকী নমক।	০	০	০	০	০	৬৮/১।
	একুন।		০	০	০	৩,৬৪,৩৫৭॥২	৪,৮৭,৬৯৪ ।৮	৮,৫২,১২০/১।
	২৪ পরগনা।							
পাঙ্গা নেমক।	ঘাট	নারায়ণপুর বাহিরবুনি।	০	১,০৯৪ ।০	০	৮৬,৯৯০/৫	৪৬,৫০০ ॥০	১,৩৫,৫৮৪৸৫
ঐ	ঐ	ঐ তফাল।	০	৯,১৮৩/	১৬/	২,১০,৫৪৮॥০	১০৯/	২,১২,৮৫৬ ॥০
ঐ	ঐ	বালিয়াঘাটা।	০	০	০	০	৪০,০০০/	৪,০০০/
ঐ	ঐ	বেঁওতা।	০	০	০	৪১।০	০	৪১ ।০
ঐ	ঐ	গোরদা।	০	০	০	০	০	০
ঐ	ঐ	ডাইমণ্ডহারবর।	০	০	০	৩৬,১৫২/	৩০,৮৯০/	৬৭,০৪২/
ঐ	ঐ	রাগণ্ডী।	০	০	৮৫৫/	৩,৮৭৮/	০	৪,৭৩১/
ঐ	ঐ	শ্রীযুত প্রিন্সেপ সাহেবের ১ পহিলা রকম।	০	০	০	০	০	০

[সংগৃহীত গোলাম । ১৮৪৬ । ১৮ জানুয়ারি]

মৌজুদ নমক রিঃ গত ইষ্টেটমেণ্ট।

এজেন্সীর নাম।	সন ১২৪৮ সাল মতাবকে ইং ১৮৪১। ৪২ সাল	সন ১২৪৯ সাল মতাবকে ইং ১৮৪২। ৪৩ সাল	সন ১২৫০ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৩। ৪৪ সাল	সন ১২৫১ সাল মোতাবকে ইং ১৮৪৪। ৪৫ সাল	সন ১২৫২ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৫। ৪৬ সাল	মৌজুদ নমকের একুন
ঐ ঐ মিশ্রিত।	০	০	৫,২৬৪ ।০	৭,৩০১/	১১,৩৫১/	২৩,৯৫১।০
ঐ ঐ মিশ্রিত পাঙ্গা।	০	০	০	০	০	৫৫৪/
ঐ ঐ মিশ্রিত ইংলিস।	০	০	০	০	০	৫,৫৭৩/
একুন।	০	১০,২৭৭ ।০	৬১,৩৫ ।০	৩,৪৪,৯৪৫ ৸৫	৯২,৮৫০ ॥০	৪,৬০,৩৩৫ ৸৫
চট্টগ্রাম।						
পাঙ্গা নেমক। ঘাট নেজামপুর ডোমখালি।	০	০	১,৭৫,৭৩৫ ॥০	১,৮৬,৭৪১/৫	০	৩,৬২,৪৭৬॥৫
ঐ ঐ সদর ঘাট।	০	০	০	২॥২॥/	৩৭,৭০,৪২ ৸৭	৩,৭৭,০৪৫॥২॥/
ঐ ঐ আরাকিন।	০	০	০	১,৭৫,৭৯৩॥৬	১,৯৯,১১৪ ।৫	৩,৭৪,৯০৮/১
ভুলুয়া পাঙ্গা ঐ কৈকড়া ঐ।	০	০	০	০	১,২৫,১৪৪ ।০	১,২৫,১৪৪।০
একুন।	০	০	১,৭৫,৭৩৫ ॥০	৩,৬২,৫৩৭।৬॥/	৭,০১,৩০১ ॥২	১২,৩৯,৫৭৪।৮॥/
শালিখা।						
পাঙ্গা নেমক। কটক।	০	০	১,৫৪,১১৭ ৸০	৩,০৬,৯৯৪/	২২৯/	৪,৬১,৩৪০ ৸০
ঐ বালেশ্বর।	০	১,৬৯,৪২৫/৭	৪,০৩,৪৪০/	৩,০৭,০৬২ ৸৫	৫০,১১৪ ॥০	৯,৩০,৫৪২ ॥২
ঐ খোরদা।	০	০	০	৯১,৭৪৬ ৸০	০	৯১,৭৪৬ ৸০
ঐ চিলকা।	৩৫,৪৫৩/	৮৮,১৬৬/	১,২৪,২৮৮/	১,২৮,২৮০॥০	০	৩,৭২,১৮৭ ॥০
করকচ নেমক। মান্দ্রাজ পরমিট। ১ পহিলা রকম।	০	০	১,৫৯,২৭৬ ॥০	৯১,১৭০/	১,১০,৫০৩/	৩,৬২,৪৪৯ ॥৫
ঐ ঐ ২ দোসরা রকম।	০	২,৪০,৭০২ ॥২	২,৮৩,৬৬৯/	২,৫৫,৩৯৫ ৸০	৭৭,৭০৮/	৮,২৭,৪৭৫ ।২
ঐ ঐ ৩ তেসরা রকম।	০	০	৫৯,৪৯০/	০	০	৫৯,৪৯০/
মিশ্রিত পাঙ্গা।	০	০	০	০	০	১৬,৫২৬ ॥৭
ক্রোকী করকচ।	০	০	০	০	১৪ ।৯	১৪ ।৯
ক্রোকী সৈন্ধব।	০	০	০	০	০	০
ক্রোকী নমক।	০	০	০	০	৬ ॥০ ॥	৬ ॥০ ॥
একুন।	৩৫,৪৫৩/	৪,১৮,২৯৩ ॥৯	১১,৮৪,২৮১ ।০	১১,৮২,১৪৯ ৸৫	২,৩৯,০৭৫।৯ ॥০	৩১,৫৫,৭৮০/ ॥
মোট একুন।	৪,৫৫,৫৩৮/	১২,৮৭,৭২৪ ।৯	২০,৭৭,৮৩৯ ৸০	২৯,৫৪,১৪০॥৮॥/	২,৭৩,৯৯৩৪ ৸৯ ॥০	৯৫,৩৭,৮৯৯॥৫।/

আর এচ মেল। একটিং আসিষ্টাণ্ট সেক্রেটারী।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of ROBERT SEYMOUR STRICKLAND, lately carrying on trade and business with Henry Chapman Kemp, in copartnership as Merchants and Agents and Secretaries to the Alliance Insurance Company, in Clive Street, in the Town of Calcutta, under the style and firm of Kemp, Strickland and Company, lately of the French Settlement of Chandernagore, but now of Middleton Rowe, against whom an adjudication of Insolvency was made and pronounced by this Court, on the thirteenth day of July, one thousand eight hundred and forty-six, on the application of John Lackersteen, Charles Robert Lackersteen, William Richard Lackersteen, Augustus Alexander Lackersteen, and George Francis Lackersteen, carrying on trade and business at Clive Street, in the Town of Calcutta, in copartnership under the style and firm of John Lackersteen and Brothers, Creditors of the said Insolvent.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, made and pronounced on the twelfth day of August instant, in the above matter of Robert Seymour Strickland, that he the said Robert Seymour Strickland, is an Insolvent, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the reign of his late Majesty George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, Saturday, the seventeenth day of October next, was and is appointed for the hearing of the said matters.

The names of the Creditors of the said ROBERT SEYMOUR STRICKLAND, will appear on the face of the Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of this Court, on this day, and to which all Creditors of the said Robert Seymour Strickland, may refer for their better satisfaction. Dated this 14th day of August, 1846.

A. D. KEMP,
Attorney for the Insolvent Robert Seymour Strickland.

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

কেম্প ষ্ট্রিকলাণ্ড কোম্পানির নামে পূর্ব্বে হেনরি চাপমান কেম্প সাহেবের সঙ্গে কলিকাতা নগরের ক্লাইব ষ্ট্রিটে সওদাগর ও এজেন্ট এবং আলয়ান্স ইন্সুরান্স কোম্পানির সেক্রেটারীর কর্ম্মকারী পরে ফ্রান্স দেশীয়েরদের অধীন চন্দননগরনিবাসী এক্ষণে মিডল্টন রো নিবাসি

রাবর্ট সিমোর ষ্ট্রিকলাণ্ড সাহেব

যোত্রহীন বটেন এইমত নির্দ্ধারণ উক্ত যোত্রহীনের মহাজন জান লাকষ্টিন ব্রাদর কোম্পানির নামে কলিকাতা নগরের ক্লাইব ষ্ট্রিটে বাণিজ্যকারী জান লাকষ্টিন সাহেব ও চার্লস রাবর্ট লাকষ্টিন সাহেব ও উলিয়ম রিচার্ড লাকষ্টিন সাহেব ও আগষ্টস আলেকজাণ্ডর লাকষ্টিন সাহেব ও জর্জ ফ্রান্সিস লাকষ্টিন সাহেবের দরখাস্তমতে ১৮৪৬ সালের ১৩ জুলাই তারিখে উক্ত আদালতে হইল।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত রাবর্ট সিমোর ষ্ট্রিকলাণ্ড সাহেবের বিষয়ে বর্ত্তমান আগষ্ট মাসের ১২ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে উক্ত রাবর্ট সিমোর ষ্ট্রিকলাণ্ড সাহেব যোত্রহীন হইয়া ভারতবর্ষের যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইন নামক মৃত চতুর্থ জর্জরাজার অধিকারের নবম বৎসরের আইনক্রমে উপকার প্রার্থনা করাতে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি অক্টোবর মাসের ১৭ তারিখ শনিবারে শুনা যাইবেক।

উক্ত রাবর্ট সিমোর ষ্ট্রিকলাণ্ড সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া অদ্যাই এই আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে এবং উক্ত রাবর্ট সিমোর ষ্ট্রিকলাণ্ড সাহেবের সকল মহাজন আপনারদের খাতিরজমার জন্যে ঐ তফসীল দেখিতে পারেন্ ইতি ১৮৪৬ সাল ১৪ আগষ্ট।

এ ডি কেম্প।

যোত্রহীন রাবর্ট সিমোর ষ্ট্রিকলাণ্ড সাহেবের উকীল।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৬। ১৮ আগষ্ট।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কাশমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

AUSPICIO REGIS ET SENATUS ANGLIÆ

গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, AUGUST 25, 1846.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৬ সাল ২৫ আগষ্ট।

DRAFTS OF ACTS.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE.
THE 1ST AUGUST, 1846.

The following Extract from the proceedings of the Honourable the President of the Council of India in Council, in the Legislative branch of the Home Department, under date the 1st August, 1846, is published for general information :

Read a second time the Draft of a proposed Act, dated the 7th January 1846, and published in the *Bengalee Government Gazette* of the 3d February 1846, for the establishment and maintenance of boundary marks in the North-Western Provinces of Bengal.

Resolution.—The Honourable the President in Council resolves, that the following Amended Draft on the subject be published for general information :

ACT No. —— OF 1846.

An Act for the establishment and maintenance of boundary marks in the North-Western Provinces of Bengal.

Whereas it is desirable with a view to the better definition and security of landed property, the prevention of encroachments and disputes, and the identification of lands assessed to, or exempted from, the Public Revenue, that provision should be made for the establishment and maintenance of permanent marks to distinguish the boundaries of Fields or Estates :

I. It is hereby enacted, that it shall be lawful within the Territories subject to the Government of the North-Western Provinces of Bengal, for Collectors of Land Revenue, or persons exercising the powers of Collector, or such Revenue Officers

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৬ সাল ১ আগষ্ট।

ভারতবর্ষের কৌন্সেলের শ্রীযুত অনরবিল প্রসীডেন্ট সাহেব হুজুর কৌন্সেলে দেশীয় ডিপার্টমেন্টের লেজিসলেটিব নিরিশতায় ১৮৪৬ সালের ১ আগষ্ট তারিখে যে কার্য্য করেন তাহার পশ্চাৎ লিখিত বিবরণের চুম্বক সকল লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হইতেছে।

উত্তর পশ্চিম প্রদেশে সীমাস্থ চিহ্ন স্থাপনের এবং রক্ষা করণের বিষয়ি ১৮৪৬ সালের ৭ জানুআরি তারিখের প্রস্তাবিত আইনের যে মুসাবিদা ১৮৪৬ সালের ৩ ফেব্রুআরি তারিখের বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশ হয় তাহা দ্বিতীয়বার পাঠ করা গেল।

নির্দ্ধারণ।

শ্রীযুত অনরবিল প্রসীডেন্ট সাহেব হুজুর কৌন্সেলে নির্দ্ধারণ করিয়াছেন যে ঐ বিষয়ের আইনের নীচের লিখিত সুধরা মুসাবিদা সকল লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৬ সাল——আক্ট।

বাঙ্গলা গবর্ণমেন্টের অধীন পূর্ব্ব পশ্চিম প্রদেশে সীমাস্থ চিহ্ন স্থাপনের এবং রক্ষা করণের বিষয়ি আইন।

যেহেতুক ভূমি সম্পত্তির পূর্ব্বাপেক্ষা উত্তমরূপে নিশ্চয় করণের এবং তাহার নির্বিঘ্নতার নিমিত্তে এবং আক্রমণ ও বিরোধ নিবারণের এবং সকর জিমা নিষ্কর ভূমি চিনিবার অভিপ্রায়ে ক্ষেত্র অথবা মহালের সীমা নির্দ্দিষ্ট করণার্থ চিরস্থায়ি চিহ্ন স্থাপন করিতে এবং রক্ষা করিতে নিয়ম করা উচিত বোধ হইয়াছে

১ ধারা। অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে উত্তর পশ্চিম প্রদেশের গবর্ণমেন্টের শাসিত দেশের মধ্যে ভূমির রাজস্বের কালেক্টর সাহেব অথবা কালেক্টরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত ব্যক্তি অথবা রাজস্বের যে কর্ম্মকারকদিগকে শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব ক্ষমতার্পণ করেন

as the Lieutenant Governor may entrust with that authority, to fix the boundaries of Fields or Estates, and to require that marks be formed and maintained by the owners or occupants on the boundaries, of such materials and in such number and manner as may appear to such Officers sufficient for distinguishing the limits of those Fields or Estates whenever they may be of opinion that such demarcation is necessary for the prevention or adjustment of disputes.

II. And it is hereby enacted, that notices shall be served on the persons owning or occupying the conterminous Fields or Estates, requiring them to form or repair the said boundary marks within 10 days from the date of the notice, and in the event of these persons not being found in the Village, that the said requisition shall be posted at the Village Chowreg or Chopal, or other conspicuous place in the Village, which shall be held to be a sufficient Service, notwithstanding it may afterwards appear that the owners or occupants were not correctly named or designated in the notice.

III. And it is hereby enacted, that in default of the owners or occupants of the Fields or Estates complying with the requisition, the said Revenue Officers shall give directions for the erection and repair of such boundary marks, the cost of which shall be equitably apportioned on the Fields or Estates which they serve to distinguish, and shall be charged to the persons possessing a right of Ownership or Occupancy in such Fields or Estates, and shall be realized in the same manner as arrears of Land Revenue.

IV. And it is hereby enacted, that any person who may be convicted of wilfully erasing, removing or injuring such boundary marks, shall be liable to a fine not exceeding Fifty Rupees for each mark so erased, removed or indured; one half of which fine may be awarded on conviction to the informer, and the other half shall be chargeable with the cost of restoring the mark; whenever it may not be possible to detect the person who erased, removed or injured the boundary marks, as aforesaid, the marks shall be re-erected or repaired at the charge of one or both parties, as the Collector or other Officer authorized to make the demarcation may consider just and equitable.

V. And it is hereby enacted, that disputed boundaries shall be fixed by Revenue Officers under the powers and in the manner prescribed in Regulations VII. 1822 and IX. of 1833, and shall be similarly open to appeal.

VI. And it is hereby enacted, that Magistrates are prohibited from taking cognizance under Act IV. of 1840 of boundary disputes of the nature for which provision is here made, but whenever they have reason to apprehend any breach of the peace in consequence of a disputed boundary, they shall certify the circumstance to the Collector of Land Revenue, who shall be bound immediately to mark off the boundary in the mode here indicated, and

তাঁহারা ক্ষেত্র অথবা মহালের সীমা নির্দ্দিষ্ট করিতে পারেন্ এবং যখন তাঁহারা বোধ করেন্ যে বিরোধ নিবারণ অথবা নিষ্পত্তিকরণের নিমিত্তে চিহ্ন স্থাপন করা আবশ্যক তখন ঐ ক্ষেত্র কিম্বা মহালের সীমা চিনিবার নিমিত্তে যে সরঞ্জামেতে চিহ্ন প্রস্তুত করা এবং যত ও যেরূপে চিহ্ন স্থাপনকরা ঐ কর্ম্মকারকেরা উচিত বোধ করেন্ সেই সরঞ্জামেতে তত সংখ্যক এবং সেইরূপ চিহ্ন স্থাপন করিতে এবং রক্ষা করিতে সীমাস্থ ভূমির মালিক কি দখীলকারকে হুকুম করিতে পারেন্ ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে সীমার পার্শ্বস্থ ক্ষেত্র অথবা মহালের মালিক কি দখীলকার ব্যক্তির উপর এত্তেলা জারী হইবেক তাহাতে এই হুকুম থাকিবেক যে এত্তেলার তারিখের পর দশ দিবসের মধ্যে তাহারা উক্ত সীমাস্থ চিহ্ন স্থাপন কি মেরামৎ করে এবং যদি ঐ ব্যক্তিরদিগকে গ্রামের মধ্যে না পাওয়া যায় তবে ঐ হুকুমনামা গ্রামের চৌরী অথবা চপালে কি গ্রামের মধ্যে সকল লোকের দৃষ্টিগোচর অন্য কোন স্থানে লট্‌কান যাইবেক এবং যদ্যপি তৎপরে দৃষ্ট হয় যে ঐ এত্তেলার মধ্যে ঐ মালিক অথবা দখীলকারেরদের নাম বা খ্যাতি ঠিকরূপে না লেখা গিয়া থাকে তথাপি ঐ হুকুমনামা লট্‌কানের দ্বারা তাহা সম্পূর্ণরূপে জারী হইয়াছে এমত জ্ঞান হইবেক ইতি।

৩ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে ক্ষেত্র অথবা মহালের মালিক কি দখীলকার ব্যক্তি যদি ঐ হুকুম প্রতিপালন না করে তবে ঐ রাজস্বের কর্ম্মকারকেরা ঐ প্রকার সীমাস্থ চিহ্ন স্থাপন এবং মেরামৎ করিতে হুকুম দিবেন এবং যে ক্ষেত্র কি মহাল ঐ চিহ্নের দ্বারা প্রভেদ হয় সেই ক্ষেত্র বা মহালের উপর যথার্থমতে তাহার খরচের বিলি হইবেক এবং ঐ ক্ষেত্র অথবা মহালেতে যাহারদের মালিকী কি দখীলকারী স্বত্ব থাকে তাহারদের উপর ঐ খরচ পড়িবেক এবং বাকী মালগুজারী যেরূপে আদায় হয় সেইরূপে ঐ টাকা উসুল হইবেক ইতি।

৪ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে ঐ প্রকার সীমাস্থ চিহ্ন জানিয়া শুনিয়া লোপ করণের বা তাহা স্থানান্তর করণের কি ক্ষতি করণের অপরাধ যে ব্যক্তির প্রতি সাব্যস্ত হয় সেই ব্যক্তি সেইরূপে লোপ করা কি স্থানান্তর করা অথবা ক্ষতি করা প্রত্যেক চিহ্নের বাবতে ৫০৲ টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেক এবং অপরাধ সাব্যস্ত হইলে জরীমানার অর্দ্ধেক টাকা গোয়েন্দাকে দেওয়া যাইবেক অপর অর্দ্ধেক ঐ চিহ্ন পুনঃস্থাপনের খরচে ব্যয় হইবেক। এবং যে ব্যক্তি ঐ সীমাস্থ চিহ্ন পূর্ব্বোক্তমতে লোপ কি স্থানান্তর বা ক্ষতি করিয়া থাকে সেই ব্যক্তিকে যদি ধরা যাইতে না পারে তবে কালেক্টর সাহেব অথবা চিহ্ন নির্দ্দিষ্ট করিতে অন্য যে কর্ম্মকারকের ক্ষমতা আছে তিনি ঐ চিহ্ন পুনর্ব্বার স্থাপন অথবা মেরামৎ করিয়া যেমতে যথার্থ ও উচিত বোধ করেন সেইমতে তাহার খরচ এক পক্ষের কি উভয় পক্ষের স্থানে লইবেন ইতি।

৫ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যে সীমার বিষয়ে বিরোধ হয় সেই সীমা ১৮২২ সালের ৭ আইনের এবং ১৮৩৩ সালের ৯ আইনের ক্ষমতানুসারে এবং ঐ২ আইনের নির্দ্দিষ্টমতে রাজস্বের কর্ম্মকারকেরা নির্দ্দিষ্ট করিবেন এবং সেইরূপে তাঁহারদের হুকুমের উপর আপীল হইতে পারিবেক ইতি।

৬ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যে প্রকার সীমার বিরোধের বিষয়ে এই আইনে হুকুম হইয়াছে সেই প্রকার বিরোধের নালিশ ১৮৪০ সালের ৪ আইনানুসারে লইতে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের প্রতি নিষেধ হইল। কিন্তু যখন তাঁহারা বোধ করেন যে সীমার বিরোধপ্রযুক্ত শান্তির ব্যাঘাত হইবার সম্ভাবনা আছে তখন তাঁহারা সেই বিষয় ভূমির রাজস্বের কালেক্টর সাহেবকে জানাইবেন এবং তাঁহার উচিত হইবেক যে এই আইনের নির্দ্দিষ্টমতে সীমার চিহ্ন তৎক্ষণাৎ করিয়া দেন্ এবং ঐ

to uphold the possession of the parties according to the demarcation.

Ordered, that the Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 1st day of October next.

G. A. Bushby,
Secy. to the Govt. of India.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE.

The 1st August, 1846.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 1st August, 1846:

Act No. —— of 1846.

An Act for determining the duration of the existing Settlement of the North-Western Provinces.

Whereas the settlement of the several districts of the North-Western Provinces has been made for different periods, and whereas from several causes the duration of the settlement as stated in the engagements of the Malgoozars does not always agree with that sanctioned by the Government, and whereas it is necessary to avoid the confusion and litigation which may hence arise, and also to provide for the continuance of the existing settlements till a fresh revision shall take place, therefore,

I. It is hereby enacted that the Jummah of all villages included on 1st May 1846, within the limits of the Districts in the said Provinces noted below, shall be considered fixed till the date inserted opposite to each District, so far as regards the claim of the Government to any increase upon the Jummah determined at the time of settlement, or as it stands subsequently altered by Government prior to 1st May 1846:

Paneeput, July 1st 1872, one thousand eight hundred and seventy-two.

Hissar, July 1st 1860, one thousand eight hundred and sixty.

Delhi, July 1st 1870, one thousand eight hundred and seventy.

Rohtuck, July 1st 1870, one thousand eight hundred and seventy.

Goorgaon, July 1st 1872, one thousand eight hundred and seventy-two.

Seharunpore, July 1st 1857, one thousand eight hundred and fifty-seven.

Mozuffernugger, July 1st 1861, one thousand eight hundred and sixty-one.

Meerut, July 1st 1865, one thousand eight hundred and sixty-five.

Boolundshehur, July 1st 1859, one thousand eight hundred and fifty-nine.

Allyghur, July 1st 1868, one thousand eight hundred and sixty-eight.

Bijnour, July 1st 1866, one thousand eight hundred and sixty-six.

Moradabad, July 1st 1872, one thousand eight hundred and seventy-two.

[*Government Gazette, 25th August, 1846.*]

সীমার চিহ্নানুসারে ব্যক্তিরদের দখল বজায় রাখেন ইতি।

হুকুম হইল যে আগামি ১ অক্টোবর তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

জি এ বুশবি।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৬ সাল ১ আগষ্ট।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৬ সালের ১ আগষ্ট তারিখে হজুর কৌন্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৬ সাল——আক্ট।

উত্তর পশ্চিম প্রদেশে বর্ত্তমান বন্দোবস্তের মিয়াদ নির্ণয় করণের আইন।

যেহেতুক উত্তর পশ্চিম প্রদেশের নানা জিলার বন্দোবস্ত বিবিধ সময়ের নিমিত্তে হইয়াছে এবং যেহেতুক নানা কারণপ্রযুক্ত মালগুজারেরদের একরারের মধ্যে বন্দোবস্তের যে মিয়াদ লিখিত আছে তাহা নিয়ত গবর্ণমেন্টের মঞ্জুর করা মিয়াদের সঙ্গে ঐক্য নাই এবং যেহেতুক ইহাতে যে গোলমাল ও বিরোধ হইতে পারে তাহা নিবারণকরা উচিত এবং যাবৎ বন্দোবস্ত পুনরায় সংশোধিত না হয় তাবৎ এক্ষণকার বন্দোবস্ত বহাল রাখণের নিয়ম করা উচিত অতএব

১ ধারা। ইহাতে হুকুম হইল যে ঐ২ প্রদেশের নীচের লিখিত জিলার সীমার মধ্যে সকল গ্রামের ১৮৪৬ সালের ১ মে তারিখে যে জমা ধার্য্য আছে তাহা প্রত্যেক জিলার পার্শ্বে লিখিত তারিখপর্য্যন্ত এমত স্থিরতর জ্ঞান হইবেক যে বন্দোবস্তের সময়ে যে জমা ধার্য্য হইয়াছিল অথবা তৎপরে ১৮৪৬ সালের ১ মে তারিখের পূর্ব্বে গবর্ণমেন্ট তাহা মতান্তর করিয়া যে জমা ধার্য্য করিয়াছিলেন সেই জমার অধিক গবর্ণমেন্ট দাওয়া করিতে পারিবেন না ইতি।

পানীপত। ১৮৭২ এক হাজার আট শত বাহাত্তর সাল ১ জুলাই।

হিসার। ১৮৬০ এক হাজার আট শত ষাইট সাল ১ জুলাই।

দিল্লী। ১৮৭০ এক হাজার আট শত সত্তর সাল ১ জুলাই।

রোটক। ১৮৭০ এক হাজার আট শত সত্তর সাল ১ জুলাই।

গুরগাঁও। ১৮৭২ এক হাজার আট শত বাহাত্তর সাল ১ জুলাই।

শাহারণপুর। ১৮৫৭ এক হাজার আট শত সাতান্ন সাল ১ জুলাই।

মুজফরনগর। ১৮৬১ এক হাজার আট শত একষট্টি সাল ১ জুলাই

মীরট। ১৮৬৫ এক হাজার আট শত পঁয়ষট্টি সাল ১ জুলাই।

বুলন্দশহর। ১৮৫৯ এক হাজার আট শত উনষাইট সাল ১ জুলাই।

আলীগড়। ১৮৬৮ এক হাজার আট শত আটষট্টি সাল ১ জুলাই।

বীজনুর। ১৮৬৬ এক হাজার আট শত ছেষট্টি সাল ১ জুলাই।

মুরাদাবাদ। ১৮৭২ এক হাজার আট শত বাহাত্তর সাল ১ জুলাই।

Budaon, July 1st 1866, one thousand eight hundred and sixty-six.

Bareilly, July 1st 1867, one thousand eight hundred and sixty-seven.

Shajehanpore, July 1st 1868, one thousand eight hundred and sixty-eight.

Muttra, July 1st 1871, one thousand eight hundred and seventy-one.

Agra, July 1st 1872, one thousand eight hundred and seventy-two.

Furruckabad, July 1st 1865, one thousand eight hundred and sixty-five.

Mynpoory, July 1st 1870, one thousand eight hundred and seventy.

Etawah, July 1st 1871, one thousand eight hundred and seventy-one.

Cawnpore, July 1st 1870, one thousand eight hundred and seventy.

Futtehpore, July 1st 1870, one thousand eight hundred and seventy.

Humeerpore, July 1st 1872, one thousand eight hundred and seventy-two.

Banda, July 1st 1874, one thousand eight hundred and seventy-four.

Allahabad, July 1st 1869, one thousand eight hundred and sixty-nine.

Goruckpore, July 1st 1859, one thousand eight hundred and fifty-nine.

Azimgurh, July 1st 1867, one thousand eight hundred and sixty-seven.

II. And it is hereby enacted, that in the said Provinces, Mouzahs standing transferred on the above date of May 1st 1846, from Districts or Pergunnahs not permanently settled, to Districts or Pergunnahs permanently settled, shall not be held liable to any increased demand on the part of the Government, but shall be held for ever on the highest Jumma determined at the time of settlement, or as it stands subsequently altered by Government prior to 1st May 1846.

III. Provided always and it is hereby declared that persons holding land on special grants or on leases for longer periods than those specified in Section I. shall continue to hold them according to the terms of their several grants or leases.

IV. And it is hereby enacted, that whenever a Malgoozar may be desirous to relinquish his lease on the expiration of the term of his engagement, he shall be at liberty to do so, provided that he give notice thereof in open Court and in writing to the Collector and to the Commissioner of the division within one year before the 1st of July immediately preceding the expiration of the engagement.

V. And it is hereby enacted, that when such notice shall not have been given as aforesaid, the Malgoozar shall be held bound to pay the Jumma determined at the time of settlement, or as it stands subsequently altered by Government prior to the 1st of May 1846, for the period which may be applicable to his case, according to Section I.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৬। ২৫ আগষ্ট।]

বদাউন। ১৮৬৬ এক হাজার আট শত ছেষট্টি সাল ১ জুলাই।

বরেলী। ১৮৬৭ এক হাজার আট শত সাতষট্টি সাল ১ জুলাই।

শাহজাহানপুর। ১৮৬৮ এক হাজার আট শত আটষট্টি সাল ১ জুলাই।

মথুরা। ১৮৭১ এক হাজার আট শত একাত্তর সাল ১ জুলাই।

আগরা। ১৮৭২ এক হাজার আট শত বাহাত্তর সাল ১ জুলাই।

ফরক্কাবাদ। ১৮৬৫ এক হাজার আট শত পঁয়ষট্টি সাল ১ জুলাই।

মৈনপুরী। ১৮৭০ এক হাজার আট শত সত্তর সাল ১ জুলাই।

ইটাবা। ১৮৭১ এক হাজার আট শত একাত্তর সাল ১ জুলাই।

কানপুর। ১৮৭০ এক হাজার আট শত সত্তর সাল ১ জুলাই।

ফতেপুর। ১৮৭০ এক হাজার আট শত সত্তর সাল ১ জুলাই।

হমিরপুর। ১৮৭২ এক হাজার আট শত বাহাত্তর সাল ১ জুলাই।

বান্দা। ১৮৭৪ এক হাজার আট শত চহাত্তর সাল ১ জুলাই।

আলাহাবাদ। ১৮৬৯ এক হাজার আট শত উনসত্তর সাল ১ জুলাই।

গোরক্ষপুর। ১৮৫৯ এক হাজার আট শত উনষাইট সাল ১ জুলাই।

আজিমগড়। ১৮৬৭ এক হাজার আট শত সাতষট্টি সাল ১ জুলাই।

২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত প্রদেশে ১৮৪৬ সালের ১ মে তারিখে যে মৌজা ইস্তমারারী বন্দোবস্ত না হওয়া জিলা অথবা পরগনাহইতে খারিজ হইয়া ইস্তমরারী বন্দোবস্ত হওয়া জিলা অথবা পরগনাতে দাখিল হইয়াছিল সেই২ মৌজার কোন অধিক খাজানা গবর্ণমেন্টের পক্ষে দাওয়া হইবেক না কিন্তু বন্দোবস্তের সময়ে যে উর্দ্ধ জমা ধার্য্য হইয়াছিল অথবা তৎপরে ১৮৪৬ সালের ১ মে তারিখের পূর্ব্বে গবর্ণমেন্ট তাহা যেরূপে মতান্তর করিয়া ধার্য্য করিয়াছিলেন সেইরূপে তাহা চিরকাল স্থিরতর ও বহাল থাকিবেক ইতি।

৩ ধারা। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য এবং ইহাতে হুকুম হইল যে বিশেষ দানক্রমে কি ১ ধারার নির্দ্দিষ্ট মিয়াদ-অপেক্ষা অধিক মিয়াদের পাট্টাক্রমে যাহারা ভূমি ভোগদখল করিতেছে তাহারা আপনারদের নানা দানপত্র অথবা পাট্টার নিয়মানুসারে সেই ভূমি ভোগদখল করিতে থাকিবেক ইতি।

৪ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে কোন মালগুজারের বন্দোবস্তের মিয়াদ অতীত হইলে যদি সেই ব্যক্তি আপনার পাট্টা ত্যাগ করিতে চাহে তবে তাহার বন্দোবস্তের মিয়াদ অতীত হওনের পূর্ব্বের ১ জুলাই তারিখের পূর্ব্বে এক বৎসরের মধ্যে ঐ ত্যাগকরণের এত্তেলা লিখিয়া খোলা আদালতে কালেক্টর সাহেবকে এবং সেই প্রদেশের কমিসানর সাহেবকে দিলে সেই ব্যক্তি সেই পাট্টা ত্যাগ করিতে পারে ইতি।

৫ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যখন পূর্ব্বোক্ত এত্তেলা না দেওয়া গিয়া থাকে তখন বন্দোবস্তের সময়েতে যে জমা ধার্য্য হইয়াছিল অথবা তৎপরে ১৮৪৬ সালের ১ মে তারিখের পূর্ব্বে গবর্ণমেন্ট যেরূপে তাহা মতান্তর করিয়া ধার্য্য করিয়াছিলেন সেইরূপ জমা ঐ মালগুজার ১ ধারানুসারে তাহার বিষয়ে যে মিয়াদ খাটে সেই মিয়াদপর্য্যন্ত এবং তৎপরে যাবৎ বন্দোবস্ত সংশো-

and subsequently from year to year till the settlement be revised, or in perpetuity according to Section II.

VI. Provided, however, and it is hereby declared, that nothing in this Act shall bar the right of the Government to demand revenue from any resumed rent free land, alluvial Towfeer, or other land which was not assessed at the time of settlement.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 1st day of October next.

G. A. Bushby,
Secy. to the Govt. of India.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE.

No. 21.

From the Officiating Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

1st. The Sudder Board of Revenue having reason to believe that Collectors hold portions of estates in attachment under Section 26, Regulation V. of 1812, I am directed to instruct you that, that Law does not authorize, and Construction No. 717 of the Sudder Court is opposed to such attachments.

2nd. You will therefore be pleased to direct the Collectors of your Division in whose districts such attachments may exist, to address the Judge on the subject, pointing out their illegality and requesting that they may be withdrawn.

3rd. You will observe that in all cases of this description, where the Collector acts as the Executive Officer of the Court, and is not a party concerned in the case, if he sees reason to object to any order of the Judicial Authorities, his proper course is, not to move the Court by petition or through the Government Pleader as appears to be the present practice, but to address it by letter or proceeding, and if dissatisfied with the views held by the local Courts, to refer the question, through the Judge, to the Sudder Dewanny Adawlut for decision.

4th. The Civil Courts are however competent to order the Revenue Authorities to attach a portion of an estate under the provisions of Clause 2, Section 5, Regulation II. of 1806. This has been ruled (and the Board have no doubt correctly ruled) in a letter, No. 1138, dated the 11th July, 1845, from the Register of the Sudder Dewanny Adawlut to the Judge of Cuttack, and in such cases of attachment the entire estate is exempted, under Section 10, Act I. of 1845, from sale for arrears of Revenue until after the close of the year.

(Signed) G. Plowden,
Offg. Secretary.

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 3rd August, 1846.

[*Government Gazette, 25th August, 1846.*]

ধিত না হয় অথবা ২ ধারানুসারে ইস্তমরারীমতে ধার্য্য না হয় তাবৎ বৎসরে২ দিবেক ইতি।

৬ ধারা। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য এবং ইহাতে হুকুম হইল যে বাজেয়াপ্তী নিষ্কর ভূমি বা চরের তৌফের অথবা অন্য যে ভূমির উপর বন্দোবস্তের সময়ে কর ধার্য্য হয় নাই সেই ভূমির রাজস্বের দাওয়া করিতে সরকারের যে স্বত্ব আছে তাহা এই আইনের লিখিত কোন কথার দ্বারা লোপ হইবেক না ইতি।

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে আগামি ১ অক্টোবর তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

জি এ বুশবি।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

John C. Marshman, *Bengalee Translator.*

সদর বোর্ড রেবিউনির সরকুলর অর্ডর।

২১ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত একটিং সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

১। সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরা বোধ করেন যে কালেক্টর সাহেবেরা ১৮১২ সালের ৫ আইনের ২৬ ধারাক্রমে মহালের অংশ ক্রোক করিয়া রাখেন। অতএব তোমাকে জানাইতেছি যে আইনে এইমত করিতে কোন হুকুম নাই এবং সদর আদালতের ৭১৭ নম্বরী আইনের অর্থের অভিপ্রায় এইমত ক্রোক করণের বিরুদ্ধ।

২। অতএব তোমার এলাকার যে২ জিলাতে এইমত ভূমি ক্রোক থাকে সেই জিলার কালেক্টর সাহেবদিগকে হুকুম করিবা যে এইমত ব্যবহার আইনবিরুদ্ধ ইহা জজ সাহেবকে জানাইয়া সেই ক্রোক উঠাওনের বিষয়ে তাঁহাকে লেখেন্।

৩। তোমার দৃষ্ট হইবেক যে এইপ্রকার যে২ গতিকে কালেক্টর সাহেব কেবল দেওয়ানী আদালতের হুকুমানুযায়ি কার্য্য করেন্ এবং সেই ক্রোকী বিষয়েতে কোন প্রকারে লিপ্ত নহেন সেই২ গতিকে যদি তিনি কোন কারণপ্রযুক্ত দেওয়ানীর কর্ম্মকারকেরদের হুকুমের বিষয়ে কোন আপত্তি দেখেন্ তবে তাঁহার উচিত যে এক্ষণকার যে ব্যবহার চলন আছে দুষ্ট হইতেছে অর্থাৎ দরখাস্তের দ্বারা অথবা সরকারী উকীলের দ্বারা দেওয়ানী আদালতে প্রস্তাবকরণ সেইরূপ না করেন্ কিন্তু পত্র অথবা রুবকারীর দ্বারা তাহা দেওয়ানী আদালতে জানান্। এবং ঐ জিলার আদালতের অভিপ্রায়েতে যদি কালেক্টর সাহেব সম্মত না হন্ তবে সেই বিষয় নিষ্পত্তির নিমিত্তে জজ সাহেবের দ্বারা সদর দেওয়ানী আদালতে অর্পণ করেন্।

৪। কিন্তু ১৮০৬ সালের ২ আইনের ৫ ধারার ২ প্রকরণের বিধির অনুসারে রাজস্বের কর্ম্মকারকদিগকে মহালের অংশ ক্রোক করিবার হুকুম দিতে দেওয়ানী আদালতের ক্ষমতা আছে। সদর দেওয়ানী আদালতের রেজিষ্টর সাহেব কটকের জজ সাহেবের নিকটে ১৮৪৫ সালের ১১ জুলাই তারিখে ১১৩৮ নম্বরী যে পত্র লেখেন তাহাতে এই বিধান হইয়াছে এবং সেই বিধান যথার্থ হইয়াছে ইহাতে বোর্ডের সাহেবেরদের সন্দেহ নাই। এই২ মত গতিকে মহালের অংশ ক্রোক হইলে ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ১০ ধারানুসারে সমুদয় মহাল বাকী মালগুজারীর নিমিত্তে বৎসরের শেষ না হইলে নীলাম হইতে পারে না।

জি প্লোডন।
একটিং সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৬। ৩ আগষ্ট।

John C. Marshman, *Bengalee Translator.*

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

(Copy.)

No. 402.

To the Commissioners of Assam, Arracan, and Tenasserim, the Governor General's Agent in Hazareebaugh, and Cossyah Hills, and Superintendent of Cachar.

I am directed by the Court to communicate to you the following rule, regarding the admission of Special appeals from the province under your control to the Sudder Dewanny Adawlut, which, as you will perceive from the accompanying copy of the orders of the Government No. 529, of the 18th instant, and its enclosure, have been sanctioned by the Supreme Government :

Rule.

Under the spirit of Act III. 1843, no Special appeals are to be admitted from the decisions of the Authorities in the Extra Regulation provinces without the sanction of the Court. Nevertheless in order to promote facility of access to the Court, applications for Special appeals may be presented to and received by the Local authorities within the prescribed period of three months, to be transmitted, with the proceedings of the Courts of first and second instance, to the Sudder Dewanny Adawlut ; and it shall not be obligatory on the appellants to appoint vakeels in such cases till after notice given to the appellants of their appeals having been admitted.

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

Fort William, the 20th March, 1846.

From the Under Secretary to the Government of Bengal, to the Officiating Register of the Sudder Court, dated 18th March, 1846.

With advertence to your letter No. 1913, of the 26th December last, I am directed to forward for the information of the Sudder Court and for communication to the Authorities in the Extra Regulation provinces the accompanying Copy of a letter No. 186 of the 28th ultimo from the Secretary to the Government of India in the Home Department conveying sanction to the new rule proposed by the Court for the transmission of Special appeals.

(Signed) A. TURNBULL,
Under Secy. to the Govt. of Bengal.

From the Secretary to the Government of India, to the Secretary to the Government of Bengal, dated the 28th February, 1846.

I am directed to acknowledge the receipt of Mr. Under Secretary Turnbull's letter, No. 197, dated the 4th instant, with original enclosures relative to the operation of Act III. of 1843 in the Extra Regulation provinces and in reply to state that for the reasons therein assigned and in compliance with the recommendation of the Honourable the Deputy Governor, the President in Council sanctions the adoption of the new rule proposed by the Court of

সদর দেওয়ানী আদালতের সরক্যুলর অর্ডর।

(নকল)

৪০২ নম্বর।

আসাম ও আরাকাণ ও থনাসরীমের শ্রীযুত কমিশ্যনর সাহেব ও হাজারীবাগ ও খাসিয়া পর্ব্বতের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের এজেন্ট সাহেব ও কাছাড়ের শ্রীযুত সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট সাহেব বরাবরেষু।

তোমার অধীন প্রদেশহইতে যে খাস আপীল সদর দেওয়ানী আদালতে পাঠান যায় তাহা গ্রাহ্য করিবার বিষয়ি সদর আদালতের নীচের লিখিত বিধান তোমার বিজ্ঞাপনের নিমিত্তে তোমার নিকটে পঠাইতেছি। বর্ত্তমান মাসের ১৮ তারিখের ৫২৯ নম্বরী গবর্ণমেণ্টের হুকুমের পশ্চাৎ লিখিত নকল এবং তাহার সঙ্গে প্রেরিত লিপি দেখিয়া তুমি অবগত হইবা যে কর্ত্তৃত্বকারি গবর্ণমেণ্ট ঐ বিধান মঞ্জুর করিয়াছেন।

বিধি।

১৮৪৩ সালের ৩ আইনের ভাবানুসারে আইন বহির্ভূত প্রদেশের কর্ম্মকারকেরদের নিষ্পত্তির উপর কোন খাস আপীল সদর আদালতের অনুমতি বিনা ঐ আদালতের গ্রাহ্য হইবেক না। কিন্তু সদর আদালতে লোকেরদের অনায়াসে লাগাইল পাইবার সুগম হইবার জন্যে পূর্ব্বোক্ত প্রদেশের কর্ম্মকারকেরদের নিকটে নিরূপিত তিন মাস মিয়াদের মধ্যে খাস আপীলের দরখাস্ত দেওয়া যাইতে পারে এবং তাঁহারা সেই আপীল লইতে পারেন্ এবং অধঃস্থ ও আপীল আদালতের রুবকারী সমেত তাহা সদর আদালতে পাঠাইতে পারেন্। এবং এইমত মোকদ্দমায় যাবৎ আপেলাণ্টদিগকে আপনং আপীল গ্রাহ্য হওনের এত্তেলা না দেওয়া যায় তাবৎ তাহারদের উকীল নিযুক্ত করণের আবশ্যক নাই।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৬। ২০ মার্চ।

সদর আদালতের একটিং রেজিষ্টর সাহেবের প্রতি বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের ছোট সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৪৬ সালের ১৮ মার্চ তারিখের পত্র।

তোমার গত ২৬ ডিসেম্বর তারিখের ১৯১৩ নম্বরী পত্রের উপলক্ষে সদর আদালতের বিজ্ঞাপনের নিমিত্তে এবং আইনবহির্ভূত প্রদেশের কর্ম্মকারকদিগকে জানাইবার নিমিত্তে দেশীয় ডিপার্টমেণ্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের গত মাসের ২৮ তারিখের ১৮৬ নম্বরী পত্রের পশ্চাৎ লিখিত নকল পাঠাইতেছি। তাহাতে খাস আপীল পাঠাইবার বিষয়ে সদর আদালত যে নূতন বিধান প্রস্তাব করিয়াছিলেন তাহাতে গবর্ণমেণ্টের মঞ্জুরী আছে।

এ টর্ণবুল।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের ছোট সেক্রেটারী।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের প্রতি ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র। ১৮৪৬ সাল ২৮ ফেব্রুআরি।

আইনবহির্ভূত প্রদেশে ১৮৪৩ সালের ৩ আইনের কার্য্যের বিষয়ি ৪ তারিখের ১৯৭ নম্বরী ছোট সেক্রেটারী টর্ণবুল সাহেবের পত্র এবং তাহার সঙ্গে যে আসল লিপি প্রেরিত হইয়াছিল তাহা প্রাপ্ত হওয়া গেল। এবং তাহার উত্তরস্বরূপ গবর্ণমেণ্টের হুকুমক্রমে জানাইতেছি যে তাহার মধ্যে লিখিত কারণপ্রযুক্ত এবং শ্রীযুত অনরেবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের পরামর্শক্রমে ঐ২ প্রদেশহইতে খাস আপীল প্রেরণের বিষয়ি সদর

Sudder Dewanny Adawlut, for the transmission of Special appeals from those Territories.

2. The original enclosures of Mr. Turnbull's letter are returned.

(Signed) G. A. Bushby,
Secy. to Govt. of India.

Council Chamber, the 28th February, 1846.

(True Copies.)
W. Kirkpatrick, *Deputy Register.*

দেওয়ানী আদালতের প্রস্তাবিত নূতন বিধান শ্রীযুত কৌন্সেলের প্রসীডেন্ট সাহেব মঞ্জুর করিয়াছেন।

২। শ্রীযুত টর্নবুল সাহেবের পত্রের সঙ্গে যে আসল লিপি প্রেরিত হইয়াছিল তাহা ফিরিয়া পাঠান যাইতেছে।

জি এ বুশবি।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

কৌন্সেল চেম্বর। ১৮৪৬। ২৮ ফেব্রুআরি।

(যথার্থ নকল।)
ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।
John C. Marshman, *Bengalee Translator.*

REPORTS OF SUMMARY CASES DETERMINED IN THE COURT OF SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

(*Continued from page* 497.)

17th March, 1846.—The Circular Order of a Board, imposing rules of practice upon its subordinates, beyond the requirements of Law, cannot be pleaded in bar of a legal penalty.

Nubkishen Fotedar—Petitioner.

This was an appeal from an order of the Judge of Jessore, dated 27th September, 1844, ordering, under Sections 41 and 91, Regulation X. 1819, the confiscation of a boat of 500 maunds of Salt, covered by a rowannah No. 1273, because, on weighing the Salt at Roopkhalee, there was found to be an excess of 18 maunds 14 seers.

The petitioner urged that the Salt Darogah had caused his people to run away, and that the Salt was weighed in their absence, which was contrary to the rules of practice issued for the guidance of the Salt Department by the Board of Customs, Salt and Opium. The Judge however imposed the penalty prescribed by law, because, notwithstanding the rules circulated by the Board, the Regulations did not require that the owner of the Salt, or his people, should be served with notice to attend its weighment.

On appeal to the Sudder Dewanny Adawlut Mr. Reid laid the following minute before his colleagues for their opinion :

"Section 41, Regulation X. 1819, provides that, if the Salt covered by a rowannah exceed the quantity mentioned therein, in the proportion of 2½ per cent., it shall be liable to confiscation as contraband, and the person in charge liable, on *proof of the fact*, to a fine of 10 Rupees for each maund in excess. The fact of an excess must be established by measurement. The Salt regulations no where, to my knowledge, lay down rules for regulating the measurement. This omission is supplied by the Circular* Order of the Board of Customs, Salt and

* Paragraph 12. In such cases it is very common for the Churrundars, or others in charge of the boat or boats, to abscond, and the owners purposely abstain from making their appearance, as they always calculate upon delay affording them a chance for making away with some of the surplus Salt if there be any. Under those circumstances, it is obvious that extreme circumspection is ne-

সদর দেওয়ানী আদালতে নিষ্পত্তি হওয়া সরাসরী মোকদ্দমার রিপোর্ট।

(৪৯৭ পৃষ্ঠাহইতে চলিতেছে।)

১৮৪৬ সাল ১৭ মার্চ।

যদি বোর্ডের সরকুলর অর্ডরের দ্বারা আইনের হুকুমের অতিরিক্ত ব্যবহারের কোন নিয়ম ঐ বোর্ডের অধীন কার্য্যকারকেরদের নিমিত্তে করা যায় তবে সেই নিয়মপ্রযুক্ত আইনের নির্দ্দিষ্ট জরীমানা রহিত হইতে পারে না।

নবকৃষ্ণ ফোদ্দার দরখাস্তকারী।

এই আপীল ১৮৪৪ সালের ২৭ সেপ্টেম্বর তারিখে যশোহরের জজ সাহেবের হুকুমের উপর হয় তিনি ১৮১৯ সালের ১০ আইনের ৪১ এবং ৯১ ধারানুসারে ১২৭৩ নম্বরী রওয়ানার লিখিত ৫০০/ মোন লবণ বোঝাই এক নৌকা ইহা বলিয়া জব্দ করণের হুকুম দিলেন যে রূপখালীতে লবণ ওজন করিলে ১৮।৪ আঠার মোন চৌদ্দ শের লবণ বেশী পাওয়া গেল।

দরখাস্তকারী এই জওয়াব দিল যে নিমকী দারোগা আমার লোকদিগকে ভাগাইয়া দিলেন এবং তাহারা না থাকিতে লবণ ওজন হইল এইমত ব্যবহার হাসিল ও নিমক ও আফীনের বোর্ডের সাহেবেরা নিমকের সিরিশতার ব্যক্তিরদের উপদেশের নিমিত্তে ব্যবহারের যে নিয়ম ধার্য্য করিয়াছিলেন তাহার বিপরীত। তথাপি জজ সাহেব ইহা বলিয়া আইনের নির্দ্দিষ্ট জরীমানার হুকুম করিলেন যে বোর্ডের সাহেবেরা যে নিয়ম ধার্য্য করিলেন তাহা সত্ত্বেও আইনে এইমত কোন হুকুম নাই যে লবণের মালিক অথবা তাহার লোককে লবণ ওজনের সময়ে হাজির হইতে এত্তেলা দিবার আবশ্যক আছে।

তাহাতে সদর আদালতে আপীল হইলে শ্রীযুত রীড সাহেব অন্যান্য জজ সাহেবেরদের মত পাইবার নিমিত্তে পশ্চাৎ লিখিত লিপি তাঁহারদের নিকটে পাঠাইলেন।

"১৮১৯ সালের ১০ আইনের ৪১ ধারাতে হুকুম আছে যে যে লবণের সঙ্গে রওয়ানা থাকে তাহা যদি ঐ রওয়ানার লিখিত পরিমাণের শতকরা ২॥০ মোনের অধিক হয় তাহা বিনাঅনুমতির লবণ বলিয়া জব্দ হইবার যোগ্য হইবেক এবং সেই বিষয়ের প্রমাণ হইলে যে ব্যক্তির জিম্মায় লবণ থাকে সে ব্যক্তি ঐ অধিক লবণের জন্যে মোনপ্রতি ১০৲ টাকা করিয়া জরীমানার যোগ্য হইবেক। অধিক লবণ থাকনের বিষয় ওজনের দ্বারা সাব্যস্ত করিতে হইবেক। ওজনের কোন নিয়ম নিমকী আইনের মধ্যে আমি দেখি না কিন্তু হাসিল ও নিমক ও আফীনের বোর্ডের সাহেবেরা ১৮৩৫ সালের ১১ জুলাই তারিখের*

* ১২ দফা। এমত গতিকে চড়নদার এবং অন্য যে ব্যক্তিরদের জিম্মায় নৌকা থাকে তাহারা পলাইয়া থাকে এবং লবণের মালিক জানিয়াশুনিয়া গরহাজির থাকে কেননা তাহারা এইমত বিবেচনা করে যে বিলম্ব হইলে যদি অধিক কিছু লবণ থাকে তবে তাহার কিছু২ লইয়া যাইবার সুযোগ হইবেক। অতএব দৃষ্ট হইতেছে যে এমত গতিকে অত্যন্ত সাবধানতাপূর্ব্বক কার্য্য করিতে হইবেক। যে লবণ শোধেপ্রযুক্ত অথবা এজহার

Opium, dated 11th July, 1835, which requires their officers to give a reasonable notice to the owners to attend, and if they do not attend within the prescribed period, the Salt officer is to weigh the Salt in the most public manner. The Government pleader contends that the Regulations do not require any notice, therefore the Board's order cannot affect the judgment of the Courts in such matters, and can merely be pleaded by the owners of confiscated Salt, when petitioning the Board for a remission of the penalty either before or after it has been confirmed by the Court. I am disposed to think the Board's order has all the effect of a rule of practice, carrying out the intentions of the Regulation and supplementary thereto, and must be considered as having the force of law, provid-

সরকুলর অর্ডরের দ্বারা এই বিষয়ে নিয়ম করিয়া হুকুম দিলেন যে তাঁহারদের আমলা লবণের মালিককে হাজির হইতে উপযুক্ত এত্তেলা দিবেক এবং যদি তাহারা নিয়মিত সময়ের মধ্যে হাজির না হয় তবে নিমকী আমলা অতি প্রকাশিতরূপে লবণের ওজন লইবেক। তাহাতে সরকারী উকীল কহেন যে আইনে সেইমত এত্তেলা দেওনের কোন হুকুম নাই অতএব এইমত বিষয়ে দেওয়ানী আদালতের বিবেচনা করণসময়ে বোর্ডের ঐ সরকুলর অর্ডরে কিছু আইসে যায় না এবং তাহার কেবল এই ফল হইতে পারে যে জব্দহওয়া লবণের মালিক আদালতে জরীমানা মঞ্জুর হওনের পূর্ব্বে বা পরে ঐ জরীমানা ক্ষমা করণের বিষয়ে বোর্ডে দরখাস্ত করিতে পারে। আমার বিবেচনা এই যে বোর্ডের সরকুলর অর্ডরের ব্যবহারের নিয়মের তুল্য ফল এবং তাহা আইনের অভিপ্রায় সিদ্ধ করণার্থ হইয়াছে এবং আইনের অনুক্রমণিকার মত জ্ঞান করিতে হইবেক এবং যদি ঐ সরকুলর

---

cessary. The owners of the Salt detained on suspicion or information, should instantly be written to, and a fair time allowed them to come, or to send agents to the spot where the Salt is under seizure. In the mean while it must be placed under your private andil, so fixed, however, as not to obliterate the Golah or the Merchant's andil, and the most constant and vigilant watchfulness on your part is requisite; for so great is the amount generally at stake, that the native officers are rarely to be relied upon. Should the period prescribed for the attendance of the owner or his agent pass by without their coming, you will then proceed to weigh the Salt very carefully, and in as public a manner as possible, calling upon respectable parties from the neighbourhood to bear testimony to the fairness of your proceedings, and especially requiring the nearest Zumahdar, and other officer of the police, to attend and attest the weighment, exercising in short a sound discretion; so that while, on the one hand, the interests of Government are protected, on the other the parties owning the Salt may have no valid plea to urge in the course of the subsequent Judicial proceedings, such as, that the Salt had been carelessly, or hastily, or unfairly weighed, or that it was wetted prior to weighment by rain or by design, &c. A bag also which has contained Salt will be put in the scale, holding the weights to counterbalance the bag in which the Salt is weighed, and you will have clean mats, or a sail laid down under the scales, that the Salt falling may not be mixed with dirt. If on weighment you find the surplus does not exceed the rowannah quantity more than 2½ per cent., you will release the Salt. If the surplus exceeds two and a half per cent., you will forward the Salt to the nearest public Golahs, as directed in the resolution of Government, and commit the cases for decision to the authority appointed to decide such suits. The receipt from the Golah officer, as well as the declaration of the police, and other disinterested persons, who attended the weighment, will, of course, form part of the evidence to go before the authority appointed to try the case.

পাওনেতে আটক হয় সেই লবণের মালিকের নিকটে তৎক্ষণাৎ পত্র লিখিতে হইবেক এবং যে স্থানে লবণ ধৃত আছে সেই স্থানে আপনি আসিতে কি তাহার লোক পাঠাইতে উপযুক্ত মিয়াদ দিতে হইবেক। ইতিমধ্যে ঐ লবণের উপর তোমার নিজ আন্দিল এইমত দিতে হইবেক যে গোলার আন্দিল কিম্বা মহাজনের আন্দিল লুপ্ত না হয় এবং অনবরত অতিসাবধানতাপূর্ব্বক তোমার চৌকী দিতে হইবেক কেননা সামান্যতঃ মহাজনের এত ক্ষতি হইবার সম্ভাবনা যে এদেশীয় আমলার উপর বিশ্বাস রাখা যাইতে পারে না। মালিক অথবা তাহার গোমাশ্তার হাজির হইবার নিমিত্তে যে মিয়াদ নির্দ্দিষ্ট হয় তাহার মধ্যে যদি তাহারা হাজির না হয় তবে তুমি অতিসাবধানতাপূর্ব্বক এবং যথাসাধ্য অতি প্রকাশমতে ঐ লবণের ওজন লইবা এবং তোমার কার্য্য অতিসরলতাপূর্ব্বক হইয়াছে ইহার সাবুদ দিবার নিমিত্তে চতুর্দ্দিকস্থ মান্য ব্যক্তিরদিগকে এবং বিশেষতঃ নিকটস্থ পোলীসের জমাদার বা অন্য আমলারদিগকে হাজির হইবার এবং ওজন সহী করিবার জন্যে অহ্বান করিবা। এবং এই বিষয়ে তুমি অতি সদ্বিবেচনাপূর্ব্বক কার্য্য করিবা যাহাতে এক পক্ষে সরকারের নোকসান না হয় পক্ষান্তরে লবণের মালিক তৎপরে দেওয়ানী আদালতে এইমত কোন যথার্থ ওজর করিতে না পারে যে লবণ যেমন তেমন বা অতিত্বরায় কি অযথার্থমতে ওজন হইয়াছিল অথবা ওজনের পূর্ব্বে বৃষ্টির দ্বারা বা কারসাজীক্রমে ভিজা করা গিয়াছিল। এবং যে বস্তাতে লবণ ওজন হয় তাহার তুল্য পরিমাণার্থ যে বস্তাতে ইহার পূর্ব্বে লবণ ছিল এমত এক বস্তা যে পাল্লাতে বাঁটখারা থাকে তাহাতে দিবা এবং যে লবণ পড়ে তাহাতে ধূলামিশ্রিত না হয় এ নিমিত্তে পাল্লার নীচে পরিষ্কার চেটাই অথবা পাইল রাখিবা। ওজনের সময়ে যদি এমত দৃষ্ট হয় যে রওয়ানার লিখিত অপেক্ষা যে বেশী লবণ পাওয়া যায় তাহা শতকরা আড়াই মোনের অধিক না হয় তবে সেই লবণ খালাস করিবা। যদি লবণ শতকরা ২॥০ মোনের অধিক হয় তবে গবর্ণমেণ্টের হুকুম মতে ঐ লবণ নিকটস্থ সরকারী গোলাতে পাঠাইবা এবং এমত মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করিতে যে ব্যক্তি নিযুক্ত আছেন তাঁহার নিষ্পত্তি করণার্থ তাঁহার হাতে অর্পণ করিবা। গোলার আমলার রসীদ এবং পোলীসের আমলা এবং অন্যান্য যে অপক্ষপাতি ব্যক্তি ওজনের সময়ে হাজির ছিল তাহারদের এজহার যে ব্যক্তি মোকদ্দমার বিচার করিতে নিযুক্ত হন তাঁহার সম্মুখে সাক্ষিস্বরূপ পাঠাইতে হইবেক।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৬। ২৫ আগষ্ট।]

ed they do not enhance the severity of the law, and that the Court's, in trying the validity of a confiscation, are bound to see that the proceedings of the Salt officers are conformable to the Board's orders. On this point I request the opinion of my colleagues."

Mr. Tucker: "I concur entirely in the view which the Government pleader is represented in the above note to have taken of this question. When cases come before a Court of justice, the law, and the law only, should govern the decision. In order to give bye-laws the force of law, the law must authorise an authority to prescribe rules for the guidance and for the conduct of its subordinates, which bye-laws, when sanctioned by the Government, are declared to have the same force as the law itself. I find no such provision in Regulation X. 1819, consequently the Board's Circular Order cannot be considered as binding upon the Judge."

Messrs. Rattray and Dick, concurring with Mr. Tucker, Mr. Reid, passed orders confirming that of the Zillah Judge.

24th March, 1846. — A plaintiff was non-suited for making a deceased person a co-defendant.

Punchanun Raie—Petitioner.

The petitioner sued Neel Kishwur Banoorjee, Umbica Churn Chatterjeea, and others, in the Court of the Principal Sudder Ameen of East Burdwan, who non-suited him on its being proved that Umbica Churn Chatterjeea, had been dead for some time before the institution of the suit. The order of the Principal Sudder Ameen, which was founded on the suit being in contravention of Section 3, Regulation IX. 1793, was confirmed on appeal both by the Zillah Judge and by the Court of Sudder Dewanny Adawlut.

B. J. Colvin, *Offg. Register.*

অর্ডরের দ্বারা আইনের কঠিনতার বৃদ্ধি না করা যায় তবে আইনের তুল্য বলবৎ তাহা জ্ঞান করিতে হইবেক এবং আদালত যখন জব্দের হুকুমের সিদ্ধাসিদ্ধতা বিবেচনা করিতে বসেন তখন তাঁহার উচিত যে নিমকী আমলার কার্য্য বোর্ডের হুকুমের অনুযায়ি হইয়াছে কি না ইহা বিবেচনা করেন এই বিষয়ে আমি অন্য জজ সাহেবেরদের মত প্রার্থনা করি।"

তাহাতে শ্রীযুত টকর সাহেব কহিলেন যে "উক্ত লিপিতে এই মোকদ্দমায় সরকারী উকীলের যে মত লিখিত আছে তাহাতে আমার সম্পূর্ণ ঐক্য আছে। যখন মোকদ্দমা দেওয়ানী আদালতে উপস্থিত হয় তখন আইন এবং কেবল আইনের দ্বারা সেই মোকদ্দমার নিষ্পত্তি করিতে হইবেক বাইলাএর ক্ষমতা আইনের তুল্য ক্ষমতা হওনের নিমিত্তে আবশ্যক যে আইনে অধীনস্থ ব্যক্তিরদের উপদেশ ও কার্য্য সাধনের নিমিত্তে নিয়ম করিতে কোন২ কর্ম্মকারককে ক্ষমতা দেন এবং ঐ বাইলা গবর্ণমেন্টের দ্বারা মঞ্জুর হইলে তাহার ক্ষমতা আইনের তুল্য ইহা প্রকাশ হয়। ১৮১৯ সালের ১০ আইনে আমি এইমত কোন নিয়ম দেখি না অতএব বোর্ডের সরকুলর অর্ডরের দ্বারা জজ সাহেব বদ্ধ নহেন।"

তাহাতে শ্রীযুত রেটরি সাহেব ও শ্রীযুত ডিক সাহেব শ্রীযুত টকর সাহেবের মতে ঐক্য হওয়াতে শ্রীযুত রীড সাহেব জিলার জজ সাহেবের হুকুম বহাল রাখিতে আজ্ঞা দিলেন।

১৮৪৬ সাল ২৪ মার্চ।

ফরিয়াদী মৃত ব্যক্তিকে আসামী করাতে ননসুট হইল।

পঞ্চানন রায় দরখাস্তকারী।

দরখাস্তকারী পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের প্রধান সদর আমীনের আদালতে নীলকিশোর বাঁড়ুয্যা ও অম্বিকাচরণ চাটুয্যা ও অন্যেরদের নামে নালিশ করে তাহাতে মোকদ্দমা উপস্থিত হওনের কতক কাল পূর্ব্বে অম্বিকাচরণ মরিয়াছে ইহার প্রমাণ হওয়াতে মোকদ্দমা ননসুট হইল। প্রধান সদর আমীন ইহা বলিয়া ঐ হুকুম দিলেন যে ঐ মোকদ্দমা ১৭৯৩ সালের ৯ আইনের ৩ ধারার বিরুদ্ধ হইয়াছে এবং ঐ হুকুম আপীল হইয়া প্রথমে জিলার জজ সাহেব তৎপরে সদর দেওয়ানী আদালতের দ্বারা মঞ্জুর হইল।

বি জে কলবিন। একটিং রেজিষ্টর।

John C. Marshman, *Bengalee Translator.*

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৬ সাল ১৪ আগষ্ট।

মুরশিদাবাদে জঙ্গীপুরের মুনসেফ শ্রীযুত এচ এস তামসন সাহেব (Mr. H. S. Thompson,) জিলা চব্বিশপরগনার শালিখার মুনসেফ হইবেন।

পশ্চিম বর্দ্ধমানের আউশগাঁর মুনসেফ শ্রীযুত বাবু তারাকৃষ্ণ হালদার মুরশিদাবাদে জঙ্গীপুরের মুনসেফ হইবেন।

ঢাকার সাবাওরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু রামগোপাল সোম পশ্চিম বর্দ্ধমানের আউশগাঁর মুনসেফ হইবেন।

ছিলটের লশকরপুরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু গোপীমোহন রায় ঢাকার সাবাওরের মুনসেফ হইবেন।

শ্রীযুত বাবু শারদাপ্রসাদ ঘোষ ছিলটে লশকরপুরের মুনসেফ হইবেন। এবং ঢাকাতে আগামি যে পরীক্ষা হইবেক তাহাতে যোগ্যতার পত্র প্রাপণের অপেক্ষা থাকিবেক।

ছুটী।

১৮৪৬ সাল ১৪ আগষ্ট।

জিলা ময়মনসিংহের ঘোরগাঁর মুনসেফ শ্রীযুত বাবু গৌরহরি বসু স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে আগামি দশহরার বন্দের অতিরিক্ত এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৬ সাল ২০ আগষ্ট।

পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের মুনসেফ শ্রীযুত জে এস বেল সাহেব (Mr. J. S. Bell,) আগামি দশহরার বন্দের অতিরিক্ত এক সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। একটিং রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

১৪৭৮ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৬ সাল ৮ আগষ্ট।

সারণের মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত জে ই এস লিলি সাহেব (Mr. J. E. S. Lillie,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে কেপে কিম্বা অষ্ট্রেলিয়াতে গমন করণার্থ দুই বৎসরের ছুটী পাইয়াছেন।

মুরশিদাবাদের কালেকটর শ্রীযুত ডবলিউ এম ডিরম সাহেব (Mr. W. M. Dirom,) আপন কর্ম্মের ভার ঐ

জিলার মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত এচ এম রীড সাহেবের (Mr. H. M. Reid,) প্রতি অর্পণ করিয়া স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন। অন্য হুকুম না হওয়াপর্য্যন্ত শ্রীযুত রীড সাহেব আপন কর্ম্মের অতিরিক্ত ঐ কর্ম্ম চালাইবেন।

১৮৪৬ সাল ১০ আগষ্ট।

মুরশিদাবাদের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের এজেন্ট শ্রীযুত মেজর জেনরল এফ বি রেপর সাহেব (Major General F. V. Raper,) এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন কিন্তু ঐ মাসে আপন কর্ম্মের ভারও রাখিবেন।

১৮৪৬ সাল ১১ আগষ্ট।

পূরণিয়ার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত ই জে সি রিচার্ডসন সাহেব (Mr. E. J. C. Richardson,) ছুটী প্রাপণবিষয়ক শুধরা বিধির ১১ ধারানুসারে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৬ সাল ১২ আগষ্ট।

মৌলমিনের সিবিল আসিষ্টান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত জান টেট সাহেব (Mr. John Tait,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৬ সাল ১২ আগষ্ট।

চাটিগাঁর একটিং কালেকটর শ্রীযুত এফ বি কেম্প সাহেব (Mr. F. B. Kemp,) গত মাসের ২৮ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

পূরণিয়ার মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত জর্জ মার্টিন সাহেব (Mr. George Martin,) বর্ত্তমান মাসের ৩ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুত ই জেনকিন্স সাহেবের (Mr. E. Jenkins,) প্রতি অর্পণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১৪৮৯ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৬ সাল ১২ আগষ্ট।

শ্রীযুত জে জি ডেনহাম সাহেব (Mr. J. G. Denham,) ও শ্রীযুত বাবু শ্যামাচরণ সরকার ও শ্রীযুত মৌলবী হিদায়ৎ আলী ও শ্রীযুত শিব শাহু উকীল ও শ্রীযুত বাবু দিয়ানৎ রায় ও শ্রীযুত জমট হুসেন ও শ্রীযুত হরেকৃষ্ণ লাহিড়ী গয়ালী ও শ্রীযুত বিশ্বেশ্বর চাকুরী গয়ালী গয়া ও সাহেবগঞ্জ নগরের শোভার্থে চৌকীদারীর ফাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটি হইবেন।

সরবের সুপরিন্টেণ্ডেন্ট শ্রীযুত সি বি ক্বিণ্টিন সাহেব (Mr. C. B. Quintin,) এবং ১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত সৈয়দ ওয়াজীউল্লা ও শ্রীযুত হাফিজ সরফরাজ আলী পূরণিয়াতে ও মালদহে ১৮২২ সালের ৭ আইনের ও ১৮২৫ সালের ৯ আইনের নির্দ্দিষ্ট সম্পূর্ণ ক্ষমতা পাইয়াছেন।

সরবের সুপরিন্টেণ্ডেন্ট শ্রীযুত আর এন শোর সাহেব (Mr. R. N. Shore,) ও ১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত জে ব্রৌন সাহেব (Mr.J. Brown,) ও শ্রীযুত ক্ষেত্রমোহন মুখুয্যা ও শ্রীযুত জে পি ডেসা সাহেব (Mr. J. P. Dessa,) ও শ্রীযুত মৌলবী আলী আহমদ ও শ্রীযুত রাধানাথ বসু ত্রিহুতে ১৮২২ সালের ৭ আইন ও ১৮২৫ সালের ৯ আইনের নির্দ্দিষ্ট সম্পূর্ণ ক্ষমতা পাইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৪৬ সাল ১২ আগষ্ট।

সারণের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ রফিক আগামি দশহরার বন্দের অতিরিক্ত একুশ-দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

কাছাড়ের সুপরিন্টেণ্ডেন্ট শ্রীযুত কাপ্তান ই আর লায়ন্স সাহেব (Captain E. R. Lyons,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

মৌলমিনের সিবিল আসিষ্টান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত জে টেট সাহেব (Mr. J. Tait,) গত মাসের ২১ তারিখে থনাসরীম প্রদেশের কমিস্যনর সাহেবের স্থানে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বাঁকুড়ার সিবিল আসিষ্টান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত জি এন চীক সাহেব (Mr. G. N. Cheek) গত মাসের ২৯ তারিখে যে দশ দিনের ছুটী পান তাহার অবশিষ্ট কাল বর্ত্তমান মাসের ৩ তারিখে রহিত হইল ঐ তারিখে তিনি আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

বহরমপুরের ডাকের অধ্যক্ষ শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট জে ব্রিষ্টো সাহেব (Lieut. J. Bristow,) আপনার অত্যাবশ্যক কর্ম্মোপলক্ষে দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন তিনি আপন কর্ম্মের ভার এদেশীয় ৩৯ পল্টনের কাপ্তান শ্রীযুত এফ ই বয়ল সাহেবের (Captain F. E. Voyle,) প্রতি অর্পণ করেন তিনি শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট ব্রিষ্টো সাহেবের অনুপস্থানপর্য্যন্ত ঐ কর্ম্ম চালাইবেন।

বহরমপুরের ধর্ম্মোপদেশক শ্রীযুত পাদরি ডবলিউ উইঞ্চেষ্টর সাহেব (Rev. W. Winchester,) ছুটী বিষয়ক শুধরা বিধির ১১ ধারানুসারে বর্ত্তমান মাসের ১৮ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

রঙ্গপুরের একটিং সদর আমীন শ্রীযুত জে তামস সাহেব (Mr. J. Thomas) আগামি দশহরার বন্দে ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৬ সাল ১২ আগষ্ট।

শ্রীযুত জর্জ আগষ্টস পাক্সটন সাহেব (Mr. George Augustus Paxton,) শ্রীযুত অনরবিল কোর্ট অফ ডৈরেক্টর্স সাহেবেরদের দ্বারা বাঙ্গলা দেশের সিবিল-সম্পর্কীয় সিরিশতায় নিযুক্ত হইয়া "এসেক্স" নামক জাহাজের দ্বারা পঁহুছিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ৬ তারিখে খাজুরাতে পঁহুছে।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১৪৮৬ সালের সকলের দৃষ্টিগোচর পরীক্ষা।

১। প্রধান বৃত্ত্যাকাঙ্ক্ষিরদের এবং ১৮৪৪ সালের ১০ অক্টোবর তারিখের নির্দ্ধারণানুসারে যে ফর্দ্দ বৎসরে২ বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলে দিবার হুকুম আছে সেই ফর্দ্দেতে লিখিবার যোগ্য কর্ম্মাকাঙ্ক্ষিরদের উমতিহান নীচের লিখিত তারিখে ও ঘণ্টায় টৌনহালে হইবেক।

তারিখ।	বিষয়।	
সেপ্টেম্বর	প্রধান বৃত্তি।	দ্বিতীয় বৃত্তি।
১৬ বুধবার	সাধারণ শাস্ত্র বিদ্যা	ইঙ্গরেজী ব্যাকরণ।
১৭ বৃহস্পতিবার	পুরাবৃত্ত	পুরাবৃত্ত।
১৮ শুক্রবার	ক্ষেত্রপরিমাপক বিদ্যা	ক্ষেত্র পরিমাপক বিদ্যা।
১৯ শনিবার	পদার্থ বিদ্যা	গোলাধ্যায়।
২১ সোমবার	ইঙ্গরেজী এসে	অনুবাদ।
২২ মঙ্গলবার	বাঙ্গলা এসে	পাঠ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৬। ২৫ আগষ্ট।]

পরীক্ষার কার্য্য প্রতিদিবস পূর্ব্বাহ্নে ঠিক দশ ঘণ্টার সময়ে আরম্ভ হইয়া পাঁচ ঘণ্টার সময়ে শেষ হইবেক ঐ সময়ে সকল উত্তর দাখিল করিতে হইবেক। কর্ম্মাকাঙ্ক্ষিরদের আপন২ স্থানে বৈসনইত্যাদি কার্য্যেতে বিলম্ব না হয় এইহেতুক তাহারদিগকে নিরূপিত সময়ের পোআ ঘণ্টা থাকিতে উপস্থিত হইতে পরামর্শ দেওয়া যাইতেছে।

২। নীচের লিখিত যে২ সাহেবের নামের পার্শ্বে যে২ বিষয় লেখা আছে ঐ সাহেবেরা সেই২ বিষয়ের কাগজ অবিকল বৃত্তির নূতন নিয়মানুসারে প্রস্তুত করিবেন।

ইঙ্গরেজী বৃত্তি

প্রধান।

ইঙ্গরেজী এসে.....	শ্রীযুত সর হরবর্ট মাডক সাহেব।
শাস্ত্রবিদ্যা	শ্রীযুত অনরবিল সি এচ কামিরণ সাহেব।
পুরাবৃত্ত	শ্রীযুত সর হেনরি সিটন সাহেব ও শ্রীযুত ডি এলিয়ট সাহেব।
পদার্থ বিদ্যা	শ্রীযুত ডাক্তর এফ জে মৌআট সাহেব।
ক্ষেত্রপরিমাপক বিদ্যা	শ্রীযুত পাদরি এফ ফিসর সাহেব।
বাঙ্গলা ভাষার এসে কিম্বা	শ্রীযুত পাদরি কৃষ্ণমোহন বাঁড়ুয্যা।
কর্ম্মাকাঙ্ক্ষী চাহিলে লাটিন ভাষার এসে	শ্রীযুত অনরবিল সি এচ কামিরণ সাহেব।

দ্বিতীয় বৃত্তি।

ইঙ্গরেজী ব্যাকরণ ...	শ্রীযুত সি বীডন সাহেব।
গোলাধ্যায়	শ্রীযুত ই এ সামুয়েল্স সাহেব।
পুরাবৃত্ত	শ্রীযুত বি জে কলবিন সাহেব।
ক্ষেত্রপরিমাপক বিদ্যা	শ্রীযুত ডাক্তর এফ জে মৌআট সাহেব।
অনুবাদ	শ্রীযুত কাপ্তান জি টি মার্স্যল সাহেব।

সংস্কৃত বৃত্তি।

প্রধান ও দ্বিতীয় (সকল বিষয়ে)	শ্রীযুত কাপ্তান জি টি মার্স্যল সাহেব।

আরবী বৃত্তি।

প্রধান ও দ্বিতীয় ...	শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট কর্ণেল রাইলি সাহেব।

৩। শাস্ত্রবিদ্যা ও পুরাবৃত্তের যে২ বিষয় ইমতিহানের নিমিত্তে ১৮৪৫ সালের আগষ্ট মাসে মনোনীত হইয়াছিল তাহা নীচে লেখা যাইতেছে। বর্ত্তমান বৎসরের ইমতিহানের সকল কাগজ তাহাহইতে প্রস্তুত হইবেক।

শাস্ত্রবিদ্যা।

গদ্য।

বেকনের নোবম অর্গেনম ও জনসনের রামব্লর ও রাসিলাস।

পদ্য।

মিলটনের "পারাডৈস লষ্ট" ও কৌপরের কাব্যের যে২ ভাগ রিচার্ডসন সাহেবের সিলেকস্যন পুস্তকের মধ্যে অর্পণ আছে তাহা। সেক্সপিয়রের নাটকের দ্বিতীয় রিচার্ড রাজার এবং চতুর্থ হেনরি রাজার প্রথম ও দ্বিতীয় ভাগ।

পুরাবৃত্ত।

ইঙ্গলণ্ড।

রাজমতান্তর কালাবধি বর্ত্তমান কালপর্য্যন্ত।

গ্রিস।

আদি বিবরণাবধি পিলোপোনিস্যান যুদ্ধপর্য্যন্ত (মিটফর্ড ও থর্লওয়াল সাহেবের গ্রন্থ)।

ভারতবর্ষ।

ওয়ারণ হেষ্টিংস সাহেবের আমলের আরম্ভঅবধি লার্ড কর্ণওয়ালিসের আমলের শেষপর্য্যন্ত রাজস্বসম্পর্কীয় ফলের প্রতি বিশেষ দৃষ্টি রাখিয়া মিল সাহেবের ব্রিটিশ ইণ্ডিয়ার বিবরণের ৫ এবং ৬ গ্রন্থ। তাহার সঙ্গে বোটুল সাহেবের রাজস্বের মূল নিয়ম গ্রন্থ অধ্যয়ন হইবেক।

৪। এই পরীক্ষা পূর্ব্বাপেক্ষা অতিশয় গুরুতর হইয়াছে এবং পূর্ব্ববৎ কেবল গবর্ণমেন্টের কালেজের ছাত্রেরা এবিষয়ে প্রতিযোগী নহে অতএব পরীক্ষার ফল সম্পূর্ণরূপে ও যথার্থমতে ও বিনাপক্ষপাতে রিপোর্ট হয় এই বিষয়ে সাধারণ লোকের এবং গবর্ণমেন্টের অতিহৃদ্বোধ করণ আবশ্যক বিধায় নীচের লিখিত সাহেবেরা ছাত্রেরদের উত্তরের পরীক্ষা করিবেন।

শাস্ত্রবিদ্যা	শ্রীযুত অনরবিল সি এচ কামিরণ সাহেব।
পুরাবৃত্ত	শ্রীযুত সর হেনরি সিটন সাহেব ও শ্রীযুত ডি এলিয়ট সাহেব।
ক্ষেত্র পরিমাপক ও পদার্থ বিদ্যা	শ্রীযুত এ ডবলিউ কৃক্টফর সাহেব।
লাটিন এসে	শ্রীযুত অনরবিল সি এচ কামিরণ সাহেব।
ইঙ্গরেজী এসে ...	শ্রীযুত জে ডবলিউ কলবিল সাহেব।
বাঙ্গলা এসে	শ্রীযুত পাদরি কৃষ্ণমোহন বাঁড়ুয্যা।

বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের সাহেবেরা টৌন হালে এই পরীক্ষার কার্য্যের তত্ত্বাবধারণ করিবেন এবং সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্তার শ্রীযুত হালিডে সাহেব ও শ্রীযুত ইয়ং সাহেব তাঁহারদের সাহায্য করিবেন বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের ছোট সেক্রেটারী শ্রীযুত সি বীডন সাহেব পরীক্ষার কাল ব্যাপিয়া তথায় উপস্থিত হইবেন।

বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেব হুগলীতে মহম্মদ মসিমের কালেজের সকল পরীক্ষার তত্ত্বাবধারণ করিবেন।

৫। শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের ১৮৪৪ সালের ১০ অক্টোবর তারিখের বিজ্ঞাপনানুসারে কর্ম্মাকাঙ্ক্ষিরদের নামের যে ফর্দ্দ বৎসরে২ গবর্ণমেন্টকে দিবার হুকুম হইয়াছে সেই ফর্দ্দেতে লিখিবার যোগ্য কর্ম্মাকাঙ্ক্ষিরদের ইমতিহানের নীচের লিখিত বিধান সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে পুনর্ব্বার প্রকাশ হইতেছে।

১। যাহার আঠার বৎসরের কম কি তেইশ বৎসরের অধিক বয়স হয় এবং যে জন ইমতিহান দেওনের সময়ে গবর্ণমেন্টের কোন এক কালেজের অথবা বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের স্বীকৃত কোন বিদ্যালয়ের ছাত্র না হয় সেই জন বার্ষিক রিপোর্টে আপন নাম লিখনের আকাঙ্ক্ষিরদের মধ্যে গণ্য হইতে পারে না। কর্ম্মাকাঙ্ক্ষি সকল লোকের আবশ্যক যে আপনারদের সদাচারিতার বিষয়ে হৃদ্বোধজনক প্রমাণ দেয়।

২। প্রত্যেক জন কর্ম্মাকাঙ্ক্ষী গবর্ণমেন্টের কোন কালেজের সম্পর্কীয় হউক কিম্বা বিশেষ বিদ্যালয়ের সম্পর্কীয় হউক ইঙ্গরেজী প্রধান বৃত্তি প্রাপণার্থ ছাত্রেরা বৎসরে২ যে ইমতিহান দিয়া থাকে তাহা দিবেক কিন্তু কর্ম্মাকাঙ্ক্ষী আপন ইচ্ছামতে এদেশীয় ভাষায় এসে অর্থাৎ রচনা না লিখিয়া লাটিন ভাষায় লিখিতে পারে।

৩। যোগ্যতার দুই সম্প্রদায় হইবেক। যাহারদের প্রধান বৃত্তি ভোগের শেষ বৎসর হইয়াছে অথবা যাহারদের নিতান্তই শেষ বৎসর হয় নাই কিন্তু তাহারদের বৃত্তি পাইবার যোগ্য হওন সময়ে বৃত্তি শূন্য থাকিলে এবং তাহারা তাহা পাইলে এক্ষণে ঐ বৃত্তির শেষ বৎসর হইত অথবা যাহারা কোন বিশেষ বিদ্যালয়ে দশ বৎসর পর্য্যন্ত বিদ্যা শিক্ষা করিয়াছে এবং ইমতিহানের প্রত্যেক বিষয়ে যত চিহ্ন নির্দ্দিষ্ট আছে তাহার চারি

[*Government Gazette*, 25*th August*, 1846.]

অংশের অন্যূন তিন অংশ পায় তাহারা প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইতে পারে। এবং ইঙ্গরেজী প্রধান বৃত্তি পাইবার নিমিত্তে যে২ বিষয়ে ইমতিহান দিতে হয় তাহার প্রত্যেক বিষয়ে নির্দ্দিষ্ট চিহ্নের অন্যূন অর্দ্ধ অংশ যাহারা পায় এমত অন্য সকল কর্ম্মাকাঙ্ক্ষী দ্বিতীয় শ্রেণীভুক্ত হইবেক।

৪। ইমতিহানের সময়ে কৃতকার্য্য কর্ম্মাকাঙ্ক্ষিরদের গুণের তারতম্য বুঝিয়া তাহারা সম্প্রদায়ের প্রথম দ্বিতীয়াদি স্থানে ভর্ত্তি হইবেক।

৫। যাহারা কৌন্সেলের ফর্দ্দে নাম লেখাইতে আকাঙ্ক্ষা রাখে তাহারদের ইমতিহানে প্রতিযোগিতা করণের অনুমতি পাইবার পূর্ব্বে কোং ৫৲ টাকা ফিস দিতে হইবেক।

৬। যে কোন ছাত্র কৌন্সেলের ফর্দ্দেতে আপন নাম লেখাইবার যোগ্যতার প্রমাণ না দেয় সে তিনবারের অধিক ইমতিহান দিতে পারিবেক না এবং সেই প্রত্যেকবারের পূর্ব্বে তাহার উক্ত ফিস দিতে হইবেক।

৭। যে কর্ম্মাকাঙ্ক্ষির নাম ফর্দ্দেতে লেখা যায় সেই জন উচ্চ শ্রেণী পাইবার অভিপ্রায়ে পুনর্ব্বার ইমতিহান দিতে অনুমতি পাইবেক না।

৮। গবর্ণমেন্টের ও বিশেষ বিদ্যালয়ের সকল কর্ম্মাকাঙ্ক্ষী স্পষ্টরূপে জানিবেক যে তাহারদের নাম ফর্দ্দেতে লিখিত হইলেই তাহারা নিতান্ত কর্ম্ম পাইবেক এমত নহে কেননা বিদ্যাতে নিপুণতা এবং সদাচারিতা ভিন্ন অন্যান্য গুণেরও আবশ্যক হইবেক।

৯। ইমতিহানের এই২ নিয়ম হইবেক এবং প্রথম ইঙ্গরেজী বৃত্তির যে হার ২ বিধিতে লেখা আছে তাহা এই*।

বিদ্যার নানা শাখার বিষয়ে নানা প্রশ্ন বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের হুকুমানুসারে প্রস্তুত হইবেক এবং যে দিবসে ইমতিহান হইবেক তাহা উপযুক্ত সময় থাকিতে তাঁহারদের দ্বারা নিরূপণ হইবেক।

ছাত্রেরা এক কুঠরীর মধ্যে একত্র হইবেক তাহারদের কোন কেতাব বা কাগজ কি যাহাতে কিছু অবগত হইতে পারে এমত কিছু থাকিবেক না ইমতিহানের সময়ে তাহারদের পরস্পর কোন কথা বা লিখনপঠন হইবেক না এবং সেই নিমিত্তে তাহারা উপযুক্তমতে দূরে পৃথক্২ হইয়া বসিবেক।

কোন সাহায্যবিনা তাহারদের সকল জিজ্ঞাসার উত্তর দিতে হইবেক এবং এসে লিখিতে হইবেক এবং তাহারদের কোন সাহায্য না হয় এতদর্থে বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের এক জন কামরার মধ্যে থাকিবেন এবং সমস্ত ইমতিহানের কর্ত্তৃত্ব করিবেন।

যদি কোন কপট কর্ম্ম হয় বা তাহার উদ্যোগ হয় তবে অপরাধি ব্যক্তি ইমতিহানহইতে বহিষ্কৃত হইবেক এবং কৌন্সেলের সাহেবেরদের রিপোর্টের মধ্যে তাহার নাম লেখা যাইবেক না এবং সেই নিমিত্তে সে সরকারী কর্ম্মে নিযুক্ত হইবার অযোগ্য হইবেক।

প্রত্যেক প্রশ্নের গুরুত্বঅনুসারে বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেল তাহার মূল্যের একি প্রকার হার নিরূপণ করিবেন। যদ্যপি সেই প্রশ্নের ঠিক এবং সম্পূর্ণ উত্তর দেওয়া যায় তবে সেই প্রশ্নের যত চিহ্ন নিরূপণ আছে তাহার সম্পূর্ণ সংখ্যা কৃতকার্য্য ছাত্র পাইবেক কিন্তু যদি তাহার অসম্পূর্ণ উত্তর দেওয়া যায় তবে যেপর্য্যন্ত তাহা ঠিক ও পূর্ণ হয় তাহার হিসাব করিয়া সম্পূর্ণ চিহ্নের অংশ দেওয়া যাইবেক। কিন্তু ইমতিহানের সকল প্রশ্নের সমুদয়ে যত চিহ্ন নিরূপণ আছে তাহার অর্দ্ধেকপর্য্যন্ত যে ছাত্র না পায় সে প্রধান বৃত্তিভোগির তুল্য জ্ঞান হইতে পারিবেক না।

ইঙ্গরেজী ভাষাতে ছাত্রেরদের প্রধান বৃত্তি প্রাপণার্থে এই২ বিদ্যাতে নিপুণহওনের আবশ্যক।

ইঙ্গরেজী ভাষার রচনা। পদাকাঙ্ক্ষি ব্যক্তির ইঙ্গরেজী ভাষাতে উপযুক্তমতে এসে অর্থাৎ রচনা করিতে হইবেক।

পুরাবৃত্তের বিবরণ।—সাধারণ পুরাবৃত্তের প্রধান২ বিষয় তাহার জানিতে হইবেক এবং গ্রিক দেশ ও রুম ও ভারতবর্ষ ও ইঙ্গলণ্ড ও ইদানীন্তন ইউরোপের নব্য ইতিহাসের বিশেষ জ্ঞাত থাকিতে হইবেক প্রত্যেক বার্ষিক ইমতিহানে পুরাবৃত্তের শ্রেণীর বিষয়ে যে পরীক্ষা হইবেক তাহা পূর্ব্ব বৎসরের ১৫ জুন তারিখে কি তাহার পূর্ব্বে বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের সাহেবেরা জ্ঞাত করিবেন।

সাধারণ বিদ্যা। প্রধান২ গ্রন্থকর্ত্তারদের গ্রন্থহইতে মনোনীতকরা গদ্য ও পদ্যের প্রকরণের অর্থ করিতে হইবেক। উত্তর কালে আগামি বৎসরের নিমিত্ত যে গ্রন্থহইতে সেইমত প্রকরণ বাচনী হইবেক তাহা প্রত্যেক বার্ষিক ইমতিহানের অন্যূন এক বৎসর পূর্ব্বে বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের সাহেবেরা ধার্য্য করিবেন।

ক্ষেত্রপরিমাণাদি বিদ্যা। বীজগণিত বিদ্যায় পিকক সাহেবের গ্রন্থ জ্ঞাত থাকিতে হইবেক এবং উড সাহেবের বীজগণিত বিদ্যার "অনুমান" এই বিষয়ের অধ্যায় জ্ঞাত থাকিতে হইবেক। ইউক্লিডের প্রথম চারি গ্রন্থ এবং পঞ্চম গ্রন্থের পঞ্চম ব্যাখ্যা এবং ষষ্ঠ গ্রন্থ এবং একাদশ গ্রন্থের ২১ প্রস্তাব এবং হাইণ্ড ও য়োবল ও উডহৌসের রচিত প্লেন এবং স্ফেরিকাল ত্রিকোণ পরিমাপক বিদ্যা এবং কোনিক সেকস্যন্স।

পদার্থ বিদ্যা। পশ্চাৎ লিখিত* গ্রন্থে যেরূপ জ্যোতির্ব্বিদ্যা ও শিল্পবিদ্যা ও দ্রুবস্তুর নিরূপক ও বায়ুনিরূপক বিদ্যা ও দৃষ্টিনিরূপক বিদ্যার জ্ঞান থাকে সেইরূপ তাহারদের থাকিবেক অর্থাৎ হর্সল সাহেবের পদার্থ বিদ্যার অধ্যয়নবিষয়ক ভূমিকা এবং বিবি সমরবিলের প্রকৃতির বিদ্যার সম্বন্ধ এই দুই গ্রন্থ যাহাতে উত্তমরূপে বুঝিতে পারে সেইপর্য্যন্ত উপরের উক্ত গ্রন্থ পাঠ করিতে হইবেক। এবং কর্ম্মণ্য বিদ্যাপ্রতিপোষক সোসৈটির প্রকাশিত গ্রন্থের মধ্যে ক্ষেত্রপরিমাণ ও প্রকৃতিসম্পর্কীয় ভূগোলীয় বিদ্যা জানিতে হইবেক।

এতদ্দেশীয় এসে। এতদ্দেশীয় ভাষাতে উপযুক্ত এসে অর্থাৎ রচনা লিখিতে হইবেক।

৬। এই সকল রিপোর্ট পাইলে পর যত শীঘ্র সাধ্য সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার ও বিতরণ হইবার নিমিত্তে বৃত্তিবিষয়ক প্রশ্ন এবং ইঙ্গরেজী বিদ্যা ও পুরাবৃত্ত বিষয়ক সর্ব্বাপেক্ষা অত্যুত্তম উত্তর ও অত্যুত্তম এসে ছাপা হইবেক।

গবর্ণমেন্টের কালেজ ভিন্ন অন্যান্য স্থানের বৃত্ত্যাকাঙ্ক্ষিরদের অতিউত্তম২ উত্তরও ছাপা হইবেক।

প্রত্যেক বিষয়েতে যে২ উত্তর দেওয়া যায় তাহা অনায়াসে শ্রেণীপূর্ব্বক সাজান যায় ও পরীক্ষ করা যায় এই অভিপ্রায়ে সকল বৃত্ত্যাকাঙ্ক্ষির প্রতি হুকুম হইতেছে যে কাগজের কেবল এক দিগে আপন২ উত্তর লেখেন এবং এক ফর্দ্দ কাগজে এক জিজ্ঞাসার অধিক উত্তর না লেখেন।

উক্ত বিধানক্রমে যে২ উত্তর লেখা না যায় তাহা অগ্রাহ্য হইবেক।

বিদ্যাধ্যাপনের শ্রীযুত অনরবিল প্রসীডেন্ট ও কৌন্সেলের হুকুমক্রমে।

এফ জে মৌআট। সেক্রেটারী।

বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেল। ১৮৪৬। ২০ জুলাই।

---

* ব্রিস্কলি সাহেবের জ্যোতির্ব্বিদ্যা গ্রন্থ কিম্বা কর্ম্মণ্য বিদ্যা প্রতিপোষক সোসৈটির পদার্থবিদ্যার পুস্তকের মধ্যে জ্যোতির্ব্বিদ্যা। এবং শিল্পবিদ্যাবিষয়ে হিউএল সাহেবের পুস্তক ও দ্রুবস্তুনিরূপক বিদ্যাবিষয়ে উএবর্টর সাহেবের পুস্তক ও দৃষ্টিনিরূপক বিদ্যাবিষয়ে ফেল সাহেবের পুস্তক এবং বায়ুনিরূপক বিদ্যাবিষয়ে কর্ম্মণ্য বিদ্যা প্রতিপোষক সোসৈটির গ্রন্থ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৬। ২৫ আগস্ট।]

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেণ্টের ইশ্‌তিহার।

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিষয়ক ইশ্‌তিহার।

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা দরঙ্গের তৌজি ভুক্ত অনাকাইমী নীচের লিখিত মহালহায় সন ১২৫২ সালের বকেয়া বাকী রাজস্বের নিমিত্তে সন ১৮৪৬ সালের ১ সেপ্টেম্বর মোতাবেক সন ১২৫৩ সনের ১৭ ভাদ্র মঙ্গলবার রোজ উক্ত জেলার শ্রীযুত কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে বিনাওজরে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৬ ইঙ্গরেজী ১২ আগষ্ট মোতাবেক সন ১২৫৩ সন ২৯ শ্রাবণ।

নম্বর শ্রেণী	মহালের শ্রেণী	জিলার তৌজিতে মহালের নম্বর	নাম মহাল	মালিকের নাম	সদর জমা	যাহা সন ১৮৪৬ ইঙ্গরেজীর ৩০ আপ্রেলতক বাকী	মন্তব্য কথা
২ নং	ইস্তমরারি জমা ধার্য্য নাহওয়া মহাল	৪	দেশ দরঙ্গ	রাজা প্রেমনারায়ণ	৮১০।/২	১৬৬১ ।৶৯	মছলম হক যাহা এই মহালের ২০ মৌজাতে আছে তাহা বিক্রয় হবেক আর এই মাটী খেরাজী আধা নিরিখে জমা ধার্য্য আছে পরন্তু মাটীতে উত্তম ফসল হয় ইতি।
ঐ	ঐ	৭	ঐ	গন্ধর্ব্বনারায়ণ কোঙর	১০২৸৶১	১৪০৲	মছলম হক যাহা এই মহালের ৩ মৌজায় আছে তাহা বিক্রয় হবেক আর এই মাটী খেরাজী আধা নিরিখে জমা ধার্য্য আছে পরন্তু মাটীতে উত্তম ফসল হয় ইতি।
ঐ	ঐ	১২	ঐ	কেশবনারায়ণ কোঙর	৮৯ ।৶৩	১২২ ।৶৬	মছলম হক যাহা এই মহালের ৬ মৌজাতে আছে তাহা বিক্রয় হবেক আর এই মাটী খেরাজী আধা নিরিখে জমা ধার্য্য আছে পরন্তু মাটীতে উত্তম ফসল হয় ইতি।
ঐ	ঐ	১৮	ঐ	বরুণা কোঙর	৩৫ ।৶১২	১২ ।	মছলম হক যাহা এই মহালের ১ মৌজাতে আছে তাহা বিক্রয় হবেক আর এই মাটী খরাজী আধা নিরিখে জমা ধার্য্য আছে পরন্তু মাটীতে উত্তম ফসল হয় ইতি।

J. T. GORDON, *Collector.*

INSOLVENT COURT.

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the matters of the Petition of ROBERT HAMMOND WATLING, late of Circular Road, in the town of Calcutta, Trader and now a Prisoner confined in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of His late Majesty George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors, in the East Indies, are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the 17th day of October next.

The names of the Creditors of the said ROBERT HAMMOND WATLING, appear in a Schedule filed with his said Petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court to which any Creditor may refer.

C. STRETTELL,
Insolvent's Attorney.

Calcutta, August, 1846.

In the matter of FRANK BONYNGE, late of Khoojoo, in Assam, cultivator of the tea plant, and afterwards of Old Court House Street in Calcutta, and now a Prisoner for debt in the Common Jail in Calcutta.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, made and pronounced on this twentieth day of August instant, in the above matter of Frank Bonynge, an Insolvent, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of His Majesty George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, Saturday, the seventeenth day of October next, was and is appointed for hearing of the matters of his petition.

The names of the Creditors of the said FRANK BONYNGE, will appear on the face of the Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of this Court, on this day, and to which all Creditors of the said Frank Bonynge may refer for their better satisfaction, dated this 20th day of August, 1846.

A. D. KEMP,
Attorney for the Insolvent, Frank Bonynge.

In the matter of HENRY CHAPMAN KEMP, carrying on trade and business as Merchant and Agent, at Clive Street, in the Town of Calcutta, under the style and firm of T. Hyde Gardiner and Company, and also carrying on trade and business in copartnership with Robert Seymour Strickland, in Clive Street aforesaid, as Secretaries to the Alliance Insurance Company, under the firm of Kemp, Strickland and Company, lately of the French Settlement of Chandernagore, but now of Théatre Street, in the Town of Calcutta, and against whom

যোত্রহীনেরদের আদালত ।

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

বিজ্ঞাপন।

সকলকে খবর দেওয়া যাইতেছে যে ঐ আদালতের হুকুমানুসারে শহর কলিকাতার

রাবর্ট হামণ্ড ওয়াটলিং

যিনি পূর্ব্বে শহর কলিকাতার সরক্যুলর রোড়ে বাস করিতেন এবং এক্ষণে শহর কলিকাতায় প্রধান কারাগারে বন্ধ আছেন তাঁহার দরখাস্তের তাৎপর্য্য অর্থাৎ গত রাজার অধিকারের নবম বৎসরের নিয়ম যাহা ভারতবর্ষের সকল অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থে হইয়াছে সেই নিয়মানুসারে উদ্ধারের নিমিত্তে প্রার্থনা করেন ঐ দরখাস্ত শ্রবণের নিমিত্ত আগামি ১৭ অক্টোবর শনিবার নির্দ্ধারিত হইয়াছে।

ঐ রাবর্ট হামণ্ড ওয়াটলিং সাহেবের মহাজনদিগের নাম এক ফর্দ্দে নির্দ্দিষ্ট করিয়া তাহার দরখাস্ত সম্বলিত ঐ আদালতের প্রধান ক্লার্কের দফ্তরখানার দাখিল হইয়াছে তাঁহাতে যে মহাজনের বাঞ্ছা হয় ঐ দফ্তরখানায় যাইয়া দেখিবেন।

সি জি ষ্ট্রেটেল। ইনসালবেণ্টের উকীল।
কলিকাতা। ১৮৪৬ আগষ্ট।

পূর্ব্বে আসামের খুজুনিবাসি চা গাছের কৃষিকারক পরে কলিকাতা নগরের ওল্ড কোর্ট হৌস ষ্ট্রিট নিবাসি এক্ষণে কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় ঋণপ্রযুক্ত কয়েদী

ফ্রাঙ্ক বনিং সাহেবের

বিষয়ে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে তিনি যোত্রহীন হইয়া ভারতবর্ষের যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার অধিকারের নবম বৎসরের আইনক্রমে উপকার প্রার্থনা করেন অতএব বর্ত্তমান আগষ্ট মাসের ২০ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি অক্টোবর মাসের ১৭ তারিখ শনিবারে শুনা যাইবেক।

উক্ত ফ্রাঙ্ক বনিং সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া অদ্য এই আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা আপনারদের খাতিরজমার জন্যে তাহা দেখিতে পারেন। ইতি ১৮৪৬ সাল ২০ আগষ্ট।

এ ডি কেম্প।
যোত্রহীন ফ্রাঙ্ক বনিঙ্গের উকীল।

টি হাইড গার্ডিনর কোম্পানির নামে ক্লাইব ষ্ট্রিটে সওদাগর ও এজেন্টী কর্ম্মকারি এবং কেম্প ষ্ট্রিকলাণ্ড কোম্পানির নামে উক্ত ক্লাইব ষ্ট্রিটে রাবর্ট সিমোর ষ্ট্রিকলাণ্ড সাহেবের সঙ্গে আলয়ন্স ইন্সুরান্স কোম্পানির সেক্রেটারীর কর্ম্মকারি।

হেনরি চাপমান কেম্প সাহেব

পূর্ব্বে ফ্রান্সীয়েরদের অধীন চন্দননগরনিবাসী ছিলেন এক্ষণে কলিকাতা নগরের নাচঘর রাস্তানিবাসী আছেন। ১৮৪৬ সালের ৯ জুলাই তারিখে উক্ত যোত্রহীনের

an adjudication of Insolvency was made and pronounced by this Court, on the ninth day of July, one thousand eight hundred and forty-six, on the application of John Lackersteen, Charles Robert Lackersteen, William Richard Lackersteen, Augustus Alexander Lackersteen, and George Francis Lackersteen, carrying on trade and business at Clive Street, in the Town of Calcutta, in copartnership, under the style and firm of John Lackersteen Brothers, Creditors of the said Insolvent.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, made and pronounced on the 21st day of August instant, in the above matters of HENRY CHAPMAN KEMP, that he the said Chapman Kemp, is an Insolvent, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the reign of his late Majesty George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, Saturday, the 17th day of October next, was, and is appointed for the hearing of the said matters.

The names of the Creditors of the said HENRY CHAPMAN KEMP, will appear in the face of the Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of this Court, on this day, and to which all Creditors of the said Henry Chapman Kemp, can refer for their better satisfaction. Dated this 22d day of August, 1846.

A. D. KEMP,
Attorney for the Insolvent
Henry Chapman Kemp.

[*Government Gazette, 25th August*, 1846.]

মহাজন জান লাকর্ষ্টিন ব্রাদর কোম্পানির নামে কলিকাতার ক্লাইব ষ্ট্রিটে কর্ম্মকারি জান লাকর্ষ্টিন সাহেব ও চার্লস রাবর্ট লাকর্ষ্টিন সাহেব ও উলিয়ম রিচার্ড লাকর্ষ্টিন সাহেব ও আগষ্টস আলেকজাণ্ডর লাকর্ষ্টিন সাহেব ও জার্জ ফ্রান্সিস লাকর্ষ্টিন সাহেবের দরখাস্তমতে তিনি যোত্রহীন বটেন এমত নির্দ্ধারণ উক্ত আদালতে হইল।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে হেনরি চাপমান কেম্প সাহেবের বিষয়ে বর্ত্তমান আগষ্ট মাসের ২১ তারিখের উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে উক্ত হেনরি চাপমান কেম্প সাহেব যোত্রহীন হইয়া ভারতবর্ষের যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইন নামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার অধিকারের নবম বৎসরের আইনক্রমে উপকার প্রার্থনা করাতে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি অক্টোবর মাসের ১৭ তারিখ শনিবারে শুনা যাইবেক।

উক্ত হেনরি চাপমান কেম্প সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া অদ্য এই আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা আপনারদের খাতিরজমার জন্যে তাহা দেখিতে পারেন ইতি। ১৮৪৬ সাল ২২ আগষ্ট।

এ ডি কেম্প।
উক্ত যোত্রহীনের উকীল।

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কাশমন সাহেব কর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেটের ক্রোড় পত্র।

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, SEPTEMBER 8, 1846.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৬ সাল ৮ সেপ্টেম্বর।

INSOLVENT COURT.

ASSIGNEE'S OFFICE—NOTICE. [*Second Insertion.*]

PURSUANT TO ACT NO. XXVII. OF 1841.

Notice is hereby given, that in the event of no claim being established to the unclaimed dividends here undermentioned, and which were paid into the hands of the Accountant General and Sub-Treasurer of the East India Company, with the privity of the Accountant General of the Insolvent Court, pursuant to the above Act under the orders of the said Court, bearing date the 9th day of January, 1841, or any part thereof as particularized hereunder within 12 months from this date, such dividends will be distributed among such of the Creditors of the respective Insolvent Estates, as shall have established their claims against such Estates respectively, and an order will be obtained to have such claims, the dividends upon which remain unclaimed at the expiration of the time abovementioned, expunged from the respective Schedules.

R. O'DOWDA, *Assignee.*

Calcutta, 14th April, 1846.

যোত্রহীন আদালত।

আসৈনির দফ্তরখানা।

১৮৪১ সালের ২৭ আইনানুসারে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত দাওয়া না হওয়া যে সকল ডিবিডেণ্ড উক্ত আইনানুসারে উক্ত আদালতের ১৮৪১ সালের ৯ জানুআরি তারিখের হুকুমক্রমে যোত্রহীন আদালতের আকেকৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের অনুমত্যানুসারে কোম্পানি বাহাদুরের আকেকৌণ্টেণ্ট জেনরল ও সবত্রেজুরর সাহেবের হাতে অর্পণ হইয়াছিল সেই সকল ডিবিডেণ্ডের উপর অথবা তাহার পশ্চাৎ লিখিত কোন ভাগের উপর যদি অদ্যকার তারিখ-অবধি বারো মাসের মধ্যে দাওয়া না করা যায় তবে যোত্রহীনের সম্পত্তির যে মহাজনেরা আপনারদের দাওয়া সাবুদ করিয়াছেন তাঁহারদের মধ্যে ঐ ডিবিডেণ্ড বিভাগ করিয়া দেওয়া যাইবেক এবং উক্ত কাল অতীত হওন সময়ে যে সকল ডিবিডেণ্ডের দাওয়া না হইয়া থাকে তাহা তফসীলহইতে উঠাইয়া দিবার অনুমতি লওয়া যাইবেক।

আর ওডৌডা। আসৈনি।

কলিকাতা। ১৮৪৬ সাল ১৪ আপ্রিল।

ESTATE OF JOHN EDWARD CHEETHAM.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.	1st Divid. at 20 Co.'s Rs. per 100 Sa. Rs.	
		Sa. Rs.	Co.'s Rs.	
Comole Baboo, ...	South Barracks, Fort William, Merchant, ...	239 14 0	47 15 7	Admitted.
Capt. Neil Stewart,... ...	Berhampore, a Military Officer,...	515 14 0	103 2 10	ditto.
Mr. Rozario, ...	Cal., Book-seller,...	36 0 0	7 3 2	ditto.
Servants under Military ...	Court of Requests, ...	668 14 1	127 12 5	ditto.

জান এড্বার্ড চিথাম সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	যত টাকার দাওয়া	সিক্কা ১০০৲ টাকার উপর কোং ২০৲ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
		সিক্কা	কোং	
কমল বাবু	ফোর্ট উলিয়ম দক্ষিণ বারীক সওদাগর	২৩৯৸৶	৪৭৸৶৭	মঞ্জুর হইল
কাপ্তান নীল ষ্টুআর্ট ...	বহরমপুর সেনাপতি	৫১৫৸৶	১০৩৶১০	ঐ
রোজারিয়ো সাহেব	কলিকাতা কেতাবওয়ালা	৩৬৲	৭৶২	ঐ
মিলিটারি কোর্ট রিক্রেষ্টের চাকর	... ...	৬৩৮৸৶১	১২৭৸৫	ঐ

ESTATE OF JAMES ALEXANDER AYTON.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.	2d Divid. at 11 Co.'s Rs. p.100 Sa. Rs.	
		Sa. Rs.	Co.'s Rs.	
Begbie and Co., ...	.. ..	18 12 0	2 0 10	Proved.
Bhoodoo, ...	Cal., Khansamah, ...	200 0 0	22 0 0	Admitted.
Bustee Ram, ...	Do., Bearer, ...	144 0 0	15 13 5	Proved.
Johnson, Capt. of the O. B. Estl., decd., ...	23d Regt. N. I., ...	100 0 0	11 0 0	Admitted.
Khoda Bux, ...	Cal., Bhistee, ...	120 0 0	13 3 2	ditto.
Mission Press Proprietors, ..	Cal., Printers, ...	40 0 0	4 6 5	ditto.
Macdonald, Mr.	Dinapore, Merchant, ...	200 0 0	22 0 0	Proved.
Owen, Capt. Samuel, Comr. Ship Aurora, ...	Cal., Captain, ...	1500 0 0	165 0 0	Admitted.
Punchum, ...	Cal., Bearer, ...	120 0 0	13 3 2	ditto.
Govt. Gazette Press Proprietors, ...	Do., Printers, ...	50 0 0	5 8 0	ditto.
Ramchund Biswas, Madubchunder Bannerjee, ..	Do., Baneeas, ...	70 0 0	7 11 2	ditto.
Scott, Hunter and Co., ...	Do., Merchants, ...	700 0 0	77 0 0	ditto.
Sheodeen Sookool, Havildar or Jemadar, 35th Regt. N. I., ...	Barrackpore, Soldier, ...	150 0 0	16 8 0	ditto.
Ujooba, ...	Cal., Bearer, ...	144 0 0	15 13 5	ditto.

জেম্‌স আলেকজাণ্ডর এটন সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	যত টাকার দাওয়া	সিক্কা ১০০৲ টাকার উপর কোং ১১৲ টাকার দ্বিতীয় ডিবিডেণ্ড	
		সিক্কা	কোং	
বেগবি কোং	... ...	১৮৸০	২৲১০	প্রমাণ হইল
ভুদু	কলিকাতা খানসামা	২০০৲	২২৲	মঞ্জুর হইল
বস্তিরাম	ঐ বেহারা	১৪৪৲	১৫৸৶৫	প্রমাণ হইল
বাঙ্গলা কোম্পানির মৃত কাপ্তান জানসন	এদেশীয় ২৩ পল্টন	১০০৲	১১৲	মঞ্জুর হইল
খোদা বক্‌শ	কলিকাতা ভিস্তি	১২০৲	১৩৶২	ঐ
মিসন প্রেসের অধ্যক্ষগণ ...	কলিকাতা ছাপাওয়ালা	৪০৲	৪ ৷৶৫	ঐ
মাকডনাল্ড সাহেব	দানাপুর মহাজন	২০০৲	২২৲	প্রমাণ হইল
কাপ্তান সামুএল ওএন আরোরা নামক জাহাজের অধ্যক্ষ ...	কলিকাতা কাপ্তান	১৫০০৲	১৬৫৲	মঞ্জুর হইল
পঞ্চম	কলিকাতা বেহারা	১২০৲	১৩৶২	ঐ
গবর্ণমেণ্ট গেজেটের ছাপাখানার অধ্যক্ষগণ	ঐ ছাপাওয়ালা	৫০৲	৫ ॥০	ঐ
রামচাঁদ বিশ্বাস ও মাধবচন্দ্র বাঁড়ুয্যা	ঐ বণিক	৭০৲	৭ ॥৶২	ঐ
স্কট হণ্টর কোং	ঐ সওদাগর	৭০০৲	৭৭৲	ঐ
এদেশীয় ৩৫ পল্টনের হাওয়ালদার কি জমাদার শিবদিন সুকুল	ঢানকের সিপাহী	১৫০৲	১৬॥০	ঐ
অযুবা	কলিকাতা বেহারা	১৪৪৲	১৫৸৶৫	ঐ

ESTATE OF CHARLES LLOYD EDWARDS.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.			1st Dividend at 20 per cent.			
		Sa. Rs.			Co.'s Rs.			
Aumeeroody, Tailor, ...	Serampore, ...	7	3	6	1	7	1	Admitted.
Mrs. Eliza Blunt, ...	England, Widow,...	37	0	0	7	6	5	ditto.
Bindabun Mullick, ...	Allahabad, Shop-keeper,... ...	150	0	0	30	0	0	ditto.
Bowannee, Bearer, ...	Barrackpore, ...	121	9	7	24	5	1	ditto.
Crane, W. C.	Garstin's Buildings, Cal., ...	35	2	0	7	0	5	ditto.
Mrs. Carshore, ...	Cawnpore, ...	172	10	0	34	8	5	ditto.
Hatton, Mr.	Cossitollah, Cal., Gun-maker, ...	20	0	0	4	0	0	ditto.
Hickworth, Mr.	Barrackpore, Merchant, ..	68	6	0	13	10	10	ditto.
Jones and Co., ...	Cawnpore, Ditto,...	268	8	0	53	11	3	ditto.
Kistnomohun Day, ...	Caunnaghur, near Serampore, ...	50	0	0	10	0	0	Proved.
Mallack, D. E. for the old firm of Frith and Gordon, Druggists, ...	Mangoe Lane, Calcutta, Merchant,	15	6	0	3	1	2	Admitted.
Mandy, Mrs.	Cossitollah, Cal., Carver,... ...	34	0	0	6	12	9	ditto.
Mortimer and Co., ...	Waterloo Street, Cal., Confectioners, ...	10	0	0	2	0	0	ditto.
McKellar and Co., ...	Cossitollah, Calcutta, Tailors, ...	46	0	0	9	3	2	Proved.
Ramdhun, ...	Allahabad, Merchant, ...	30	0	8	16	0	0	Admitted.
R. Swinhoe, Exor. of Mr. Gillanders, ...	Old Post Office St., Cal., Atty. at Law, ...	138	10	8	27	11	8	Proved.
Statham, H. G.	Rada Bazar, Calcutta, Chop House-keeper, ...	54	8	0	10	14	5	ditto.
Spence, Mr.	Loudon Buildings, Cal., Hotel-keeper, ...	21	0	0	4	3	2	Admitted.
Tandy, H.	Agra, Proprietor of Agra Ukhbar,	60	4	0	12	0	10	ditto.
Watkins, Cliff and Co., ...	Strand, Cal., Merchants,... ...	17	1	1	3	6	7	Proved.
Wilson, J. H.	Merchant, Barrackpore, ...	23	12	0	4	12	0	Admitted.
Wilkinson, Mr.	Do., do.,...	23	15	0	4	12	7	ditto.

চার্লস লয়ড এডুার্ডস সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	যত টাকার দাওয়া	শতকরা ২০৲ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
আমিরুদ্দী দরজী	শ্রীরামপুর	৭৶৬	১।৶১	মঞ্জুর হইল
বিবি ই ব্রণ্ট	ইঙ্গলণ্ড বিধবা	৩৭৲	৭।৶৫	ঐ
বৃন্দাবন মল্লিক	আলাহাবাদ দোকানদার ...	১৫০৲	৩০৲	ঐ
ভবানী বেহারা...	চানক	১২১ ॥৴৭	২৪ ।৴১	ঐ
ডবলিউ সি ক্রেন	কলিকাতা গার্ষ্টিন বিল্‌ডিং ...	৩৫৶	৭৲৫	ঐ
বিবি কার্সোর	কানপুর	১৭২ ॥৶	৩৪ ॥৫	ঐ
হাটন সাহেব	কলিকাতা কসাইটোলা বন্দুকওয়ালা	২০৲	৪৲	ঐ
হিকওয়ার্থ সাহেব	চানক সওদাগর	৬৮ ।৶	১৩ ॥৶১০	ঐ
জোন্স কোং	কানপুর ঐ	২৬৮ ॥০	৫৩ ॥৶৩	ঐ
কৃষ্ণমোহন দে	শ্রীরামপুরের নিকট কোণনগর ...	৫০৲	১০৲	ঐ
ফ্রিথ গার্ডিন কোম্পানির জন্য ডি ই মালাক	কলিকাতা মাঙ্গোলেন সওদাগর ...	১৫ ।৶	৩/২	ঐ
বিবি মাণ্ডি	কলিকাতা কসাইটোলা মুদ্রাকারিণী	৩৪৲	৬৸৯	ঐ
মার্টিমর কোং	কলিকাতা ওয়াটরলু ষ্ট্রিট মিঠাই-ওয়ালা	১০৲	২৲	ঐ
মাকেলর কোং...	কলিকাতা কসাইটোলা দরজী ...	৪৬৲	৯৶২	প্রমাণ হইল
রামধন	আলাহাবাদ সওদাগর	৮০৲৮	১৬৲	মঞ্জুর হইল
গিলাণ্ডর্স সাহেবের অছি আর সুইনহো	কলিকাতা ওল্‌ড পোষ্ট আফিস রাস্তা উকীল	১৩৮ ॥৶৮	২৭ ॥৶৮	প্রমাণ হইল
এচ জি ষ্টেথাম...	কলিকাতা রাধাবাজার পঞ্চওয়ালা...	৫৪ ॥০	১০৸৶৫	ঐ
স্পেন্‌স সাহেব...	কলিকাতা লোডন বিল্‌ডিং পঞ্চওয়ালা	২১৲	৪৶২	মঞ্জুর হইল
এচ টাণ্ডি	আগরা আকবারের অধ্যক্ষ ...	৬০ ।০	১২৲১০	ঐ
ওয়াটকিন্স ক্লিফ কোং	কলিকাতা নদীর রাস্তা সওদাগর..	১৭/১	৩ ।৶৭	প্রমাণ হইল
জে এচ উইলসন	চানক সওদাগর	২৩৸০	৪৸০	মঞ্জুর হইল
উইলকিন্সন সাহেব	ঐ ঐ	২৩৸৶	৪৸৭	ঐ

ESTATE OF HENRY ALEXANDER ELLIOTT.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.	1st Dividend at 10 per cent.	
		Sa. Rs.	Co.'s Rs.	
Baboo Colycoomar Chatterjee, ...	Sealdah, Cal., Banian, ...	101 5 4	10 2 1	Admitted.
Bourkey and Co., ...	Cossitollah, Cal., Tailors, ...	40 0 0	4 0 0	ditto.
Barrett and Co., ...	Merchants, Simlah, ...	19 3 2	1 14 9	ditto.
Estival, N. M. D.	Writer, Political Agent's Office, Umballah, ...	183 7 6	18 5 6	ditto.
Gungaram Mullick,... ...	Old China Bazar, Cal., Shop-keeper, ...	10 10 8	1 1 0	ditto.
Goloke Mally, ...	Tangrah, 24-Pergunnahs, ...	13 0 0	1 4 10	ditto.
George Samuel, Writer, ...	Inspector's Genl. Hospital Office, Head Quarters, Simla,... ...	42 0 0	4 3 2	Proved.
Hypher, Jos., Cook and Poulterer, ...	Durrumtollah, Calcutta, ...	38 8 0	3 13 7	ditto.
Mark Jones, Printer, ...	Army, Adjt. Genl.'s Office, Head Quarters, Simla, ...	165 0 0	16 8 0	ditto.
Kammal and Co., Natives of Sunla, Dealers of Shawl,	Kashmere, now at Wool, ...	288 0 0	28 12 9	Admitted.
Laulchund, Cloth Merchant,	Burra Bazar, Cal., ...	8 0 0	0 12 10	ditto.
Munnalaul, ditto, ...	Do., do., ...	16 0 0	1 9 7	ditto.
Mustafa Khan, ...	Kurnaul, Shop-keeper, ...	41 5 3	4 2 1	ditto.
Neelmony Nundy, ...	Bow Bazar, Cal., Writer, Presidy. Pay Office, ...	230 0 0	23 0 0	ditto.
Rebeiro, John, of Serpentine Lane, ...	Cal., Assistant, Judl. Dept., ...	19 0 0	1 14 5	ditto.
Rajoo Mistry, ...	Seebtollah, Cal., ...	13 0 0	1 4 10	ditto.
Ramchund, Jeweller, ...	Serpentine Lane, Calcutta, ...	12 12 10	1 4 6	ditto.
Seetanund Majondar and Gungapersaud Majondar,	Armenian Church Street, Grocers, ...	9 12 0	0 15 7	ditto.
Syfoo, Tailor, ...	Meendhee Bagaun, Calcutta, ...	25 0 0	2 8 0	ditto.
White, A.	Merchant, Kurnaul, ...	67 3 2	6 11 6	Proved.

হেনরি আলেকজাণ্ডর এলিয়ট সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	যত টাকার দাওয়া	শতকরা ১০৲ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
		সিক্কা	কোং	
বাবু কালীকুমার চাটুয্যা ...	কলিকাতা শেয়ালদহের বণিক ...	১০১ ৴৪	১০৵১	মঞ্জুর হইল
বর্কি কোং	কলিকাতা কসাইটোলা দরজী ...	৪০৲	৪৲	ঐ
বারেট কোং	শিমলিয়া সওদাগর	১৯৶২	১৸৵৯	ঐ
এন এম ডি এষ্টিবেল ...	অম্বালা পোলিটিকাল এজেণ্ট সাহেবের দফ্তরখানার কেরাণী ...	১৮৩ ৷৶৬	১৮৲৴৬	ঐ.
গঙ্গারাম মল্লিক	কলিকাতা পুরাণ চীনাবাজার দোকানদার	১০ ॥৶৮	১৴	ঐ
গোলোক মালী	চব্বিশপরগনা টেঙ্গরা ...	১৩৲	১ ১১০	ঐ
জর্জ সামুএল কেরাণী	শিমলিয়া হাসপিটালের প্রধান তত্ত্বাবধারকের দফ্তরখানা ...	৪২৲	৪৶২	প্রমাণ হইল
জে হাইফর বাবরচি ...	কলিকাতা ধর্ম্মতলা	৩৮ ॥০	৩৸৴ ৭	ঐ
মার্ক জোন্স ছাপাওয়ালা ...	শিমলিয়া আজুটণ্ট জেনরলের দফ্তরখানা	১৬৫৲	১৬ ॥০	ঐ
শিমলিয়ানিবাসি শালবিক্রীওয়ালা কামাল কোম্পানি ...	কাশ্মীর এক্ষণে উল	২৮৮৲	২৮৸৯	মঞ্জুর হইল
লালচাঁদ কাপড়িয়া মহাজন ...	কলিকাতা বড় বাজার	৮৲	৸১০	ঐ
মন্নালাল ঐ	ঐ ঐ	১৬৲	১ ॥৴৭	ঐ
মুস্তাফা খাঁ	কর্ণাল দোকানদার	৪১ ৴৩	৪৵১	ঐ
নীলমণি নন্দী	কলিকাতা বহুবাজার রাজধানীর বক্শীখানার কেরাণী ...	২৩০৲	২৩৲	ঐ
ছাতাওয়ালা গলির জান রেবেরো	কলিকাতা জুডিসিয়ল ডিপার্টমেণ্টের আসিষ্টাণ্ট	১৯৲	১ ৸৵৫	ঐ
রাজু মিস্ত্রী	কলিকাতা শিবতলা	১৩৲	১ ১০	ঐ
রামচাঁদ সোণার ... :	ছাতাওয়ালা গলি কলিকাতা ...	১২৸১০	১ ১৬	ঐ
সীতানন্দ মজুমদার ও গঙ্গাপ্রসাদ মজুমদার	আরমাণিটোলা বণিক ...	৯৸০	৸৶৭	ঐ
সৈফু দরজী	মেন্দিবাগান কলিকাতা ...	২৫৲	২ ॥০	ঐ
এ ওয়াইট	কর্ণাল সওদাগর	৬৭৶২	৬ ॥৶৬	প্রমাণ হইল

ESTATE OF GEORGE RICHARD PRENDAGAST BECHER.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.			1st Dividend at 10 Co.'s Rs. pr. 100 Sa. Rs.			
		Sa. Rs.			Co.'s Rs.			
Bhugbut Moodee, ...	Calashebazar, Berhampore, ...	14	9	0	1	7	4	Admitted.
Bhola Mater and Kissurriah Mahterranee, ...	In the Service of Capt. Baisragm, 73d Regt. N. I., Saugor, ...	20	8	0	2	0	10	ditto.
Capt. Davis, Secy. to Book Society of the 58th Regt. N. I., ...	Jaumalpore, ...	20	0	0	2	0	0	ditto.
Capt. R. W. Beatson, 72d Regt. N. I., ...	Saugor, ...	100	0	0	10	0	0	ditto.
Mr. J. Barwise, ...	Jaunpore, ...	120	0	0	12	0	0	ditto.
Buggut, Gardener, ...	Berhampore, ...	44	0	0	4	6	5	ditto.
Serjeant Chisholm, ...	Allahabad, ...	20	0	0	2	0	0	ditto.
Lieut. Carleton, 36th Regt. N. I., ...	Agra, ...	100	0	0	10	0	0	ditto.
Mr. French, ...	Chunar, Merchant, ...	24	0	0	2	6	5	ditto.
Greenway and Co., ...	Meerut, ditto, ...	100	0	0	10	0	0	ditto.
Havell and Co., ...	Dinapore, ditto, ...	74	0	0	7	6	5	ditto.
Hossain Bux, Butcher, ..	Gorabazar, Berhampore, ...	40	0	0	4	0	0	ditto.
Mr. Johnstone, ...	Dinapore, Merchant, ...	500	0	0	50	0	0	Proved.
Juggernauth, Cloth Merchant, ...	Gorabazar, Berhampore, ...	44	6	0	4	7	0	Admitted.
Jaur Beg, Mossaulchee, ...	In Service of Mr. Pereira, ditto,...	40	0	0	4	0	0	ditto.
Mrs. C. W. Lewis, ...	Berhampore, Merchant, ..	350	8	0	35	0	10	ditto.
Lieut. Larell, 3d Regt. Lt. Cavalry, ...	Kurnaul, ...	500	0	0	50	0	0	ditto.
Molwega, Syce, ...	Berhampore,...	10	0	0	1	0	0	ditto.
J. Morley, ...	Berhampore, ...	10	0	0	1	0	0	ditto.
Ojoodapersaud, ...	Invalid Jamadar, Sultanpore Oude,	350	0	0	35	0	0	ditto.
Ensign C. Patterson, 4th Regt. N. I., ...	Berhampore, ...	370	0	0	37	0	0	ditto.
Peroo, Butterman, ...	Regtl. Bazar, 4th Regt. N. I., ditto, ...	35	0	0	3	8	0	ditto.
Rampersaud Bhistee, ...	Calashee Bazar, ditto, Merchant,	24	4	0	2	6	9	ditto.
Lieut. Sutherland, 56th Regt. N. I., ...	Dinapore, ...	305	0	0	30	8	0	ditto.
S. Smith and Co., ...	Cal., Booksellers, ...	240	8	0	24	0	10	ditto
Shaik Sabucktollah,... ...	Gorabazar, Berhampore, Baker,...	14	9	0	1	7	4	Admitted.
Ensign Saunders, 41st Regt. N. I., ...	Barrackpore, ...	500	0	0	50	0	0	Proved.
Shaik Syce and Johorun, his Wife, ...	In Service of Mr. Pereira, Berhampore, ...	30	0	0	3	0	0	Admitted.
Shaik Kadder, Baker, ...	Gorabazar, Berhampore, ...	40	0	0	4	0	0	ditto.

জর্জ রিচার্ড প্রেণ্ডাগাষ্ট বীচর সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	যত টাকার দাওয়া	সিক্কা ১০০৲ টাকার উপর কোং ১০৲ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
		সিক্কা	কোং	
ভাগবত মুদী	বহরমপুর খালাসীবাজার ...	১৪ ॥/	১ ।৵৪	মঞ্জুর হইল
ভোলা মেতর ও কিশোরী মেত রাণী	সাগর এদেশীয় ৭৩ পল্টনের কাপ্তান বেসরামের চাকর ...	২০ ॥০	২৲১০	ঐ
এদেশীয় ৫৮ পল্টনের পুস্তকসভার সেক্রেটারী কাপ্তান ডেবিস সাহেব	জামালপুর	২০৲	২৲	ঐ
এদেশীয় ২২ পল্টনের কাপ্তান আর ডবলিউ বিটসন ...	সাগর	১০০৲	১০৲	ঐ
জে বারওয়াইজ...	জোনপুর	১২০৲	১২৲	ঐ
ভকত মালী	বহরমপুর	৪৪৲	৪ ।৵৫	ঐ
সারজন চিসম	আলাহাবাদ	২০৲	২৲	ঐ
এদেশীয় ৩৬ পল্টনের লেপ্টেনেণ্ট কার্লটন	আগরা...	১০০৲	১০৲	ঐ

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	যত টাকার দাওয়া	সিক্কা ১০০৲ টাকার উপর কোং ১০৲ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
		সিক্কা	কোং	
ফ্রেঞ্চ সাহেব	চুণার সওদাগর	২৪৲	২ ।৵৫	মঞ্জুর হইল
গ্রিনওএ কোং	মিরট ঐ	১০০৲	১০৲	ঐ
হাবেল কোং	দানাপুর ঐ	৭৪৲	৭ ।৵৫	ঐ
হুসেন বক্‌শ কসাই	বহরমপুর গোরাবাজার ...	৪০৲	৪৲	ঐ
জানষ্টন সাহেব	দানাপুর সওদাগর	৫০০৲	৫০৲	ঐ
জগন্নাথ কাপড়িয়া মহাজন ...	বহরমপুর গোরাবাজার ...	৪৪ ।৵	৪ ।৶	ঐ
জার বেগ মসালচি	ঐ পেরেরা সাহেবের চাকর ...	৪০৲	৪৲	ঐ
বিবি সি ডবলিউ লুইস	বহরমপুর সওদাগর	৩৫০ ॥০	৩৫৲১০	ঐ
অশ্বারোহি ৩ পল্টনের লেপ্টেনেন্ট লারেল সাহেব ...	কর্ণাল	৫০০৲	৫০৲	ঐ
মৌলবেগা সইস	বহরমপুর	১০৲	১৲	ঐ
জে মার্লি	ঐ	১০৲	১৲	ঐ
অযোধ্যাপ্রসাদ	অযোধ্যা সুলতানপুর অকর্ম্মণ্য জমাদার	৩৫০৲	৩৫৲	ঐ
এদেশীয় ৪ পল্টনের এনসাইন সি পাটর্সন	বহরমপুর	৩৭০৲	৩৭৲	ঐ
পিরু মাখনওয়ালা	ঐ এদেশীয় ৪ পল্টনের সৈন্যসম্পর্কীয় বাজার	৩৫৲	৩ ॥০	ঐ
রামপ্রসাদ ভিস্তি	ঐ খালাসী বাজার সওদাগর ...	২৪ ।০	২ ।৵৯	ঐ
এদেশীয় ৫৬ পল্টনের লেপ্টেনেন্ট সথরলেণ্ড	দানাপুর	৩০৫৲	৩০ ॥০	ঐ
এস স্মিথ কোং	কলিকাতা কেতাবওয়ালা ...	২৪০ ॥০	২৪৲১০	ঐ
সেখ সাবকতোল্লা	বহরমপুর গোরাবাজার রুটিওয়ালা	১৪ ॥৵	১ ।৵৪	ঐ
এদেশীয় ৪১ পল্টনের এনসাইন সাণ্ডর্স	চানক	৫০০৲	৫০৲	প্রমাণ হইল
সেখ সইস ও তাহার স্ত্রী যহরন	বহরমপুরে পেরেরা সাহেবের চাকর	৩০৲	৩৲	মঞ্জুর হইল
সেখ কাদর রুটিওয়ালা ...	বহরমপুর গোরাবাজার ...	৪০৲	৪৲	ঐ

ESTATE OF THOMAS PHILPOT.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.	2d Dividend at 20 Co.'s Rs. pr. 100 Sa. Rs.	
		Sa. Rs.	Co.'s Rs.	
Canoo Doss,...	Jaunbazar, Cal., Ticca Bearer, ...	16 0 0	3 3 2	Admitted.
Co-operative Society, ..	Wellington Square, Cal., ...	35 0 0	7 0 0	Proved.
Gunga Ram, ...	Jaunbazar, Ditto, Washerman, ...	38 0 0	7 9 7	ditto.
Hurryhor Doss, ...	Old Chinabazar, Ditto, Shopkeeper, ...	8 0 0	1 9 7	Admitted.
Juggomohun Seal, ...	Ditto, Ditto, ...	24 0 0	4 12 10	ditto.
Kessub Doss, ...	Jaunbazar, Ditto, Ticca Bearer,...	5 0 0	1 0 0	Proved.
Kooronoo Mauthee,... ...	Meredith's Lane, Ditto, Palankin Mistry, ...	55 0 0	11 0 0	Admitted.
Munnee Khanum, ...	Taltollah Bazar, Ditto, Inhabitant,	260 0 0	52 0 0	ditto.
Ann Harriet Preston, ...	Nilmoney Gully, Ditto, Ditto, ...	36 0 0	7 3 2	ditto.
Ruggoo Doss, ...	Jaunbazar, Ditto, Ticca Bearer,...	16 0 0	3 3 2	ditto.

With reference to the foregoing advertisements, if the parties entitled to the above Dividends, will prove their Claims before the Official Assignee, he may probably be able to assist them in obtaining the respective Dividends, out of Court at a much less expence than has hitherto been incurred.

তামস ফিলপটের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	যত টাকার দাওরা	সিক্কা ১০০৲ টাকার উপর কোং ২০৲ টাকার দ্বিতীয় ডিবিডেণ্ড	
		সিক্কা	কোং	
কানুদাস	কলিকাতা জানবাজার ঠিকা বেহারা	১৬৲	৩৶২	মঞ্জুর হইল
সহায়তাকারি সোসৈটি ...	কলিকাতা গোলতলাও ...	৩৫৲	৭৲	প্রমাণ হইল
গঙ্গারাম	ঐ জানবাজার ধোবা	৩৮৲	৭ ॥/৭	ঐ
হরিহর দাস	ঐ পুরাণ চীনাবাজার দোকানদার ...	৮৲	১ ॥/৭	মঞ্জুর হইল
জগমোহন শীল	ঐ ঐ	২৪৲	৪৸১০	ঐ
কেশবদাস	ঐ জানবাজার ঠিকা বেহারা ...	৫৲	১৲	প্রমাণ হইল
করুণা মাইতি	ঐ মেরিডিথ গলি পাল্কির মিস্ত্রী...	৫৫৲	১১৲	মঞ্জুর হইল
মন্নিখানম	ঐ তালতলার বাজারনিবাসী ...	২৬০৲	৫২৲	ঐ
আন হারিয়ট প্রেষ্টন ...	ঐ নীলমণি গলি	৩৬৲	৭৶৯	ঐ
রঘুদাস	ঐ জানবাজার ঠিকা বেহারা ...	১৬৲	৩৶২	ঐ

উপরের উক্ত ইশ্তিহারের উপলক্ষে সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত ডিবিডেণ্ডপাওনিয়া ব্যক্তিরা যদি আদালতের নিযুক্ত আসৈনি সাহেবের নিকটে উপস্থিত হইয়া আপন২ দাওয়া সাব্যস্ত করেন্ তবে ঐ টাকা আদালতহইতে বাহির করিতে পূর্ব্বে যে খরচা লাগিত তাহাহইতে কম খরচায় ঐ ডিবিডেণ্ড আদালতহইতে বাহির করিবার বিষয়ে ঐ আসৈনি সাহেব তাঁহারদের সাহায্য করিতে পারিবেন।

[*Government Gazette*, 8*th September*, 1846.] [7]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কাশমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

AUSPICIO REGIS ET SENATUS ANGLIÆ

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, SEPTEMBER 1, 1846.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৬ সাল ১ সেপ্টেম্বর।

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

No. 19.

To the Civil Authorities in the Lower Provinces.

The Court of Sudder Dewanny Adawlut promulgate the subjoined Resolution for the guidance of the Civil Authorities in the Lower Provinces and the information of all parties interested.

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

Fort William, the 17th July, 1846.

Resolution of the Presidency Court of Sudder Dewanny Adawlut, under date the 17th July, 1846.

Present.

R. H. Rattray,
C. Tucker,
J. F. M. Reid, and
A. Dick, Esquires, Judges.

With reference to the provisions of Act XIX. of 1843, and with the view to obviate the disputes which not unfrequently arise owing to the alleged alienation of property pledged as security in civil cases, the Court resolve :—

That all security bonds, for whatever purpose the security may be required, whether for costs of respondent in appeals to the Queen in Council, or under the terms of Clause 1, Section 5, Regulation II. of 1806, or any other law or authoritative order, shall be duly registered according to the rules now in force or which may be hereafter enjoined, and that the registration of such bonds shall be deemed indispensable to their acceptance, as good and valid securities.

Ordered,

That this resolution be communicated to the Civil Authorities in the lower provinces for their

সদর দেওয়ানী আদালতের সরকুলর অর্ডর।

১৯ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত দেওয়ানীর কার্য্যকারক সাহেব বরাবরেষু।

সদর দেওয়ানী আদালতের সাহেবেরা বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের দেওয়ানীর কার্য্যকারকেরদের উপদেশের নিমিত্তে এবং নীচের লিখিত বিষয়ে যে সকল লোক লিপ্ত থাকেন তাঁহারদের বিজ্ঞাপনার্থে নীচের লিখিত নির্দ্ধারণ প্রকাশ করিতেছেন।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৬। ১৭ জুলাই।

সদর দেওয়ানী আদালতের ১৮৪৬ সালের ১৭ জুলাই তারিখের নির্দ্ধারণ।

বর্ত্তমান জজ।

শ্রীযুত আর এচ রাট্রি সাহেব।
শ্রীযুত সি টকর সাহেব।
শ্রীযুত জে এফ এম রীড সাহেব।
শ্রীযুত এ ডিক সাহেব।

১৮৪৩ সালের ১৯ আইনের বিধানের উপলক্ষে এবং দেওয়ানী মোকদ্দমায় যে সম্পত্তির জামিন দেওয়া যায় তাহা হস্তান্তর হইয়াছে বলিয়া অনেকবার বিবাদ হইয়া থাকে অতএব সেই বিবাদ নিবারণার্থ সদর আদালতের সাহেবেরা নির্দ্ধারণ করিয়াছেন যে

শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর হজুর কৌন্সেলে যে আপীল হয় তাহার রেস্পাণ্ডেণ্টের খরচার জন্যে কিম্বা ১৮০৬ সালের ২ আইনের ৫ ধারার ১ প্রকরণের নিয়মক্রমে কি অন্য কোন আইন অথবা প্রবল হুকুমক্রমে যে কোন কারণে মালজামিন দিতে হয় তাহার জামিনীপত্র এক্ষণকার চলিত বিধানক্রমে কিম্বা উত্তর কালে যে কোন বিধান নির্দ্দিষ্ট হয় তদনুসারে যথারীতি রেজিষ্টরী করা যাইবেক এবং ঐ জামিনীপত্র রেজিষ্টরী না হইলে তাহা উত্তম ও মাতবর জামিনস্বরূপ গ্রাহ্য হইবেক না।

হুকুম হইল

যে এই নির্দ্ধারণ বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের দেওয়ানীর কার্য্যকারকেরদের বিজ্ঞাপনার্থে তাঁহারদের নিকটে পা-

information, and that a translation thereof be suspended in the Court house for a period of one month for general information.

(Signed) B. J. Colvin,
Offg. Register.

(True Copy.)
W. Kirkpatrick, *Deputy Register.*

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER NIZAMUT ADAWLUT.

No. 10.

To the Criminal Authorities in the Lower Provinces.

Pursuant to the orders of Government, the Court publish for the information of the Criminal Authorities the accompanying Copy of the Advocate General's further opinion on the subject of their Circular Order No. 8, of the 12th ultimo, viz. the nature of the assistance which Magistrates are expected to afford the Sheriff's Officers entrusted with the execution of Writs of *Capias* issued by the Supreme Court against parties residing in the Mofussil.

W. Kirkpatrick, *Deputy Register.*

Fort William, the 10th July, 1846.

Opinion.

My observations, regarding Mr. Campbell's supposed misapprehension of the Sheriff's Officer's authority, had reference to Mr. C.'s proposition (which distinctly appeared in the papers before me) that he was not bound to give the aid required, because the Writ was not a *Writ of Assistance.* It therefore seemed to be not wholly beside the question to shew that, if the Magistrate were bound to assist in the execution of the one Writ, he was, by parity of reasoning, equally bound to assist in the execution of the other.

It now appears, though to the best of my recollection it did not appear from the former case, that the arrest has been effected, and, since no escape or rescue is mentioned, I conclude that the prisoner is still in custody. The simple question referred to me seems to be, is, under these circumstances, the Magistrate to grant to the Sheriff's Officer who is under apprehension of violence, a *posse* to assist in the conveyance of the prisoner to Calcutta? Mr. Campbell says that the two last paragraphs of my former opinion *preclude* him from complying with the Bailiff's requisition. I do not think they go quite so far as that the last but one would rather imply the contrary, for the Writ cannot be said to be fully *executed* until the prisoner is conveyed to Calcutta. The last states only that "in my opinion the Magistrate is not *bound* to furnish men to assist, &c. &c.," not that he would act *illegally* in doing so. By the opinion expressed in that paragraph, I abide, for the following reasons:

ঠান যায় এবং সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে তাহার তরজমা এক মাসপর্য্যন্ত এই সদর আদালতে লট্‌কান থাকে।

বি জে কলবিন। একটিং রেজিষ্টর।
(যথার্থ নকল।)
ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।
John C. Marshman, *Bengalee Translator.*

সদর নিজামৎ আদালতের সরক্যুলর অর্ডর।

১০ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত ফৌজদারীর কার্য্যকারক সাহেব বরাবরেষু।

সদর আদালতের গত মাসের ১২ তারিখের ৮ নম্বরী সরক্যুলর অর্ডরের বিষয়ে অর্থাৎ মফঃসল নিবাসি ব্যক্তিরদের প্রতিকূলে সুপ্রিম কোর্টহইতে "কেপিয়স" নামক যে রিট অর্থাৎ পরওয়ানা বাহির হয় তাহা জারীকরণের ভারপ্রাপ্ত সরিফের সারজনের মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরদের কিপর্য্যন্ত সাহায্য করিতে হইবেক সেই বিষয়ের শ্রীযুত আডবোকেট জেনরল সাহেবের পুনশ্চ মতের পশ্চাৎ লিখিত নকল গবর্ণমেন্টের হুকুমক্রমে সদর আদালতের সাহেবেরা ফৌজদারীর কার্য্যকারকেরদের বিজ্ঞাপনের নিমিত্তে প্রকাশ করিতেছেন।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৬ সাল ১০ জুলাই।

মত।

সরিফ সাহেবের সারজনের ক্ষমতার বিষয়ে শ্রীযুত কাম্বেল সাহেব যে ভ্রম করিয়াছিলেন বোধ হইল তদ্বিষয়ে আমি যাহা লিখিয়াছিলাম তাহার কারণ এই আমার প্রতি অর্পিত কাগজপত্রের দ্বারা স্পষ্ট দেখা গেল যে শ্রীযুত কাম্বেল সাহেবের এই উপলব্ধি ছিল যে ঐ রিট "রিট অফ আসিষ্টান্স" অর্থাৎ সাহায্যের পরওয়ানা নহে এই নিমিত্তে যাচিত সাহায্য করিবার আমার আবশ্যক নাই। এইপ্রযুক্ত আমি ইহা দেখাইতে চাহিলাম যে এক প্রকার রিট জারীর সাহায্য করিতে যদি মাজিষ্ট্রেট সাহেবের কর্ত্তব্য তবে সেই যুক্তির বলে অন্য প্রকার রিট জারীর সাহায্য করা তাঁহার তুল্য আবশ্যক।

আমার বোধ হয় যে পূর্ব্বকার মোকদ্দমার এইমত লিখিত ছিল না যে আসামী গ্রেফ্তার হইয়াছে এক্ষণে দৃষ্ট হইতেছে যে গ্রেফ্তার সম্পন্ন হইয়াছে এবং তাহার উদ্ধার বা পলায়নের বিষয়ে কিছু উত্থাপন না হওয়াতে বোধ করি আসামী এখনপর্য্যন্ত কয়েদ আছে। অতএব আমার নিকটে যে বিষয় অর্পণ হইয়াছে তাহা এইমাত্র দৃষ্ট হইতেছে যে এমত গতিকে যদি সরিফের সারজন কোন জবরদস্তীহওনের আশঙ্কা করিয়া আসামীকে কলিকাতায় লইয়া যাইবার নিমিত্তে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকটে বরকন্দাজের প্রার্থনা করে তবে সে বরকন্দাজ তাঁহার দিতেই হইবেক কি না। শ্রীযুত কাম্বেল সাহেব লেখেন যে আমার পূর্ব্বকার পত্রের শেষ দুই দফাতে যাহা লেখা আছে তাহাতে সারজনের প্রার্থনা সিদ্ধ করিতে তাঁহার নিষেধ আছে। আমার বোধ হয় না যে সেই পত্রের সেই অর্থ হইতে পারে বরং শেষ দফাতে তাহার বিপরীত অভিপ্রায় বোধ হইতে পারে যেহেতুক যাবৎ আসামী কলিকাতায় না পঁহুছে তাবৎ রিট সম্পূর্ণরূপে জারী হইয়াছে ইহা কহা যাইতে পারে না। ঐ শেষ দফাতে এইমাত্র লিখিলাম যে আমার বোধে তাহার সাহায্য করণার্থ মাজিষ্ট্রেট সাহেবের লোক না দিলে নয় এমত নহে যদি তিনি তাহার সাহায্য করেন তবে তাহা বেআইনী হইবেক না। ঐ দফাতে যে মত লেখা আছে তাহা আমি নীচের লিখিত কারণপ্রযুক্ত পুনরায় ধার্য্য করিতেছি।

The obligation on the Mofussil Magistrates to assist in the execution of process issuing out of the Supreme Court, whether it be a perfect or an imperfect obligation, seems to arise out of the last Clause, in the Charter of Justice, which contains substantially the same injunction as that contained in the patent of assistance granted to Sheriffs in England, and in which their power to raise the *Posse Comitatus* is supposed to be implied (see Dalton's Office of Sheriff, pp. 5 and 8.) Now, according to the unanimous opinion of t he Judges as delivered to the House of Lords in *Miller versus Knox* 4 *Bing. N. C.* 574, the Sheriff has power, even though there be only a shew of intended resistance, to call upon such persons as are of proper age, *and fit and able to travel*, and especially ministerial officers, as constables, and the like, to assist him in the execution of the Writ within the county,—and such persons are punishable if they refuse to assist. It seems, however, very questionable whether this can be said to be the law of this country. In England the jurisdiction of the Sheriff, and consequently the liability of those who are called upon to assist, is confined to the bounds of a county. Here the Writs, which the Sheriff of Calcutta executes, run through the whole of the vast province of Bengal, and it seems preposterous to contend that, in the absence of any express enactment and by the mere force of analogy, an individual at Delhie may be compelled to assist a Sheriff's Officer in the transport of a prisoner to Calcutta,—Again, I am not aware that the obligation resulting or supposed to result from the last Clause of the Charter has ever been enforced, or could be enforced by indictment or information, as the obligation to assist the Sheriff might be enforced in England. Its performance therefore seems to depend mainly upon the instructions to be given by the Government to its Magistrates and other subordinate officers, and though it would certainly not be very creditable to the Government of any country to permit the process of a competent Court to be successfully defied, yet it seems rather too much to say that the Government is to undertake the expence of escorting persons taken on civil process from one end of the province to the other, or supposing it indemnified against the expence that it is to denude for such purposes a district of its requisite Police force.

In the particular case in question, there seems to be no apprehension of a forcible rescue by numbers, but a mere apprehension of violence on part of the prisoner I confess I cannot see why in such a case, the Bailiff should not take steps before the nearest justice of Peace to have his prisoner bound over in heavy penalties to keep the Peace towards him, or why he should not himself hire a sufficient number of fellows to prevent the escape of one man, however powerful and violent he may be.

I therefore repeat my opinion, that the Magistrate is not bound to furnish a *Posse* of men to assist in the conveyance of the Prisoner, but I

[*Government Gazette*, 1st *September*, 1846.]

সুপ্রিম কোর্টের হুকুম জারীর সাহায্য করিতে মফঃসলের মাজিষ্ট্রেট সাহেবের যে কর্ত্তব্যতা তাহা পূর্ণ কর্ত্তব্যতা কি অপূর্ণ কর্ত্তব্যতা হউক তাহার মূল চার্টর অফ জুষ্টিসের শেষ প্রকরণ। এবং ইঙ্গলণ্ড দেশের সরিফ সাহেবদিগকে দেওয়া সাহায্যের সনদে যে হুকুম আছে বাস্তবিক সেই হুকুম ঐ প্রকরণের মধ্যে আছে। এবং "পসি কমিটাটস" সংগ্রহ করিতে তাঁহারদের যে ক্ষমতা আছে তাহা সেই হুকুমেতে লিখিত আছে বোধ হয়। "হৌস অফ লার্ডস" অর্থাৎ কুলীনেরদের সভায় ইঙ্গলণ্ড দেশের জজ সাহেবেরা ঐক্য হইয়া যে মত দিয়াছিলেন তদ্দ্বারা দৃষ্ট হইতেছে যে যদ্যপি কেবল কল্পিত প্রতিবন্ধকতা দৃষ্ট হয় তথাপি সরিফ সাহেবের এই ক্ষমতা আছে যে সেই প্রদেশের মধ্যে রিট জারীর সাহায্য করিতে উপযুক্তবয়স্ক ব্যক্তিরদিগকে এবং যাহারা গমনাগমন করিতে পারে তাহারদিগকে এবং বিশেষতঃ সারজনপ্রভৃতি আদালতের আমলারদিগকে তলব করিতে পারেন এবং যদি সেই ব্যক্তিরা তাঁহার সাহায্য করিতে স্বীকার না করে তবে তাহারা দণ্ডের যোগ্য হইবেক। কিন্তু এইপ্রকার আইন এই দেশে চলন আছে বলা যাইতে পারে না। ইঙ্গলণ্ড দেশে সরিফ সাহেবের এলাকা কেবল এক প্রদেশের সীমাসরহদ্দের মধ্যে আছে এবং যাহারদিগকে তিনি আপনার সাহায্য করিতে তলব করেন তাহারা কেবল সেই সীমার মধ্যে সাহায্য করিতে দায়ী আছে। কিন্তু এই দেশে কলিকাতার সরিফ সাহেব যে রিট বাহির করেন্ তাহা অতিবিস্তারিত সমস্ত বাঙ্গলা প্রদেশ ব্যাপিয়া জারী হয় অতএব কোন বিশেষ আইন না থাকিতে কেবল যুক্তির বলে দিল্লীস্থ কোন মাজিষ্ট্রেট সাহেবের কলিকাতাপর্য্যন্ত আসামীকে পঁহুছাইয়া দিতে সরিফের সারজনের সাহায্য করিতেই হইবেক ইহা অসঙ্গত। পুনশ্চ ঐ চার্টরের শেষ প্রকরণেতে যে কর্ত্তব্যতা জন্মে অথবা জন্মিতেছে বোধ হইতে পারে তদনুযায়ি কর্ম্ম যে কখন হইয়াছে ইহা আমি শুনি নাই অথবা ইঙ্গলণ্ড দেশে সরিফ সাহেবের যেরূপ সাহায্য করাণ যাইতে পারে সেইরূপে নালিশ বা এজহারের দ্বারা এমত সাহায্য এই দেশে করাণ যাইতে পারে আমার এমত বোধ নহে। অতএব গবর্ণমেণ্ট আপন মাজিষ্ট্রেট সাহেবদিগকে এবং অন্য অধীনস্থ কর্ম্মকারকদিগকে যেরূপ হুকুম করেন সেইরূপে তাঁহারদের উপরে এই কর্ম্ম করণের ঝুঁকী থাকে। এবং যদ্যপি ক্ষমতাপ্রাপ্ত আদালতের হুকুম হেয় করিতে দেওনে দেশের গবর্ণমেণ্টের অখ্যাতি অবশ্য হইতে পারে তথাপি দেওয়ানী হুকুমক্রমে আসামীকে দেশের এক সীমাহইতে অন্য সীমাপর্য্যন্ত লইয়া যাওনের খরচের ভার গবর্ণমেণ্টের লইতেই হইবেক অথবা যদ্যপি সেই খরচ গবর্ণমেণ্টকে ফিরিয়া দেওয়া যায় তথাপি এইমত কারণে কোন জিলার আবশ্যক বরকন্দাজ হীন করিতেই হইবেক ইহা কদাচ কহা যাইতে পারে না।

এই বিশেষ গতিকে অনেক লোকের দ্বারা আসামীর উদ্ধার হইবার সম্ভাবনা নাই কেবল সেই আসামীর জবরদস্তী করণের আশঙ্কা আছে অতএব এইমত গতিকে আমার বোধ হয় যে সারজন অনায়াসে নিকটস্থ জুষ্টিস অফ দি পীসের নিকটে গিয়া আসামী তাহার প্রতি অত্যাচার না করে এইরূপ অতিভারি টাকার ফেয়াল জামিন লইতে পারে অথবা এক ব্যক্তির পলায়ন নিবারণার্থ সেই ব্যক্তি যত বলবৎ বা জবরদস্ত হউক না কেন উপযুক্তসংখ্যক পেয়াদাকে বেতন দিয়া রাখিতে পারে।

অতএব আমি পুনশ্চ আমার এই মত জানাইতেছি যে আসামীকে লইয়া যাওনার্থ সাহায্য করিতে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের এক দল বরকন্দাজ দিবার আবশ্যক নাই কিন্তু

cannot think that he would incur any *legal* responsibility in so doing, should he think that there is any thing in the special circumstances of the case which requires such extraordinary assistance, and if I were to venture to lay down any general rule of conduct for the guidance of Magistrates in such cases, it would be this, that when required so to do, they take such measures as may be necessary to insure the peaceable execution of legal process within the limits of their own district or local jurisdiction, not travelling beyond it. Such a rule, if applied to the present case, would induce Mr. Campbell to provide for the peaceable removal of ———— from Darjeeling, but not for his transport to Calcutta. I have given my opinion at this length, because, from all I can learn, the case, in all its circumstances, is a novel one.

(Signed) JAMES WM. COLVILE.

June 16th, 1846.

(True Copy.)

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

আমার এই মত বোধ হয় না যে যদি তিনি এইমত ভাবেন যে এই গতিকে বিশেষ কারণপ্রযুক্ত অতিরিক্ত সাহায্য করণের আবশ্যক তবে সেই সাহায্য করিলে আইনপ্রযুক্ত তাঁহার উপর দোষ পড়িবেক। এই২প্রকার গতিকে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের কার্য্যের নিমিত্তে যদি সাধারণ বিধি আমার প্রস্তাব করিতে হয় তবে এই নিয়মের প্রস্তাব করিতাম যে মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরদের নিকটে এই বিষয়ের দরখাস্ত হইলে তাঁহারা আপন২ জিলা বা এলাকার সীমার মধ্যে আইনসিদ্ধ হুকুম নির্বিঘ্নে জারীকরণের নিমিত্তে যে২ উপায়ের আবশ্যক হয় তাহা করেন কিন্তু আপনারদের জিলা বা এলাকার বাহিরে কোন কর্ম্ম না করেন। যদি এই বিধি এই মোকদ্দমায় খাটান যায় তবে শ্রীযুত কাম্বেল সাহেবের উচিত হইবেক যে অমুক সাহেবকে দারজিলিঙ্গ-হইতে নির্বিঘ্নে স্থানান্তর করিতে উপায় করেন কিন্তু তাঁহাকে কলিকাতায় পঁহুছাইয়া দিবার নিমিত্তে উপায় না করেন। এইপ্রকার মোকদ্দমা ইহার পূর্ব্বে প্রায় উপস্থিত হয় নাই বোধ করিয়া আমি আমার মত কিছু বাহুল্য করিয়া লিখিলাম।

জে ডবলিউ কলবিল।

১৮৪৬ সাল ১৬ জুন।

(যথার্থ নকল।)

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টর।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

ERRATUM.

Page 513, line 33, for "Section 3, Regulation IX. 1793," read "Section 3, Regulation IV. 1793."

B. J. COLVIN, *Offg. Register.*

অশুদ্ধশোধন।

১৮৪৬ সালের বাঙ্গলা গবর্ণমেণ্ট গেজেটের ৫১৩ পৃষ্ঠার ৩৫ পঙ্ক্তিতে ১৭৯৩ সালের ৯ আইনের ৩ ধারা এই কথার পরিবর্ত্তে ১৭৯৩ সালের ৪ আইনের ৩ ধারা পাঠ করিতে হইবেক। বি জে কলবিন। একটিং রেজিষ্টর।

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৬ সাল ২১ আগষ্ট।

জিলা নদীয়ার হাঁসখালীর মুনসেফ শ্রীযুত বাবু গোপীনাথ বসু বর্ত্তমান মাসের ৭ তারিখে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত দুই সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৬ সাল ২৮ আগষ্ট।

জিলা কটকের ফতওয়াদায়ক শ্রীযুত মহম্মদ ফাজিল আগামি মাসের ১৭ তারিখঅবধি চারি মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা ময়মুনসিংহের সেরাজগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু রাজচন্দ্র চক্রবর্ত্তী আগামি দশহরার বন্দের অতিরিক্ত নয় দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন।

একটিং রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

১৮ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

ফিনান্সিয়ল ডিপার্টমেণ্ট।

১৮৪৬ সাল ২১ আগষ্ট।

বিজ্ঞাপন।

শ্রীযুত অনরবিল কোর্ট অফ ডৈরেক্টর্স সাহেবেরদের হুকুমক্রমে হজুর কৌন্সেলের শ্রীযুত অনরবিল প্রসীডেণ্ট সাহেব নীচের লিখিত নিয়োগ করিয়াছেন।

শ্রীযুত জেম্স ডড সাহেব (Mr. James Dodd) কলিকাতার টাকশালের ধাতুপরীক্ষক হইবেন।

শ্রীযুত ডাক্তর ডবলিউ বি ওসগনেসি সাহেব (Dr. W. B. O'Saughnessy) কলিকাতার টাকশালের ডেপুটী ধাতুপরীক্ষক হইবেন।

হজুর কৌন্সেলের শ্রীযুত অনরবিল প্রসীডেণ্ট সাহেবের হুকুমক্রমে।

জে এ ডোরিন।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

১১১৩ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

উচ্চপদে নিয়োগ।

১৮৪৬ সাল ২৬ আগষ্ট।

ভুলুয়ার ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত মৌলবী হমিদুল্লা খাঁ প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত জি হফ সাহেব (Mr. G. Hough) প্রথম শ্রেণীর ডেপুটী কালেকটর হইবেন এবং কটকের দক্ষিণ অঞ্চলে ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট হইবেন।

চাটিগাঁর ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত বাবু কেবলকৃষ্ণ রায় দ্বিতীয় শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

নদীয়ার দৌলতগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী সাকাবৎ হুসেন প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৬ সাল ২৬ আগষ্ট।

মালদহের সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত জে লাম সাহেব (Mr. J. Lamb) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

পূরণিয়ার প্রধান সদর আমীন শ্রীযু মৌলবী রুকনুদ্দীন খাঁ আগামি দশহরার বন্দের অতিরিক্ত তিন সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

বাকরগঞ্জের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ কলীম আগামি দশহরার বন্দের অতিরিক্ত স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে দুই সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে নিযুক্ত ছিলটের ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু রামগতি মিত্র ও শ্রীযুত বাবু গোলোকচন্দ্র বল স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে আগামি সেপ্টেম্বর মাসের ১৭ তারিখঅবধি অক্টোবর মাসের ২২ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

দিনাজপুরের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ খুরসেদ আগামি দশহরার বন্দে ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৬ সাল ২৪ আগষ্ট।

শ্রীযুত ফ্রেদ্রিক শা সাহেব (Mr. Frederick Shaw) শ্রীযুত অনরবিল কোর্ট অফ ডৈরেক্টর্স সাহেবেরদের দ্বারা বাঙ্গলা দেশের সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্তায় নিযুক্ত হইয়া "সামরাজ" নামক জাহাজের দ্বারা পঁহুছিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ১৭ তারিখে খাজুরীতে পঁহুছে।

১৮৪৬ সাল ২৯ আগষ্ট।

রঙ্গপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত টি ওয়াইয়াট সাহেব (Mr. T. Wyatt) বর্ত্তমান মাসের ২১ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

সারণের একটিং মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত ই জাকসন সাহেব (Mr. E. Jackson) বর্ত্তমান মাসের ২০ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

INSOLVENT COURT. যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of WILLIAM RUFUS PETIT ROBERTS, sued by the name of W. Roberts, an Insolvent.

Under an order made in the above matter on the 1st day of August instant, the hearing of the matters of the Petition of the abovenamed Insolvent was adjourned to Saturday, the 17th day of October next.

Calcutta, 19th August, 1846. EMANUEL PANIOTY, *Insolvent's Attorney.*

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

বিজ্ঞাপন।

যোত্রহীন ডবলিউ রাবর্টস নামে সফীনাহওয়া যোত্রহীন উলিয়ম রুফস পেটিট রাবর্টস সাহেবের বিষয়ে বর্ত্তমান আগষ্ট মাসের ১ তারিখে হুকুম হইয়াছিল যে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি অক্টোবর মাসের ১৭ তারিখ শনিবারে শুনা যাইবেক। কলিকাতা। ১৮৪৬। ১৯ আগষ্ট। ইমানুএল পানিওটি। যোত্রহীনের উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, made on the 4th day of August instant, the matters of the Petition of RAMTONOO ROY, late of Jorasanko, in the Town of Calcutta, and who lately carried on business at Armenian Street in Calcutta, aforesaid, as a trader and heretofore a Prisoner for debt in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the reign of his late Majesty George the Fourth, entitled "an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies," are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the 17th day of October next.

The names of the Creditors of the said RAMTONOO ROY, appear in a Schedule filed with his said Petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer.

Calcutta, 24th August, 1846. EMANUEL PANIOTY, *Insolvent's Attorney.*

পূর্ব্বে কলিকাতা নগরের আরমাণিটোলাতে সওদাগর ও কলিকাতা নগরের যোড়াসাঁকোনিবাসি এক্ষণে কলিকাতা নগরের সাধারণ জেলখানায় ঋণপ্রযুক্ত কয়েদী রামতনু রায় ভারতবর্ষের যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইন নামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার অধিকারের নবম বৎসরের আইনক্রমে উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান আগষ্ট মাসের ৪ তারিখের উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি অক্টোবর মাসের ১৭ তারিখ শনিবারে উক্ত আদালতে শুনা যাইবেক।

উক্ত রামতনু রায়ের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া তাঁহার দরখাস্তসম্বলিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন। কলিকাতা। ১৮৪৬। ২৪ আগষ্ট। ইমানুএল পানিওটি। যোত্রহীনের উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the 27th day of August instant, the matters of the Petition of FRANCIS CECIL D'ROZARIO, late of Fenwick Bazar Lane, in the town of Calcutta, a Section Writer, in the Sudder Dewanny Adawlut, but now a prisoner for debt in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of an Act of the ninth year of the Reign of His late Majesty George the Fourth, entitled "an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies," are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the 17th day of October next, at the hour of eleven o'clock in the forenoon.

The names of the Creditors of the said FRANCIS CECIL D'ROZARIO, appear in a Schedule filed with his said Petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer. Calcutta, 27th August, 1846. BEDELL, *Insolvent's Attorney.*

পূর্ব্বে কলিকাতা নগরের সদর দেওয়ানী আদালতে সেকস্যন রাইটর ও কলিকাতা নগরের ফেনিক বাজারের গলি নিবাসি ফ্রান্সিস সিসিল ডিরোজারিয়ো সাহেব কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় ঋণপ্রযুক্ত কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষের যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইন নামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার অধিকারের নবম বৎসরের আইনক্রমে উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান আগষ্ট মাসের ২৭ তারিখের হুকুমক্রমে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি অক্টোবর মাসের ১৭ তারিখ শনিবারে বেলা এগার ঘন্টা সময়ে উক্ত আদালতে শুনা যাইবেক।

উক্ত ফ্রান্সিস সিসিল ডিরোজারিয়ো সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া তাঁহার দরখাস্ত সম্বলিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

কলিকাতা। ১৮৪৬। ২৪ আগষ্ট। বিডেল। যোত্রহীনের উকীল।

[*Government Gazette, 1st September, 1846.*]

In the matter of WILLIAM HUNTER SMOULT, heretofore carrying on business in copartnership with William Patrick, John Weston Cliff, Robert Hornidge Buckland and Albert Mirabeau Dowleans at Calcutta, under the style or firm of Tulloh and Company, as Auctioneers and General Commission Agents.

NOTICE is hereby given, that by an order made in this matter on the 29th day of August instant, upon the application of William Henry of Calcutta, Dentist, it was adjudged that the Petition presented by the said William Henry was true, and that the abovenamed William Hunter Smoult had committed an Act of Insolvency within the provisions of the Statute ninth of George the Fourth, Chapter seventy-three. Calcutta, 29th August, 1846. W. N. HEDGER, *Attorney*.

টালা কোম্পানির নামে নীলামকারি ও সাধারণ কমিস্যন এজেন্টী কর্ম্মকারি কলিকাতা নগরের উলিয়ম পাট্রিক সাহেব ও জান ওএষ্টন ক্লিফ সাহেব ও রাবর্ট হর্নিজ বকলাণ্ড সাহেব ও আলবর্ট মিরাবো ডৌলিয়ন্স সাহেবের সঙ্গে যৌতায় কর্ম্মকারি. উলিয়ম হন্টর স্মোল্ট সাহেবের বিষয়ে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে কলিকাতা নগরে দন্তের চিকিৎসক শ্রীযুত উলিয়ম হেনরি সাহেবের দরখাস্ত মতে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে উক্ত উলিয়ম হেনরি সাহেবের দরখাস্ত সত্য এবং উক্ত উলিয়ম হন্টর স্মোল্ট সাহেব যোত্রহীন বটেন এবং চতুর্থ জর্জ রাজার অধিকারের নবম বৎসরের ৭৩ অধ্যায়ের লিখিত বিধানক্রমে উপকার পাইতে পারেন্।

কলিকাতা। ১৮৪৬। ২৯ আগষ্ট। ডবলিউ এন হেজর। যোত্রহীনের উকীল।

In the matter of NETTERVILLE HENRY ALEXANDER CAMPBELL, an Insolvent.

NOTICE is hereby given, that by an order of the Insolvent Court, bearing date the eleventh day of August instant, it was ordered, that the hearing of the matters of the petition of the said Insolvent, be adjourned to Saturday, the seventeenth day of October next, and that the Schedule of the said Insolvent has been amended, according to the said order and can be referred to by any Creditor in the Office of the Chief Clerk of the said Court.

Calcutta, 24th August, 1846. R. GRAHAM, *Insolvent's Attorney*.

যোত্রহীন নেটরবিল হেনরি আলেকজাণ্ডর কাম্বেল সাহেবের বিষয়ে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান আগষ্ট মাসের ১১ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে উক্ত যোত্রহীনের দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি অক্টোবর মাসের ১৭ তারিখ শনিবারে শুনা যাইবেক এবং উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে উক্ত যোত্রহীনের তফসীল শুধরাণ গিয়াছে মহাজনেরা ঐ তফসীল উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফ্তরখানায় দেখিতে পারেন।

কলিকাতা ১৮৪৬।২৪ আগষ্ট। আর গ্রেহাম। যোত্রহীনের উকীল।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৬। ১ সেপ্টেম্বর।]

শ্রীরামপুরের মন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কাশমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

AUSPICIO REGIS ET SENATUS ANGLIÆ

গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, SEPTEMBER 8, 1846.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৬ সাল ৮ সেপ্টেম্বর।

CIRCULAR ORDERS OF THE ACCOUNTANT GENERAL.

No. 709.

To the Abkaree Superintendent of ——

1st. With reference to the Circular of this Department No. 695, dated 29th September, 1845, regarding the safe custody of Government Securities tendered to you by subordinate officers as guarantee for the due performance of their official duties, I have the honour to request your observance of the following instructions:

2nd. It appears from the 6th paragraph of the orders of Government in the Financial Department, dated 26th July, 1845, a copy of which was annexed to the Circular of the date above cited, that Securities tendered for Revenue purposes should not be deposited at the Presidency with the Sub-Treasurer, nor should they in my opinion be deposited with the Government Agent, unless the party concerned, agrees to pay the usual fees levied by that authority from individuals who make use of the Agency.

3d. As the Government Securities tendered to you by your subordinates are apparently for Revenue (Abkaree) purposes and as they could not owing to the necessity for endorsement in each case, be easily misappropriated, and since moreover, their appropriation as Revenue would be facilitated if left in your own hands, I am aware of no objection to the Government Securities in question being retained altogether in your own custody. But should you possibly consider them to be unsafe if kept in your own office, I should in such case suggest that you remit them to the Collector of your District for safe custody, charging their amounts under "Abkaree Remittances," in your Cash Ac-

আক্কৌণ্টেণ্ট জেনরলের সরক্যুলর অর্ডর।

৭০৯ নম্বর।

অমুক আবকারীর শ্রীযুত সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেব বরাবরেষু।

১। তোমার তাবেদার আমলারা আপনং সরকারী কার্য্য যথারীতি নির্ব্বাহকরণের জামিনস্বরূপ যে কোম্পানির কাগজ তোমার নিকটে অর্পণ করে তাহা নির্ব্বিঘ্নে রাখণের বিষয়ি ১৮৪৫ সালের ২৯ সেপ্টেম্বর তারিখের এই দফ্তরের ৬৯৫ নম্বরী সরক্যুলর অর্ডরের উপলক্ষে পশ্চাৎ লিখিত হুকুমানুসারে কার্য্য করিতে তোমাকে আদেশ করিতেছি।

২। ১৮৪৫ সালের ২৬ জুলাই তারিখে ফিনান্সিয়ল ডিপার্টমেণ্টে গবর্ণমেণ্টের হুকুমের এক নকল পূর্ব্বোক্ত তারিখের সরক্যুলর অর্ডরের শেষে লেখা ছিল তাহার ৬ দফার দৃষ্ট হইতেছে যে রাজস্বের কার্য্যের উপলক্ষে যে কোম্পানির কাগজ জামিনস্বরূপ দাখিল হয় তাহা কলিকাতা রাজধানীর সবট্রেজুরর সাহেবের নিকটে আমানৎ করিতে হইবেক না। এবং গবর্ণমেণ্টের এজেন্সী দফ্তরে কোম্পানির কাগজ আমানৎকারিদের স্থানে গবর্ণমেণ্টের এজেণ্ট সাহেব রীতিমত যে রসুম লন সেই রসুম যদি তাহারা দিতে স্বীকার না করে তবে আমার বোধে ঐ কাগজ ঐ এজেণ্ট সাহেবের নিকটে আমানৎকরা অনুচিত।

৩। তোমার অধীনকর্ম্মকারকেরা যে কোম্পানির কাগজ তোমার নিকটে দাখিল করে তাহা রাজস্ব অর্থাৎ আবকারী কর্ম্মসম্পর্কীয় দৃষ্ট হইতেছে এবং প্রত্যেক গতিকে ঐ কাগজের পৃষ্ঠে দস্তখৎ করণের আবশ্যক হওয়াতে তাহা সহজে হস্তান্তর হইতে পারে না এবং তোমার হাতে সেই কাগজ থাকিলে তাহা রাজস্বের কার্য্যে ব্যবহার হইবার সুগম হইবেক এই দুই কারণপ্রযুক্ত ঐ কোম্পানির কাগজ তোমার জিম্মায় থাকাতে আমি কোন আপত্তি দেখি না। কিন্তু যদ্যপি তোমার বোধ হয় যে তাহা তোমার কাছারীতে থাকিলে তাহার কিছু বিঘ্ন হইতে পারে তবে তাহা নির্ব্বিঘ্নে থাকিবার নিমিত্ত তোমার জিলার কালেক্টর সাহেবের নিকটে পাঠাইতে পরামর্শ দিই। তাহা হইলে তোমার নগদ টাকার হিসাবে "আবকারীর নিমিত্ত প্রেরিত টাকার" খাতায় তাহার খরচ লেখ

counts and supporting the debits with the receipts of the Collector, by whom corresponding credits should be afforded under the same head in his Treasury Accounts. When the said Securities are returned to you by the Collector for the purpose of appropriation or of disposal otherwise, an operation the reverse of that above described should of course take place in your own accounts and in those of the Collector of your District.

(Signed) R. WALKER,
Accountant to the Govt. of Bengal.

Fort William, Accountant's Office,
Revenue Department,
The 25th July, 1846.

কিন্তু সেই খরচ সাব্যস্ত করণের নিমিত্তে কালেক্টর সাহেবের রসীদ আনিয়া রাখিতে হইবেক। এবং কালেক্টর সাহেব আপনার খাজানাখানার হিসাবে সেই খাতার নীচে ঐ টাকা জমা করিবেন। পরে যখন সেই কোম্পানির কাগজ কোন কারণে ব্যবহার করণের নিমিত্তে কালেক্টর সাহেব তাহা তোমার নিকটে ফিরাইয়া দেন তখন কালেক্টর সাহেব আপনার হিসাবে সেই খাতায় খরচ লিখিবেন এবং তুমি তোমার হিসাবে তাহা জমা করিয়া লইবা।

আর ওয়াকর।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের আকেকাউন্টেন্ট।

ফোর্ট উলিয়ম। আকেকাউন্টেন্ট সাহেবের দফ্তরখানা।
রেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪৬। ২৫ জুলাই।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE.

No. 22.

From the Officiating Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———

1st. It having been ruled that the Office of a Collector, quoad the trial of Summary Suits for arrear or exactions of rent under Regulation VII. of 1799, as modified by Regulations VIII. of 1831, and IX. of 1833, is to be considered a Court within the intent of the 1st Section of Act XXIII. of 1840, I am desired by the Sudder Board of Revenue to instruct you on the subject of the said Act as follows:

2d. Every process in a Summary suit is to be forwarded in an envelope to the address of the Deputy Sheriff of Calcutta, either by Dâk, or by the hands of a Peon or other public Officer, as may be most convenient, with a letter drawn up conformably to the annexed Form marked A.

3d. All subordinate Revenue Officers empowered to try Summary suits will submit the processes of their Courts in such suits, which may require execution under Act XXIII. of 1840, to the Collector, to be by him forwarded, in the prescribed manner, to the Deputy Sheriff.

4th. All processes are to be drawn up in the annexed Forms, numbered 1 to 6, or agreeably to such other forms as may from time to time be circulated by the Sudder Board of Revenue.

5th. Collectors will be careful that the processes they forward are drawn up conformably to these Rules.

6th. The party at whose requisition any witness may be summoned, must be prepared to pay to the witness such sum for his expences as the Judges of Her Majesty's Supreme Court may consider reasonable and proper.

7th. Any money that it may be requisite to send to the Deputy Sheriff is to be forwarded by a bill on the General Treasury.

(Signed) G. PLOWDEN,
Offg. Secretary.

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 12th August, 1846.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৬। ৮ সেপ্টেম্বর।]

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরক্যুলর অর্ডর।

২২ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত একটিং সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

১। বিধান হইয়াছে যে ১৮৩১ সালের ৮ আইন এবং ১৮৩৩ সালের ৯ আইনের দ্বারা মতান্তরহওয়া ১৭৯৯ সালের ৭ আইনানুসারে মালগুজারীর বাকী আদায় বা তাহা অন্যায়েতে তহসীল করণের সরাসরী মোকদ্দমার বিচারের উপলক্ষে কালেক্টর সাহেবের কাছারী ১৮৪০ সালের ২৩ আইনের ১ ধারার অভিপ্রেত আদালত জ্ঞান হইবেক অতএব উক্ত আইনের বিষয়ে সদর বোর্ড রেবিনিউর আজ্ঞাক্রমে তোমাকে নীচের লিখিত উপদেশ করিতেছি।

২। সরাসরী মোকদ্দমার প্রত্যেক হুকুমনামা খাম করিয়া কলিকাতাস্থ ডেপুটী সরিফ সাহেবের নামে শিরনামা দিয়া ডাকযোগে বা পেয়াদার দ্বারা বা অন্য সরকারী চাকরের দ্বারা যাহাতে সুগম হয় ঐ সাহেবের নিকটে পাঠাইতে হইবেক এবং তাহার সঙ্গে২ পশ্চাৎ A চিহ্নিত পাঠানুসারে এক পত্র লিখিতে হইবেক।

৩। যে অধীনস্থ রাজস্বের কর্ম্মকারকেরা সরাসরী মোকদ্দমার বিচার করণের ক্ষমতা রাখেন তাঁহারদের সেই প্রকার মোকদ্দমার আপন২ আদালতের যে হুকুম ১৮৪০ সালের ২৩ আইনানুসারে জারী করিতে হয় তাহা কালেক্টর সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন এবং তিনি নিরূপিতমতে তাহা ডেপুটী সরিফ সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন।

৪। সকল হুকুমনামা ১ নম্বরঅবধি ৬ নম্বরপর্য্যন্ত পশ্চাৎ লিখিত পাঠানুসারে লিখিতে হইবেক অথবা সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরা সময়ক্রমে যে পাঠ নির্দ্দিষ্ট করেন তদনুসারে প্রস্তুত করিতে হইবেক।

৫। কালেক্টর সাহেবেরা অতিসাবধান হইয়া দেখিবেন যে সকল হুকুমনামা এই বিধানানুসারে প্রস্তুত করা যায়।

৬। যে ব্যক্তির দরখাস্তে কোন সাক্ষির তলব হয় ঐ সাক্ষির খরচের নিমিত্ত শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর সুপ্রিম কোর্টের জজ সাহেবেরা যত টাকা ওয়াজিবী ও উচিত বোধ করেন তাহা সাক্ষিকে দিতে ঐ ব্যক্তি প্রস্তুত হইবেক।

৭। ডেপুটী সরিফ সাহেবের নিকটে যে টাকা পাঠাইবার প্রয়োজন হয় তাহা জেনরল ত্রেজুরীর উপর জিলার কালেক্টর সাহেবের এক বিলের দ্বারা পাঠান যাইবেক।

জি প্লোডন। একটিং সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৬। ১২ আগষ্ট।

A.

I beg leave to enclose you (here mention the description of process) which I request you will have the goodness to present to the Judges of Her Majesty's Supreme Court conformably to Act XXIII. of 1840.

2d. On your intimating to me the expences of serving this process, the amount will be forwarded to you by a bill on the General Treasury, and a person will attend hereafter (or a person accompanies this letter) to point out the parties.

Clause 3, Section XV. Regulation VII. of 1799.

No. 1.—Dustuck or Warrant for the Arrest of the Defendant.

To Nuzzur Ali, Nazir of the Collector's Office for the District of Nuddeah.

Whereas Baboo Kalachand of Santipore, has instituted a suit in this Court against Sheik Goomanee, of Durrumtollah, in the Town of Calcutta, under the provisions of Regulation VII. of 1799, for the recovery of arrears of rent, to the amount of Rupees 100, you are hereby authorized and commanded to arrest the said Defendant, and unless he pay the above demand, together with all the costs of this process, within 24 hours from the service of the same, you will convey him to this Court. Provided, however, that if the Defendant shall, by a written application, request a longer period than 24 hours to adjust the demand against him, and the Plaintiff shall, by a written superscription or endorsement on such application, acquiesce thereth, you will delay execution of this Warrant accordingly, and whenever the Plaintiff shall in writing, declare himself satisfied and desire the Warrant to be withdrawn, you will immediately withdraw the same on payment by the Defendant of all costs of the process. In this fail not. Dated this 10th day of August, 1846.

(Signed) A. B.,

Collector, or Deputy Collector, or Assistant, or Un. Deputy Collector as the case may be.

Clause 3, Section XVIII. Regulation VIII. of 1819.

No. 2.—Proclamation for the attendance of the Defendant.

In the Court of the Collector for the district of Nuddeah.

To Sheik Goomanee, of Durrumtollah in the Town of Calcutta.

Whereas Baboo Kalachand of Santipore, has instituted a suit against you in this Court under the provisions of Regulation VII. of 1799, for the recovery of arrears of rent amounting to Rupees 100, and whereas a Warrant was duly issued for your arrest, and whereas it appears from the return of the Nazir (or from the return of the Deputy Sheriff of Calcutta) that after diligent search you were not to be found, and that the said Warrant could not therefore be executed upon you, according to the exigence thereof. Proclamation is therefore hereby

A

১। আমি তোমার নিকটে (এই স্থানে হুকুমের প্রকার লিখিতে হইবেক) পাঠাইয়া আদেশ করিতেছি যে আপনি অনুগ্রহ করিয়া ১৮৪০ সালের ২৩ আইনানুসারে শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর সুপ্রিম কোর্ট আদালতের জজ সাহেবদিগের নিকটে তাহার প্রস্তাব করেন্।

২। এই হুকুমনামা জারীকরণে যে খরচা লাগে তাহা আপনি আমাকে জানাইলে জেনরল ত্রেজুরীর উপর এক বিলের দ্বারা আপনার নিকটে পাঠাইব। এবং আসামীকে দেখাইয়া দিবার নিমিত্ত এক জন ইহার পর আপনার নিকটে যাইবেক (অথবা এক জন এই পত্রের সঙ্গে যাইতেছে।)

১৭৯৯ সালের ৭ আইনের ১৫ ধারার ৩ প্রকরণ।

১ নং।

আসামীকে গ্রেফ্তার করণার্থ দস্তক অর্থাৎ ওয়ারণ্ট।

জিলা নদীয়ার কালেক্টর সাহেবের নাজির শ্রী নজর আলী প্রতি আগে।

যেহেতুক শান্তিপুরের বাবু কালাচাঁদ ১০০৲ টাকা বাকী খাজানা আদায়ের নিমিত্তে ১৭৯৯ সালের ৭ আইনের বিধির অনুসারে শহর কলিকাতার ধর্ম্মতলানিবাসি সেখ গুমানির নামে এই আদালতে মোকদ্দমা উপস্থিত করিয়াছে অতএব উক্ত আসামীকে গ্রেফ্তার করিতে ইহার দ্বারা তোমাকে ক্ষমতা ও হুকুম দেওয়া যাইতেছে এবং এই দস্তক জারীহওনের পর চব্বিশ ঘণ্টার মধ্যে যদি সেই ব্যক্তি উক্ত টাকা এবং এই হুকুম জারীকরণের সকল খরচা না দেয় তবে তাহাকে এই আদালতে আনিবা। কিন্তু যদি আসামী আপনার উপরে করা দাওয়ার নিষ্পত্তি করণার্থ চব্বিশ ঘণ্টার অধিক মিয়াদ লিখিত দরখাস্তক্রমে প্রার্থনা করে এবং যদি ফরিয়াদী ঐ দরখাস্তের মুখে কিম্বা তাহার পৃষ্ঠে দস্তখৎ করণের দ্বারা তাহাতে আপন সম্মতি জানায় তবে তুমি সেইরূপে ওয়ারণ্ট জারী করণের বিলম্ব করিবা। এবং যখন ফরিয়াদী এইমত লিখিয়া দেয় যে আমি রাজী হইলাম এবং ঐ দস্তক মৌকুফ করিতে চাহে তখন তুমি ঐ দস্তকের সমুদায় খরচা আসামীর স্থানে পাইবামাত্র তাহা মৌকুফ করিবা। ইহাতে কোন কসুর না হয় ইতি। ১৮৪৬ সাল তারিখ ১০ আগষ্ট।

অমুক

কালেক্টর অথবা ডেপুটী

কালেক্টর কি আসিষ্টাণ্ট

কালেক্টর কিম্বা অচিহ্নিত ডেপুটী কালেক্টর।

১৮১৯ সালের ৮ আইনের ১৮ ধারার ৩ প্রকরণ।

২ নং।

আসামীকে হাজির করাওণার্থ ইশ্‌তিহার।

জিলা নদীয়ার কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে।

কলিকাতা শহরের ধর্ম্মতলানিবাসি সেখ গুমানি প্রতি আগে।

যেহেতুক শান্তিপুরের বাবু কালাচাঁদ ১০০৲ টাকা বাকী খাজানা আদায়ের নিমিত্ত এই আদালতে ১৭৯৯ সালের ৭ আইনের বিধির অনুসারে তোমার নামে নালিশ করিয়াছে এবং যেহেতুক তোমাকে গ্রেফ্তার করিবার নিমিত্তে রীতিমত দস্তক বাহির হইয়াছিল এবং যেহেতুক নাজিরের কৈফিয়তের দ্বারা (অথবা কলিকাতাস্থ ডেপুটী সরিফ সাহেবের কৈফিয়তের দ্বারা) দৃষ্ট হইতেছে যে অনেক অনুসন্ধান করিলেও তোমাকে পাওয়া গেল না এবং ঐ দস্তকের হুকুমানুসারে তাহা তোমার উপর জারী হইতে পারিল না অতএব ইহার দ্বারা ইশ্‌তিহার দেওয়া যাইতেছে যে ১৮১৯ সালের ৮ আইনের ১৮

made, agreeably to Clause 3, Section XVIII. Regulation VIII. of 1819, that this Court, after fifteen days from the date hereof, will proceed to a Summary investigation of the above demand against you, and in case of your non-attendance, will pass judgment summarily upon the documents and proofs that may be exhibited by the Plaintiff ex-parte.

Given under my hand and the Seal of this Court, this 20th day of August, 1846.

(Signed) A. B.,

Collector or Deputy Collector, &c. as before.

Section IV. Regulation XIV. of 1824.

No. 3.—Subpœna.

In the Court of the Collector of the District of Nuddea.

Baboo Kalachand of Santipore, ... Plaintiff

versus

Shaik Goomanee, of Durrumtollah, in the town of Calcutta, ... Defendant.

To Sheik Mungloo, of Durrumtollah in the town of Calcutta.

Whereas your attendance is required to give evidence on behalf of the Plaintiff (or of the Defendant) in the above cause, you are hereby required personally to appear before this Court on the 1st September, 1846, for that purpose.

Given under my hand and the Seal of this Court, this 24th day of August, 1846.

(Signed) A. B.,

Collector, or Deputy Collector, &c. as before.

Section 4, Regulation XIV. of 1824.

No. 4.—Warrant for the Apprehension of a Witness.

To Nuzzur Ali, Nazir of the Collector's Office, for the district of Nuddea.

Whereas Shaik Mungloo of Durrumtollah, in the town of Calcutta, was duly subpœnaed on the 24th day of August, 1846, to give evidence on behalf of Baboo Kalachand of Santipore, Plaintiff, and whereas Sheik Edoo Peadah has declared to the due service of the said subpœna, and whereas the said Sheik Mungloo has neglected and refused to appear according to the exigence of the subpœna; you are hereby authorized and commanded to apprehend the said Sheik Mungloo and produce him before this Court. In this fail not. Dated this 18th day of September, 1846.

(Signed) A. B.,

Collector or Depy. Collr., &c. as before.

Section 20, Regulation VIII. of 1831.

No. 5.—Writ of Execution against the person.

To Nuzzur Ali, Nazir of the Collector's Office, for the district of Nuddeah.

Whereas in the suit instituted by Baboo Kalachand, of Santipore, Plaintiff, against Sheik Goomanee of Durrumtollah, in the town of Calcutta, Defendant, for the recovery of arrears of rent, the sum of Rupees 100 has been adjudged to be due

ধারার ৩ প্রকরণানুসারে এই ইশ্তিহারের তারিখের পনের দিন পরে তোমার প্রতিকূলে উক্ত দাওয়া এই আদালতে সরাসরীমতে বিচার হইবেক এবং যদি তুমি হাজির না হও তবে ফরিয়াদী যে দস্তাবেজ ও প্রমাণ দাখিল করে তদনুসারে সরাসরীমতে তাহার একতরফা ডিক্রী হইবেক।

আমার দস্তখৎ এবং এই আদালাতের মোহরে ১৮৪৬ সালের ২০ আগষ্ট তারিখে দেওয়া গেল।

অমুক।

কালেক্টর কি ডেপুটী

কালেক্টরপ্রভৃতি (যথা উপরে)।

১৮২৪ সালের ১৪ আইনের ৪ ধারা।

৩ নং।

সফীনা।

জিলা নদীয়ার কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে।

শান্তিপুরের বাবু কালাচাঁদ। ফরিয়াদী।

কলিকাতা শহরের ধর্ম্মতলার সেখ গুমানি। আসামী।

কলিকাতা শহরের ধর্ম্মতলার সেখ মঙ্গলু প্রতি আগে।

যেহেতুক উক্ত মোকদ্দমায় ফরিয়াদী (অথবা আসামীর) পক্ষে সাক্ষ্য দেওনার্থ তোমার হাজির হইবার আবশ্যক আছে অতএব তোমার প্রতি হুকুম হইল যে ১৮৪৬ সালের ১ সেপ্টেম্বর তারিখে তুমি স্বয়ং তন্নিমিত্তে এই আদালতে হাজির হও।

আমার দস্তখৎ এবং এই আদালতের মোহরে ১৮৪৬ সালের ২৪ আগষ্ট তারিখে দেওয়া গেল।

অমুক।

কালেক্টর কি ডেপুটী

কালেক্টরপ্রভৃতি (যথা উপরে)।

১৮২৪ সালের ১৪ আইনের ৪ ধারা।

৪ নং।

সাক্ষিকে গ্রেফ্তার করণার্থ দস্তক।

জিলা নদীয়ার কালেক্টর সাহেবের কাছারীর নাজির শ্রী নজর আলী প্রতি আগে।

যেহেতুক শান্তিপুরের বাবু কালাচাঁদ ফরিয়াদীর পক্ষে সাক্ষ্য দেওনার্থ কলিকাতা শহরের ধর্ম্মতলানিবাসি সেখ মঙ্গলুর নামে ১৮৪৬ সালের ২৪ আগষ্ট তারিখে রীতিমত সফীনা হইয়াছিল এবং যেহেতুক সেখ ইদু পেয়াদা ঐ সফীনা রীতিমত জারী করণের বিষয়ে এজহার দিয়াছে এবং যেহেতুক উক্ত সেখ মঙ্গলু ঐ সফীনার হুকুমানুসারে হাজির হইতে ত্রুটি এবং অস্বীকার করিয়াছে অতএব ঐ সেখ মঙ্গলুকে গ্রেফ্তার করিতে এবং এই আদালতে হাজির করিতে ইহার দ্বারা তোমাকে ক্ষমতা ও হুকুম দেওয়া যাইতেছে ইহাতে কোন কসুর না হয়ইতি। ১৮৪৬ সাল ৮ সেপ্টেম্বর।

অমুক।

কালেক্টর কি ডেপুটী

কালেক্টরপ্রভৃতি (যথা উপরে)।

১৮৩১ সালের ৮ আইনের ২০ ধারা।

৫ নং।

আসামীকে গ্রেফ্তার করণার্থ পরওয়ানা।

জিলা নদীয়ার কালেক্টর সাহেবের কাছারীর নাজির শ্রী নজর আলী প্রতি আগে।

যেহেতুক বাকী খাজানা আদায়ের নিমিত্তে শান্তিপুরনিবাসি বাবু কালাচাঁদ ফরিয়াদী কলিকাতা শহরের ধর্ম্মতলানিবাসি সেখ গুমানি আসামীর নামে যে মোকদ্দমা উপস্থিত করিয়াছিল সেই মোকদ্দমায় ফরিয়াদীর পাওনা ১০০৲ টাকা এবং সেই টাকা দেওনের তারিখপর্য্যন্ত

to the said Plaintiff, with interest at 12 per cent. per annum to the day of payment, which to this date amounts to Rupees 10, and 15 Rupees for costs of suit, amounting to Rupees 125 (or, the sum of Rupees 50 has been awarded to the said Defendant as costs and damages), and whereas the said Defendant (or the said Plaintiff) has failed to liquidate the award against him, these are to command you to apprehend the said Sheik Goomanee Defendant (or the said Baboo Kalachand Plaintiff and unless the said Sheik Goomanee (or the said Baboo Kalachand) shall forthwith pay to you the said sum of Rupees 125 (or the said sum of Rupees 50) together with the costs of this process, to produce him before this Court, to be dealt with according to law.

Given under my hand and the seal of this Court, this 15th day of September, 1846.

(Signed) A. B.,
Collector or Depy. Collr., &c. as before.

Section 20, Regulation VIII. of 1831.

No. 6.—Writ of Execution against the effects.

To Nuzzur Ali, Nazir of the Collector's Office, for the district of Nuddeah.

Whereas in the suit instituted by Baboo Kalachand of Santipore, Plaintiff, against Sheik Goomanee of Durrumtollah, in the town of Calcutta, Defendant, for the recovery of arrears of rent, the sum of Rupees 100 has been adjudged to be due to the said Plaintiff, with interest at 12 per cent. per annum to the day of payment, which to this date amounts to Rupees 10, and 15 Rupees for costs of suit, amounting to Rupees 125 (or the sum of Rupees 50 has been awarded to the said Defendant as costs and damages) and whereas the said Defendant (or the said Plaintiff) has failed to liquidate the award against him, these are to command you to levy the said sum of Rupees 125 (or the said sum of Rupees 50) together with the costs of this process, by distress and sale of the goods and chattels of the said Sheik Goomanee Defendant (or the said Baboo Kalachand Plaintiff) and you are hereby further commanded to certify to me what you shall do by virtue of this Writ.

Given under my hand and this Court at Nuddeah, this 20th day of September, 1846.

(Signed) A. B.,
Collector or Depy. Collr., &c. as before.

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 12th August, 1846.

(Signed) G. Plowden,
Officiating Secretary.

সালিয়ানা শতকরা ১২৲ টাকার হিসাবে সুদের ডিক্রী হইল এবং অদ্যকার তারিখপর্য্যন্ত সেই সুদ ১০৲ টাকা হয় এবং মোকদ্দমার খরচা ১৫৲ টাকা একুনে ১২৫৲ টাকার ডিক্রী হইল (অথবা খরচা ও ক্ষতির নিমিত্তে উক্ত আসামীর প্রতি ৫০৲ টাকার ডিক্রী হইয়াছে)। এবং যেহেতুক উক্ত আসামী (অথবা উক্ত ফরিয়াদীর) প্রতিকূলে যে ডিক্রী হইয়াছিল তাহার টাকা দিতে স্বীকার করিল না অতএব এই পরওয়ানার দ্বারা তোমার প্রতি হুকুম হইতেছে যে তুমি উক্ত সেখ গুমানি আসামীকে (অথবা উক্ত ফরিয়াদী বাবু কালাচাঁদকে) গ্রেফ্তার কর এবং যদ্যপি ঐ সেখ গুমানি (অথবা উক্ত বাবু কালাচাঁদ) দাওয়ামাত্র তোমাকে উক্ত ১২৫৲ টাকা (অথবা ৫০৲ টাকা) এবং এই হুকুমের খরচা না দেয় তবে আইনমত তাহার সঙ্গে কার্য্য হইবার নিমিত্তে তাহাকে এই আদালতে হাজির করাও।

আমার দস্তখৎ এবং এই আদালতের মোহরে ১৮৪৬ সালের ১৫ সেপ্টেম্বর তারিখে দেওয়া গেল।

অমুক।
কালেক্টর কি ডেপুটী
কালেক্টরপ্রভৃতি (যথা উপরে)।

১৮৩১ সালের ৮ আইনের ২০ ধারা।

৬ নং।

সম্পত্তি ক্রোক ও বিক্রয়ের পরওয়ানা।

জিলা নদীয়ার কালেক্টর সাহেবের কাছারীর নাজির শ্রী নজর আলী প্রতি আগে।

যেহেতুক বাকী খাজানা আদায়ের নিমিত্তে শান্তিপুরনিবাসি বাবু কালাচাঁদ ফরিয়াদী কলিকাতা শহরের ধর্ম্মতলানিবাসি সেখ গুমানি আসামীর নামে যে মোকদ্দমা উপস্থিত করিয়াছিল সেই মোকদ্দমায় ফরিয়াদীর পাওনা ১০০৲ টাকার এবং সেই টাকা দেওনের তারিখপর্য্যন্ত সালিয়ানা শতকরা ১২৲ টাকার হিসাবে সুদের ডিক্রী হইল এবং অদ্যকার তারিখপর্য্যন্ত সেই সুদ ১০৲ টাকা হয় এবং মোকদ্দমার খরচা ১৫৲ টাকা একুনে ১২৫৲ টাকার ডিক্রী হইল (অথবা খরচা ও ক্ষতির নিমিত্তে উক্ত আসামীর প্রতি ৫০৲ টাকার ডিক্রী হইয়াছে) এবং যেহেতুক উক্ত আসামী (অথবা উক্ত ফরিয়াদীর) প্রতিকূলে যে ডিক্রী হইয়াছিল তাহার টাকা দিতে স্বীকার করিল না অতএব ইহার দ্বারা তোমাকে হুকুম দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত সেখ গুমানি আসামীর (অথবা উক্ত বাবু কালাচাঁদ ফরিয়াদীর) জিনিসপত্র ক্রোক ও বিক্রয় করিয়া উক্ত ১২৫৲ টাকা (অথবা উক্ত ৫০৲ টাকা) এবং এই পরওয়ানার খরচা আদায় কর এবং আরো তোমার প্রতি হুকুম হইল যে এই পরওয়ানাক্রমে তুমি যাহা২ করিবা তাহা আমাকে জানাও।

আমার দস্তখৎ এবং এই নদীয়া আদালতের মোহরে ১৮৪৬ সালের ২০ সেপ্টেম্বর তারিখে দেওয়া গেল।

অমুক।
কালেক্টর কি ডেপুটী
কালেক্টরপ্রভৃতি (যথা উপরে)।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৬। ১২ আগষ্ট।

জি প্লোডন। একটিং সেক্রেটারী।

John C. Marshman, *Bengalee Translator.*

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

No. 20.

To the Civil Judges in the Lower Provinces.

1. The Court having had occasion to notice the irregular transfer of cases from heading 12 of the Judges to heading 13 of the Principal Sudder

সদর দেওয়ানী আদালতের সরক্যুলর অর্ডর।

২০ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত দেওয়ানীর জজ সাহেব বরাবরেষু।

১। সদর আদালতের সাহেবেরা দেখিতেছেন যে ২নম্বরী মাসিক কৈফিয়তে জজ সাহেবের ১২ শিরোভাগহইতে মোকদ্দমা খারিজ করিয়া প্রধান সদর আমীনের